

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى
رَسُوْلِكَ

دیوانِ غالب

نسخہ حمید
مترجمہ
پروفیسر حمید احمد خاں

مجلس ترقی ادب، لاہور

بِعَوْنِ صَنَائِعِ مَكِّينِ وَ مِرْكَانِ بِفَضْلِ خَلَاقِ زَمَانِ

اُردو کا کلاسیکی ادب

دیوانِ غالب

نسخہ حمید

ناشر

مجلسِ ترقیِ ادب، نرنگہ ماہی گارڈن لاہور
کتاب روڈ

دیوان غالب نسخہٴ حمید

جملہ حقوق محفوظ

طبع دوم : جون ۱۹۹۲ع

تعداد : ۱۱۰۰

ناشر : احمد ندیم قاسمی
لاظم مجلس ترقی ادب ، کلب روڈ ، لاہور

مطبع : سعادت آرٹ پریس ، ایٹ روڈ ، لاہور

طابع : توفیق الرحمان

قیمت : ۷ روپے

فہرست

دیباچہ : از پروفیسر حمید احمد خان ۱۷
قصائد

صفحہ	شمار
۱	۱- پھر ترویجِ جنابِ والیِ یوم الحساب
۷	۲- سازِ یک ذرہ نہیں لیغیرِ چمن سے بے کار
۱۷	۳- توڑے ہے عجزِ تنک حوصلہ ہر روئے زمیں
۲۳	۴- جو نہ لقلعہِ داغِ دل کی کرے شعلہ ہاسبانی

غزلیات

ردیف الف

۲۷	۱- نقشِ لربادی ہے کس کی شوخیِ تحریر کا
۲۸	۲- جنوں گرم انتظار و لالہ پتائی کھنڈ آیا
۲۹	۳- عالم جہاں ہے عرضِ بساطِ وجود تھا
۲۹	۴- شہارِ سجدہ مرغوبِ بتِ مشکل پسند آیا
۳۰	۵- تنگیِ رفیقِ رہ تھی ، غم یا وجود تھا
۳۱	۶- خود آرا وحشتِ چشمِ پری سے شب وہ بدشو تھا
۳۲	۷- کہتے ہو نہ دیں گے ہم دل اگر پڑا پایا
۳۳	۸- کارخانے سے جنوں کے بھی میں عریاں نکلا
۳۳	۹- عشق سے طبیعت نے زیست کا مزا پایا
۳۶	۱۰- شوق پر رنگِ رقیبِ سر و سامان نکلا
۳۷	۱۱- دمدن کے کمیں جونِ ویشہ زہرِ زمیں پایا
۳۸	۱۲- نزاکت سے فسوںِ دعویٰ طاقت شکستِ پا
۳۹	۱۳- ہسانِ جوہرِ آئینہ از ویرانیِ دل پا
۳۹	۱۴- بہ شغلِ انتظارِ مہ و شانِ درِ خلوتِ شب پا

شہار

صفحہ

- ۱۵- دہر میں نقشِ وفا وجرِ نسی - ہوا ۴۰
- ۱۶- بد وینِ شرم ہے با وصفِ شہرتِ اہتمام اس کا ۴۱
- ۱۷- شہرِ اختر قدحِ عیش نے حملِ بالندھا ۴۱
- ۱۸- شب کہ ذوقِ گفتگو سے ٹہری دل بے تاب تھا ۴۲
- ۱۹- جب یہ تقریبِ سفر یار نے عملِ بالندھا ۴۳
- ۲۰- نالہٗ دل میں شبِ اندازِ اثرِ لایاب تھا ۴۳
- ۲۱- نہ ہوگا یکِ یاباں ماندگی سے ذوقِ کم میرا ۴۷
- ۲۲- یادِ روزے کہ نفسِ دو گرہِ پا وب تھا ۴۸
- ۲۳- راتِ دل گرمِ خیالِ جلوۂ جالانہ تھا ۴۹
- ۲۴- بٹے نذرِ کرمِ تحفہ ہے شرمِ نا رسائی کا ۵۰
- ۲۵- بسکہ جوشِ گریہ سے زیر و زبر ویرانہ تھا ۵۱
- ۲۶- نہ ہو حسنِ محاشا دوستِ رسوا بے وفائی کا ۵۲
- ۲۷- شبِ خارِ شوقِ ساقِ رستخیزِ اندازہ تھا ۵۳
- ۲۸- کرے کر حیرتِ نظارہ طوفانِ لکتہ کوئی کا ۵۳
- ۲۹- یکِ کام بے خودی سے لولیں بہارِ صحرا ۵۵
- ۳۰- وحشی بنِ صیاد نے ہم دم خوردوں کو کیا رام کیا ۵۵
- ۳۱- وہ سری چینِ جبین سے غمِ پنہاں سمجھا ۵۶
- ۳۲- کہ ہے شوقِ کو دل میں بھی تنگیِ جا کا ۵۷
- ۳۳- کس کا خیالِ آئندہٗ انتظار تھا ۵۸
- ۳۴- نہ بھولا اضطرابِ دمِ شہاری انتظار اپنا ۵۸
- ۳۵- زمیں خونِ گشتہٗ رشکِ وفا تھا ویمِ بھل کا ۵۹
- ۳۶- کیا کس شوخ نے لاز از سرِ ہمکنی نشستن ۶۰
- ۳۷- لبِ خشکِ درِ تشنگیِ مردگان کا ۶۱
- ۳۸- شب کہ دل زخمیِ عرصہٗ دو جہاں تیر آیا ۶۲
- ۳۹- میراں سوئے محاشا ہے طلبِ کاروں کا ۶۲
- ۴۰- ضعفِ جنوں کو وقتِ تہشِ دو بھی دور تھا ۶۳

- ۶۴۱۔ بہارِ رنگِ خونِ گل ہے ساناں اشکِ باری کا . . . ۶۴۰
- ۶۴۲۔ طاؤس درِ رکاب ہے ہر ذرہ آہ کا . . . ۶۵
- ۶۴۳۔ خود ہرستی سے رہے باہم دگر نا آشنا . . . ۶۶
- ۶۴۴۔ یک ذرہ زمیں نہیں بے کار باغ کا . . . ۶۷
- ۶۴۵۔ عبادت سے زس لوثا ہے دل یارانِ محبتیں کا . . . ۶۸
- ۶۴۶۔ بسکہ دشوار ہے ہر کام کا آسان ہونا . . . ۶۹
- ۶۴۷۔ وردِ اسمِ حق سے دیدارِ صنم حاصل ہوا . . . ۷۰
- ۶۴۸۔ گر نہ احوالِ شبِ فرقت بیاں ہو جائے گا . . . ۷۱
- ۶۴۹۔ قطرۂ سے بسکہ حیرت سے نفس پرور ہوا . . . ۷۲
- ۷۰۔ اف نہ کی ، گو سوزِ دل سے بے عیاں جل گیا . . . ۷۳
- ۷۱۔ بھر مجھے دیدۂ تری یاد آیا . . . ۷۴
- ۷۲۔ تو دوست کسوکا بھی ستمگر نہ ہوا تھا . . . ۷۵
- ۷۳۔ ہے تنگ ز واماںدہ شدنِ حوصلہٗ پا . . . ۷۶
- ۷۴۔ عاشقِ نیازِ عشق کے قابل نہیں رہا . . . ۷۶
- ۷۵۔ بسکہ عاجز نارسائی سے کبوتر ہو گیا . . . ۷۸
- ۷۶۔ گرفتاری میں فرمانِ خطرِ تقدیر ہے پیدا . . . ۷۹
- ۷۷۔ بہ سہرِ لائے جو ہوسہ گلِ پیام رہا . . . ۷۹
- ۷۸۔ سحرگہ باغ میں وہ حیرتِ گلزار ہو پیدا . . . ۸۰
- ۷۹۔ خلوتِ آبلہٗ پا میں ہے جولانِ میرا . . . ۸۱
- ۸۰۔ شب کہ وہ مجلسِ فروزِ خلوتِ تاسوس تھا . . . ۸۴

ردیف ب

- ۶۶۱۔ بسکہ ہے میخانہ ویرانِ جونِ بیابانِ خراب . . . ۸۴
- ۶۶۲۔ ہے ہزاراں میں خزاںِ پروزِ خیالِ عندلیب . . . ۸۵

ردیف ت

- ۶۶۳۔ جاتا ہوں جدھر سب کی اٹھے ہے ادھر انگشت . . . ۸۷

شہار

صفحہ

۶۴- ہم رنگی جلوہ ہے بزمِ بجلی زارِ دوست ۸۸

ردیف ث

۶۵- دودِ شمع کشتہٴ گل بزمِ سامانی عبث ۹۰

۶۶- نازِ لطفِ عشقِ با وصفِ توانائی عبث ۹۱

ردیف ج

۶۷- گلشن میں بندوبست بہ ضبطِ دگر ہے آج ۹۲

۶۸- جنبشِ گلیبرگ سے ہے گل کے لب کو اختلاج ۹۳

ردیف چ

۶۹- بے دل نہ نازِ وحشتِ جیسرِ دریدہ کھینچ ۹۴

۷۰- قطعِ سفرِ ہستی و آرامِ فنا ہیچ ۹۵

۷۱- نفس نہ الجھنِ آرزو سے باہر کھینچ ۹۵

ردیف ح

۷۲- دعویٰ عشقِ بتاں سے بہ گلستانِ گل و صبح ۹۶

ردیف د

۷۳- بسکہ وہ ہا کویاں در پردہٴ وحشت ہیں یاد ۹۷

۷۴- تو بہت فطرت اور خیالِ ہما بلند ۹۸

۷۵- حسرتِ دستکہ و ہائے تحمل تا چند ۹۸

۷۶- بہ کامِ دل کریں کس طرح گمراہان فریاد ۹۹

۷۷- حسنِ غمزے کی کشاکش سے چھٹا میرے بعد ۱۰۰

ردیف ر

۷۸- ہلا سے ہیں جو یہ پیشِ نظرِ در و دیوار ۱۰۱

۷۹- شبہٴ آتشیں رخِ بر نور ۱۰۳

شمار

صفحہ

- ۸۰- بسکہ مائل ہے وہ رشکِ مہتاب آئینے پر . . . ۱۰۴
 ۸۱- نہیں ہندی زلیخا ہے تکلفِ مامِ کنعاں پر . . . ۱۰۵
 ۸۲- صفائے حیرتِ آئینہ ہے سامانِ رنگِ آخر . . . ۱۰۶
 ۸۳- نیشِ ہسمیِ خبطِ جنوں تو چار تر . . . ۱۰۶
 ۸۴- دیا یاروں نے بے ہوشی میں درماں کا فریبِ آخر . . . ۱۰۷
 ۸۵- فسوںِ یکِ دل ہے لغتِ بیدادِ دشمن پر . . . ۱۰۸

ردیف ز

- ۸۶- حسنِ خود آرا کو ہے مشقِ لغافلِ بنوڑ . . . ۱۰۹
 ۸۷- یگانہ ونا ہے ہوائے چمنِ بنوڑ . . . ۱۱۰
 ۸۸- چاکرِ گریباں کو ہے ربطِ قائلِ بنوڑ . . . ۱۱۱
 ۸۹- میں ہوں سراپِ یکِ لہشِ آسوخنِ بنوڑ . . . ۱۱۱
 ۹۰- حریفِ مطلبِ مشکل نہیں فسوںِ لیاڑ . . . ۱۱۲
 ۹۱- نہ گلِ نغمہ ہوں نہ پردہ ساز . . . ۱۱۳
 ۹۲- کو بیابانِ گمنان و کجیا جولانِ عجز . . . ۱۱۴
 ۹۳- داغِ اطفال ہے دیوانہ بہ کہسارِ بنوڑ . . . ۱۱۵
 ۹۴- نہ بندھا تھا بہ عدمِ نقشِ دلِ سورِ بنوڑ . . . ۱۱۶

ردیف س

- ۹۵- حاصلِ دلہستگی ہے عمرِ کوتاہ اور بس . . . ۱۱۷
 ۹۶- دشتِ الفت میں ہے خاکِ کشتیاں محبوس و بس . . . ۱۱۸
 ۹۷- کرتا ہے بہ یادِ ہترِ رنگیں دلِ مایوس . . . ۱۱۹

ردیف ش

- ۹۸- ز جوشِ اعتدالِ فصل و نمکینِ بہارِ آتش . . . ۱۲۰
 ۹۹- بہ اظہارِ سخن ہے جلوۂ گردِ سوادِ آتش . . . ۱۲۱

ردیف ع

- ۱۰۰- جادۂ رہ خور کو وقتِ شام ہے قارِ شعاع . . . ۱۲۲
 ۱۰۱- رخِ نکلو سے ہے سوزِ جاوداںِ شمع . . . ۱۲۲

ردیف غ

- ۱۰۲- عشاقِ اشکِ چشم سے دھوویں ہزار داغ . . . ۱۲۳
 ۱۰۳- بلبلوں کو دور سے کرنا ہے منعِ بارِ باغ . . . ۱۲۳

ردیف ی

- ۱۰۴- نامہ بھی لکھنے ہو تو غلطِ غبارِ حیف . . . ۱۲۵
 ۱۰۵- عیسیٰ مہرباں ہے شفاورزِ یک طرف . . . ۱۲۶

ردیف ک

- ۱۰۶- زخمِ پرِ بالندہ ہیں کب طفلانِ بے پروا نمک . . . ۱۲۷
 ۱۰۷- آہ کو چاہیے اک عبرتِ ہوتے تک . . . ۱۲۸
 ۱۰۸- آئے ہیں بارہ ہائے جگر درسیانِ اشک . . . ۱۲۹

ردیف گ

- ۱۰۹- گر تجھ کو ہے یقینِ اجابت ، دعا نہ مانگ . . . ۱۳۰

ردیف ل

- ۱۱۰- بدر ہے آئینہ طاقِ ہلال . . . ۱۳۱
 ۱۱۱- از عضوِ لحم سے ہے شکنِ آسا شکستہ دل . . . ۱۳۲
 ۱۱۲- ہوں یہ وحشت انتظارِ آوازِ دشتِ خیال . . . ۱۳۳
 ۱۱۳- دورِ عرصہِ حالِ شبنم ہے رقمِ ایجادِ گل . . . ۱۳۴
 ۱۱۴- کچھ ہے یک بیضہ طاقِ آسا تنگ دل . . . ۱۳۵

ردیف م

- ۱۱۵- اثر کمندی لربادِ لا رسا مغلوم ۱۳۶
 ۱۱۶- ازاجبا کہ حسرت کشی یار ہیں ہم ۱۳۷
 ۱۱۷- بسکہ ہیں بدمست بشکن بشکن میخانہ ہم ۱۳۸
 ۱۱۸- جس دم کہ چادہ وار ہو تارِ نفس تمام ۱۳۹
 ۱۱۹- رہتے ہیں سردگی سے سخت پیدردانہ ہم ۱۴۰

ردیف ن

- ۱۲۰- خوش وحشتی کہ عرضِ جنونِ فنا کروں ۱۴۰
 ۱۲۱- شہدِ لا شکستہ کو دور سے مت دکھا کہ یوں ۱۴۱
 ۱۲۲- آنسو کہوں کہ آہ سوار ہوا کہوں ۱۴۲
 ۱۲۳- ہم سے کھل جاؤ بوقتِ میرِ ہستی ایک دن ۱۴۵
 ۱۲۴- طاؤس بھٹ داغ کے گر رنگ نکالوں ۱۴۵
 ۱۲۵- سوداے عشق سے دمِ سرد کشیدہ ہوں ۱۴۶
 ۱۲۶- کیا ضعف میں امید کو دل تنگ نکالوں ۱۴۷
 ۱۲۷- خونِ در جگر نہفتہ بہ زردی رسیدہ ہوں ۱۴۷
 ۱۲۸- جہاں تیرا نقش قدم دیکھتے ہیں ۱۴۸
 ۱۲۹- جونِ مردِ سکہ چشم سے ہوں جمع نگاہیں ۱۴۹
 ۱۳۰- بقدرِ لفظ و معنی نکرت احرامِ گریباں ہیں ۱۵۰
 ۱۳۱- جانے کہ ہائے سیرِ بلا دریاں نہیں ۱۵۱
 ۱۳۲- مرگِ شیریں ہو گئی تھی کوہکن کی فکر میں ۱۵۲
 ۱۳۳- ہے ترشہم آفریں آرائشِ بیدادِ پاں ۱۵۳
 ۱۳۴- اے نوا ساز تماشا سر ہنک چلتا ہوں میں ۱۵۴
 ۱۳۵- فتادگی میں قدم استوار رکھتے ہیں : ۱۵۵
 ۱۳۶- تن بہ بندِ ہوس در نہ دادہ رکھتے ہیں ۱۵۶
 ۱۳۷- بہ غفلتِ عطرِ گل ہم آگاہی غمور ملتے ہیں ۱۵۷

صفحہ

- ۱۵۷- سرشک آشفہ سر تھا قطرہ زن مژگاں سے جانے میں
 ۱۵۸- فزوں کی دوستوں نے حرصِ قاتل ذوقِ کشتن میں
 ۱۵۹- پاؤں میں جب وہ حنا بالندھتے ہیں . . .
 ۱۶۰- ہوں ہیں آبِ شرمِ کوششِ بے جا سے تدبیریں
 ۱۶۱- تیرے ٹوسن کو صبا بالندھتے ہیں . . .
 ۱۶۲- بے دماغی حیلہ جوئے ترکِ تنہائی نہیں . . .
 ۱۶۳- ظاہرِ سر پنچہ افتادگان گیرا نہیں . . .
 ۱۶۴- ضبط سے مطلب بیز وارستگی دیکر نہیں . . .
 ۱۶۵- دیکھتے مت چشمِ کم سے سوئے ضبط السردگان . . .
 ۱۶۶- صاف ہے از بسکہ عکسِ گل سے گلزارِ چمن . . .

ردیف و

- ۱۶۷- اگر وہ آفتِ نظارہ جلوہ گستر ہو . . .
 ۱۶۸- بے درد سر بہ سجدۃ الفت فرو نہ ہو . . .
 ۱۶۹- حسدِ بھانہ ہے دلِ عالمِ آبِ تماشا ہو . . .
 ۱۷۰- مبادا بے تکلف فصل کا برگ و فوا گم ہو . . .
 ۱۷۱- خشکِ مے نے تلف کی میکنے کی آبرو . . .
 ۱۷۲- رنگِ طرب ہے صورتِ عہدِ وفا کرو . . .

ردیف ۵

- ۱۷۳- رفتار سے شیرازۃ اجزائے قدم بالندہ . . .
 ۱۷۴- خلق ہے صفحہٴ عبرت سے سبق ناخواندہ . . .
 ۱۷۵- بسکہ مے پیتے ہیں اربابِ فنا پوشیدہ . . .
 ۱۷۶- جز دل سراغِ درد بدل غلنگاں نہ پوچھ . . .
 ۱۷۷- جوشِ دل ہے نشہ ہائے فطرتِ بدل نہ پوچھ . . .
 ۱۷۸- شکوہ و شکر کو مومِ بیم و امید کا سجدہ . . .
 ۱۷۹- از مسر تا بہ ذرہ دل و دل ہے آئندہ . . .

صفحہ	شمار
۱۷۷	۱۶۱- کلفتِ ربطِ این و آن غفلتِ سدا سجدہ . . .

ردیف ی

۱۷۸	۱۶۲- دل ہی نہیں کہ منتِ دریاں الہائے . . .
۱۷۹	۱۶۳- ہے بزمِ بتان میں سخن آرزو لبوں سے . . .
۱۸۱	۱۶۴- غمِ دنیا سے گر پائی بھی فرست سراپائے کی . . .
۱۸۲	۱۶۵- بساطِ عجز میں تھا ایک دل یک قطرہ عین وہ بھی . . .
۱۸۳	۱۶۶- بھونکتا ہے نالہ ہر شب صویر اسرائیل کی . . .
۱۸۴	۱۶۷- کیا ہے ترکِ دنیا کابل سے . . .
۱۸۴	۱۶۸- حاصل سے ہاتھ دھو بیٹھ اے آرزو خراسی . . .
۱۸۵	۱۶۹- نگہ اس چشم کی افزوں کرے ہے ناتوانائی . . .
۱۸۶	۱۷۰- کیا تنگ ہم ستم زدگان کا جہان ہے . . .
۱۸۷	۱۷۱- درد سے میرے ہے تھکے کوئے فراری پائے پائے . . .
۱۸۸	۱۷۲- سرگشتگی میں عالمِ ہستی سے یاس ہے . . .
۱۸۹	۱۷۳- گر غاشی سے فائدہ اٹھائے حال ہے . . .
۱۸۹	۱۷۴- نظر بہ نصی گدایانِ کمال ہے ادبی ہے . . .
۱۹۰	۱۷۵- بسکہ زیرِ خاک یا آبِ طراوت راہ ہے . . .
۱۹۱	۱۷۶- بسکہ چشم از انتظارِ خوش خطاں ہے نود ہے . . .
۱۹۳	۱۷۷- رفتارِ عمر قطعِ رو اضطراب ہے . . .
۱۹۳	۱۷۸- ہے آرمیدگی میں نکویشِ بجا مجھے . . .
۱۹۵	۱۷۹- اے خیالِ وصلِ نادر ہے سے آشنائی تری . . .
۱۹۶	۱۸۰- ربطِ تمیزِ اعیانِ دردِ منے خدا ہے . . .
۱۹۷	۱۸۱- ضبط سے جونِ مردِ سب اسہدِ امانت گیر ہے . . .
۱۹۸	۱۸۲- گر یاس مر نہ کہیں تکی عجب نضا ہے . . .
۱۹۹	۱۸۳- فوقِ بے پروا خوابِ وحشتِ تسخیر ہے . . .
۲۰۰	۱۸۴- یہ سرلوشت میں میری ہے اشکِ انسانی . . .

شہار

صفحہ

- ۱۸۵۔ بے خود زبیکہ خاطر بے تاب ہو گئی ۲۰۴
- ۱۸۶۔ ہر رنگِ سوز بردہ یک ساز ہے مجھے ۲۰۲
- ۱۸۷۔ کہوں کیا گرجو غشی مہکشی میں شعلہ رویاں کی ۲۰۳
- ۱۸۸۔ جنوں تہمت کثر تسکین نہ ہو، گو شادمانی کی ۲۰۴
- ۱۸۹۔ لکھوش ہے سزا فریادی، یدادِ دلہر کی ۲۰۵
- ۱۹۰۔ لگاؤ یار نے جب عرضِ تکلیفِ شرارت کی ۲۰۶
- ۱۹۱۔ آگہ مری جان کو قرار نہیں ہے ۲۰۷
- ۱۹۲۔ بخدایا دل کہاں تک دن بصد رنج و تعب کاٹے ۲۰۷
- ۱۹۳۔ ہوا جب حسن کم خط پر عذارِ سادہ آتا ہے ۲۰۸
- ۱۹۴۔ بہ فکرِ حیرتِ رم آگہ پردازِ زانو ہے ۲۰۸
- ۱۹۵۔ غبر لگہ کو لگہ چشم کو عذو جائے ۲۰۹
- ۱۹۶۔ دیکھ تری غوٹے گرم دل بہ تہشِ رام ہے ۲۱۰
- ۱۹۷۔ وجومِ غم سے پاں تک سرنگونی مجھ کو حاصل ہے ۲۱۱
- ۱۹۸۔ ہم زبان آیا نظر فکرِ سخن میں تو مجھے ۲۱۲
- ۱۹۹۔ نشہ خونِ مماشا جو وہ پانی مانگے ۲۱۳
- ۲۰۰۔ باعثِ واماندگی ہے عمر فرصت جو مجھے ۲۱۳
- ۲۰۱۔ نہ ہوتی گر مرے مرنے سے تسلی نہ سہی ۲۱۶
- ۲۰۲۔ دلِ بیمار از خود رفتہ تصویرِ نہالی ہے ۲۱۷
- ۲۰۳۔ لشد سے بے چمن دودِ چراغِ کشتہ ہے ۲۱۸
- ۲۰۴۔ تغافلِ دوست ہوں میرا دماغِ عجزِ عالی ہے ۲۱۹
- ۲۰۵۔ کاوشِ دژدِ حنا پوشیدہ انسوں ہے مجھے ۲۱۹
- ۲۰۶۔ گلشن کو تری صحبت از بسکہ خوش آتی ہے ۲۲۰
- ۲۰۷۔ دلا اعبث ہے کمنائے خاطرِ افروزی ۲۲۱
- ۲۰۸۔ محورِ آوامیدگی سامانِ بے تابی کو ہے ۲۲۲
- ۲۰۹۔ یوں بعدِ ضبطِ اشک بہروں گردِ یار کے ۲۲۲
- ۲۱۰۔ بہ نقصِ ظاہری رنگِ کمالِ طبع نہاں ہے ۲۲۳

صفحہ

شمار

- ۲۱۱- عاشق نقابِ جلوہ جانانہ چاہے ۲۲۳
- ۲۱۲- جہاں زندانِ موچستانِ دلہائے پریشان ہے ۲۲۵
- ۲۱۳- صبح سے معلوم آثارِ ظہورِ شام ہے ۲۲۶
- ۲۱۴- ہجومِ نالہ حیرت عاجزِ عرضِ یکِ افغان ہے ۲۲۷
- ۲۱۵- اے خوشا وقتی کہ ساقِ یکِ خمستانِ وا کرے ۲۲۸
- ۲۱۶- چاک کی خواہش اگر وحشت بہ عریانی کرے ۲۲۹
- ۲۱۷- چشمِ خوباں سے فروغِ نشہ زارِ ناز ہے ۲۲۹
- ۲۱۸- خوابِ جمعیتِ محفل ہے پریشان مجھ سے ۲۳۰
- ۲۱۹- بہارِ تعزیتِ آبادِ عشقِ ماحم ہے ۲۳۱
- ۲۲۰- ہر قدمِ دوریِ منزل ہے نمایاں مجھ سے ۲۳۱
- ۲۲۱- عذارِ بارِ نظرِ بندِ چشمِ گریاں ہے ۲۳۲
- ۲۲۲- بسکہ حیرت سے زبا افتادہ زہار ہے ۲۳۳
- ۲۲۳- تغافلِ مشرق سے لاکھمی بسکہ پیدا ہے ۲۳۴
- ۲۲۴- شفق بہ دعویٰ عاشقِ گواہِ رنگیں ہے ۲۳۶
- ۲۲۵- اثرِ سوزِ محبت کا قیامت لے عبا ہے ۲۳۷
- ۲۲۶- جوہرِ آئینہ سالِ مژگن بہ دل آسودہ ہے ۲۳۹
- ۲۲۷- بہ بزمِ سے ہر سنی حسرتِ تکلیف لے جا ہے ۲۴۰
- ۲۲۸- ہر پروردنِ سراسرِ لطفِ گسترِ سایہ ہے ۲۴۱
- ۲۲۹- چشمِ گریاں بسملِ شوقِ بہارِ دید ہے ۲۴۲
- ۲۳۰- فرصتِ آئینہ حدِ رنگِ خود آوازی ہے ۲۴۲
- ۲۳۱- عیادتِ بسکہ مجھ سے گرمیِ بازاری بستر ہے ۲۴۳
- ۲۳۲- خطر ہے رشتہ الفتِ رگِ گردن نہ ہو جاوے ۲۴۴
- ۲۳۳- نوائے خفتہ الفتِ اگر بے تاب ہو جاوے ۲۴۴
- ۲۳۴- تا چند نازِ مسجد و بت خانہ کہہ نہیے ۲۴۵
- ۲۳۵- و مژہ بر آہِ رو بانیدن از دل تیز ہے ۲۴۶
- ۲۳۶- دامنِ دل بہ وہمِ نمانتا نہ کہہ نہیے ۲۴۶

صفحہ	شمار
۲۴۷	زلفِ سید العلی نظر بد قلعی ہے
۲۴۸	تر جیبی رکھتی ہے شرمِ قطرہ سامانی مجھے
۲۴۹	یاد ہے شادی میں عقدِ نالہ با رب مجھے
۲۵۰	بسکہ سودائے خیالِ زلفِ وحشت ناک ہے
۲۵۰	زُ بسکہ مشقِ ممائشا جنوں علامت ہے
۲۵۱	مڑ پھلوتے چشم اے جلوۂ ادراک باقی ہے
۲۵۲	شکرِ طاؤس گرفتار بنا ہا ہے مجھے
۲۵۳	شوخیِ مضربِ جولانِ آیاتِ لغت ہے
۲۵۳	خود فروشیہائے ہستی بسکہ جائے خندہ ہے
۲۵۴	حسنِ بے پروا خریدارِ متاعِ جلوہ ہے
۲۵۵	جب تک دہانِ زخم نہ پیدا کرے کوئی
۲۵۶	جنوں رسوائیِ وارستگی زہیرِ بہتر ہے
۲۵۶	وحشتِ کہاں کہ بے خودی اٹھا کرے کوئی
۲۵۷	دربوڑۂ سامانِ ہا اے بے سرو سامانی
۲۵۸	باغِ نیلہ بن گلِ نرگس سے ٹراتا ہے مجھے
۲۵۸	کوہِ کے ہوں بارِ خاطر گر جدا ہو جائیے
۲۵۹	داغِ پشتِ دستِ عجزِ شعلہِ خس بہ دندان ہے
۲۶۰	گریہِ سرشاریِ شوقِ بہ یاباں زدہ ہے
۲۶۰	خوابِ غفلتِ بہ کہیں گلِ نظرِ نہاں ہے
۲۶۱	ہستی بہ ذوقِ غفلتِ ساقِ ہلاک ہے
۲۶۱	غم و عشرت قدمِ بوسِ دلِ تسلیمِ آہیں ہے
۲۶۲	دیکھتا ہوں وحشتِ شوقِ غروشِ آمادہ سے
۲۶۳	نظرِ ہرستی و بے کاری و خود آرائی

صفحہ

شمار

- ۲۶۰۔ کوشش ہمہ بے تابِ تردد شکنی ہے ۲۶۳
- ۲۶۱۔ کاشانہ ہستی کہ برِ الداغنی ہے ۲۶۵
- ۲۶۲۔ گلستان بے تکلف پشور یا افتادہ مضموں ہے ۲۶۵
- ۲۶۳۔ منت کشی میں حوصلہ بے اختیار ہے ۲۶۶
- ۲۶۴۔ گدائے طاقتِ تقریر ہے زباںِ تہیہ سے ۲۶۷
- ۲۶۵۔ جس جا نسیم شانہ کشر زلفِ یار ہے ۲۶۸
- ۲۶۶۔ حکم بے ثوابی نہیں اور آرمیدن منع ہے ۲۶۹
- ۲۶۷۔ قتلِ عشاق نہ غفلت کشیِ تدبیرِ آوے ۲۷۰
- ۲۶۸۔ تا چند نفسِ غفلتِ ہستی سے بر آوے ۲۷۱
- ۲۶۹۔ خموشیوں میں تماشا ادا نکلتی ہے ۲۷۲
- ۲۷۰۔ چار سوئے عشق میں صاحبِ دکائی مفت ہے ۲۷۲
- ۲۷۱۔ بے تابیِ یارِ دوست ہم رنگِ تسلی ہے ۲۷۳
- ۲۷۲۔ آئینہ کیوں نہ دوں کہ تماشا کہیں جسے ۲۷۴
- ۲۷۳۔ شبنم بد گلِ لالہ نہ خالی ز ادا ہے ۲۷۵
- ۲۷۴۔ اگر گلِ حسن و الفت کی ہم جوشیدنی جائے ۲۷۷
- ۲۷۵۔ سوختگان کی خاک میں ریزشِ نقشِ داغ ہے ۲۷۷

رباعیات

- ۱۔ بعد از اتمامِ بزمِ عیدِ اطفال ۲۷۸
- ۲۔ ہر چند کہ دوستی میں کاسل ہونا ۲۷۸
- ۳۔ شبِ زلف و رخِ عرقِ نشان کا غم تھا ۲۷۸
- ۴۔ دل تھا کہ جو جانِ دردِ حمید سہی ۲۷۸
- ۵۔ سامانِ ہزار جہیز یعنی دل ۲۷۹
- ۶۔ اے کاشِ بتان کا خنجرِ سینہ شکاف ۲۷۹

- ۷۔ اے کثرتِ فہم۔ بے شمار اندیشہ۔ ۲۷۹
- ۸۔ دل سوزِ جنوں سے جلوہ منظر ہے آج۔ ۲۷۹
- ۹۔ گر جواہر امتیاز ہوتا ہم میں۔ ۲۸۰
- ۱۰۔ ہے خلقِ حمد قیاس لڑنے کے لیے۔ ۲۸۰
- ۱۱۔ مشکل ہے زبیں کلام میرا اے دل۔ ۲۸۰

دیباچہ

از

پروفیسر حمید احمد خان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دیباچہ

مرزا غالب کی وفات کے پچاس سال بعد بھوپال کے کتب خانہ حمیدہ میں دیوانِ غالب کا سب سے پہلا نسخہ ایک خوش نما مخطوطے کی صورت میں دستیاب ہوا۔ اس دریافت نے اُس زمانے کے ادبی حلقوں میں ایک سنسنی سی پیدا کر دی کیونکہ غالب کا پہلا دیوان اُس بے دریغ قطع و برید کے باعث، جس کا ذکر حالی، آزاد اور خود غالب نے کیا ہے، محض ایک ادبی حکایت بن کر رہ گیا تھا۔ اب جو یہ پورا دیوان غیر مترقبہ طور پر میسر ہو گیا تو اکثر اہلِ ذوق نے اس کی طباعت و اشاعت کا خیر مقدم کیا، اگرچہ بعض لوگوں کو اعتراض ہوا کہ جو اشعار مرزا غالب نے خود رد کر دیے تھے، انہیں اس طرح نشر کر کے گڑے مردے اکھیڑنا کیا ضرور ہے۔ یا ایں ہمہ بھوپال کے ڈائریکٹر سر رشتہ تعلیم، ضیاء العلوم مفتی

۱۔ دورانِ تحریر میں اطلاع ملی ہے کہ انہیں دنوں ہندوستان میں ایک قدیم تر مخطوطے کا پتا چلا ہے۔ اگر یہ اطلاع صحیح ہے تو بھی وہ خصوصیت جو گذشتہ نصف صدی میں بھوپال کے قلمی دیوان کو حاصل رہی، انہی جگہ قائم رہتی ہے۔

محمد الوارالحق، کے فہمِ سلیم نے صحیح فیصلہ کیا اور دیوان غالب کا یہ نسخہ جو نواب محمد حمید اللہ خان کے اعزاز میں ”نسخہ حمید“ کہلایا، مفتی صاحب کے اہتمام سے مخطوطے کی کتابت کے ٹھیک ایک صدی بعد ۱۹۲۱ء میں شائع ہو گیا۔

قلی دیوان کی کتابت نومبر ۱۸۲۱ء میں تکمیل کو پہنچی تھی۔ اس دیوان کے آخری صفحے پر دیوان کی آخری رباعی کے بعد سرخ روشنائی میں یہ خوشخط تحریر ملتی ہے :

دیوان من تصنیف مرزا صاحب و^۱ قبلہ

المخلص بہ اسد و غالب سلمیہم رحمہ

علیٰ ید العبد المذنب حافظ معین الدین

بتاریخ پنجم شہر صفر المظفر ۱۲۳۷

من الهجرة النبویہ^۲ صورت اتمام یافت۔

دیوان کے آغاز سے پہلے جلد کے اندر حسب دستور

جو سادہ اوراق لگائے گئے ہیں۔ ان میں سے دو پر

مولوی محمد فضل حق کے نام مرزا غالب کے فارسی مکتوب

بہ صنعتِ تعطیل (مشمولہ پنچ آہنگ) کی بد خط نقل ہے۔

دیوان کے مندرجات کی ترتیب یوں ہے : پہلے ۴ قصائد ہیں ،

۱۔ اُس وقت : نواب زادہ محمد حمید اللہ خان ، چیف سیکرٹری ،

ریاست بھوپال ۔

۲۔ کذا ۔

۳۔ مطابق یکم نومبر ۱۸۲۱ء ۔

بھر ۲۷۵ غزلیات اور ان کے بعد ۱۱ رباعیات - آخری رباعی ہے : ”مشکل ہے زہس کلام میرا اے دل“۔ چونکہ صرف یہی رباعی اور اس کے لیجے حافظ معین الدین کی مندرجہ بالا اختتامی تحریر آخری صفحے پر آئی ہے اس لیے صفحے کا تقریباً دو تہائی حصہ خالی رہ گیا ہے - خالی جگہ میں فوجدار محمد خان^۱ کی ۵۱۲۳۸ کی مسہر ثبت ہے جس سے کم از کم یہ واضح ہوتا ہے کہ فوجدار محمد خان کے کتب خانے میں یہ دیوان تاریخ کتابت کے گیارہ بارہ برس بعد پہنچا - اسی بنا پر مفتی الوار الحق کا یہ قیاس محل نظر ہے کہ قلمی دیوان ”غالباً“ رئیس وقت نواب غوث محمد خان صاحب کے بیٹے میاں فوجدار محمد خان صاحب کے لیے لکھا گیا تھا“۔^۲ یہ امر بھی مشتبہ ، بلکہ بعید از قیاس ، ہے کہ دیوان کے حاشیے کے اضافے اور متن کی اصلاحیں ۵۱۲۳۸ کے بعد معرضِ تحریر میں آئیں ، یا دیوان کا یہ نسخہ بھوپال پہنچنے کے بعد مزید التراجعات کے لیے پھر کبھی دہلی بھیجا گیا - گمانِ غالب ہے کہ قلمی دیوان میں حاشیے کے اضافے اور متن کی ترمیمات ۵۱۲۳۷ اور ۵۱۲۳۸ کے درمیان درج ہو چکی تھیں اور دیوان ان ترمیمات و حواشی کے ساتھ ہی بھوپال پہنچا - بھوپال کے نسخے اور دیوان غالب کے اس مخطوطے کو ، جو حافظ محمود خان شیرانی

۱ - فوجدار محمد خان ، بھوپال کے نواب غوث محمد خان کے بیٹے تھے -

۲ - دیکھیے مفتی الوار الحق کے شائع کردہ نسخے کا صفحہ ۵ -

مرحوم کے مجموعہ کتب میں شامل ہے ، اگر ملا کر بڑھے تو اندازہ ہوتا ہے کہ بھوپال کے قلمی نسخے میں حاشیے کے اضافے غالب کے سفر کلکتہ پر روالہ ہونے سے پہلے ، یعنی ۱۸۲۶ء تک ، تصنیف ہو چکے تھے ۔ معنوی طور پر بھی ان میں بہت سے اشعار ایسے ملتے ہیں جو غالب کی ہنسی فکر کے کسی دور (مثلاً ۳۳ - ۱۸۳۲ء کے بعد) سے منسوب نہیں کیے جا سکتے ۔

مفتی الوارالحق کا نسخہ شائع ہوا تو یہ حقیقت مخفی نہ رہی کہ مطبوعہ نسخہ قلمی نسخے کی صحیح نقل نہیں ہے ۔ اس بارے میں شاید سب سے بڑی قباحت یہ ہوئی کہ مفتی صاحب کے نسخے میں کئی جگہ حاشیے کے اندراجات اور متن کے درمیان ضروری امتیاز قائم نہ رہ سکا ۔ چنانچہ صحیح صورت حال کی دریافت کے لیے قلمی نسخے کا معائنہ ضروری ہو گیا ۔ اواخر اگست ۱۹۳۸ء میں حیدرآباد دکن کے ایک سفر سے واپس لاہور آنے ہوئے میں بھوپال ٹھہر گیا اور سرکاری کتب خانے میں بیٹھ کر مطبوعہ نسخے اور قلمی

۱۔ اس قلمی دیوان کی تاریخ کتابت معلوم نہیں ہے لیکن بھوپال کے خطوط کے حاشیے کے اندراجات اس کے متن میں ملتے ہیں ۔ خود اس قلمی دیوان کے حاشیے پر ایسی غزلیں درج ہیں جو غالب نے دہلی سے کلکتے جاتے ہوئے لکھیں ۔ بالفاظ دیگر اس دیوان کے متن کی کتابت غالب کے کلکتے روالہ ہونے سے پہلے مکمل ہو چکی تھی ۔

نسخے کے اندراجات کا مقابلہ کرتا رہا۔ اس موقع پر مجھے اندازہ ہوا کہ حواشی اور متن کا فرق ملحوظ نہ رہنے سے قطع نظر، مطبوعہ نسخے میں ایک بڑا فتور یہ پیدا ہوا ہے کہ قلمی نسخے میں غزلیات کی ترتیب مطبوعہ نسخے تک پہنچتے پہنچتے کچھ کی کچھ ہو گئی ہے۔ مثلاً غلطی کی پچیسویں غزل (بسکہ جوشِ گرہ سے زبر و زبر ویرانہ تھا) مطبوعہ نسخے کے صفحہ ۲۳ پر شروع ہوتی ہے اور اس غزل سے اگلی، یعنی چھبیسویں، غزل (نہ ہو حسن تماشا دوست رسوا بے وفائی کا) مطبوعہ نسخے کے صفحہ ۱۲ پر۔ یہ صورت حال دیکھ کر میرے لیے لازم ہوا کہ میں اپنی پوری توجہ دو باتوں پر مرکوز رکھوں؛ اول یہ کہ قلمی نسخے کے مندرجات کی صحیح ترتیب معین کروں اور دوم یہ کہ حاشیے اور متن کے اندراج کے معاملے میں قلمی اور مطبوعہ نسخوں کے درمیان جہاں جہاں اختلاف ہے، اس کے متعلق مفصل یادداشتیں لے لوں۔ افسوس ہے کہ وقت کی کوتاہی کے باعث میرے لیے یہ ممکن نہ ہوا کہ غلطی کے ہر شعر اور مصرع کو لفظ بلفظ دیکھ لیتا۔ تاہم یہ واقعہ ہے کہ ترتیبِ منظومات کی تصحیح اور حواشی کی تشخیص کرتے ہوئے مطبوعہ نسخے کے کاتب کی لفظی فروگزاشتوں پر جا بجا نظر پڑی۔ ان کا ذکر قارئین کو حسبِ موقع دیوان کے متعلقہ صفحات پر حاشیے کے اشارات میں ملے گا۔

۱۹۲۱ء کا نسخہ "حمیدہ بھوپال کے قلمی دیوان کی پہلی مطبوعہ نقل ہے۔ اسوس ہے کہ قلمی دیوان سے انحراف کی جتنی مختلف قسمیں تصور میں آسکتی ہیں وہ مفتی صاحب کے مطبوعہ نسخے میں موجود ہیں، بجز اس ایک صورت کے کہ قلمی دیوان کا شاید کوئی شعر مطبوعہ نسخے سے حذف نہیں ہوا۔ تاہم قلمی دیوان کے پھر نظر نہ ہونے ہونے مفتی صاحب کے مطبوعہ نسخے پر تکیہ ناگزیر ہے۔ چنانچہ میں نے اپنے نسخے کی تیاری میں مفتی انوارالحق کے مطبوعہ نسخے کے متن کو بنیادی متن قرار دیا ہے لیکن قلمی نسخے سے لی ہوئی یادداشتوں کی روشنی میں یا کسی دوسری قابل اعتماد شہادت کے سہارے مطبوعہ نسخے سے جا بجا انحراف کیا ہے۔ اس قسم کے انحراف کے حوالے قارئین کو آئندہ صفحات میں پکثرت ملیں گے۔ ان حوالوں کی موجودگی سے درگزر کیجیے تو اس زیر نظر نسخے کا متن بھوپال کے مخطوطے کی ہو ہو نقل قرار دیا جا سکتا ہے۔ مفتی صاحب کے مطبوعہ نسخے میں نہ صرف بعد کی سب اصلاحیں بلکہ وہ پوری کی پوری غزلیں بھی شامل ہیں جن کا بھوپال کے مخطوطے میں سرے سے وجود ہی نہیں ہے۔ اس طرح گو قارئین کو متداول دیوان کا الگ نسخہ مقابلے کے لیے پاس رکھنے کی ضرورت نہ رہی لیکن ابتدائی اور آخری دور کے کلام کے ساتھ ساتھ چھپنے کی وجہ سے بھوپال کے مخطوطے کے علیحدہ وجود کا تصور وضاحت سے قائم نہ رہ سکا۔ میں نے آئندہ اوراق

میں بھوپال کے خطوط کی نقل پیش کرنے پر اکتفا کیا ہے اور متداول دیوان سے اس ابتدائی متن کا مقابلہ خود قارئین کی ہمیشہ و دانش پر چھوڑا ہے۔

اس نسخے کی تیاری کے کام میں مجھے اپنی ۱۹۳۸ء کی یادداشتوں کے ناکافی ہونے کا بار بار احساس ہوا۔ بعض موقعوں پر مجھے مولانا امتیاز علی عرشی کے مرتبہ دیوان (علی گڑھ، ۱۹۵۸ء) اور پروفیسر محمود شیرانی کے دریافت کردہ قلمی دیوان سے گراں قدر مدد ملی، جس کا میں بعد شکریہ اعتراف کرتا ہوں۔ قارئین کو آئندہ صفحات میں ”نسخہ“ عرشی“ اور ”نسخہ“ شیرانی“ کے جو حوالے ملیں گے، ان سے علی الترتیب یہی مطبوعہ اور قلمی دیوان مراد ہیں۔

آج سے تیس برس قبل جب میں غالب کے پہلے اردو دیوان کو ایک نظر دیکھنے کے لیے بھوپال پہنچا تو یہ بات میرے حاشیہ خیال میں ابھی نہ گزری تھی کہ اس خطوط کی صحیح نقل مرتب کرنے کی ذمہ داری کبھی مجھ پر آ پڑے گی۔ یہی وجہ ہے کہ ۱۹۳۸ء میں قلمی دیوان کے معائنے کے بعد جو یادداشتیں میں نے قلم بند کیں، ان کی اصل حیثیت ذاتی حوالے کے اشارات سے زیادہ نہ تھی۔ ان اشارات کا مصرف اُس وقت میرے نزدیک محض یہ تھا کہ میں اپنی اطلاع کے لیے کبھی کبھی حسبِ ضرورت انہیں دیکھ سکتا تھا۔ سالہا سال میں اسی خیال میں رہا مگر کچھ عرصہ ہوا ہندوستان کے بعض غالب شناس احباب نے مجھے لکھا

کہ بھوپال کا مخطوطہ کتب خانہ حمیدیہ سے غائب ہو گیا ہے۔ اب مجھے اندازہ ہوا کہ جن یادداشتوں کو میں نے ذاتی ذخیرہ معلومات کی حیثیت دے رکھی تھی، وہ دوسروں کے لیے بھی موجب دل چسپی ہوں گی، کم از کم اس وقت تک کہ بھوپال کا گم شدہ مخطوطہ دوبارہ ہاتھ نہ آ جائے۔ یہ نسخہ جو اب شائع ہو رہا ہے اس لحاظ سے بھوپال کے مخطوطے کی صحیح نقل ہے کہ اس کے متن میں صرف وہی مضمون آیا ہے جو حافظ معین الدین کے لکھے ہوئے دیوان کے متن میں ملتا ہے اور قلمی دیوان کے حاشیے کے اندراجات یہاں بھی حواشی کی صورت میں دیے گئے ہیں۔ قصائد، غزلیات اور رباعیات کی ترتیب اور پھر ہر رباعی، غزل اور قصیدے میں اشعار کی ترتیب بعینہ بھوپال کے قلمی نسخے کے اندراجات کے مطابق ہے۔ املا میں البتہ قلمی نسخے کے بجائے مفتی انوار الحق کے مطبوعہ نسخے کا تتبع کیا گیا ہے۔ قلمی نسخے کے کاتب یا کاتبوں کے ڈبڑہ سو برس پرانے املا کا مجسسہ اختیار کرنا مجھے مناسب معلوم نہیں ہوا، اگرچہ کہیں کہیں میں نے حسب ضرورت ان کاتبوں کی خصوصیاتِ تحریر کا ذکر کیا ہے۔ مفتی صاحب کے مطبوعہ نسخے میں بڑی حد تک جدید اصولِ کتابت ملحوظ رکھے گئے ہیں اور جا بجا اضافت کا استعمال ہوا ہے جو بجائے خود قلمی نسخے کے املا سے انحراف ہے۔ مگر بحالاتِ موجودہ انحراف کی یہ صورت قبول کیے بغیر چارہ نہ تھا۔

تجدیدِ اسلا سے قطع نظر، میں نے لفظی اختلاف کے معاملے میں ہر موقع ہر قلمی نسخے کے اندراج کا لحاظ کیا ہے۔ مثلاً متداول دیوان کی مشہور غزل : ”آہ کو چاہیے اک عمر اثر ہونے تک“ کے اکثر اشعار قلمی دیوان کے متن میں موجود ہیں، مگر قلمی دیوان میں اس غزل کی ردیف ”ہونے تک“ ہے۔ میں نے مطبوعہ نسخے سے اختلاف کر کے یہی آخر الذکر صورت اختیار کی ہے، کیونکہ گو اکثر قارئینِ غالب کے لیے اب ”ہونے تک“ کے بجائے ”ہونے تک“ کہنا ناگوار خاطر ہے لیکن ہاتھ ظاہر اس ردیف کی اصلی صورت وہی تھی جو بھوپال کے قلمی دیوان میں ملتی ہے۔

بھوپال کے خطوط کے مطالعے سے قاری کے ذہن میں متعدد سوالات پیدا ہوتے ہیں۔ یہ سلسلہ ”سوالاتِ قدرۃ“ خطوط کے اس مطبوعہ نقل میں بھی منتقل ہو گیا ہے۔ ان سوالات میں سے بعض کی نوعیت محض ادبی ہے اور بعض کی خالصہ تحقیقی۔ ادبی نوعیت کے سوالات ان مغلی فارسی ترکیبوں (مثلاً ”ہوس گستاخی“ ”آئینہ“ یا ”وادی“ ”جوہر غبار“) کے متعلق پیدا ہوتے ہیں جن کی ابتدائی کلام میں کثرت ہے اور جن کی جگہ قلمی دیوان ہی کے متن میں بتدریج غالب کے نئے اندازِ بیان کو ملنے لگتی ہے۔ ان ادبی سوالات سے قطع نظر، کچھ اور سوالات ذہن میں آتے ہیں جن کا جواب مل جائے تو ممکن ہے کچھ نئے نتائج مستنبط ہوں۔ مثلاً دیوان کے متن میں کئی غزلیں ”اسد“ تخلص کی ہیں اور

کتنی ”غالب“ تخلص کی؟^۱ حاشیے کے اندراجات میں غالب یا اسد تخلص کتنی بار استعمال ہوا ہے؟ اس قسم کے سوالات کا جواب قلمی نسخے ہی میں آسانی سے مل جاتا ہے۔ مگر بعض اور مسائل ہیں جن کی تفتیش کے لیے پارانِ لکھتہ داں کو صلائے عام دے بغیر چارہ نظر نہیں آتا۔ ”عبدالعلی“، ”عبدالصمد مظہر“ اور ”آغا علی“، جنہوں نے گاہ بگاہ دیوان کے کسی شعر پر صاد کیا ہے، کون حضرات ہیں؟ اور پھر حافظ معین الدین، جنہوں نے پورا دیوان خوش خط لکھا، کون تھے؟ ان لوگوں سے غالب کو دورِ شباب میں کیا اور کس قسم کا تعلق رہا؟ غالب نے بعض مقطعوں میں اپنے آپ کو دہلی کا باشندہ ظاہر کیا ہے، لیکن کسی جگہ دہلی میں اپنے قیام کو عارضی اور مسافرانہ بھی قرار دیا ہے۔ سوال یہ ہے کہ نسخہٴ حمیدیہ کی کون سی غزلیں قیامِ آگرہ کے دوران میں لکھی گئیں اور کون سی اُس زمانے میں جب مرزا غالب بالآخر آگرہ چھوڑ کر مستقل طور پر دہلی چلے آئے؟ اس قسم کے کئی پیچیدہ مسائل ابھی تک حل طلب ہیں اور عجب نہیں کہ ہمیشہ حل طلب رہیں۔ میری رائے میں یہ دیباچہ، جس کا مقصد بھوپال کے

۱۔ میرے شمار کے مطابق ۲۳۵ غزلوں میں تخلص ”اسد“ آیا ہے اور ۳۸ میں ”غالب“۔ ایک غزل (غزل ۱۵۷) میں بیانیے تخلص کے پورا نام ”اسد اللہ خان“ آیا ہے اور ایک غزل (غزل ۲۲۳) تخلص کے بغیر ہے۔

قلمی نسخے کا تعارف ہے ، ان دقیق مسائل اور تفصیل طلب مباحث کا متحمل نہیں ہو سکتا ۔ یہ گتھیاں سلجھانے کے لیے تنقید و تحقیق کے علیحدہ باب کھولنے کی ضرورت ہے ۔ دیوان کے مطبوعہ اوراق سامنے آئے تو اندازہ ہوا کہ صحت طباعت کے لیے پوری کوشش کے باوجود متن میں ، اور خود اپنے لکھے ہوئے حواشی میں ، جا بجا غلطیاں رہ گئی ہیں ۔ ایک ”صحت نامہ“ اغلاط“ دیوان کے آخر میں دیا جا رہا ہے ۔ قارئین سے درخواست ہے کہ صحت نامہ سامنے رکھ کر غلطیوں کی تصحیح فرما لیں ۔

اس نسخے کی ترتیب و اہتمام میں عزیزم گوہر نوشاہی جس طرح میرا ہاتھ بٹاتے رہے اس سے کام کی ہر منزل میرے لیے آسان اور خوش گوار بن گئی ۔ نسخہ“ شیرانی اور نسخہ“ عرشی میں سے اکثر حوالے میرے لیے گوہر نوشاہی صاحب نے تلاش کیے اور شروع سے آخر تک سب ہروف بڑی احتیاط سے دیکھے ۔ اس سے بڑھ کر یہ کہ مشکل اشعار کے معنی سمجھنے کی ہر لطف کوشش میں وہ برابر میرے ساتھ شریک رہے ۔ محبِ مکرم سید امتیاز علی تاج کا شکریہ بھی واجب ہے جن کی تحریک اور ترغیب و اصرار کے بغیر یہ کام تکمیل کو نہیں پہنچ سکتا تھا ۔

اوپر میں نے کتاب کے غلط نامے کا ذکر کیا ہے۔ اس ضمن میں میری ایک خطا ایسی ہے جسے منجملہ "اغلاطِ فواحش" قرار دے بغیر چارہ نہیں۔ بھوپال کے قلمی نسخے میں بعض غزلیں ایسی ہیں جو متن میں شامل ہونے کے باوجود کسی مغالطے کے باعث حاشیے پر بھی نقل کی گئی ہیں۔ مثلاً یہ غزل: "نہ بھولا اضطراب دم شہاری انتظار اپنا" متن میں یہ چونتیسویں غزل ہے۔ اسے غزل ۳۲ (کس کا خیال آئے، انتظار تھا) اور غزل ۳۵ (زبس خون گشتہ رشک وفا تھا وہم بھل کا) کے درمیان آنا چاہیے تھا مگر اس غزل کے ساتوں شعر اس سے پہلے غزل ۲۰ (نالہ دل میں شب انداز اثر نایاب تھا) کے حاشیے میں بھی درج ملتے ہیں۔ میں نے اس صورتِ حال سے دھوکا کھا کر اس غزل کو (کسی عالم سرگشتگی میں) متن سے حذف کر دیا۔ اب دیوان کے طبع ہو جانے کے بعد اس پر پھر نظر ڈالی تو یہ غلطی علم میں آئی۔ حضرات قارئین میری اس لغزش سے درگزر فرما کر صفحہ ۷۴ کے حاشیے کے ساتوں اشعار صفحہ ۵۶ پر متن میں بھی درج فرما لیں۔

ان سب کوششوں کے باوجود (دامر پر موج میں ہے حلقہ صدمہ نہنگ!) دیوان کی عبارت غلطیوں سے پاک نہیں ہو سکی۔ حقیقتِ حال یہ ہے کہ قلمی دیوان کے متن میں حافظ معین الدین نے جو اغلاط کتابت ابتداءً داخل

کیں ، اور دیوان کے حواشی پر موٹے قلم والے بدخط
 کاتب (غالباً عبدالصمد مظہر) نے اپنی بے بضاعتی اور
 بے احتیاطی کے باعث جو گل کھلانے ، اُن سب پر مفتی
 انوارالحق کے نسخے کے کاتب نے دہ چند اضافے کیے ۔
 با ایں ہمہ ، میں نے بدرجہٴ عبوری اس اصول کی پابندی
 کی ہے کہ جب تک بھوپال کا غلطوطہ دوبارہ دستیاب نہ
 ہو ، مفتی انوارالحق کے شائع کردہ نسخے کی عبارت سے
 بلاوجہٴ وجہٴ الحراف نہیں کرنا چاہیے ۔

ح - ا - خ

دیوانِ غالب

(نسخہٴ حمیدہ)

مرتبہ

پروفیسر حمید احمد خاں

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بہرِ ترویج^۱ جنابِ والیِ یومِ الحساب
 ضامنِ تعبیرِ قمرستانِ دلہائے خراب
 جرمِ بخشائے کہ گر جوشد بہارِ رحمتش
 بر فنائے خویش لرزد چون دلِ مجرمِ عذاب
 رافتش اعدائے او را در شہارِ سالِ عمر
 نعلِ واژون بندد از ناخنِ برانگشتِ حساب
 لوحِ عمرے مالد طوفانی بہ بھرِ وحدتش
 تا سر و زانو بہ موجے باخت مائندِ حباب
 نغمہ چون خون در رگِ ابریشمِ سازِ افسرد
 بیتِ نہیں اگر جوشد بوضعِ احتساب
 بارگاہش را ز خورشید است خشتِ آستان
 شمعِ بزمش را ست گلگیر از دو لغتِ مآہتاب
 ہم چمن زارِ ازل را قدرتش رنگِ آفرین
 ہم گلستانِ ابد را خوئے جان بخششِ محاب

۱۔ ملتی انوار الحق کے شائع کردہ نسخے میں ”بہرِ ترویج“
 سہو کتابت سے ”بہرِ ترویج“ ہو گیا ہے ، چنانچہ یہاں (اور
 بعد کے اشعار میں بھی جا بجا) اس غلطی کی تصحیح کر دی
 گئی ہے ۔ واضح رہے کہ اس قصیدے کے اکثر اشعار
 کلیاتِ فارسی ، مطبوعہ لؤل کشور ، کے قطعہ نمبر ۶۰ میں
 ملتے ہیں ۔

بہرِ ترویجِ جنابِ اقدسے کز حکمِ او
 صیقلِ آئینہ بر نورِ نظرِ ریزدِ حجاب
 آستانش بر نشانگاہِ جلالے کز ادب
 حلقہٴ بیرونِ در گردیدہ چشمِ آفتاب
 در پناہِ عفتش حورانِ جنت را بنور
 ہنہٴ روزن بود چشمِ سفیدِ ماہتاب
 سایہ اش جز در حریمِ قدس نتوان یافتن
 کز شکستِ رنگِ اسکانِ عصمتش دارد نقاب
 بہرِ ترویجِ خدائے از دو عالمِ رستگان
 عابدِ اللہ و معبودِ خلاقِ بو تراب
 مہربانِ پیرے کہ بہرِ دہنِ ماہِ صیام
 در کفِ مستانِ او تیفے ست از موجِ شراب
 بادۂ غمخانہٴ او ہر توہِ نورِ جال
 ہنہٴ مینایِ او چشمِ سفیدِ ماہتاب
 شہسوارِ قدرے کز فرطِ تعظیم و جلال
 سرمہ در چشمِ رکابش می کشد گردِ کتاب
 ذوالفقارش شاہدے کاندو مماشا گاہِ قتل
 میکشد در شوقِ او از موجِ الف بر سینہ آب
 در خیالِ صدمہٴ جان دادگانِ ضربتش
 می جہد از دیدہٴ عیسیٰ چراغِ آفتاب
 دلدلِ برقِ آفرینش را رمے کاندو خیال
 می جہد ہمچون نگاہ از حلقہٴ چشمِ رکاب

بسکه شد ویرانِ شوخی خاله* نظاره اش
 عینکِ پیرِ فلک گردیده ماه و آفتاب
 چهرِ ترویجِ حسنِ رخ ، فرمان ده اقلیمِ دی
 خسروِ عرشِ آستان ، شاهنشیرِ قدرت مآب
 ناظمِ حسنِ آفرینی ، کز یزائی خدمتش
 از شفق بنده حنا برشام دستِ آفتاب
 جلوه ریز آید اگر لطفش به هنگامِ غضب
 دودِ آتش می شود بارانِ رحمت را سحاب
 بشکند شانِ تغافلِ گر به دلداری ناز
 لذتِ قندِ محبت جوشد از زهرِ عتاب
 توسنِ قدرش که عرش و خلد جولانگاهِ اوست
 از خمِ زالوئے جبریلِ این دارد رکاب
 چهرِ ترویجِ شفیعِ عاصیان ، یعنی حسین
 آنکه جنتِ راست از اشکِ عزادارش آب
 پادشاهِ حایرے ، دنیا دلے ، تشنه لب
 کز غمش از لعلِ خونِ باراست چشمِ آفتاب
 شاهِ غیرتِ آفرینی ، کز بے تعلیمِ صبر
 بخیه* نقشِ قدم زد بر لبِ موجِ سراب
 عاشقِ الله و معشوقِ وفادارِ رسول
 قبله* عشق و پناهِ حسن و جانِ پو تراب
 درگهش را غفلِ خوابِ زلیخا فرسِ راه
 خیمه گاهش را نگاهِ ماهِ کنعانی طناب

بهر ترویجِ امام ابنِ امام ابنِ امام
آدمِ آلِ عبا ، شاهنشیرِ عالی جناب

آستانشِ عالی و منزلِ گبرِ اندرشِ رفیع
بارگاهشِ عرشِ سامان و جنابشِ مستطاب

لاله را هم دلگِ چشمِ بخونِ آلوده اش
میزند بر فرقِ از داغِ غلامی انتخاب

بهر ترویجِ محمد باقرِ حیدرِ نژاد
کز خیالِ آستانِ بوسشِ می رقصد ثواب

بهر ترویجِ محمد جعفرِ صدقِ آفرین
عالمِ علمِ نبی و واقفِ سُرِ کتاب

بهر ترویجِ شهِ کاظمِ که در هر عالم ست
چون قضا حکمشِ روان و چون قدرِ رایشِ صواب

بهر ترویجِ رضایِ شاهِ خراسان ، کز کرم
بهر تعمیرِ جهان ، از کبکشانِ داردِ طناب

بهر ترویجِ تقیِ کاندلرِ محاشا کِه اوست
طاقِ ایوانِ آسمان ، سائیده او آفتاب

بهر ترویجِ تقیِ کز بهرِ تقریبِ نیاز
تحفه آورد است لرگسداں به بزمشِ مهابت

بهر ترویجِ حسنِ هشت و پنجاهِ خاقین
شاهِ کیوانِ بارگاه و خسروِ جنتِ جناب

بعد ازین ، بهرِ ظهورِ مهدیِ صاحبِ زمان
ظلمتِ آبادِ شبِ کفر و حسد را آفتاب

ابرِ لطفش ز آتشِ دوزخ بیاباید بهشت
 بوقِ قهرش ابرِ رحمت را کند دودِ کباب
 حبذا معارفِ خلقی کز بے تعبیرِ دین
 در کف از سر رشته شرعِ لپی دارد طناب
 میکند از ہم جدا صرافِ حکمِ قدرتش
 در سیاست گاہِ نصفت مس ز سیرِ مہتاب
 بعد ازین بہر شہیدانے کہ خوش جاں دادہ اند
 در شہادت گاہ ، شاہِ کربلا را در وکاب
 سہما از بہر ترویجِ علم دارِ حسینؑ
 پیشواے لشکرِ شبیرِ ابنِ بو تراب
 حضرتِ عباسؑ عالی رتبہ کز چوکانِ او
 می رود مانندِ گوئے بے سروہا آفتاب
 بعد ازین تاثیرِ دلجوئی دعائے زمرہ اہست
 کز قلق دارند در دل آتش و در چشم آب
 پادشاہان ، مومنان ، جنت نصیبان ، عاشقان
 بے دلائل ، یعنی عزادارانِ آلِ بو تراب
 راقم بے چارۂ بڑسردہ دل یعنی اسد
 کز فسردن ہائے دل گردیدہ ہابندِ جلاب
 بر زبانِ مہرِ خموشی و بہ دل جوشِ جنوں
 در ہوسِ آبادِ نادانی اسیرِ بیچ و تاب
 نقدِ آگاہی بہ وہم فرستے در باغستہ
 دستِ خالی بر سر و دل ہایمالِ اضطراب

غافل از رفتارِ عمر و فارغ از تکمیلِ عشق
 کرده آغوشِ وداعِ دل نشینِ گاهِ خواب
 بسکه در صحرائِ وحشتِ عقل و دین دریاخته
 لذتِ قدرِ محبتِ جوید از زہرِ عتاب
 خود تو میدانی کہ گم کردیدہ دشتِ امید
 تشنه تر میگردد از بے آبیِ موجِ سراب
 دل ز کارِ افتاد و پا واماند و دست از ہم شکست
 قطعِ منزلِ کجی توان کردن بہ این حالِ خراب
 مدعا را بر زبان آوردن از بیگانگی است
 جز لگات لگاتِ شاہدِ ما را کفنِ ہادا نقاب
 ذوقِ مطلب از تو و من از تو و مطلب ز تو
 خود تو می بخشی و می فہی زبانِ اضطراب
 شعلہٗ شوقِ ہوس دارم ز سودائے جنون
 کاتشِ السردہ را بخشد بہارِ التهاب
 دین و دنیا را بلا گردانِ لازتِ کردہ ام
 جلوۂ رنگین تر از صد گلشنِ خلد انتخاب
 حرمتِ جانِ مجدد^۲ یک نظر کن سوئے من
 یا علی^۳ یا مر تضا^۴ یا ہوا الحسن^۵ یا ہوا تراب^۶

قصیدہ حیدری بہ تمہید چار مغفرت

سازِ یک ذرۂ نہیں فیضِ چمن سے ہے کار
 سایہ لالہ ہے داغ ، سوندائے چار
 مستیِ بادِ صبا سے ہے ہمیں سبزہ
 ریزہ شیشہ سے جوہرِ تیغِ کُہسار
 سنگِ یہ کارِ گہِ ربطِ نزاکت ہے کہ ہے
 خندہ ہے خودیِ کبک بہ دلدانِ شرار
 سبز جوں جامِ زمرہ ، نہ ہو گر داغِ ہلنگ
 نشہ نشو و نما کو سجدہِ افسونِ چار
 کشتہ امی زلفِ سپہ شیریں کو
 بے ستون سبزے سے ہے سنگِ زمرہ کا مزار
 حسرتِ جلوۂ ساقی ہے کہ ہر بارۂ اہر
 سینہ بیتابی سے ملتا ہے بہ تیغِ کُہسار
 دشمنِ حسرتِ عاشق ہے رگِ اہرِ سیاہ
 جس نے برباد کیا ریشہ چندیں شبِ تار
 مستیِ اہر سے گلچینِ طرب ہے حسرت
 کہ اس آغوش میں ممکن ہے دو عالم کا فشار
 کوہ و صحرا ہمہ معموریِ شوقِ بلبل
 راہِ خوابیدہ ہوتی خندہ کل سے بیدار
 چشم بر چشم چنے ہے بہ تماشا بچنوں
 ہر دو سو خالہ زنجیرِ نگہ کا بازار

خالہؑ تنگ ہجومِ دو جہاں کیفیت
 جامِ جمشید ہے یاں قالبِ خشتِ دیوار
 سونچے ہے فیضِ ہوا صورتِ مژگانِ یتیم
 سرنوشتِ دو جہاں ابر بہ یک سطرِ غبار
 کفِ ہر خاکِ چمن آئندہ قمری صیقل
 دامِ ہر کاغذِ آتشزدہ طاؤسِ شکار
 سنبل و دام کہیں خالہؑ خوابِ صہاد
 لرکس و جامِ سیہ مستیِ چشمِ بیدار
 طرہ ہا بسکہ گرفتارِ صبا ہیں ، شانہ
 زانوئے آئندہ پر مارے ہے دستِ بے گار
 بسکہ پکرنک ہیں دل ، کرق ہے ایجادِ نسیم
 لالے کے داغ سے جوں نقطہ و خط سنبلِ زار
 اے خوشا فیضِ ہوائے چمنِ نشو و نما
 بادہؑ ہر زور و نفسِ مست و مسیحا بیدار
 جوہرِ ناخنِ بُریدہ بہ اندازِ ہلال
 ریشہؑ عجز کو کرتا ہے نمو سے سرشار
 بہتِ لشو و نما میں یہ بلندی ہے کہ سرو
 ابرِ قمری سے کرے صیقلِ تیغِ کہسار
 ہر کفِ خاکِ جگر تشنہؑ صد رنگِ ظہور
 خنجر کے میکدے میں مستِ قائل ہے چار
 کس قدر عرض کروں ساغرِ شبنمِ یارب !
 موجہؑ سبزہؑ لوخیز ہے لبرائزِ غار

غنچہ لالہ سید مست جوانی ہے ہنوز
 شبنم صبح ہوئی رعشہ اعضائے بہار
 بے دماغی تیش سے ہوئی عریاں آخر
 شاخ گلبن بہ صبا چھوڑ کے پیراں خار
 ساز عریانی کیفیت دل ہے لیکن
 یہ آئنے تند نہیں موجِ خرامِ اظہار
 موج سے ہر ہے برات لگرائی امید
 گل لڑکس سے کفِ جام بہ ہے چشم بہار
 کاشن و میکہ سیلابی یک موج خیال
 نشہ و جلوۂ گل ہر سر ہم فتنہ عیار
 میکہ میں ہو اگر آرزوے گل چہنی
 بھول جا یک قدحِ ہادہ بطاقِ کزار
 موج گل ڈھونڈ بہ طوقان کدہ غنچہ باغ
 گم کرے گوشہ میخانہ میں گر تو دستار
 پشت لب نہمت خط کھینچے ہے بے جا معنی
 سبز ہے موج تبسم بہ ہوائے گفتار
 کھینچے گر مافی اندیشہ چمن کی تصویر
 سبز مثل خطِ فوغیز ہو خط ہرکار
 جانے حیرت ہے کہ کبابی اندیشہ شوق
 اس زمیں میں نہ کرے سبز قلم کا رفتار

۱۔ بدل کر "جوشِ بیدار تیش" کیا گیا۔ ملاحظہ ہو مفتی انوار الحق

کا نوٹ ان کے نسخے کے صفحہ ۲۲۵ پر۔

۲۔ مولانا عرشی نے اسے سہو کاتب قرار دے کر اپنے نسخے میں
 "کی" شائع کیا ہے۔

مطلعِ ثانی

لعل سے کی ہے ہمدردِ چمن آرائے بہار
 طوطیِ سبزہ کُھسار نے پیدا منتقار
 کسوتِ تاک میں ہے نشہِ ایجادِ ازل
 سبوحِ عرضِ دو عالم بہ کفِ آبلہ دار
 بہ نظرِ گاہِ گلستانِ خیالِ ساق
 بے خودی دامِ رگِ گل سے ہے پیمانہِ شکار
 بہ ہوائے چمنِ جلوہ ہے طاؤسِ ہرست
 باندھے ہے پیرِ فلک موجِ شفق سے زنتار
 یک چمن جلوۂ یوسف ہے بہ چشمِ معنوب
 لالہا داغِ پرافگندہ و گل پا بے خار
 بیضہ قمری کے آئینے میں پنہاں صیقل
 سروِ بیدل سے عیاں عکسِ خیالِ قدِ پار
 عکسِ موجِ گل و سرشاری اندازِ حباب
 نگہ آئینہ کیفیتِ دل سے ہے دوچار
 کس قدر مازِ دو عالم کو ملی جرأتِ ناز
 کہ ہوا ساغرِ بے حوصلہ دل سرشار
 ورنہ وہ ناز ہے جس گلشنِ بیداد سے تھا
 طورِ مشعل بہ کف از جلوۂ تنزیہِ بہار
 سایہ تیغ کو دیکھ اُس کے ہذوقِ یک زخم
 سینہ سنگ بہ کھینچے ہے الف بالِ شرار

بت کدہ پہر پرستی گری قبلہ ناز
 بالندے زنار رگ سنگ میان کُھسار
 سبجہ گرداں ہے اُسی کے کفِ امید کا ابر
 ہم سے جس کے صبا توڑے ہے صد جازنار
 رنگریز گل و جامِ دو جہاں ناز و نیاز
 اولین دورِ اسامت طربِ ایجادِ بہار
 جوشِ طوفانِ کرمِ ساقِ کوثرِ ساحر
 کہ فلک آئینہ ایجادِ کفِ گوہرِ ہار
 چنے ہے پیرینِ کاغذِ ابری نیسان
 یہ کُنک مایہ ہے فریادیِ جوشِ ابشار
 وہ شہنشاہ کہ جس کے بے تعبیرِ سرا
 چشمِ جبریل ہوئی قالبِ غشتِ دیوار
 فلکِ العرشِ ہجومِ خمِ دوشِ مزدور
 رشتہ فیضِ ازلِ سازِ طنابِ معمار
 سبزہ کہ چمن و یک خطِ پشتِ لبِ بام
 رفعتِ ہمتِ صد عارف و یک اوجِ حصار
 واں کی خاشاک سے حاصل ہو جسے یک ہر کاہ
 وہ رہے مروحہ بالِ پری سے بھزار
 پر یہ دولت تھی نصیبِ لکھِ معنیِ ناز
 کہ ہوا صورتِ آئینہ میں جوہرِ بیدار
 ذرہ اُس گرد کا خورشید کو آئینہ ناز
 گرد اُس دشت کی امید کو احرامِ بہار

خاکِ صحرائے نجف جوہرِ سیرِ عرفا
 چشمِ نقشِ قدمِ آئینہٴ بختِ بیدار
 اے خوشا مکتبِ شوق و بلدستانِ مراد
 سبقِ نازکی ہے عجز کو صد جا تکرار
 مستیِ نقشِ قدمِ نسخہٴ آبِ حیا
 جادۂ دشتِ نجف عمرِ خضر کا طومار
 جلوہٴ تمثال ہے ہر ذرۂ نیرنگ سولد
 بزمِ آئینہٴ تصویرِ نما مشقِ غبار
 دو جہاں طالبِ دیدار تھا یا رب کہ ہنوز
 چشمِ ذرہ سے ہے گرم لگہ کا بازار
 ہے نفسِ ماہہٴ شوقِ دو جہاں رنگِ رواں
 ہائے رفتار کم و حسرتِ جولانِ سیار
 آفرینش کو ہے واں سے طلبِ مستیِ ناز
 عرضِ خمیازۂ ایباد ہے ہر موجِ تھار
 دشتِ الفت چمن و آبلہٴ سہاں پرور
 دلِ جبریل کفِ ہا پہ ملے ہے رخسار
 بان تک انصافِ نوازی کہ اگر ریزہٴ سنگ
 بے خبر دے بہ کفِ ہائے مسافرِ آزار
 یکِ بیاباں تیشِ بالِ شرر سے صحرا
 مغزِ کُٹھسار میں کرتا ہے فرو نشترِ خار
 فرشِ اس دشتِ تمنا میں نہ ہوتا گر عدل
 گرمیِ شعلہٴ رفتار سے جلتے خس و خار

ابہر نیساں سے ملے موجِ گہر کا قباواں
 خلوتِ آبلہ میں گم کرے گر تو رفتار
 یک جہاں بسملِ اندازِ ہرافشانی ہے
 دام سے اُس کے قضا کو ہے رہائی دشوار

موجِ طوفانِ غضبِ چشمہ کدِ چرخِ حباب
 ذوالفقارِ شہِ مردانِ خطِ قدوتِ آثار
 موجِ ابروئے قضا جس کے تصور سے دو نیم
 ہم سے جس کے دلِ شحہ تقدیرِ فکر

شعلہ تحریر سے اُس برق کی ہے کلکِ قضا
 بالِ جبریل سے مسطرِ کثرِ سطرِ زہار
 موجِ طوفان ہو اگر خونِ دو عالم ہستی
 ہے حنا کو سرِ ناخن سے گزرتا دشوار

دشتِ تسخیر ہو کر گردِ خرامِ دلدل
 نعلِ درِ آتشِ ہر ذرہ ہے تیغِ کہسار
 بالِ رعنائی دمِ موجہ کل بندِ قبا
 گردِ شِ کاسہ سمِ چشمِ پری آئہ دار

کردِ راہ اُس کی بھرہی شیشہ ساعت میں اگر
 ہر نفسِ راہ میں ٹوٹے نفسِ لیل و نہار
 نرم رفتار ہو جس کوہ پہ وہ برقِ گداز
 رفتنِ رنگِ حنا ہے تیشِ بالِ شرار

ہے سراسر رویِ عالمِ ایجادِ آسے
 جوہِ خلوتِ کدہ غنچہ میں جولانِ بہار

جس کے حیرت کدہ نقش قدم میں مانی
 خونِ صد برق سے باندھے پکفِ دست نگار
 ذوقِ تسلیم کمنّا سے بہ گلزارِ حضور
 عرضِ تسخیرِ تماشا سے بہ دامِ اظہار
 مطلعِ تازہ ہوا موجہٗ کیفیتِ دل
 جامِ سرشارِ مے و غنچہٗ لبریزِ بہار

مطلعِ ثالث فی المدحِ الحاضر

فیض سے تیرے ہے اے شمعِ شہستانِ بہار
 دلِ پروانہ چراغانِ ہر بلبلِ گلزار
 شکلِ طاؤس کرے آئینہٗ خانہٗ پرواز
 جلوے میں تیرے ہے تسخیرِ ہوائے دیدار
 کردِ جولان سے ہے قیری بگریبانِ خرام
 جلوۂ طور تک سودۂ زخمِ تکرار
 جس چمن میں ہو ترا جلوۂ محروم نواز
 ہر طاؤس کرے گرم تکہ کا بازار
 جس ادب گاہ میں تو آئینہٗ شوخی ہو
 جلوہ ہے ساقیِ مخموریِ تابِ دیوار
 تو وہ ساقی ہے کہ ہر موجِ محیطِ تنزہ
 کھینچے خمیازہ میں تیرے لبِ ساغر کا خار

گرد باد آئینہ فتراکی دماغِ دلہا
 تیرا صحرائے طلبِ محفلِ بیانہ شکار
 ذوقِ بیثابی دیدار ہے تیرے ہے ہنوز
 جوشِ جوہر ہے دلِ آئینہ گلدستہ غار
 تیری اولاد کے علم میں ہے پروئے گردوں
 سلکِ اختر میں ہے نو مزہ گوہر ہار
 مدح میں تیری نہاں زمزمہ نعت نبی
 جامِ ہے تیرے عیاں بادۂ جوشِ اسرار
 ہم عبادت کو ترا نقشِ قدمِ مہرِ نماز
 ہم ریاضت کو ترے حوصلے سے استظهار
 تیرا بیانہ ہے نسخہٴ ادوارِ ظہور
 تیرا نقشِ قدمِ آئینہٴ شانِ اظہار
 آیتِ رحمتِ حق بسمِ مصحفِ ناز
 سحرِ موجہٴ دیباچہٴ درسِ اسرار
 قبلہٴ نورِ نظر ، کعبہٴ ایجادِ مسیح
 مژدۂ دیدۂ غنچہ سے لبسِ نیاز
 تہمتِ بے خودی کفر نہ کہنچے یارب !
 کمیِ ربطِ نیاز و حظِ نازِ بسیار
 نازِ پروردۂ حد رنگِ کتنا ہوں ، ولے
 پرورش پائی ہے جوں غنچہ بہ خونِ اظہار
 تنگیِ حوصلہ گردابِ دو عالمِ آداب
 دیدِ یک غنچہ ہے ہوں بسمِ نقصانِ بہار

ریشکِ نظارہ تھی یک برقِ تجلی کہ ہنوز
تشتہٴ خونِ دو عالم ہوں بہ عرضِ تکرار

وحشتِ فرصتِ یک جیبِ کشش نے کھویا
صورتِ رنگِ حنا ہاتھ سے دامنِ چار
شعلہ آغازِ ولے حیرتِ داغِ انجام
سوجِ مے لیک ز سر تا قدم آغوشِ خمار

ہے اسیرِ سترِ کشمکشِ دامِ وفا
دلِ وارستہٴ ہفتاد و دو ملتِ بیزار

مژدہ خواب سے گرتا ہوں بہ آسائشِ درد
بجیہٴ زخمِ دلِ چاک بہ یک دستہٴ شرار
محرمِ دردِ گرفتاریِ مستی معلوم
ہوں نفس سے صفتِ نغمہ بہ بندِ رگِ تار

تھا سرِ سلسلہ جنباتی حدِ عمرِ ابد
سازِ ہا مفتِ بریشم کدہٴ نالہٴ زار

لیکن اس رشتہٴ تحریر میں مرقا سرِ فکر
ہوں بقدرِ عددِ حرفِ علیؑ سبجہٴ شمار
جوہرِ دستِ دعا آئندہ ، یعنی تاثیر
یک طرفِ نازشِ مژگان بہ دگر سو غمِ خار

مردمک سے ہو عزاخانہٴ یک شرِ نگاہ
خاکِ در کی تری جو چشم نہ ہو آئندہ دار
دشمنِ آلِ نبی کو بہ طربِ خانہٴ دہر
عرضِ خدایۃ سیلابِ ہو ، طاقِ دیوار۔

دوست اس سلسلہ' ناز کے جون سنبل و گل
 ابر میخانہ کریں ساغرِ خورشید شکار
 لنگرِ عیش بہ سرشارِ تماشاۓ دوام
 کہ رہے خونِ خزاں سے بہ حنا ہائے بہار
 زلفِ معشوق کشش سلسلہ' وحشتِ ناز
 دلِ عاشق شکنِ آموزِ خمِ طرہ یار
 مئے تمثالِ ہری نشہ' مینا آزاد
 دلِ آئینہ طرب ساغرِ بختِ بیدار
 دیدہ تا دل اسد آئینہ' یک سجدہ شوق
 فیضِ آفت سے رقم تا دلِ معنی سرشار

ایضاً فی المنقبت

توڑے ہے عجزِ تنک حوصلہ بر روئے زمیں
 سجدہ تمثال وہ آئینہ ، کہیں جس کو جبین
 توڑے ہے نالہ سرِ رشتہ' پاسِ افاس
 سر کرے ہے دلِ حیرت زدہ شغلِ تسکین
 بیدلی ہائے تماشا کہ نہ عبرت ہے نہ ذوق
 یکسی ہائے تمنا کہ نہ دلیا ہے نہ دین
 ہرزہ ہے نغمہ' زیر و بحرِ ہستی و عدم
 لغو ہے آئینہ' فرقِ جنون و تمکین

یاس ، شمالِ بہار آئینہ استغنا
 وہم ، آئینہ پیدائی شمالِ یقیں
 خون ہوا دردِ دو عالم سے تمنا کا دماغ
 بزمِ یاس آن سوئے پیدائی و اخفا رنگیں
 مثلِ مضمونِ وفا باد بہ دستِ تسلیم
 صورتِ نقشِ قدم خاکِ بفرقِ تمکین
 خالہ ویرانیِ امید و پریشانیِ بیم
 جوشِ دوزخ ہے خزانِ چمنِ خللِ بریں
 لافِ دانشِ غلط و نفعِ عبادتِ معلوم
 دردِ یک ماعزِ غفلت ہے چہ دنیا و چہ دیں
 ہادیِ افسانہ بہار ہے عیسیٰ کا نفس
 استخوانِ ریزہ موران ہے سلیاں کا نگین
 نقشِ معنی ہمہ خمیازہ عرضِ صورت
 سخنِ حق ہمہ پیمانہ ذوقِ تحسین
 عشق ہے ربطی شیرازہ اجزائے حواس
 وصلِ افسانہ اطفالِ پریشانِ بالیں
 کوہِ کن گرسنہ مزدورِ طرب گاہِ رقیب
 بیستون سازِ گرانِ باریِ خوابِ شیعریں
 موجِ خمیازہ یک نشہ چہ اسلام و چہ کفر
 کچیِ یک خطِ مسطر چہ توہم چہ یقیں
 قبلہ و ابروئے بت ، یک رہِ خوابیدہ شوق
 کعبہ و ہتکدہ ، یک محلِ خوابِ سنگین

کس نے دیکھا جگرِ اہلِ جنوں لالہ فروش
 کس نے پایا اثرِ لالہ دل ہائے حزیں
 عیشِ بسل کدہ عیدِ حریفان معلوم
 خوں ہو آئینہ کہ ہو جامہ طفلان رنگیں
 سامعِ زمزمہ اہلِ جہاں ہوں ، لیکن
 نہ سروِ برگِ ستائش ، نہ دماغِ نفیسی
 نزعِ غمخور ہوں اُس دید کی دھن میں کہ مجھے
 رشتہ سازِ ازل ہے نگہِ بازپسین
 حیرت آفتِ زدہ عرضِ دو عالم نیرنگ
 مومِ آئینہ ایجاد ہے مغزِ تمکین
 وحشتِ دل سے پریشان ہیں چراغانِ خیال
 پاندھوں ہوں آئنے پر چشمِ پری سے آئیں
 کوچہ دیتا ہے پریشان نظری پر صحرا
 رمِ آہو کو ہے ہر ذرے کی چشمک میں کمیں
 چشمِ امید سے گرتے ہیں دو عالم جوں اشک
 ہاسِ پیالہ کشرِ گرہہ مستانہ نہیں
 کس قدر فکر کو ہے نالِ قلم موئے دماغ
 کہ ہوا خونِ نگہ شوق میں نقشِ تمکین
 عذرِ لنگ آفتِ جولانِ ہوس ہے بارب
 جلِ آئھے گرمیِ رفتار سے ہائے چوہیں

نہ تمنا ، نہ تمناشا ، نہ تحسیر ، نہ نگاہ
 گردِ جوہر میں ہے آئینہٴ دل پردہ نشیں
 کہینچوں ہوں آئے ہر خندۂ کل سے مسطر
 نامہ عنوانِ بیانِ دلِ آزرده نہیں
 رنجِ تعظیمِ مسیحا نہیں آلتا مجھ سے
 درد ہوتا ہے مرے دل میں جو توڑوں بالیں
 بسکہ گستاخیِ اربابِ جہاں سے ہوں ملول
 ہر پرواز مری بزم میں ہے خنجرِ کیں
 اے عبارتِ تجھے کس خطے سے درسِ نیرنگ
 اے نگہِ تجھ کو ہے کس نقطے میں مشقِ تسکین
 کس قدر نالہ ہریشاں ہے عیاذاً باللہ
 یک قلم خارجِ آدابِ جنوں و تمکین
 جلوۂ رنگِ رواں دیکھ کہ گردوں پر صبح
 خاک پر توڑے ہے آئینہٴ نازِ پرویں
 شورِ اوہام سے مت ہو شبِ خونِ انصاف
 گفتگو بے مزہ و زخمِ تمنا تمکین
 ختم کر ایک اشارت میں عباواتِ لیاذ
 جون میرِ نو ہے نہاں گوشہٴ ابرو میں جبین
 نقشِ لاحول لکھ اے خامہٴ ہڈیاں تھریں
 ”یا علی“ عرض کر اے فطرتِ وسواسِ قرین

معنی لفظِ کرم ہمسلمہ نسخہ حسن
 قبلہ اہل نظر کعبہ اربابِ یقی
 جلوہ رفتارِ سرِ جادۂ شرع تسلیم
 نقشِ ہا جس کا ہے توحید کو معراجِ جہیں
 کس سے ہوسکتی ہے مدح اس کی بغیر ازہد او
 شعلہ شمع مگر شمع یہ باندھے آئی
 ہو وہ سرمایہ ایجاد جہاں لازخرام
 ہر کفِ خاک ہے واں گردۂ تصویرِ زمیں
 مظہر فیضِ خدا جان و دلِ ختمِ رسل
 قبلہ آلِ نبی ، کعبہ ایجادِ یقی
 نسبتِ نام سے اس کی ہے یہ رتبہ کہ رہے
 ابتداً پشتِ فلک خم شدہ نازِ زمیں
 جلوہ تحریر ہو نقشِ قدم اس کا جس جا
 وہ کفِ خاک ہے ناموسِ دو عالم کی امیں
 فیضِ خلق اس کا ہی شامل ہے کہ ہوتا ہے سدا
 بوئے گل سے نفسِ ہادِ صبا عطر آگین
 بٹرشِ تیغ کا اس کی ہے جہاں میں چرچا
 قطع ہو جائے نہ سرِ رشتہ ایجاد کہیں
 کوہ کو ہم سے اس کے ہے جگر باختگی
 نہ کرے نذرِ صدا ورنہ متاعِ تمکین
 کفر سوز اس کا یہ جلوہ ہے کہ جس سے ٹوٹے
 رنگِ عاشق کی طرح رونقِ بتِ خانہ چیں

وصفِ دلدل ہے سرے مطلعِ ثانی کی بہار
جنتِ نقشِ قدم سے ہوں میں اس کے گاہیں

مطلعِ ثانی

گردِ رہِ سرمہ کشِ دیدہ اربابِ یقیں
نقشِ ہر کام دو عالم صفہاں زیرِ لگیں
برگِ گل کا ہو جو طوقانِ ہوا میں عالم
آس کے جولان میں نظر آئے ہے ہوں دامنِ دیں
آس کی شوخی سے بہ حسرت کدۂ نقشِ خیال
فکر کو حوصلہٴ فرصتِ ادراک نہیں
جلوۂ برق سے ہو جائے نکلے عکسِ ہذیر
اگر آئینہ بنے حیرتِ صورتِ گرِ چیں
جان پناہا دل و جان فیضِ رمانِ بادشاہا
اے کہ تجھ سے ہے بہارِ چمنستانِ یقیں
ذوقِ گل چینیِ نقشِ کفِ ہا سے تیرے
عرشِ چاہے ہے کہ ہو در پہ ترے خاکِ نشیں
تجھ میں اور غیر میں نسبت ہے ولیکن بہ تضاد
وصیِ ختمِ رسل تو ہے بہ اثباتِ یقیں
جسمِ اطہر کو ترے دوشِ ہمہر منبر
نامِ نامی کو ترے ناصیہٴ عرشِ لگیں
تیری مدحت کے لیے ہیں دل و جان کام و زبان
تیری تسلیم کو ہیں لوح و قلم دست و جبین

آستان پر ترے ہے 'جوہر آئینہ' سنگ
 رقمِ بندگیِ حضرتِ جبریلِ امین
 تیرے در کے لیے اسبابِ نثارِ آبادہ
 خاکِ یوں کو جو خدا نے دیے جان و دل و دین
 دیوانگیِ دل کہ ترا مدحت گر

درے سے بالذمہ ہے غورِ شیدِ فلک پر آئیں
 کس سے ہو سکتی ہے مدامِ ممدوحِ خدا
 کس سے ہو سکتی ہے آرائشِ فردوسِ
 یا علیؑ! جنسِ معاصی اسدِ اللہ اسد
 کہ سوا تیرے کوئی اُس کا خریدار نہیں
 شوخیِ عرضِ مطالب میں ہے گستاخِ طلب
 ہے ترے حوصلہٴ فضل پہ از بسکہ یقین
 دے دعا کو مری وہ مراقبہٴ 'حسنِ قبول'
 حیاتِ کہے ہر حرف پہ سو ہزار آمین

غمِ شبیرؑ سے ہو سینہٴ ہاں تک لبریز
 کہ رہی خونِ جگر سے مری آنکھیں رنگیں
 طبع کو الفتِ دلدل میں یہ سرگرمیِ شور
 کہ جہاں تک چلے اُس سے قدم اور مجھ سے جبین
 دلِ آفتِ نسب و سینہٴ توحیدِ فضا
 نگہِ جلوہٴ پرست و نفسِ صدقِ گزین

۱۔ "ترے" اور "ہے" میں غالباً سہوِ کاتب سے تشدد و تاخیر
 ہوا ہے۔

صرفِ اعدا اثرِ شعلہٴ دودِ دوزخ
وقتِ احبابِ گل و سنبلِ فردوسِ بریں

ایضاً فی المنقبت

جو نہ نقدِ داغِ دل کی سے شعلہٴ پاسبانی
تو سردگی نہاں ہے بہ کمینِ بے زبانی
بدگانِ قطعِ زحمت نہ دوچارِ خامشی ہو
کہ زبانِ سرمہ آلود نہیں تیغِ اصفہانی
بہ فریبِ آشنائی بہ خیالِ بے وفائی
نہ رکھ آپ سے تعلق مگر ایک بدگمانی
نظر سے سوئے کہستان نہیں غیرِ شیشہٴ سامان
جو گدازِ دل ہو مطلب تو چمن ہے سنگجانی
بہ فرازِ گاہِ عبرت چہ بہار و کُوِ مماشا
کہ نگاہ ہے سید ہوش بہ عزائے زندگانی
بہ فراقِ رقتہ یاراں خط و حرفِ موہرِ نشان
دلِ غافل از حقیقت ہمہ ذوقِ قصہٴ خوانی
بہرِ دلِ شکستہ ہے "عبرت آگہی ہے
کہ نہ دے عنانِ فرصت بہ کشاکشِ زبانی
نہ وفا کو آبرو ہے ، نہ جفا کمیز جو ہے
چہ حسابِ جانفشانی ، چہ غرورِ دلستانی
بہ شکنجِ جستجو یا ، بہ سرابِ گفتگو یا
تک و تازِ آرزو یا بہ فریبِ شادمانی

نہیں شاہراہِ اوہام ، بجز آن سوئے رسیدن
 تری سادگی ہے غافلِ درِ دل بہ ہاسپانی
 چہ امید و ناامیدی ، چہ نگاہ و بے نگاہ
 ہمہ عرضِ ناشکیبی ، ہمہ سازِ جانستانی
 اگر آرزو ہے راحت تو عبثِ ہنوں طہیدن
 کہ خیال ہو تعب کش بہ ہوائے کاسرانی
 شر و شورِ آرزو سے ، تب و تابِ عجز بہتر
 نہ کرے اگر ہوس پر غمِ بے دلی کرانی
 ہوسِ فروختن با ، تب و تابِ سوختن با
 سرِ شمعِ نقشِ با ہے ، بہ سپاسِ ناتوانی
 شررِ اسیرِ دل کو ملے اوجِ عرضِ اظہار
 جو بہ صورتِ چراغانِ کرمِ شعلہ نردبانی
 ہونی مشقِ جراتِ لازرہ و رسمِ طرحِ آداب
 غمِ بہشتِ خوشنما تھا بہ گذارشِ جوانی
 اگر آرزو رسا ہو ، ہنئے دردِ دل دوا ہو
 وہ اجل کہ خونِ بہا ہو بہ شہیدِ ناتوانی
 غمِ عجز کا سفینہ بہ کنارِ بیدلی ہے
 مگر ایک شہرِ مورِ کرمے سازِ باد بانی
 مجھے التماسِ غم نے ہنئے عرضِ حال بخشی
 ہوسِ غزلِ سرائی ، تہشِ فسانہ خوانی

مطلعِ ثانی

مجھے اُس سے کیا توقع یہ زمانہ جوانی
 کبھی کودکی میں جس نے نہ سنی مری کہانی
 دلِ لا اُمید کیونکر ، یہ تسلی آشنا ہو
 جو امیدوار رہے نہ یہ مرگِ ناکہانی
 مجھے بادۂ طرب سے یہ خار گاہِ قسمت
 جو ملی تو تلخ کامی ، جو ہوئی تو سرگرافی
 نہ ستم کرابِ توجہ پر کہ وہ دن گئے کہاں تھی
 مجھے طاقتِ آزمائی ، تجھے آفتِ آزمائی
 یوہیں دکھ کسی کودھنا نہیں خوب ورنہ کہتا
 کہ مرے عدو کو یارب! ملے میری زندگانی
 یہ ہزار اُمید واری رہی ایک اشک باری
 نہ ہوا حصولِ زاری بجز آستینِ فشانِی
 کروں عذرِ ترکِ صحبت سو کہاں وہ بے دماغی
 نہ غرورِ میرزائی ، نہ فریبِ ناتوانی
 ہمہ یک نفس تیش سے تب و تابِ ہجرت ہو چھ
 کہ ستم کشِ جنوں ہوں ، نہ بقدرِ زندگانی
 کفِ موجہٗ حیا ہوں یہ گذارِ عرضِ مطلب
 کہ سرشکِ قطرہ زن ہے یہ پیامِ دلِ رسانی
 جی بار بار جی میں مرے آئے ہے کہ غالب
 کروں خوانِ گفتگو ہر دل و جاں کی میہانی

سُؤَالُوا الرَّحْمَنَ الرَّحِيمَ

نقشِ فریادی ہے کس کی شوخیِ تحریر کا
 کاغذی ہے پیریں پر بیکرِ تصریر کا
 "آتشیں پا ہوں، گدازِ وحشتِ زندان نہ ہوچہ
 موئے آتش دیدہ ہے ہر حلقہ یاں زنجیر کا
 شوخیِ نیرنگِ صیدِ وحشتِ طاؤس ہے
 دامِ سبزے میں ہے پروازِ چمنِ تسخیر کا
 لذتِ ایجادِ لازِ السونِ عرضِ ذوقِ قتل
 لعلِ آتش میں ہے، تیغِ بارے فحشیر کا
 کاوکارِ سخت جانی ہائے تنہائی نہ ہوچہ
 صبح کرنا شام کا، لانا ہے جوئے شیر کا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر حسب ذیل دو شعر باریک قلم سے
 خوش خط لکھے ہیں :

جذیبہؑ ہے اختیارِ شوق دیکھا چاہے
 سینہٴ شمشیر سے باہر ہے دم شمشیر کا
 آگہی دامِ شنیدن جس قدر چاہے بیہائے
 مدعا عفا ہے اپنے عالمِ تقریر کا

۲۔ اس شعر کے مصرعِ اول کے حاشیے پر یہ تحریر ہے :
 "عبدالعلیٰ"

خشتِ ہشتِ دستِ عجز و قالبِ آغوشِ وداع
 ہر ہوا ہے سیل سے ہیانہ کس تعبیر کا
 وحشتِ خوابِ عدم شورِ تماشا ہے اسد
 جو مزہ^۱ جوہرِ نونِ آئینہ^۲ تعبیر کا



جنونِ گرمِ انتظار و نالہ بیتابی کمند آیا
 سویدا نا ہلب زنجیر سے^۳ دودِ پسند آیا
 ۴۔ استقبالِ ممثالِ ز ماہِ اختر فشاں شوشی
 تماشا کشورِ آئینہ میں آئینہ پسند آیا
 تغافل ، بدگمانی ، ہلکہ میری سخت جانی ہے
 نگاہِ بے حجابِ لاز کو بیمِ گزند آیا
 فضا سے خندہ کل تنگ و ذوقِ عیش بے پروا
 فراغتِ گاہِ آغوشِ وداعِ دل ، پسند آیا
 عدم ہے غیر خواہِ جلوہ کو زندانِ بیتابی
 خرامِ فازِ برقِ خرمنِ سعیِ پسند آیا
 جراحتِ تحفہ ، الہاسِ ارمغان ، نادیدنی دعوت
 مبارک باد اسد غمخوارِ جانِ درد مند آیا

۱۔ عرشی : مزہ ۔

۲۔ عرشی : زنجیری ، عرشی صاحب نے زنجیر سے ، کو سپور مراتب لکھا ہے ۔

۳۔ مصرع اول کو حاشیے پر یوں بدل کر لکھا ہے (باریک قلم ، خوش خط) :

سیرِ اختر فشاں کی پھر استقبال آنکھوں سے

عالم جہاں بہ عرضِ بساطِ وجود تھا
 جوں صبح چاکِ جیب بھجے کار و بود تھا
 جز قیس اور کو نہ ملا عرصہ طہش
 صحرا مگر بہ تنگی چشمِ حسود تھا
 آشفگی نے نقشِ سویدا کیا ہے عرض
 ظاہر ہوا کہ داغ کا سرمایہ دود تھا
 تھا خواب میں خیال کو تجھ سے معاملہ
 مڑگان جو وا ہوئی، نہ زیاں تھا، نہ سود تھا
 بازی خورِ فریب ہے اہلِ نظر کا ذوق
 ہنگامہ گرمِ حیرتِ بود و لبود تھا
 تیشے بغیرِ سر نہ سکا کسوف کن اسد
 سر گشتہ خارِ رسوم و قیود تھا

شہارِ مہجہ مرغوبِ بتِ مشکل پسند آیا
 تماشاے یک کف بردنِ حد دل پسند آیا
 بہ فیضِ یدلیِ نو میدیِ جاوید آساں ہے
 کشالشی کو بہارا عقدہ مشکل پسند آیا
 حجابِ سیرِ گل آئینہ ہے مہریِ قاتل
 کہ اندازِ ہنسون غلطیدنِ ہسل پسند آیا
 ہوئی جس کو بہارِ فرصتِ ہستی سے آگاہی
 بہ رنگِ لالہ جامِ بادہ بر محل پسند آیا

’سوادِ چشمِ بسمِ انتخابِ نقطہ آرائی
 خرامِ نازِ بے پروائیِ قاتلِ پسند آیا
 اسد ہر جا سخن نے طرحِ باغِ قازہ ڈالی ہے
 مجھے ولکِ چار ایجادِ بیدلِ پسند آیا



تنگیِ رابقیِ وہ تھی ، عدم یا وجود تھا
 میرا سفر بہ طالعِ چشمِ حسود تھا
 تو یک جہاں فاشِ ہوس جمع کر کہ میں
 حیرت ستارِ عالمِ اقصان و سود تھا
 گردشِ محیطِ ظلم رہا جس فلک
 میں ہائمالِ غمزہ چشمِ کبود تھا

۔۔ مفتی الوارالحق صریح فرماتے ہیں کہ متن میں اس شعر پر
 ”لا لا“ لکھا ہے اور یہ بھی صحیح ہے کہ اس غزل کے حاشیے
 پر یہ شعر پڑھایا گیا ہے :

روان ہائے موجِ خونِ بسمِ ہے ٹپکتا ہے
 کہ لطفِ بے تحاشا رفتِ قاتلِ پسند آیا

اس سلسلے میں صرف اتنا اضافہ ضروری معلوم ہوتا ہے کہ حاشیے
 پر یہ اندراج اس غزل کے دوسرے اور تیسرے شعر کے ساتھ کیا
 گیا ہے ۔ (ہاتھوں شعر کے ساتھ نہیں) ۔ نیز حاشیے پر یہ اندراج
 ہارک فلم میں خوش خط نہیں ہے بلکہ موئے قلم کے شکستہ خط
 میں ہے ۔ تاہم اس خاص اضافے کو دیکھ کر یہ گمان ضرور ہوتا
 ہے کہ یہ اندراج غالب کی تحریر سے بہت مشابہ ہے ۔

ہوچھا تھا گرچہ بار نے احوالِ دل ، مگر
 کس کو دماغِ منتِ گفت و شنود تھا
 ڈھالہا کفن نے داغِ عیوبِ برہنگی
 میں ورنہ ہر لباس میں تنگِ وجود تھا
 لیتا ہوں مکتبِ غمِ دل میں سبقِ ہنوز
 لیکن یہی کہ 'رفت' کیا اور 'بود' تھا
 خورِ شبنم آشنا نہ ہوا ، ورنہ میں اسد
 سرِ تا قدم گزارشِ ذوقِ سجود تھا



خود آرا وحشتِ چشمِ ہری سے شبِ وہ بدخو تھا
 کہ مومِ آئینہ^۱ شمال کو تعویذِ بازو تھا
 بہ شیرازی خوابِ آلودہ ، زکّانِ نشترِ زنبور
 خود آرائی سے آئینہ طلسمِ مومِ جادو تھا
 نہیں ہے باز گشتِ سیلِ غیر از جانبِ دریا
 ہمیشہ دیدہ گریاں کو آبِ رفتہ در جو تھا
 رہا نظارہ وقتِ بے نقابیِ ہا بخود لرزاں
 سرشکِ آگہیِ مزہ سے دست از جاں شیشہ ابروتھا
 غمِ مجنوںِ عزادارانِ جلیلی کا ہرمتش گر
 'خمرِ رنگِ سیہ از حلقہ ہائے چشمِ آہو تھا'

۱۔ اس مصرع میں "از حلقہ ہا" تینوں لفظوں کے اوپر "لا" لکھا ہے ۔
 یوں : لا لا لا ۔ پھر "از حلقہ" کے لیجے "ہائے" تحریر کیا ہے اور
 (ہائے حاشیہ اگلے صفحے پر)

رکھا غفلت نے دور افتادہ ذوقِ فنا ورنہ
 اشارتِ لہم کو ہر ناخنِ آریسہ ابرو تھا
 'اسد خاکِ درِ میخانہ ہا ہر فرق ہاشیدن
 خوشا روزیکہ آب از ساغرِ مے کا تا بہ زانو تھا



”کہتے ہو نہ دیں گے ہم دل اگر پڑا پایا
 دل کہاں کہ گم کیجے ، ہم نے مدعا پایا
 شورِ ہندِ ناصح نے زخمِ ہر نمک باندھا
 آپ سے کوئی ہوچھے ، تم نے کیا مزا پایا

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

- ”ہا“ کے لیجے ”ہر“ - اس مصرع کو غالباً یوں بدلنا مقصود تھا :
- غمِ رنگِ سبہ پیمانہ ہر چشمِ آہو تھا
 ۱۔ اس مقطع کے بجائے حاشیے پر یہ شعر تحریر کیا ہے :
- اسد خاکِ درِ میخانہ اب سر پر اڑاتا ہوں
 گئے وہ دن کہ پانی جامِ مے کا تا بہ زانو تھا
 ۲۔ اس غزل اور اس سے اگلی غزل کے حاشیے پر حسب ذیل سات
 شعر تحریر کیے ہیں :

دوست غم خواری میں میری سہی فرمائی گئے کیا
 زخم کے بھرنے تلکِ ناخن لہ بڑھ جائیں گے کیا
 بے لبازی حد سے گزری ، بندہ پرور کب تلک
 ہم کہیں گے حال دل اور آپ فرمائی گئے کیا
 حضرت ناصح گر آہیں ، دیدہ و دل فرشِ راہ
 کوئی مجھ کو یہ تو سمجھا دو کہ سمجھائی گئے کیا
 (بقیہ حاشیہ اگلے صفحہ پر)

ہے کہاں تمنا کا دوسرا قدم یارب
ہم نے دشتِ امکان کو ایک نقشِ ہا پایا
بے دماغِ خجالت ہوں ، رشکِ امتحان تاکے
ایک ییکسی تجھ کو عالم آشنا پایا
سادگی و ہرکاری ، بے خودی و ہشیاری
'حسن' کو تغافل میں جرأت آزما پایا
خاکبازیِ آمید ، کارخانہٴ طفلی
یاس کو دو عالم سے لبِ بخندہ وا پایا
کیوں نہ وحشتِ غالب باجِ خواہِ تسکین ہو
کشتہٴ تغافل کو خصمِ خون بہا پایا



کارخانے سے جنوں کے بھی عریاں نکلا
میری قسمت کا نہ ایک گریباں نکلا
ساحرِ جلوۂ سرشار ہے ہر ذرۂ خاک
شوقِ دیدار بلا آئندہ سامان نکلا

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

آج واں آغ و کفن بالدمے ہوئے جاتا ہوں میں
عذر میرے قتل کرنے میں وہ اب لائیں گے کیا
گر کیا ناصح نے ہم کو قید ، اچھا یوں سہی
یہ جنوںِ عشق کے انداز چھٹ جائیں گے کیا
خالہ زائرِ زلف ہیں ، زنجیر سے بھاگیں گے کہوں
ہیں گرفتارِ بلا زلداں سے گہرائیں گے کیا
ہے اب اس معمرے میں لعلِ غمِ الفت اسد
ہم نے یہ مانا کہ دہلی میں رہیں ، کھالیں گے کیا ؟

'عشرت ایجاد چہ ہوئے گل و کو دودِ چراغ
 جو تری ہزم سے نکلا سو پریشان نکلا
 زخم نے داد نہ دی تنگیِ دل کی یارب
 تیر بھی سینہٴ بسمل سے ہرافشان نکلا
 کچھ کھٹکنا تھا مرے سینے میں ، لیکن آخر
 جس کو دل کہتے تھے سو تیر کا پیکان نکلا
 کس قدر خاک ہوا ہے دلِ مجنوں یارب
 افشِ ہر ذرہ سویدائے بیابان نکلا
 دل میں بھر گرے نے اک شور اٹھایا غالب
 آہ جو قطرہ نہ نکلا تھا ، سو طوفان نکلا



عشق سے طبیعت نے زیست کا مزہ پایا
 درد کی دوا ہائی ، دردِ بے دوا پایا
 غنچہ بھر لگا کھلنے ، آج ہم نے اپنا دل
 خوں کیا ہوا دیکھا ، گم کیا ہوا پایا
 فکرِ نالہ میں گویا ، حلقہ ہوں ز سرقا پا
 عضو عضو جوں زنجیر ، یک دلِ جدا پایا

۱۔ اس مصرع پر "لا" لکھ کر اسے (باریک قلم ، خوش خط) ہوں بدلا ہے :

ہوئے گل ، نالہٴ دل ، دودِ چراغِ محفل

حالِ دل نہیں معلوم ، لیکن اس قدر یعنی
ہم نے بارہا ڈھونڈا ، تم نے بارہا پایا
شبِ نظارہ پرور تھا ، خواب میں خیال اس کا
صبحِ موجد ، کل کو وقفِ 'بوریا' پایا
جس قدر جگرخوں ہو ، کوچہ دادنِ دل ہے
زخمِ تیغِ قاتل کو طرفہ دلکشا پایا
^۲ ہے لگیں کی ہاداری ، نامِ صاحبِ خانہ
ہم سے تیرے کوچے نے نقشِ مدعا پایا
دوست دارِ دشمن ہے ، اعتادِ دل معلوم
آہ بے اثر دیکھی ، نالہ لارسا پایا
نے اسد جفا مائل ، نے سمِ جنوں مائل^۳
تجہ کو جس قدر ڈھونڈا آفت آزما پایا

۱۔ حاشیہ پر "نقش" (برائے "وقف") ہے۔ (اس کی تصریح قاضی
الوارالحق نے بھی کی ہے)۔

۲۔ مفتی الوارالحق کے نسخے میں یہ شعر اس طرح چھپا ہے :

ہے مکئی کی ہاداری نامِ صاحبِ خانہ

ہم نے تیرے کوچے نے نقشِ مدعا پایا

بہوہال کے غلطوطے میں "مکیں" کے بجائے "لگیں" ہے

اور دوسرا مصرع : "ہم سے تیرے کوچے نے ..."

(بصورتِ بالا) لکھا ہے۔ غلطوطے کے کاتب نے شاید "سے"

اور "نے" کو سہواً بدل دیا ہے۔ تاہم نسخہ شیرانی میں

یہ مصرع یحتمل بصورتِ بالا دیا ہے۔

۳۔ عرض : "نے سمِ جنوں مائل"۔

'شوق پر رنگِ رقیبِ سرو سامان نکلا
 قیس تصویر کے پردے میں بھی عریاں نکلا
 دلِ حسرت زدہ تھا مائدۂ لذتِ درد
 کامِ یاروں کا بدقدر لب و دندان نکلا
 شورِ رسوائیِ دل دیکھ کہ یک نالہ شوق
 لا کہ پردے میں چھپا ، پھر وہی عریاں نکلا
 شوخیِ رنگِ حنا خونِ وفا سے کب تک
 آخر اے عہد شکن ، تو ابھی ہشیاں نکلا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر حسب ذیل سات شعر تحریر کیے ہیں :
 دھمکی میں مر گیا جو نہ بابِ نبرد تھا
 عشقِ نبرد پیشہ طلبِ کارِ مرد تھا
 تھا زندگی میں موت کا کھٹکا نکا ہوا
 اڑنے سے بیشتر بھی سرا رنگِ زرد تھا
 تالیفِ نسخہ ہائے وفا کر رہا تھا میں
 مجموعہ خیال ابھی فرد فرد تھا
 دل تا جگر کہ ساحلِ دریائے غوں ہے اب
 اس رہگذر میں جلوۂ گل ، آگے گرد تھا
 جانی ہے کوئی کشمکشِ اندوہِ عشق کی
 دل بھی اگر گیا تو وہی دل کا درد تھا
 اعیابِ چارہ سازیِ وحشت نہ کر سکے
 زنداں میں بھی خیال ، بیابانِ نورد تھا
 یہ لاشِ بے کفن اسلحہِ غستہ جاں کی ہے
 حقِ مغفرت کرے عجب آزادِ مرد تھا

جوہر ایجادِ خطِ سبز ہے خود بینیِ حسن
 جو نہ دیکھا تھا ، سو آئینے میں پنہاں نکلا
 تھی تو آموزِ فنا بہتِ دشواریِ شوق
 سخت مشکل ہے کہ یہ کام بھی آسان نکلا
 میں بھی معذور جنوں ہوں اسد اے خانہ خراب
 پیشوا لینے مجھے کھر سے ہیاہیاں نکلا



دیرینہ کے کہیں جوں ریشہ زیرِ زمیں پایا
 بہ کردِ سرمہ اندازِ نگاہِ شرمگین پایا
 آگے اک پنہاں روزن سے بھی چشمِ سفید آخر
 حیا کو انتظارِ جلوہ ریزی کے کہیں پایا
 بدحسرت گاہِ نازِ کشتہ جاں بخشیِ خوباں
 خضر کو چشمہ آبِ بقا سے تر جییں پایا
 پریشانی سے مغزِ سر ہوا ہے پنہاں بالشی
 خیالِ شوخیِ خوباں کو راحت آفریں پایا
 نفسِ حیرت ہرستِ طرزِ نا گیرائیِ مڑگان
 مگر یک دست دامنِ نگاہِ واپسین پایا
 اسد کو ہیچتابِ طبعِ برقی آہنگ مسکن سے
 حصارِ شعلہ جوانہ میں عزلت گزین پایا

۱۔ عرش : دیرین -

۲۔ عرش : آگے -

نزاکت ہے 'فسونِ دھوی' طاقتِ شکستنِ ہا
 شرارِ سنگِ اندازِ چراغِ از جسمِ خستنِ ہا
 سیہِ مستیِ چشمِ شوخِ ہے ہیں جوہرِ مژگان
 شرارِ آسا ز سنگِ سرمہِ یکسر مارِ جستنِ ہا
 ہوا نے ابرِ ہے کی موسمِ گل میں بندِ باقی
 کہ تھا آئینہ 'خور' ے نقابِ رنگِ بستنِ ہا
 دلِ از اضطرابِ آسودہ طاعتِ گاہِ داغِ آیا
 برنگِ شعلہ ہے مہرِ نمازِ از ہا لشتنِ ہا
 تکلفِ عافیت میں ہے دلا بندِ قبا وا کر
 نفسِ ہا بعدِ وصلِ دوستِ تاوانِ گستنِ ہا
 اسدِ ہر اشک ہے یک حلقہ ہر زنجیرِ افزودن
 بہ بندِ گریہ ہے نقشِ ہر آبِ امیدِ رستنِ ہا

بسانِ جوہرِ آئینہ از ویرانیِ دلِ ہا
 عبارِ کوچہ ہائے موج ہے خاشاکِ ساحلِ ہا
 نگہ کی ہم نے پیدا رشتہ 'ربطِ علائق' سے
 ہوئے ہیں پردہ ہائے چشمِ عبرتِ جلوہ حائلِ ہا

۱۔ عرش : 'ہے'۔

۲۔ عرش : 'ہا'۔

نہیں ہے باوجودِ ضعفِ سیرِ بے خودی آساں
 روِ خوابیدہ میں افکنڈی ہے طرحِ منزلِ ہا
 غریبی بہرِ تسکینِ ہوسِ درکار ہے ورنہ
 بد و ہمِ زرِ گرہ میں باندھتے ہیں برقیِ حاصلِ ہا
 تماشا کردنی ہے انتظارِ آبادِ حیرانی !
 نہیں غیر از نگہِ جونِ نرگستانِ فرشِ محفلِ ہا
 اسدِ تارِ نفس ہے لاگزیرِ عقدہِ پیرانی
 بدلوکِ ناخنِ شمشیرِ کیجے حلِ مشکلِ ہا



بہ شغلِ انتظارِ مددِ و شاں در خلوتِ شبِ ہا
 سرِ تارِ لفظِ ہے رشتہٗ تسبیحِ کوکبِ ہا
 کرے گو فکرِ تعبیرِ خرابی ہائے دلِ گردوں
 نہ نکلے خشتِ مثلِ استخوانِ بیرونِ قالبِ ہا
 عیادتِ ہائے طعنِ آلودِ یاراں زہرِ قاتل ہے
 رفوے زخمِ کرتی ہے بدلوکِ لیشِ عقربِ ہا
 کرے ہے حسنِ خواباں پردے میں مشاطگی اپنی
 کہ ہے تہِ بندیِ خطِ سبزہٗ خطِ در تہِ لبِ ہا
 فنا کو عشقِ ہے بے مقصدانِ حیرتِ ہرستاراں
 نہیں رفتارِ عمرِ تیز روِ پابندِ مطلبِ ہا
 اسدِ کو بتِ ہرستی سے غرضِ دردِ آشنا، ہے
 نہاں ہیں نالہٗ ناقوسِ میں در پردہٗ ”ہا رب“ ہا

دہر میں نقشِ وفا وجہِ تسلی نہ ہوا
 ہے یہ وہ لفظ کہ شرمندہ معنی نہ ہوا
 سبزہ خط سے ترا کاکلِ سرکش نہ دہا
 یہ زمرہ بھی حریفِ دمِ المعی نہ ہوا
 میں نے چاہا تھا کہ اندوہِ وفا سے چھوٹوں
 وہ مستمگر مرے مرنے پہ بھی راضی نہ ہوا
 نہ ہوئی ہم سے رقمِ حیرتِ خطِ رخِ یار
 صفحہ آئینہ ہوا ، آئینہ طوطی نہ ہوا
 ہوں ترے وعدہ نہ کرنے پہ بھی راضی کہ کبھی
 گوشِ منت کشِ گل بانگِ تسلی نہ ہوا
 کس سے محرومیِ قسمت کی شکایت کیجے
 ہم نے چاہا تھا کہ مرجائیں سو وہ بھی نہ ہوا
 وسعتِ رحمتِ حق دیکھ کہ بخشا جاوے
 مجھ سا کافر کہ جو محنوںِ معاصی نہ ہوا
 مر گیا صدمہٴ آواز سے 'قم' کے غالب
 ناتوانی سے حریفِ دمِ عیسیٰ نہ ہوا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ شعر تحریر ہے (باریک قلم ،
 خوش خط) :

دل گزرگاہِ خیال سے و ساغرِ بی سہی
 گر نفسِ جادہٴ سر منزلِ تقویٰ نہ ہوا

بہ ریزِ شرم ہے با وصفِ شہرتِ اہتمام اس کا
 لگیں میں جوں شرارِ سنگِ ناپیدا ہے نامِ اس کا
 سروکارِ تواضع کا خمِ گیسو رسانیدن
 ہسانِ شانہ زینتِ ریز ہے دستِ سلام اس کا
 مہرِ نوازشِ نامہ ، پیدا ہے
 کہ داغِ آرزوے ہوسہ لایا ہے ' پیام اس کا
 بہ امیدِ نگاہِ خاص ہوں محملِ کشرِ حسرت
 مبادا ہو عنانِ گیرِ تغافلِ لطفِ عام اس کا
 لڑاوے کر وہ بزمِ میکشی میں تھر و شفقت کو
 بھرے بہانہ حدِ زندگانی ایک جام اس کا
 اسد سوداے سرمہ بزی سے ہے تسلیم رنگیں تر
 کہ کشتِ خشک اس کا ابر ہے پروا خرام اس کا

شہرِ اخترِ قدحِ عیش نے محملِ ہاندھا
 ہارِ یک قافلہ آہلہ منزلِ ہاندھا
 سبھہ و اسالہ کی شوق و تماشا منظور
 جادے پر زبورِ حد آئندہ منزلِ ہاندھا

ضبطِ کریم گھرِ آلمہ لایا آخر
 ہائے حد موج بہ طوفانِ کدۂ دل باندھا
 'داغ اے حاجت بے درد کہ درِ عرضِ حیا
 یک عرق آئینہ بر جیبہ' سائل باندھا
 حسنِ آشفتنکی جلوہ سے عرضِ اعجاز
 دستِ موسیٰ بہ سرِ دعویٰ باطل باندھا
 تپشِ آئینہ پروازِ تمنا لاقی
 نامہ' شوق بہ بالِ ہرِ بسمل باندھا
 دیدہ تا دل ہے یک آئینہ چراغاں کس نے
 غلوتِ ناز بہ پیرایہ' محفل باندھا
 نا آمیدی نے بہ تقریبِ مضامینِ خبار
 کوچہ' موج کو خمیازہ ساحل باندھا
 مطربِ دل نے سرے تارِ نفس سے غالب
 سازِ ہر رشتہ ہئے نغمہ' بیدل باندھا

شب کہ ذوقِ گفتگو سے تیری دل بیتاب تھا
 شوخیِ وحشت سے افسانہ فسونِ خواب تھا
 گرمیِ برقِ تپش سے زہرہ دل آب تھا
 شعلہ' جوانانہ ہر یک حلقہ' گرداب تھا

۱۔ یہ مصرع حاشیے پر یوں بدلا ہے (باریک قلم و غوش خط)
 حیف اے رنگِ تمنا کہ ہئے عرضِ حیا

واں کرم کو عذرِ بارشِ عنانِ گیرِ خرام
 گرے سے یاں پنہ بالشرِ نفِ سیلاب تھا
 واں خود آرائی کو تھا موقِ پروئے کا خیال
 یاں ہجومِ اشک سے تارِ نظرِ نایاب تھا
 لمے زمیں سے آہاں تک فرشِ تہیں بے تائید
 شوخیِ بارش سے مہِ قوارۂ سیلاب تھا
 'جوشِ یادِ نغمہ' دس سازِ مطرب سے اسد
 ناخنِ غم پر سرِ تارِ نفسِ مضرب تھا



جب بہ تقریبِ سفرِ یار نے عملِ باندھا
 تشرِ شوق نے ہر ذرے پہ اک دلِ باندھا
 یاقوانی ہے کماشانیِ عمرِ رقتہ
 رنگ نے آئہ آنکھوں کے مقابلِ باندھا
 اہلِ اینٹ نے بہ حیرت کدۂ شوخیِ ناز
 جوہرِ آئہ کو طوطیِ بسمِ باندھا
 اصطلاحاتِ اسیرانِ تغافل مت ہوچہ
 جو گرہ آپ نہ کھولی، آئے مشکلِ باندھا
 پاس و آسید نے یک عریذہ میدانِ مالکا
 عجزِ ہمت نے طلسمِ دلِ سائلِ باندھا

۱۔ حاشیے پر یوں بدل کر لکھا ہے :
 واں ہجومِ نغمہ ہائے سازِ عشرت تھا اسد
 ناخنِ غم یاں سرِ تارِ نفسِ مضرب تھا

یار نے تشنگیِ شوق کے مضمون چاہے
ہم نے دل کھول کے دریا کو بھی - اہلِ باندھا
لوگ ہر خار سے تھا بسکہ سرِ دزدیِ زخم
جوں ہم نے کفرِ پا پہ اسد دل باندھا



’نالہ‘ دل میں شب اندازِ اثرِ نایاب تھا
تھا سینہِ ہزمرِ وصلِ غیرِ گویتاب تھا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر حسب ذیل سات شعر (ہارک الم ، شکستہ
خط میں) تحریر کیے ہیں :

محرم نہیں ہے تو ہی نواہے راز کا
یاں ورنہ جو حجاب ہے پردہ ہے ساز کا
رنگِ شکستہ صبحِ بہارِ نظارہ ہے
یہ وقت ہے شکستہ گلِ ہائے ناز کا
تو اور سوئے غیرِ نظرِ ہائے لہڑ تیز
میں اور دکھ تری مڑ ہائے دواز کا
صرف ہے ضبطِ آہ میں میرا ، وگرنہ میں
طعمہ ہوں ایک ہی نفسِ جاں گزار کا
ہیں بسکہ جوشِ بادہ سے شیشے اچھل رہے
ہر گوشہٴ بساط ہے سرِ شیشہ باز کا
کاوش کا دل کرے ہے تقاضا کہ ہے ہنوز
لاغن یہ قرطی اس گرمِ فیم باز کا
تاراجِ کاوشِ غم بجران ہوا اسد
سینہ کہ تھا دلیہ گہرِ ہائے راز کا
(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

دیکھتے تھے ہم بچشمِ خود وہ طوفانِ ہلا
 آسمانِ سفلہ جس میں یک کفِ سیلاب تھا
 موج سے پیدا ہوئے پیراہنِ دریا میں خار
 کریہ وحشت بے قرارِ جلوۂ مہتاب تھا
 جوشِ تکلیفِ تماشا عشرِ آبادِ نگاہ
 فتنہٴ خوابیدہ کو آئینہٴ مشقِ آب تھا
 بے غیر ست کہہ ہمیں ابدودا خود بینی سے بوجہ
 قلمِ ذوقِ نظر میں آئہ پایاب تھا

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

اسی صفحے پر مذکورہ بالا حاشیے کے بالمقابل حسب ذیل پانچ شعر
 حاشیے میں (باریک قلم ، شکستہ خط) درج کیے گئے ہیں :
 نازشہ ایامِ خاکستر نشینی کیا کہوں
 پہلوئے الدیشہ وقفِ بسترِ منجاب تھا
 مقدمِ سیلاب سے دل کیا نشاطِ آہنگ ہے
 خانہٴ عاشقِ مگر سازِ جدائے آب تھا
 کچھ نہ کی اپنے جنونِ نارسا نے ورلہ یان
 ذرہ ذرہ روکشیدِ غورشیدِ عالم تاب تھا
 آج کیوں پروا نہیں اپنے ایہروں کی مجھے
 کل تلک تیرا بھی دل سہرو ولا کا باب تھا
 یاد کرو وہ دن کہ ہر اک حلقہ تیرے دام کا
 النظارِ صید میں اک دیدۂ بے خواب تھا

بیدلی ہائے اسد افسردگی آہنگ تر

یادِ اہلئے کہ ذوقِ صحبتِ احباب تھا

۱۔ اس مقام پر وہ اشارات جو میں نے برسوں پہلے کتب خانہ بھوپال میں قلمی نسخے کو دیکھ کر لکھے ، کسی قدر پریشان کن ثابت ہوئے ہیں ۔ معلوم ہوتا ہے کہ حسب ذیل سات اشعار میں سے پہلے چھ شعر اس غزل کے حاشیے پر مولے قلم سے شکستہ خط میں لکھے گئے ۔ اس کے بعد حاشیے پر دوسری جگہ یہی اشعار باریک قلم سے شکستہ خط میں نقل ہوئے ہیں اور ساتویں شعر کا (جو مقطع ہے) اضافہ کیا گیا ہے :

جلوۂ گل نے کیا تھا واں چراغانِ آبِ جو

یاں رواں مرگانِ چشمِ تر سے خونِ ناب تھا

دیکھتے تھے ہم یہ چشمِ خود وہ طوفانِ بلا

آسمانِ مفلح جس میں یک کفرِ سیلاب تھا

موج سے پیدا ہوئے ہیراں دریا میں خار

کریمِ وحشت بے قرارِ جلوۂ سہاب تھا

یاں سرِ ہر سرور بے خواہی سے تھا دیوارِ جو

واں وہ فرقِ لازمِ محوِ ہائے کمخواب تھا

یاں نفسِ کرتا تھا روشنِ شمعِ بزمِ بے غودی

جلوۂ گل واں بساطِ صحبتِ احباب تھا

فرش سے لا عرش واں طوفانِ تھا موجِ رنگ کا

یاں زمیں سے آسمانِ لگ سوختن کا باب تھا

واں ہجومِ نغمہ ہائے سازِ عشرت تھا اسد

ناخنِ غم یاں سرِ تارِ نفسِ مضرب تھا

(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

’نہ ہوگا یک یاباں ماندگی سے ذوق کم میرا
 حبابِ موجد‘ رفتار ہے نقشِ قدم میرا
 رہِ خوابیدہ تھی گردنِ کثیر یک درسِ آگاہی
 زمیں کو سیلِ استاد ہے نقشِ قدم میرا

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

اسی (مذکورۃ بالا) اندراج کے نیچے حاشیے ہی پر سات شعر کی
 یہ غزل باریک قلم سے خوش خط تحریر کی ہے ۔ (مفتی انوارالحق
 نے اس غزل کو اپنے مطبوعہ نسخے کے متن میں جگہ دی ہے) :

نہ بھولا اضطرابِ دم شہاری انتظار اپنا
 کہ آخر شیشہ‘ ساعت کے کام آیا غبار اپنا
 ز بس آتش نے مصلِ رنگ میں رنگِ دگر پایا
 چراغِ گل سے ڈھونڈے ہے چمن میں شمع خار اپنا
 اسیرِ بے زبان ہوں کاشکے صبا دے پروا
 یہ دامنِ جوہر آئینہ ہو جائے شکار اپنا
 مگر ہو مائعِ دامنِ کشی ذوقِ خود آرائی
 ہوا ہے نقشِ بندِ آئینہ سنگِ مزار اپنا
 دریغ اے ناتوانی ورنہ ہم ضبطِ آشنایاں نے
 طلسمِ رنگ میں باندھا تھا عہدِ استوار اپنا

اگر آسودگی ہے مدعاے ریخِ بے قابی
 نظارِ گردشِ بہانہ‘ سے روزگار اپنا
 اسد ہم وہ جنونِ جولانِ کدائے بے سروپا ہیں
 کہ ہے سرِ پنجم‘ مژگانِ آہو پشت خار اپنا

۱۔ اس مصرع کے ساتھ حاشیے میں یہ تحریر ہے : ”عبدالعلی“

عبت تھی چمن سے لیکن اب یہ ہدماغی ہے
 کہ موجِ بوئے گل سے ناک میں آتا ہے دم میرا
 سراغِ آوارہٗ عرضِ دو عالم شورِ محشر ہوں
 ہر انشان ہے غبارِ آن سوئے صحرائے عدم میرا
 نہ ہو وحشت کشرِ درسِ سرابِ سطرِ آگاہی
 میں گردِ راہ ہوں بے مدعا ہے پیچ و خم میرا
 ہوائے صبح یک عالم گریباں چاکِ گل ہے
 دہانِ زخمِ لہذا کر اگر کھاتا ہے غم میرا
 اسدِ وحشت ہرستِ گوشہٗ تنہائیِ دل ہے
 یرنگِ موجِ بے خمیازہٗ ساغر ہے دم میرا



یادِ روزے کہ نفسِ در گروہِ یارب تھا
 نالہٗ دل بہ کمرِ دامنِ قطعِ شب تھا
 یہ تعمیرِ کدہٗ فرصتِ آرائشِ وصل
 دلِ شب آئندہ دارِ تپشِ کوکب تھا
 یہ ممنا کدہٗ حسرتِ ذوقِ دیدار
 دیدہ گو خون ہو، مماشائے چمن مطلب تھا
 جوہرِ فکر ہر افشانیِ یرنگِ خیال
 حسنِ آئینہ و آئینہ چمن مشرب تھا

کٹ کر
 ۱۔ حاشیے پر اسے یوں بدلا ہے: "غبارِ راہ ہوں"

بردہ دردِ دل آئینہ صد رنگِ نشاط
 بخیمہ زخمِ جگر خندہ زیر لب تھا
 نالہ ہا حاصل اندیشہ کہ جون کشتِ سپند
 دلِ ناسوختہ آتشِ کدہ صد تب تھا
 بابِ ابرام نہ تھا دل ہی ہارا غالب
 ورنہ جو چاہے اسبابِ ممنا سب تھا



رات دل گرمِ خیالِ جلوۂ جانانہ تھا
 رنگِ روئے شمعِ برقِ خرمنِ پروانہ تھا
 شب کہ تھی کیفیتِ محفلِ یادِ روئے یار
 ہر نظر داغِ مے خالِ لبِ پیانہ تھا
 شب کہ بالندھا خواب میں آیکاغافل نے جناح
 وہ فسونِ وعدہ میرے واسطے افسانہ تھا

۱۔ اس سلسلے میں ملاحظہ ہو ”السخفہ حمیدہ“ مؤلفہ مفتی النوار الحق
 (حاشیہ صفحہ ۳۲)۔ یہ مقطع متن میں کٹ کر اس کے بجائے حسب
 ذیل تین شعر (باریک قلم سے شکستہ خط میں) درج حاشیہ ہیں :

عشق میں ہم نے ہی ابرام سے پرہیز کیا
 ورنہ جو چاہے اسبابِ ممنا سب تھا
 آخر کار گرفتارِ سرِ زلف ہوا
 دلِ دیوانہ کہ وارستہ پر مذهب تھا
 شوق سامانِ فضولی ہے ، وگرنہ غالب
 ہم میں سرمایہٴ ایجادِ ممنا کب تھا
 ۲۔ شیرانی : ”قاتل نے جناح“۔

دود کو آج اُس کے ماتم میں سیہ ہوشی ہوئی
 وہ دلِ سوزاں کہ گل تک شمعِ ماتم خانہ تھا
 ساتھ جنبش کے بہ ہلکے برخاستن طے ہو گیا
 گوٹیا^۱ صحرا غبارِ دامنِ دیوانہ تھا
 دیکھ اُس کے ساعدِ سیمین و دستِ پر نگار
 شاخِ گل جلتی تھی مثلِ شمعِ گل پروانہ تھا
 اے اسدِ رویا جو دشتِ غم میں حیرت زدہ
 آئینہ خالہ ہجومِ اشک سے ویرانہ تھا



ہے نذرِ کرم تھنہ ہے شرمِ لارسانی کا
 بہ خون غلطیدہ صد رنگِ دعویٰ پارسائی کا
 جہاں مٹ جائے سعیِ دیدِ خضرِ آبادِ آسائش
 بہ جیبِ پر نگہ پنہاں ہے حاصلِ رہنمائی کا
 بہ عجزِ آبادِ وہمِ مدعا تسلیمِ شوخی ہے
 تغافلِ کو نہ کر مصروفِ تمکیمی آزمائی کا
 زکوةِ حسن دے اے جلوۂ نیش کہ مہرِ آسا
 چراغِ خانہ^۲ درویش ہو کلسہ گدائی کا

۱۔ ”گوٹیا“ کو کاٹ کر ”توکے“ کیا ہے ۔

۲۔ ”حاشیے پر ”مصروف“ کی جگہ ”معزول“ لکھا ہے ۔“ (ملتی انوار الحق کا نوٹ)

نہ مارا جان کر بے جرم، غافل و تیری گردن پر
 رہا، مانندِ خونِ بے گنہ حق آشنائی کا
 دہانِ ہر بت پیغامہ جو زنجیرِ رسوائی
 عدم تک بے وفا چرچا ہے تیری بے وفائی کا
 اسد کا قصہ طولانی ہے لیکن مختصر یہ ہے
 کہ حسرت کش رہا عرضِ ستم ہائے جدائی کا



بسکہ جوشِ گریہ سے زہر و زہر ویرانہ تھا
 چاکِ موجِ سیلِ تا پیراہنِ دیوانہ تھا
 داغِ مہرِ ضبطِ بے جا مستیِ سعیِ پسند
 دودِ مجہرِ لالہ سانِ دردِ تہِ پیالہ تھا
 وصل میں بختِ رسائے سنبلستان گلِ کیا
 رنگِ شبِ تہِ بندیِ دودِ چراغِ نگاہ تھا
 شبِ تریِ تاثیرِ سحرِ شعلہٴ آواز سے
 تارِ شمعِ آہنگِ مضربِ ہر پروانہ تھا
 انتظارِ زلفِ میں شمشاد ہم دستِ چنار
 نقشِ بندِ شکلِ مژگانِ از محمودِ شالہ تھا

۱- یہ ہدایہٴ سہو کاتب ہے - ”غافل“ کے بجائے ”قاتل“ ہونا چاہیے -

۲- حاشیے پر موئے قلم سے کسی قدر خوشخط شکستہ میں اس کے بجائے یہ شعر لکھا ہے :

انتظارِ جلوۂ کاکل میں ہر شمشادِ باغ
 صورتِ مژگانِ عاشقِ صرفِ عرعرِ شالہ تھا

موسمِ گل میں مئے گلگوںِ حلالِ میکشان
 عقدِ وصلِ دختِ رز انکور کا ہر دالہ تھا
 حیرت اپنی نالہ بے درد سے غفلتِ بنی
 راہِ خواہیدہ کو غوغائے جرسِ انسالہ تھا
 کو بہ وقتِ قتلِ حقِ آشنائی اے نگاہ
 خنجرِ زہرابِ دادہ سبزہ یگانہ تھا
 جوشِ بے کیفیتی ہے اضطرابِ آرا اسد
 ورنہ بسمل کا طہیدن لغزشِ مستانہ تھا



انہ ہو حسنِ تماشا دوست رسوا بے وفائی کا
 بہ مہرِ صد نظر ثابت ہے دعویِٰ ہارسائی کا
 ہوسِ گستاخیِ آئینہ تکلیفِ نظر بازی
 بہ جیبِ آرزو پنهان ہے حاصلِ دلربائی کا

-
- ۱۔ "مثن میں پہلے اس جگہ "طہیدن" تھا۔ پھر اسے کاٹ کر "ٹڑپنا" بنایا گیا" (مفتی انوار الحق کا نوٹ)۔
 - ۲۔ اس غزل کے حاشیے پر حسب ذیل دو شعر ہاریک قلم سے شکستہ خط میں درج کیے ہیں :

وہی اک بات ہے جو یاں نفسِ وان لکھتِ گل ہے
 چمن کا جلوہ باعث ہے مری رنگیں نوائی کا
 نہ دے ناسے کو اتنا طول غالب مختصر لکھ دے
 کہ حسرتِ سنج ہوں عرضِ ستم ہائے جدائی کا

نظر بازی طلسمِ وحشت آبادِ ہرستان^۱ ہے
 رہا۔ یکالہ^۲ تاثیرِ اسوں آشنائی کا
 نہ پایا درد مندِ دوریِ یارانِ یک دل نے
 سوادِ خطرِ پشائی سے نسخہ مومیائی کا
 تمنائے زباں محورِ سہاسِ بے زبانی ہے
 مٹا جس سے تقاضا شکوہ بے دست و ہائی کا
 اسد یہ عجز و بے سامانیِ فرعون تو ام ہے
 جسے تو ہندگی کہتا ہے دعویٰ ہے خدائی کا



شبِ غبارِ شوقِ ساقِ رستخیزِ الدازہ تھا
 تا محیطِ بادہ صورتِ خالہ^۳ خمیازہ تھا
 یک قدمِ وحشت سے درسِ دفترِ اسکاں کھٹلا
 جادہ اجڑے دو عالم دشت کا شیرازہ تھا
 ہوں چراغانِ ہوسِ جون کاغذِ آتشِ زدہ
 داغِ گرمِ کوششِ ایجادِ داغِ تازہ تھا
 مائعِ وحشتِ خراسی ہائے لیلیٰ کون ہے
 خانہ^۴ بجنونِ صحرا گرد بے دروازہ تھا
 ہوجہ مت رسوائیِ الدازِ استغنائے حسن
 دستِ پابندِ حنا، رخسارِ رہنِ غازہ تھا

۱۔ عرشی: ”ہرستان“ (جہاں ”ہرستان“)

دیدہ کرنے دیے اوراقِ لختِ دل بہ آبِ
 یادگارِ نالہ اک دیوانِ بے شیرازہ تھا
 بے نوائی تر صدائے لغمہ شہرتِ اسد
 بوریا یک لیستانِ عالم بلند آوازہ تھا



کرے کر حیرتِ نظارہ طوفانِ نکتہ گوئی کا
 حبابِ چشمہ آئینہ ہووے بیضہ طوطی کا
 بروے قیس دستِ شرم ہے مژگانِ آہو سے
 مگر روزِ عروسی کم ہوا تھا شانہ لیلیٰ کا
 فسانِ تیغِ نازک فائلاں سنگِ جراحت ہے
 دلِ گرمِ تپشِ قاصد ہے پیغامِ نسلی کا
 نہیں کردابِ جز سرگشتگی ہائے طلبِ ہرگز
 حبابِ بحر کے ہے آبلوں میں خارِ ماہی کا
 لہازِ جلوہ ربڑی طانتِ بالیں شکستنِ ہا
 تکلف کو خیال آیا ہو کر بیمارِ ہرسی کا
 نہ بخشی فرصتِ یک شبِ نیمستانِ جلوۂ خور نے
 تصور نے کیا سامانِ ہزار آئینہ بندی کا
 اسد تاثیرِ صافی ہائے حیرتِ جلوہ پرور ہو
 گر آبِ چشمہ آئینہ ہووے عکسِ زلگی کا

یک گم ہے خودی سے لوٹیں بہارِ صحرا
 آغوشِ نقشِ ہا میں کیجئے نثارِ صحرا
 وحشت اگر رسا ہے ہے حاصلی ادا ہے
 بہانہ ہوا ہے ہشتِ غبارِ صحرا
 اے آبلہ کرم کر ، ہاں رنجہ اک قدم کر
 اے نورِ چشمِ وحشت ، اے بادگارِ صحرا
 دل در رکابِ صحرا ، خانہ خرابِ صحرا
 موجِ سراپِ صحرا ، عرضِ خارِ صحرا
 ہر ذرہ یک دلِ پاک ، آئینہ خانہ خاک
 بمثالِ شوقِ بیباک صدجا دوجارِ صحرا
 دیوانگی اسد کی حسرت کشِ طرب ہے
 در سر ہوائے گلشن ، در دل غبارِ صحرا

وحشی بن صیاد نے ہم رم خوردوں کو کیا رام کیا
 رشتہ چاکِ جیبِ دریدہ صرفِ قماشِ دام کیا
 عکسِ رخِ افروختہ تھا تصویر بہ ہشتِ آئینہ
 شوخ نے وقتِ حُسن طرازی ممکیں سے آرام کیا
 ساقی نے ازبہرِ گریباں چاکِ موجِ بادۂ تاب
 تارِ نگاہِ سوزنِ مینا رشتہ خطِ جام کیا

سہر بجائے نامہ لگائی ہر لہر پہلے نامہ رساں
 قاتلِ ممکیں منج نے یوں خاموشی کا پیغام کیا
 شامِ فراقِ یار میں جوشِ خیرہ سری ہے ہم نے اسد
 ماہ کو در تسبیحِ کوا کب جاے نشینِ امام کیا



وہ مری چینِ جیوں سے غمِ پناہ سمجھا
 رازِ مکتوبِ بے ربطیِ عنوان سمجھا
 یک الف بیش نہیں صیقلِ آئینہ ہنوز
 چاک کرتا ہوں میں جب سے کہ گریباں سمجھا
 شرحِ اسبابِ گرفتاریِ خاطر مت پوچھ
 اس قدر تنگ ہوا دل کہ میں زنداں سمجھا
 ہم نے وحشتِ کدۂ یزمر جہاں میں جوں شمع
 شعلہٗ عشق کو اپنا سرو سامان سمجھا
 تھا گریزاں مژۂ یار سے دل تا دمِ مرگ
 دفعِ پیکانِ قضا اس قدر آساں سمجھا
 عجز ہے اپنے یہ جانا کہ وہ بد خو ہوگا
 لبسِ خس سے تپشِ شعلہٗ سوزاں سمجھا
 سفرِ عشق میں کی ضعف نے راحت طلبی
 ہر قدم سایے کو میں اپنے شبستان سمجھا

بدگمانی نے نہ چاہا آئے سرگرمِ خرام
 رُخ بہ ہر قطرہ عرق دہدہ حیراں سمجھا
 دل دیا جان کے کیوں اُس کو وفادار اسد
 غلطی کی کہ جو کافر کو مسلمان سمجھا



اکہ ہے شوق کو دل میں بھی تنگی جا کا
 نگہر میں محو ہوا اضطراب دریا کا
 یہ جانتا ہوں کہ تو اور جوابِ نامہ شوق
 مگر ستم زدہ ہوں ذوقِ خامہ فرسا کا
 غمِ فراق میں تکلیفِ سیرِ گل مت دو
 مجھے دماغ نہیں خندہ ہائے بے جا کا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ چار شعر درج ہیں (ہاریکِ قلم ، شکستہ خط) :

حنائے ہائے خزاں ہے ہمارا اگر ہے یہی
 دوامِ کلفتِ خاطر ہے عیشِ دنیا کا
 ملی نہ وسعتِ جولانِ یک جنوں ہم کو
 عدم کو لے گئے دل میں غبارِ صحرا کا
 بنوڑِ ہر مری حسن کو ترستا ہوں
 کرے ہے ہر "نہ" "نہ" کو کامِ چشمِ بینا کا
 دل اُس کو چلے ہی ناز و ادا سے دے بیٹھے
 ہمیں دماغ کہاں حسن کے تقاضا کا

نہ ہائی وسعتِ جولانِ یک جنوں ہم نے
 عدم کو لے گئے دل میں غبارِ صحرا کا
 مراشمول ہر اک دل کے بوج و تاب میں ہے
 میں مدعا ہوں تپشِ نامہ تمنا کا
 نہ کہہ کہہ گریہ بہ مقدارِ حسرتِ دل ہے
 مری نگاہ میں ہے جمع و خرچِ دریا کا
 فلک کو دیکھ کے کرتا ہے تجھ کو یاد اسد
 اگرچہ گم شدہ ہے کاروبارِ دنیا کا



”کس کا خیال آئندہ انتظار تھا
 ہر برگِ گل کے پردے میں دل بے قرار تھا
 کس کا جنون دید تمنا شکار تھا
 آئینہ خالہ وادیِ جوہر غبار تھا

-
- ۱۔ حاشیے پر اس مصرع کو یوں لکھا ہے :
 ملی نہ وسعتِ جولانِ یک جنوں ہم کو
 (ملتی النوار الحق کا لوٹ)
 ۲۔ یہ شعر متن میں سوئے قلم سے شکستہ خط میں یوں بدلا ہے :
 فلک کو دیکھ کے کرتا ہے اس کو یاد اسد
 جفا میں اس کی ہے اندازِ کارفرما کا

۳۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ تین شعر درج ہیں (باریک قلم ، شکستہ خط) - والفتح رہے کہ ملتی النوار الحق کے نسخے میں (ملاحظہ
 (بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

'چوں غنچہ و گل آفتِ فالِ نظر نہ ہوچہ
 بیکان سے تیرے جلوۂ زخمِ آشکار تھا
 اب میں ہوں اور خونِ دو عالم معاملہ
 توڑا جو تو نے آئینہِ تمثالِ دار تھا
 دیکھی وفائے فرصتِ ریخ و نشاطِ دہر
 خمیازہ یکِ درازیِ عمرِ خار تھا
 موجِ سرابِ دشتِ وفا کا بیاں نہ ہوچہ
 ہر ذرہ مثلِ جوہرِ تیغِ آبِ دار تھا
 صبحِ قیامت ایک دمِ گوگ تھی اسد
 جس دشت میں وہ شوخِ دو عالم شکار تھا

ز بس خون گشتہ رشکِ وفا تھا وہمِ بسل کا
 'چراہا زخمِ ہائے دل نے ہائی تیغِ قاتل کا
 نگاہِ چشمِ حاسدِ وام لے اے ذوقِ خود بینی
 تماشاائی ہوں وحدتِ خانہٗ آئینہٗ دل کا

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

ہو اس نسخے کا صفحہ ۱۶) ان اشعار کی ترتیب وہ نہیں دیں جو

قلمی نسخے میں بطریق ذیل موجود ہے :

ایک ایک قطرے کا مجھے دینا بڑا حساب

خونِ جگر و دیعتِ موگانِ بار تھا

کم جانتے تھے ہم بھی غمِ عشق کو ، ہر اب

دیکھا تو کم ہوئے ہم غمِ روزگار تھا

گلیوں میں میری لمب کو کھینچے پھر وہ میں

جان دادۂ ہوائے سر و ہنگزار تھا

۱۔ عرشی : "چوں" ۔

سراہا رہنِ عشق و ناگزیرِ الفتِ ہستی
عبادتِ برقی کی کرتا ہوں اور افسوس حاصل کا
شرو فرصت لگہ سامانِ یک عالم چراغاں ہے
بقدرِ رنگِ پاں گردشِ میں ہے پیانہ محفل کا
بہ قدرِ ظرف ہے ساقِ خمارِ تشنہ کاسی ابھی
جو تودو پائے مے ہے تو یہیں غمِ یازہ ہوں ساحل کا
سراسر تاختِ کوششِ جہتِ یک عرصہ جولان تھا
ہوا و امالِ دگی سے رہرواں کی فرق منزل کا
مجھے اس قطعِ رہ میں خوفِ گمراہی نہیں غالب
عصائے خضرِ صحرائے سخن ہے خامہ پیدل کا



”کیا کس شوخ نے لاز از سر تمکینِ نشستن کا
کہ شاخِ گل کا خم انداز ہے بالینِ شکستن کا

-
- ۱۔ ”اس قطعِ رہ“ کو حاشیے پر ”زمرہ سخن میں“ لکھا ہے۔ تحریر
موتے نام سے شکستہ اور بد خط ہے۔
۲۔ اس غزل کے حاشیے پر ان تین اشعار کا اضافہ کیا ہے۔ (باریک
قلم، شکستہ):

ہوا نے ابر سے کی موسمِ گل میں ہمدانی
کہ تھا آئینہ خور پر تصورِ رنگِ ہستی کا
تکلفِ عاقبت میں ہے دلا بند تھا واکر
نفسِ بعد از وصالِ دوستِ قاتواں ہے گسستن کا
ہر اشکِ چشم سے یک حلقہ زنجیر بڑھتا ہے
بداندہ گریہ ہے نقشِ بر آبِ الدہشہ و سخن کا

نہاں ہے مردِ مک میں شوقِ رخسارِ فروزاں سے
 سینہ شعلہ نادیدہ صفت اندازِ جستن کا
 گدازِ دل کو کرق ہے کشودِ چشم شبِ بیا
 نمک ہے شمع میں جوں مومِ جادو خوابِ بستن کا
 فس در سینہ ہائے بعدِ گروہا ہے ایوستہ
 نہیں ہے رشتہٴ الفت کو الدیشہ گسستن کا
 عبادت سے اسد میں بیشتر بیمار رہتا ہوں
 سبب ہے ناخنِ دخلِ عزیزاں سینہ خستن کا



لبِ خشک در تشنگیِ مردگان کا
 زیارتِ کدہ ہوں دلِ آزردهگان کا
 شگفتنِ کمیں دارِ تفریبِ جوں
 تصور ہوں ہیچِ موجبِ آزردهگان کا
 غریبِ بدرِ جستہٴ باز گشتن
 سخن ہوں سخنِ بر لبِ آزردهگان کا
 مراہا یک آئینہ دارِ شکستن
 ارادہ ہوں یک عالمِ افسردگان کا

-
- ۱۔ اس غزل سے لیا صفحہ شروع ہوتا ہے۔ غزل کے اوپر لکھا ہے
 (موٹا قلم، بد خط شکستہ) : ”معاملہ کردہ ہے۔“
 ۲۔ اس شعر کے حاشیے پر لکھا ہے : ”سم دیدہ“۔ یہ تحریر موٹے
 قلم کی ہے مگر کچھ ایسی بد خط نہیں۔

ہمہ نا امید ، ہمہ بدگمان
میں دل ہوں غریبِ ولہ خوردگان کا
بہ صورتِ تکلف ، بہ معنیِ تاسف
اسد میں تبسم ہوں ہڑمردگان کا



شب کہ دل زخمیِ عرضِ دو جہاں تیر آیا
لالہ پر خود غلطِ شوخیِ تاثیرِ آیا
وسعتِ جیبِ جنونِ تپشِ دل مت ہوچہ
محملِ دشتِ بدوشِ رمِ نچیرِ آیا
ہے گرفتاریِ بزلِ مماشا ہستی
ہر طاؤس سے دل ہائے بہ زحیرِ آیا
دہد حیرت کش و خورشید چراغانِ خیال
عرضِ شبنم سے چمن آئندہ تعمیرِ آیا
عشقِ ترسا چہ و لازِ شہادت مت ہوچہ
کہ کلمہ گوشہ بہ پروازِ ہر تیرِ آیا
اے خوشا ذوقِ مکنائے شہادت کہ اسد
بے تکلف بہ سجودِ خمِ شمشیرِ آیا



سیرِ آن سوئے مماشا ہے طلبِ کاروں کا
خضرِ مشتاق ہے اس دشت کے آواروں کا

سرخِ پند ہوا نالہ گنہگاروں کا
 خونِ بدہد سے لکھا نقش گرفتاروں کا
 فردِ آئینہ میں بخشی شکنِ خندہ گل
 دلِ آزرده پسند آئینہ رخساروں کا
 دادِ خواہِ تیش و مہرِ خموشی پر لب
 کاغذِ سرمہ ہے جامہ ترے پیاروں کا
 وحشتِ نالہ بہ و اماںدگیِ وحشت ہے
 جرسِ قافلہ یاں دل ہے گراں باروں کا
 بھر وہ سوئے چمن آتا ہے ، خدا خیر کرے
 رنگِ آڑتا ہے گلستان کے ہوا داروں کا
 جلوہ ماہوس نہیں دلِ لکرائی غافل
 چشمِ امید ہے روزن تری دیواروں کا
 اسد ! اے ہرزہ درا ! نالہ بہ غوغا تا چند
 حوصلہ تنگ نہ کر بے سبب آزاروں کا



اضعفِ جنوں کو وقتِ تیش در بھی دور تھا
 اک گھر میں مختصر سا لیباں ضرور تھا
 اے واٹے غفلتِ نگہِ شوق ورنہ یاں
 ہر پارہ سنگِ لغتِ دلِ کوہِ طور تھا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ شعر لکھا ہے (ہارکِ قلم ، شکستہ) :
 جنت ہے تیری تیغ کے کشتوں کی منتظر
 جوہر سوادِ جلوۂ سزگانِ حور تھا

درسِ لہش ہے برق کو اب اس کے نام سے
 وہ دل ہے یہ کہ جس کا تخلص صبور تھا
 شاید کہ 'مر' گیا تو رے رخسار دیکھ کر
 بیانہ رات ماہ کا لہریز نور تھا
 آئینہ دیکھ اپنا سا منہ لے کے رہ گئے
 صاحب کو دل نہ دینے پہ کتنا غرور تھا
 قاصد کو اپنے ہاتھ سے گردن نہ مارے
 ہاں اس معاملے میں تو میرا قصور تھا
 ہر رنگ میں جلا اسدِ فتنہ انتظار
 سروانہ تجلیِ شمعِ ظہور تھا



چار رنگِ خونِ گل ہے سامانِ اشکِ باری کا
 جنونِ برقِ نشتر ہے رگِ ابرِ جہازی کا
 "ہوائے حلِ مشکل ہوں زبا افتادۂ حسرت
 بندھا ہے عقدۂ خاطر سے یہاں خاکساری کا

۱۔ شاید کتابت کی غلطی نے یہاں "بہر" کو "مر" بنا دیا ہے۔
 مگر اس سلسلے میں نسخہٴ حیدرہ کا یہ مقطع بھی قابلِ لحاظ
 ہے :

شب کہ تھا نفلتاری روئے بتان کا اے اسد
 گر کیا ہامِ فلک سے صبح طشتِ مہتاب

۲۔ اس مصرع کے ساتھ حاشیے پر یہ الفاظ ملتے ہیں :
 "محررہ عبدالصمد مظہر"۔

حریفِ جوشِ دریا نہیں خود داریِ ساحل
 جہاں ساقی ہے تو باطل ہے دعویٰ ہوشیاری کا
 بسوتِ سرنگونی ہے تصورِ انتظارِ ستاں
 نگہ کو آبلوں سے شغل ہے اخترِ شہاری کا
 لطافت ہے کثافتِ جلوہ پیدا کر نہیں سکتی
 چمنِ زنگار ہے آئینہٴ بادِ بہاری کا
 اسدِ ساغرِ کشِ تسلیم ہو گردش سے گردوں کی
 کہ ننگِ فہمِ مستان ہے گلہ بد روزِ کاری کا



طاؤس در رکاب ہے ہر ذرہ آہ کا
 یارب نفسِ خبار ہے کس جلوہ گاہ کا
 عزتِ گزینِ بزمِ یں و امالِ دکانِ دید
 مینائے سے ہے آبلہ پائے نگاہ کا
 ہر گامِ آبلے سے ہے دل در تہِ قدم
 کیا ہم اہلِ درد کو سختیِ راہ کا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ دو شعر لکھے ہیں (باریک قلم ، شکستہ) :

رحمت اگر قبول کرے کیا بعید ہے
 شرمندگی سے عذر نہ کرنا گناہ کا
 مقتل کو کس نشاط سے جاتا ہوں میں کہ ہے
 ہر گلِ خیالِ زخم سے دامنِ نگاہ کا

غافل بہ وہمِ نازِ خود آرا ہے ورنہ یاں
 بے شائبہ صبا نہیں طرہ گیاہ کا
 جیبِ نیازِ عشقِ نشاءِ دارِ ناز ہے
 آئینہ ہوں شکستِ طرفِ کلاہ
 بزمِ قلع سے عیشِ ممنا نہ رکھ کہ رنگ
 صیدِ زِ دامِ جستہ ہے اس دامِ گاہ کا
 جاں در ہواے یکِ نغمہ گرم ہے اسد
 پروانہ ہے وکیلِ ترے دادِ خواہ کا

خود پرستی سے رہے باہم دگر نا آشنا
 ہیکسی مہری شریکِ آئینہ تیرا آشنا
 آئینہ موئے دماغِ شوق ہے تیرا تہاک
 ورنہ ہم کس کے ہیں اے داغِ ممنا آشنا
 بے دماغی شکوہ سنجِ رشکِ ہم دیگر نہیں
 یارِ تیرا جامِ مے ، خمیازہ میرا آشنا

۱۔ سات شعروں کی اس غزل کے حاشیے پر یہ تین شعر لکھے ہیں
 (باریک قلم ، شکستہ) :

رشک کہتا ہے کہ اُس کا غیر سے اخلاص حیف
 عقل کہتی ہے کہ وہ بے سہر کس کا آشنا
 شوق ہے سامانِ طرازِ لازہرِ اربابِ عجز
 ذرہ صحرا دستکِ و قطرہ دریا آشنا
 میں اور اک آفت کا ٹکڑا وہ دلِ وحشی کہ ہے
 عاقبت کا دشمن اور آوارگی کا آشنا

جوہرِ آئینہ جزِ رمزِ سرِ مژگاں نہیں
 آشنا کی ہم دگر سمجھے ہے ایسا آشنا
 ربطِ یک شیرازہ وحشت ہیں اجزائے چار
 سبزہ بیکانہ ، صبا آوارہ ، گلِ نا آشنا
 ذرہ ذرہ ساغرِ مہخانہ نیرنگ ہے
 گردشِ جنوں بہ چشمک ہائے لیلیٰ آشنا
 کوہکن نقاشِ یک بمثالِ شیریں تھا اسد
 شک ہے سر مار کر ہووے نہ پیدا آشنا



یک ذرہ زمیں نہیں بیکارِ باغ کا
 ہاں جادہ بھی قلیل ہے لالے کے داغ کا
 بے مے کسے ہے طاقتِ آشوبِ آگہی
 کھینچا ہے عجزِ حوصلہ نے خطِ اباغ کا
 تازہ نہیں ہے نشہ فکرِ سخن مجھے
 تریباکی قدیم ہوں دودِ چراغ کا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ دو شعر تحریر ہیں (باریک قلم ،
 شکستہ خط) :

بلبل کے کاروبار یہ ہیں غنہ ہائے گل
 کہتے ہیں جس کو عشقِ خلل ہے دماغ کا
 سو بار بندِ عشق سے آزاد ہم ہوئے
 ہر کہا کریں کہ دل ہی عدو ہے فراغ کا

ہے خونِ دل ہے چشمِ جنوں میں نگرِ غبار
 یہ ممکنہ خراب ہے مے کے سراغ کا
 باغِ شگفتہ تیرا بساطِ ہوائے دل
 ابرِ بہارِ غم کدہِ کس کے دماغ کا
 جوشِ بہارِ کلفتِ نظارہ ہے اسد
 ہے ابرِ ہنسِ روزِ دیوارِ باغ کا



عیادت سے زہی ٹوٹا ہے دل بارانِ غمگیں کا
 نظر آتا ہے موئے شیشہ رشتہ شمعِ ہالیں کا
 صدا ہے کوہ میں حشرِ آفریں اے غفلتِ اندیشاں
 بے سنجیدنِ بارانِ ہو حاملِ خوابِ سنگیں کا
 بجائے شمعِ و گل ہے ہجومِ خار و خسِ پاں تک
 کہ صرفِ بھیدِ دامنِ ہوا ہے خندہِ گلچیں کا
 نصیبِ آستین ہے حاصلِ روئے عرقِ آگین
 چنے ہے کہکشاںِ خرمن سے مہ کے خوشہِ پرویں کا
 یہ وقتِ کعبہ جوقِ ہا جرس کرتا ہے لافوسی
 کہ صحراِ فصلِ گل میں رشک ہے بتخانہٗ چیں کا
 طہیدنِ دل کو سوزِ عشق میں خوابِ فراموش ہے
 رکھا اسپند نے جگر میں پہلو گرمِ تمکین کا

’اسد طرزِ آشناہاں قدردانِ لکھ سنجی ہیں
سخن کا بندہ ہوں لیکن نہیں مشتاقِ محسین کا



ہمسکہ دشوار ہے ہر کام کا آسان ہونا
آدمی کو بھی میسر نہیں آسان ہونا
گریہ چاہے ہے غرابِ سرے کاشانے کی
در و دیوار سے لپکے ہے بیاہاں ہونا
وای دیوانگیِ شوق کہ ہر دم مجھ کو
آپ جانا ادھر اور آپ ہی حیراں ہونا
جلوہ ازبسکہ تقاضاے لکھ کرتا ہے
جوہرِ آئینہ بھی چاہے ہے ہڑکاں ہونا
عشرتِ قتل گہِ اہلِ تمنا مت ہوچھ
عیدِ نظارہ ہے شمشیر کا عریاں ہونا
لے گئے خاک میں ہم داغِ تمناے نشاط
تو ہو اور آپ بصد رنگ گلستان ہونا
عشرتِ ہارۂ دل زخمِ تمنا کھانا
لفتِ ریشِ جگرِ حرقِ تمکداں ہونا

۱۔ یہ مصرع حاشیے پر (موئے قلم سے ، بدخط) یوں لکھا ہے :
اسد اربابِ فطرتِ قدردانِ لفظ و معنی ہیں

کی مرے قتل کے بعد اُس نے جفا سے توبہ
ہائے اُس زود ہشیاں کا ہشیاں ہونا
حیف اُس چار گرہ کھڑے کی قسمت غالب
جس کی قسمت میں ہو عاشق کا گریباں ہونا



وردِ اسمِ حق سے دیدارِ جنم حاصل ہوا
رشتہٴ تسبیح تارِ جادۂ منزل ہوا
معتب سے تنگ ہے از بسکہ کارِ مے کشاں
رز میں جو انگور لکلا ، عقدۂ مشکل ہوا
فیس نے از بسکہ کی سیرِ گریباںِ نفس
یک دو چین دامنِ صحرا پردۂ محفل ہوا
وقتِ شب اُس شمعِ رو کے شعلہٴ آواز پر
گوشِ لہریں عارضیاں پروا نہ محفل ہوا
عیب کا دریافت کرنا ہے ہنرمندیِ اسد
نقص پر اہنے ہوا جو مطلع ، کاسل ہوا



اگر نہ احوالِ شبِ فرقتِ یاب ہو جائے گا
بے تکلف داغِ مہِ مہرِ دہاں ہو جائے گا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ تین شعر لکھے ہیں۔ (باریک قلم
سے ، شکستہ خط میں) دوسرے اور تیسرے شعر میں لکھنے والا
صرف قافیے تک پہنچا ہے۔ ردیف دونوں شعروں میں ہنظرِ سہولت
حذف کی گئی ہے :

(بقیہ حاشہ اگلے صفحہ پر)

زہر گر ایسا ہی شامِ ہجر میں ہوتا ہے اب
 بر تو مہتابِ میلِ خانماں ہو جائے گا
 گر وہ مستِ نازِ تمکین دے صلائے عرضِ حال
 'خارِ گلبن دردِ ہانِ گلِ زہاں ہو جائے گا
 لے لو لوں سوتے میں آس کے ہوسدھائے یا مگر
 ایسی باتوں سے وہ کافر بدگیاں ہو جائے گا
 کر نکاحِ کرم فرماتی رہی تعلیمِ ضبط
 شعلہٴ شمع میں جیسے خونِ درِ رگ نہاں ہو جائیگا
 اگر شہادتِ آرزو ہے ، نشے میں گستاخ ہو
 بالِ شبشے کا رگِ سنگِ فساں ہو جائے گا
 فائدہ کیا سوچ آخر تو یہی ہے دانا اسد
 دوستی نادان کی ہے جی کا زہاں ہو جائے گا

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

- دل کو ہم صرفِ وفا سمجھے تھے کیا معلوم تھا
 یعنی یہ چلے ہی نذرِ استعاضاں ہو جائے گا
 باغ میں مجھ کو نہ لے جا ورنہ میرے حال پر
 ہر گلِ تر ایک چشمِ خونِ فشاں ہو جائے گا
 وانے گر میرا تورا انصافِ محشر میں نہ ہو
 اب تلک تو یہ توقع ہے کہ واں ہو جائے گا
 ۱۔ یہ مصرع کاٹ کر (شکستہ ، بد خط تحریر میں) یوں لکھا ہے :
 'خارِ گلِ ہیرِ دہانِ گلِ زہاں ہو جائے گا
 ۲۔ مفتی انوار الحق کے نسخے میں اس غزل کا ہاتھواں اور چھٹا شعر
 آپس میں بدل گئے ہیں لیکن قلمی دیوان میں ترتیبِ اشعار وہ
 ہے جو یہاں دی گئی ہے ۔
 ۳۔ قلمی دیوان میں اسی طرح ہے ، ”سوچ“ نہیں ہے ۔

قطرہ سے بسکہ حیرت سے نفس پرور ہوا
 خطِ جامِ بادہ بکسرِ رشتہ گوہر ہوا
 کرمی دولت ہوئی آتشِ زنِ نامِ نکو
 خالہ خاتم میں یاقوتِ نکئی 'اعتر' ہوا
 نشے میں گم کردہ رہ آیا وہ مستِ فتنہ خو
 آج رنگِ رفتہ دورِ گردشِ ساغر ہوا
 درد سے در پردہ دی مژگانِ سیاہاں نے شکست
 ریزہ ریزہ استخوان کا پوست میں نشتر ہوا
 'اے بد ضبطِ حال' نا افسردگانِ جوشِ جنوں
 نشہ سے ہے اگر یک پردہ نازک تر ہوا
 'زہد گر دیدن ہے گردِ خالہ ہائے منہاں
 دالہ' تسبیح سے میں مہرہ در ششدر ہوا

-
- ۱۔ شیرانی و مرشی : "الغمر" بجائے "اعتر"۔
 - ۲۔ مفتی انوار الحق کے نسخے میں اس غزل کا ہاتھواں اور چھٹا شعر آپس میں بدل گئے ہیں لیکن یہاں قلمی دیوان ہی کی ترتیب اشعار کا لحاظ کیا گیا ہے۔
 - ۳۔ شیرانی و مرشی : "خولا کردگان" بجائے "نا افسردگان"۔
 - ۴۔ قلمی دیوان میں چھٹے شعر پر "لا لا" لکھ کر حاشیے پر یہ شعر درج کیا ہے (سوئے قلم سے ، شکستہ ، بد خط تحریر) :
 اعتبارِ عشق کی خالہ خراں دیکھنا
 غیر نے کی آہ لیکن وہ خفا مجھ پر ہوا

اس چمن میں 'ریشہ داری' جس نے سر کھینچا اسد
 تر زبانِ لطفِ عامِ ساقیِ کوثر ہوا



آف نہ کی، گوسوزِ دل سے بے عاباِ جل گیا
 آتشِ خاموش کی مانند گویا جل گیا
 دود میرا سنبلستان سے کرے ہے ہمسری
 بسکہ شوقِ آتشِ گل سے سراہا جل گیا
 شمعِ رویاں کی سرانگشتِ حنائی دیکھ کر
 غنچہ گل ہر نشانِ پرواہِ آما جل گیا

- ۱۔ شیرانی و عرشی : "ریشہ واری" بجائے "ریشہ داری" ۔
 - ۲۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ پانچ شعر (ہارنیک قلم سے خوش خط) بہ ترتیب ذیل لکھے ہیں :
- دل میں ذوقِ وصل و یادِ یار تک باقی نہیں
 آگ اس گھر میں لگی ایسی کہ جو تھا جل گیا
 میں عدم سے بھی پرے ہوں ورنہ غافل ہارہا
 میری "آر آتشیں" سے ہالہ عتقا جل گیا
 دل نہیں تجھ کو دکھاتا ورنہ داشوں کی جہاز
 اس چراغان کا کروں کیا کارفرما جل گیا
 عرض کیجئے جوہر الدیشہ کی گرمی کہاں
 کچھ خیال آیا تھا وحشت کا کہ صحرا جل گیا
 میں ہوں اور افسردگی کی آرزو غالب کہ دل
 دیکھ کر طرزِ تپاکِ اہلِ دنیا جل گیا

خامانِ عاشقانِ دوکانِ آتشِ باز ہے
 شعلہِ رویاں جب ہوئے گرمِ تماشا جل گیا
 تاکجا افسوسِ گرمی ہائے صحبت اے خیال
 دل ز آتشِ خیزیِ داغِ تمنا جل گیا
 ہے اسدِ پیکانہٴ افسردگی اے بے کسی
 دل ز الدازِ تپاکِ اہلِ دلیا جل گیا



”پھر مجھے دیدہ تر یاد آیا
 دل جگر تشنہ“ فریاد آیا
 دم لیا تھا لہ قیامت نے ہنوز
 پھر ترا وقتِ سفر یاد آیا
 عذرِ واسالہ کی ، اے حسرتِ دل
 نالہ کرتا تھا جگر یاد آیا
 سادگی ہائے تمنا ، یعنی
 پھر وہ لیرنگِ نظر یاد آیا

۱۔ حاشیے پر ”آتشِ خیزی“ کی بجائے ”سوزِ آتش“ بتایا ہے۔ (مفتی
 الوار الحق کالوٹ)

۲۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ ایک شعر درج ہے (باریک قلم ،
 شکستہ) :

پھر (ترے) کوچے کو جاتا ہے خیال
 دلِ گرم گشتہ مگر یسار آیا
 مصرعِ اول میں حاشیہ لگا کر ”ترے“ لکھنا بھول گیا ہے۔

کوئی ویرانی سی ویرانی ہے
 دشت کو دیکھ کے گھر یاد آیا
 آہ وہ جراتِ نریاد کہاں
 دل کے پردے میں چکر یاد آیا
 میں نے مجنوں پہ لڑکپن میں اسد
 سنگ اٹھایا تھا کہ سر یاد آیا



تو دوست کسو کا بھی متمگر نہ ہوا تھا
 اوروں پہ ہے وہ ظلم جو مجھ پر نہ ہوا تھا
 چھوڑا سرِ خشب کی طرح دستِ قضا نے
 خورشید ہنوز آس کے برابر نہ ہوا تھا
 توفیق پہ اندازہ ہمت ہے ازل سے
 آنکھوں میں ہے وہ قطرہ کہ گوہر نہ ہوا تھا
 جب تک کہ نہ دیکھا تھا قدِ یار کا عالم
 میں معتقدِ قنہٴ محشر نہ ہوا تھا
 میں سادہ دل آزدگیِ یار سے خوش ہوں
 یعنی سبقِ شوق مکرر نہ ہوا تھا
 دریائے معاصی تنک آبی سے ہوا خشک
 میرا سرِ دامن بھی ابھی تر نہ ہوا تھا

۱ 'جاری تھی اسد داغ جگر سے سرے' تحصیل
آتش کدہ جاگیرِ سمندر نہ ہوا تھا



ہے تنگ ز واماندہ شدن حوصلہ' ہا
جو اشک گرا خاک میں ، ہے آہلہ' ہا
سر منزلِ ہستی سے ہے صحرائے طلب دور
جو خط ہے کفِ ہاپہ سو ہے سلسلہ' ہا
دیدار طلب ہے دلِ واماندہ کہ آخر
لوکِ سرِ مژگان سے رقم ہو گئے' ہا
آیا نہ یابانِ طلب کامِ زباں تک'۳
بِخالہ' لب ہو نہ سکا آہلہ' ہا
فریاد سے پیدا ہے اسد گرمیِ وحشت
بِخالہ' لب ہے جرسِ آہلہ' ہا



۴ 'عرضہ' لیاڑِ عشق کے قابل نہیں رہا
جس دل پہ ناز تھا مجھے وہ دل نہیں رہا

۱۔ اس مقطع کے سامنے حاشیے پر ۵۱۲۳۸ کی سہر لگی ہے ۔
۲۔ شیرانی : "سری" ۔

۳۔ عرشی : "کامِ زباں تک" ("کامِ زباں تک کے بجائے) ۔

۴۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ چھ شعر بہ ترتیب ذیل لکھے ہیں
(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

جاں دادگاں کا حوصلہ فرصت گداز ہے
 یاں عرصہ طہیدنِ بے عمل نہیں رہا
 ہوں قطرہ زن بہ وادیِ حسرتِ شبانہ روز
 بجز قارِ اشکِ جادۂ منزل نہیں رہا
 ہر روئے شش جہت در آئینہ باز ہے
 یاں امتیازِ ناقص و کامل نہیں رہا

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

(باریک قلم ، شکستہ خط) :

جانا ہوں داغِ حسرتِ بستی لیے ہوئے
 ہوں شمعِ کشتہ درخوردِ محفل نہیں رہا
 مرنے کی اے دل اور ہی تدبیر کر کہ میں
 شایانِ دست و بازوئے قاتل نہیں رہا
 گو میں رہا روئے ستم ہائے روزگار
 لیکن ترے خیال سے غافل نہیں رہا
 وا کر دے ہیں شوق نے بندِ نقابِ حسن
 غیر از نگاہ اب کوئی حائل نہیں رہا
 دل سے ہوائے کشتہ وفا مٹ گئی کہ وان
 حاصل سوائے حسرتِ حاصل نہیں رہا
 بیدارِ عشق سے نہیں ڈرتا ہوں ہر اسد
 جس دل پہ ناز تھا مجھے وہ دل نہیں رہا
 واضح رہے کہ حاشیے میں لکھے ہوئے مقطع کا مصرع اول
 (بصورت بالا) متداول دیوان میں اختیار کردہ مصرع (بیداد عشق
 سے نہیں ڈرتا مگر اسد) سے مختلف ہے ۔

اے آہ میری خاطرِ وابستہ کے سوا
 دنیا میں کوئی عقدہ مشکل نہیں رہا
 ہر چند ہوں میں طوطیِ شیریں سخنِ ولے
 آئینہ ، آہ ، میرے مقابل نہیں رہا
 اندازِ نالہ یاد ہیں سب مجھ کو ہر اسد
 جس دل پہ ناز تھا مجھے وہ دل نہیں رہا



بسکہ عاجز نارستانی سے کیوٹر ہو گیا
 صفحہ نامہ خلافِ بالشِ ہر ہو گیا
 صورتِ دیباہش سے میری غرقِ خون ہے آج
 خارِ پیراہنِ رگِ نستر کو نشتر ہو گیا
 بسکہ آئینے نے پایا گرمیِ رخ سے گداز
 دامنِ تمثالِ مثلِ برگِ گل تر ہو گیا
 شعلہ و خسارا ! تھیر سے تری رفتار کے
 خارِ شمعِ آئینہ ، آتش میں جوہر ہو گیا
 بسکہ وقتِ گرید نکلا تیرہ کاری کا غبار
 دامنِ آلودہ عصیانِ گراں تر ہو گیا
 حیرتِ اندازِ رہبر ہے عناں گیر اے اسد
 نقشِ ہائے خضر یاں سدرِ سکندر ہو گیا

گرفتاری میں فرمانِ خطِ تقدیر ہے پیدا
 کہ طوقِ قمریٰ از ہر حلقہٗ زنجیر ہے پیدا
 زمیں کو صفحہٗ گلشن بنایا خوں چکانے
 چمن بالیدنی ہا از رمِ غنچیر ہے پیدا
 مگر وہ شوخ ہے طوفانِ طرازِ شوقِ خونریزی
 کہ در بحرِ کہاں بالیدہ موجِ تیر ہے پیدا
 نہیں ہے کفِ لبِ لازک ہا لوطِ نشہٗ مے سے
 لطافت ہا مے جوشِ حسن کا سر شیر ہے پیدا
 عروجِ نا آمیدی چشمِ زخمِ چرخ کیا جانے
 ہمارے خزاں از آہِ بے تاثیر ہے پیدا
 اسد جس شوق سے ذرے تپش فرماہوں روزن میں
 جراحت ہا مے دل سے جوہرِ شمشیر ہے پیدا

بد سہر نامہ جو ہوسہ گلِ بہام رہا
 ہمارا کام ہوا اور سمھارا نام ہوا

۱۔ ”متن میں یہ مصرع یونہی درج ہے لیکن اس غزل کی ردیف
 کی رعایت آخر میں ”رہا“ کی متقاضی ہے اس لیے شاید یہ مصرع
 یوں ہو کہ :

”ہمارا کام ہوا اور سمھارا نام رہا“
 (مفتی انوار الحق کا لوٹ)

ہوا نہ مجھ سے بجز دردِ حاصلِ صیاد
 بسانِ اشک گرفتارِ چشمِ دام رہا
 دل و جگر تفتِ فرقت سے جل کے خاک ہوئے
 ولے ہنوز خیالِ وصالِ خام رہا
 شکستِ رنگ کی لاتی سحرِ شبِ سنبل
 ہم زلفِ یار کا افسانہِ ناتمام رہا
 دہانِ تنگ مجھے کس کا یاد آیا تھا
 کہ شبِ خیال میں بوسوں کا ازدحام رہا
 نہ پوچھ حالِ شب و روزِ ہجر کا غالب
 خیالِ زلف و رخِ دوستِ صبح و شام رہا



سحرگاہِ باغ میں وہ حیرتِ گلزار ہو پیدا
 اڑے رنگِ گل اور آئینہٴ دیوار ہو پیدا
 بتاں! زہرِ آبِ اس شدت سے دو پیکانِ ناوک کو
 کہ خطِ سبزِ تاپشتِ لبِ سوار ہو پیدا
 لکے کر سنگِ سر پر بار کے دستِ نگاہیں سے
 بجائے زخمِ گل پر گوشہٴ دستار ہو پیدا
 کروں! کر عرضِ سنگینیِ کہسار اپنی بے تاب
 رکِ ہر سنگ سے قبضِ دلِ بیمار ہو پیدا

ہدسنگِ شہسہ توڑوں ساقیا پیانہٴ پیاں
اگر ابرِ سیہ مست از سوئے کہسار ہو پیدا
اسد مایوس مت ہو کرچہ رونے میں اثر کم ہے
کہ غالب ہے کہ بعد از زاریِ بسیار ہو پیدا



’خلوتِ آبلہ‘ ہا میں ہے جولانِ میرا
خون ہے دل تنگیِ وحشت سے بیابانِ میرا
عیشِ بازی کدہٴ حسرتِ جاوید رسا
خونِ آبلہ سے رنگیں ہے دہستانِ میرا
حسرتِ آبلہٴ وحشت لہٴ بسمیِ دل ہے
عرضِ خمیازہٴ مجنوں ہے گریباںِ میرا
سرمہٴ مفت نظر ہوں ، مری قیمت یہ ہے
کہ رہے چشمِ خریدار یہ احسانِ میرا

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ دو شعر درج ہیں (باریک قلم ، شکستہ)۔

پہلے شعر کے اوپر حاشیے ہی میں ”مطلع ثانی“ لکھا ہے :

ذوقِ سرشار سے بے پردہ ہے طوقاںِ میرا
موجِ خمیازہ ہے ہر زخمِ نماہاںِ میرا
رخصتِ نالہ مجھے دے کہ مبادا ظالم
تیرے چہرے سے ہو ظاہر غمِ پناہِ میرا

عالم ہے سروسامانی فرصت مت ہوچہ
 لنگرِ وحشتِ بجنوں ہے یہاں میرا
 'بے دماغِ تپشِ رشک ہوں اے جلوۂ حسن
 تشنہٴ خونِ دل و دیدہ ہے یہاں میرا

.. ہاں حاشیے پر متداول دیوان کی حسب ذیل غزل کے پہلے سات
 شعر درج ہیں اور آخری تین شعر اگلے صفحے کے حاشیے پر :

عشرتِ قطرہ ہے دریا میں فنا ہو جانا
 درد کا حد سے گزونا ہے دوا ہو جانا
 لہجہ ہے قسمت میں مری صورتِ قطرہ ابید
 نہا لکھا ہات کے ہتے ہی جدا ہو جانا
 دل ہوا کشمکشِ چارۂ زحمت میں تمام
 مٹ گیا گھسنے میں اس عقدے کا وا ہو جانا

اب جفا ہے بھی ہیں محروم ہم اللہ اللہ
 اس قدر دشمنِ اربابِ ولا ہو جانا
 ضعف ہے گویہ مبتدل بہ دمِ سرد ہوا
 باور آیا ہمیں ہانی کا ہوا ہو جانا
 دل سے مشا تری انگشتِ حنائی کا خیال
 ہو گیا گوشت سے ناخن کا جدا ہو جانا
 ہے مجھے ابیرِ بہاری کا برس کمر کھلنا
 رونے رونے غمِ فرقت میں فنا ہو جانا

گر نہیں نکست گل کو ترے کوچے کی ہوس
 کیوں ہے گردِ روِ جولانِ صبا ہو جانا
 تاکہ لہجہ پر کھلے اعجازِ ہوائے صیقل
 دیکھ برسات میں سبز آننے کا ہو جانا

بخشے ہے جلوۂ گل ذوقِ تماشا غالب
 چشم کو چاہیے ہر رنگ میں وا ہو جانا

فہم زنجیری بے ربطی دل ہے یا رب !
 کس زبان میں ہے لقب خواب پریشان میرا
 یہ ہوس دودِ سرِ اہلِ سلامت تا چند
 مشکلِ عشق ہوں مطالب نہیں آسان میرا
 ہوئے یوسف مجھے گلزار سے آتی تھی اسد
 دے نے ہر باد کیا پیرہنستان میرا



شب کہ وہ مجلسِ فروزِ خلوتِ ناموس تھا
 'شمع سے یک غار در پیراہنِ فالوس تھا
 حاصلِ الفت نہ دیکھا جز شکستِ آرزو
 دل بہ دل پیوستہ گویا یک لبِ افسوس تھا
 بت پرستی ہے ہمارے نقش ہندی ہائے دہر
 ہر صریحِ خامہ میں یک لالہٗ ناقوس تھا
 "غنچہ" خاطر نے رنگِ صد گلستان گل کی
 گردہٗ تصویرِ گلشنِ بیضہٗ طاؤس تھا

۱۔ یہ مصرع بصورت ہالا لکھنے کے بعد یوں بدل دیا ہے :

رشتہٗ ہر شمع غارِ کسوتِ فالوس تھا

۲۔ حاشیے پر (ہاریک فلم ، شکستہ) یہ دو شعر لکھے ہیں :

طبع کے واحد نے رنگِ یک گلستان گل کیا

یہ دلِ وابستہ گویا بیضہٗ طاؤس تھا

مشہدِ عاشق سے کوسوں تک جواکتی ہے دعا

کس قدر یا رب ہلاکِ حسرتِ ہابوس جا

ہرچہ مت بیماریِ غم کی فراغت کا بہانہ
 جو کہ کھایا خونِ دل ہے منتِ کیموس تھا
 کل اسد کو ہم نے دیکھا گوشہٴ غم خانہ میں
 دستِ ہر سر، سر پہ زانوئیِ دلِ مایوس تھا

ردیف ب

سر کہ ہے میخانہ ویرانِ جونِ بیابانِ خراب
 عکسِ چشمِ آہوئے رنخورد، ہے داغِ شراب
 تیرگیِ ظاہری ہے طبعِ موزوں کا نشان
 غافلانِ عکسِ سوادِ صفحہ ہے گردِ کتاب
 یک نگاہِ صاف صد آئینہٴ قایم ہے
 ہے رگِ باقوتِ عکسِ خطرِ جامِ آفتاب
 ہے عرقِ افشانِ مٹی سے ادھمِ مشکینِ یار
 وقتِ شبِ اختر کئی ہے چشمِ بیدارِ رکاب
 ہے شفیقِ سوزِ جگر کی آگ کی ہالیدی
 ہر یکِ اختر سے 'فلکِ ہر قطرۂ اشکِ کباب
 ہسکہ شرمِ عارضِ رنگیں سے حیرتِ جلوہ ہے
 ہے شکستِ رنگِ گلِ آئینہٴ بردازِ نقاب

شب کہ تھا نظارگی رونے بتاں کا اے اسد
گر کیا بامِ فلک سے صبحِ طشتِ ماہتاب



اے بہاراں میں خزاں پرور خیالِ عندلیب
رنکِ کلِ آتشِ کدہ ہے زہرِ بالِ عندلیب

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر بارہ شعر کی حسب ذیل غزل موئے قلم
سے شکستہ خط میں لکھی ہے۔ واضح رہے کہ دسویں شعر کے
پہلے مصرع میں ”ایک عالم میں ہے طوفانی“ کیفیتِ فصل“
قلمی نسخے کی عبارت کے مطابق ہے۔ مفتی انوار الحق کے
مطبوعہ نسخے میں یہ مصرع ”ایک عالم یہ ہے۔۔۔“
ہو گیا ہے :

بدر ہوا وقت کدہ ہو بال کشا موجِ شراب
دے بطرِ مے کو دل و دستِ ثنا موجِ شراب
بوچہ مت وچر مہِ مستی“ اربابِ جن
سایہ“ تاک میں ہوتی ہے ہوا موجِ شراب
جو ہوا غرقہ“ سے بختِ رسا رکھتا ہے
سر سے گزریں یہ بھی ہے بالِ ہوا موجِ شراب
ہے یہ برسات وہ موسم کدہ عجب کیا ہے اگر
موجِ ہستی کو کرے فیضِ ہوا موجِ شراب
چار موجِ انتہی ہے طوفانِ طرب سے ہر سو
موجِ کل ، موجِ شفق ، موجِ صبا ، موجِ شراب
جس قدر روح بتاتی ہے جگر تشدہ“ لاز
دہ ہے تسکین ، بدمِ آبِ بقا ، موجِ شراب
(بقیہ حاشیہ اگلے صفحہ پر)

عشق کو ہر رنگِ شانِ حسن ہے مگرِ نظر
 مصرعِ مرقرِ چمن ہے حسبِ حالِ عندلیب
 حیرتِ حسنِ چمن پیرا ہے لیرے رنگِ گل
 بسملِ آہنگِ پریدن ہے بہ ہالِ عندلیب
 عمرِ میری ہو گئی صرفِ چارِ حسنِ یار
 گردشِ رنگِ چمن ہے ماہ و سالِ عندلیب

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

ہسکہ دوڑے ہے رگِ تاک میں خون ہو ہو کر
 شہرِ رنگ سے ہے ہال کشا موجِ شراب
 موجدِ گل سے چراغاں ہے گزرگاہِ خیال
 ہے تصور میں زسِ جلوہ کا موجِ شراب
 نشے کے پردے میں ہے عورتِ تماشاے دماغ
 ہسکہ دکھتی ہے سرکشو کا موجِ شراب
 ایک عالم میں ہے خوفناک کیفیتِ فصل
 موجدِ سبزہ لوغیز سے کا موجِ شراب
 شرحِ ہنگامہ ہستی ہے زہِ موسمِ گل
 ہے تصور میں زسِ جلوہ کا موجِ شراب
 ہوش اڑنے میں سرے جلوہ گل دیکھ اسد
 پھر ہوا وقت کہ ہو ہال کشا موجِ شراب
 ۱۔ اس مصرع میں لفظ "آہنگ" کلک کر لفظ "ذوق" لکھا گیا
 ہے۔ مصرع کی صورت اصلاح کے بعد یہ ہے :
 بسملِ ذوقِ پریدن ہے بہ ہالِ عندلیب

منع مت کر حسن کی ہم کو برستش ہے کہ ہے
 بادۂ نظارۂ گلشنِ حلالِ عندلیب
 ہے مگر موقوف بر وقتِ دگر کارِ اسد
 اے شبِ پروانہ و اُصبحِ وصالِ عندلیب

ردیف ت

”جانا ہوں جدھر سب کی آلیہ ہے آدھر انگشت
 پکد ست جہاں مجھ سے بھرا ہے مگر انگشت

۱۔ اس لفظ کو بدل کر موٹے قلم سے شکستہ خط میں ”روز“
 لکھا ہے۔ (اے شہرِ برانہ و روزِ وصالِ عندلیب)۔

۲۔ اس غزل کے حاشیے پر حسب ذیل پانچ شعر بہ ترتیب ذیل
 درج ہیں (موٹا قلم، شکستہ خط) :

کالی ہے نشانی تری چہلے کا لہ دہنا
 خالی مجھے دکھلا کے بہ وقتِ سفر انگشت

خونِ دل میں جو میرے نہیں باقی تو عجب کیا
 جوں ماہی ہے آبِ تڑپتی ہے بر انگشت
 شوخی تری کہہ دیتی ہے احوالِ بہارا
 رازِ دلِ صد بارہ کی ہے پردہ در انگشت

کس رتے میں پارہ کی و لرمی ہے کہ جوں کلی
 آتی نہیں پہنچے میں بس اس کے نظر انگشت
 افسوس کہ دندان کا کیا رُزقِ فلک نے
 جن لوگوں کی تھی درخوردِ عقابِ گہر انگشت

مڑگان کی محبت میں جو انگشت نما ہوں
 لگتی ہے مجھے تیر کے مانند ہر انگشت
 ہر غنچہ گل صورتِ یک قطرۂ خوں ہے
 'خواباں کا جو دیکھا ہے حنا بستہ سر انگشت
 کرسی ہے زباں کی سببِ سوختنِ جان
 ہے شمع شہادت کے لیے سر بسر انگشت
 لکھنا ہوں ابد موزنِ دل سے سخنِ کرم
 تا رکھ لہ سکے کوئی مرے حرف ہر انگشت



۳۔ ہم رنی جلوہ ہے ازمِ تجلی زارِ دوست
 دودِ شمع کشتہ تھا شاید خطِ رخسارِ دوست

۱۔ یہ مصرع ہوں بدلا گیا ہے (موٹا قلم ، بد خط تحریر) :

دیکھا ہے کسی کا جو حنا بستہ سر انگشت

۲۔ اس غزل کے حاشیے پر موٹے قلم سے بد خط شکستہ تحریر میں

حسب ذیل غزل درج ہے :

رہا گر کوئی نا قیامت سلامت

بہر اک روز مرنا ہے حضور سلامت

جگر کو مرے عشقِ خولنا بہ مشرب

لکھے ہے خداوندِ نعمت سلامت

دو عالم کی ہستی بد خط و لٹا کھینچ

دل و دستِ اربابِ ہمت سلامت

(بقیہ حاشیہ اگلے صفحہ پر)

چشم بندِ خلقِ جز تمثالِ خود بینی نہیں
 آنہ ہے قالبِ گشتِ در و دیوارِ دوست
 برقِ خرمن زارِ کوہِ ہے نگاہِ تیزِ پاں
 اشک ہو جاتے ہیں خشک از گرمیِ رفتارِ دوست
 ہے سوا نیزے پہ اس کے قامتِ نوخیز سے
 آفتابِ صبحِ محشر ہے گلِ دستارِ دوست
 اے علوی مصلحتِ چندے پہ ضبطِ افسردہ رہ
 کردنی ہے جمعِ تابِ شوخیِ دیدارِ دوست

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

علی الرحمہ دشمنِ شہیدِ وفا ہوں
 مبارک مبارک سلامت سلامت
 نہیں گر بہ کامِ دلِ گشتہ گردوں
 جگر خواہیے جوشِ حسرتِ سلامت
 نہیں کر سر و برگِ سوداے معنی
 تماشاے نیرنگِ صورتِ سلامت
 نہ اوروں کی ستا، نہ کہتا ہوں اپنی
 'سرِ گشتہ دشوارِ وحشتِ سلامت
 وفورِ بلا ہے ہجومِ وفا ہے
 سلامت سلامت ، سلامت سلامت
 نہ فکرِ سلامت ، نہ ہم سلامت
 ز خود رفتگی ہائے حیرتِ سلامت
 رہے غالبِ گشتہ مغلوبِ گردوں
 بہ کیا ہے نیازی ہے حضرتِ سلامت

لغزشِ مستانہ و جوشِ تماشا ہے اسد
آتشِ مے سے چارِ گرمیِ بازارِ دوست



ردیف ت

دودِ شمعِ کشتہٗ گلِ بزمِ سامانی عبث
یک شبہ آشتہ نازِ سنبلستانی عبث
ہے ہوسِ محمل بہ دوشِ شوخیِ ساقیِ مست
نشہٗ مے کے تصور میں لکھبانی عبث
باز مالدن ہائے مژگان ہے یک آغوشِ وداع
عیدِ درِ حیرتِ سوادِ چشمِ قربانی عبث
جز غبارِ کردہ سیراہنکی پرواز کُؤ؟
بلبلِ تصویر و دعوایِ پرافشانی عبث
سرِ نوشتِ خلق ہے طغرایِ عجزِ اختیار
آرزوہاِ خارِ خارِ چینِ پیشانی عبث
جب کہ نقشِ مدعا ہووے نہ جز موجِ سراپ
وادیِ حسرت میں پھر آشتہ جولانی عبث
دستِ برہم سودہ ہے مژگانِ خوابیدہ اسد
اے دل از کف دادہٗ غنات اِ پیشانی عبث

'نازِ لطفِ عشقِ با وصفِ توانائی عبث
 رنگ ہے سنگِ محکِ دعوایِ مینائی عبث
 ناخنِ دخلِ عزیزاں یکِ قلم ہے نقبِ زن
 پاسانیِ طلسمِ ۲ کنجِ تنہائی عبث
 عملِ بیانہ ۳ فرصت ہے بر دوشِ حباب
 دعویٰ ۴ دریا کشی و نشہ بیانی عبث
 "طبعِ نالاں حاملِ مدِ غلبہ" تاثیر ہے
 دل کو اے عاشق کشاں تعلیمِ خاراتی عبث
 یکِ نگاہِ گرم ہے جوں شمع مروتا ہا گداز
 بھر از خود رفتگاں رنجِ خود آرائی عبث
 اے اسد اے جا ہے نازِ سجدہ ۵ عرضِ نیاز
 عالمِ تسلیم میں یہ دعویٰ آرائی عبث

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر اس شعر کا اضافہ کیا ہے (موٹا قلم ، شکستہ) :

قیس بہا کا شہر سے شرمندہ ہو کر سوئے دشت
 بن گیا تقلید سے میری یہ سودائی عبث
 ۲۔ عرش : "کنج"

۳۔ حاشیے پر یہ شعر موٹے قلم سے شکستہ خط میں یوں بدلا ہے :
 "طبعِ عائقِ حاملِ مدِ غلبہ" تاثیر ہے
 دل کو اے بیداد خو تعلیمِ خاراتی عبث

ردیف ج

'گلشن میں بندوبست بہ ضبطِ دگر ہے آج
 قمری کا طوقِ حلقہ' بیرونِ در ہے آج
 معزولی تپش ہوئی افراطِ انتظار
 چشمِ کشادہ حلقہ' بیرونِ در ہے آج
 حیرت فروشِ صد نگرانی ہے اضطراب
 سرِ رشتہ چاکِ جیب کا تارِ نظر ہے آج
 اے عاقبتِ کنارہ کر، اے انتظامِ چل
 سیلابِ گریہ دشمنِ دیوار و در ہے آج
 ہوں داغِ نیمِ رنگیِ شامِ وصالِ بار
 نورِ چراغِ بزم سے جوشِ شعر ہے آج
 بیتابی نے کیا سفرِ سوختنِ تمام
 پیراہنِ غسک میں غبارِ شر ہے آج
 تا صبح ہے بہ منزلِ مقصدِ رسیدنی
 دودِ چراغِ خانہ غبارِ سفر ہے آج

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ شعر تحریر ہے۔ (موثلاً قلم، شکستہ خط) :

آتا ہے ایک پارہ' دل پر فغان کے سانچے

تارِ نفسِ کمندِ شکارِ اثر ہے آج

۳۔ اسے بدل کر یوں لکھا ہے (موثلاً قلم، شکستہ خط) : "کرتی ہے

عاجزی . . ."

۲۔ شیرانی : "ہر رشتہ"

دور اوفتادہ چمن فکر ہے اسد
سرخ خیال بلبل بے بال و پر ہے آج



جنش کبرگ سے ہے گل کے لب کو اختلاج
حبِ شبنم سے صبا پر صبح کرتی ہے علاج
شاخ گل جنش میں ہے گہوارہ آسا ہر نفس
طفلِ شوخ غنچہ گل بسکہ ہے وحشت مزاج
سیرِ ملکہ حسن کو ، میخانہ نذر خار
چشمِ مستِ یار سے ہے گردنِ مینا پہ باج
گریدہ ہائے بیدلان گنجِ شرر در آستین
نہرمانِ عشق میں حسرت سے لہتے ہیں خراج
ہے سوادِ چشمِ قربانی میں یک عالم مقیم
حسرتِ فرجت نے بخشا بسکہ حیرت کو رواج
اے اسد ہے مستعدِ شالہ کشتن بہر زلف
بنجہ مژگان بخود بالبدنی رکھتا ہے آج

۱۔ اس مطلع کے دو لفظوں ”شالہ کشتن“ کے فیچے موٹے قلم سے شکست خط میں دو لفظ ”کیسو شدن“ لکھے ہیں۔ اگر یہ تحریر غالب کی ہے تو یوں معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے اس مصرع کو بدلنے کا خیال کیا اور پھر ترک کر دیا ، بصورت دیگر بدل کرنے والے نے ترمیم کی صحیح نقل نہیں کی ۔

ردیف ج

ہے دل نہ نازِ وحشتِ جیبِ دریدہ کھینچ
 خون ہوئے غنچہ یک نفسِ آرمیدہ کھینچ
 یک مشتِ خون ہے ہر تو خور سے تمام دشت
 دردِ طلب بہ آہلہ نادمیدہ کھینچ
 بیچیدگی ہے حاصلِ طومارِ انتظار
 ہائے نظر بہ دامنِ شوقِ دویدہ کھینچ
 برقِ بہار سے ہوں میں پا در حنا بنور
 اے خارِ دشت! دامنِ شوقِ رسیدہ کھینچ
 بخود بہ لطفِ چشمکِ عبرت ہے چشمِ صید
 یک داغِ حسرتِ نفسِ ناکشیدہ کھینچ
 بزمِ نظر میں بیضہٴ طاؤسِ خلوتان
 فرشِ طرب بہ گلشنِ نا آفریدہ کھینچ
 دریا بساطِ دعوتِ سیلاب ہے اسد
 ساغرِ بدیاوگاہِ دماغِ رسیدہ کھینچ

قطعِ سفرِ ہستی و آرامِ فنا ہیج
 رفتارِ نہیں بیشتر از لغزشِ پا ہیج
 حیرت ہمہ اسرار بہ مجبورِ خموشی
 ہستی نہیں حز بستنِ پیمانِ وفا ہیج

کمال گداز آئندہ ہے عبرتِ یمنش
 نظارہِ تعبیرِ چمنستانِ بقا ہیچ
 گلزارِ دمدن ، شروستانِ رسیدن
 فرصتِ تہش و حوصلہٗ لشو و نما ہیچ
 آہنگِ عدمِ نالہ بہ کہسارِ کرو ہے
 ہستی میں نہیں شوخیِ ایجادِ صدا ہیچ
 کس بات بہ مغرور ہے اے عجزِ ممنا
 سامانِ دعا وحشت و تاثیرِ دعا ہیچ
 آہنگِ اسد میں نہیں جز لقمہٗ بیدل
 عالمِ ہمہ المسالہٗ ما دارد و ما ہیچ



نفس نہ انجمنِ آرزو سے باہر کھینچ
 اگر شراب نہیں ، انتظارِ ساحر کھینچ
 کمالِ گرمیِ سعیِ تلاشِ جلوہٗ نہ ہو
 برنگِ خارِ مرے آئے سے جوہر کھینچ
 نہ کہہ کہ طاقتِ رسوائیِ وصال نہیں
 اگر ہی عرقِ فتنہ ہے مکرر کھینچ

۱۔ متداول دیوان میں اس لفظ کے بجائے ”دید“ ہے مگر قلمی دیوان میں ”جلوہ“ ہی ہے۔

تجھے بھانہ" راحت ہے انتظار اے دل
 کیا ہے کسی نے اشارہ کہ نازِ بستر کھینچ
 جنونِ آئندہ مشتاقِ یک تماشا ہے
 ہمارے صفحے پہ بالِ ہری سے مسطر کھینچ
 ہم نیم غمزہ ادا کر حقِ ودیعتِ ناز
 لیامِ پردہ زخمِ جگر سے خنجر کھینچ
 سرے قدح میں ہے صباے آتشِ پنہان
 پروے سفرہ کبابِ دلِ مستدر کھینچ
 تری طرف ہے ہم حسرتِ نظارۂ لرگس
 بکوریِ دل و چشمِ رقیبِ ساغر کھینچ
 خارِ منتِ ساقِ اگر ہیں ہے اسد
 دلِ گداختہ کے مہکدے میں ساغر کھینچ

ردیف ح

دعویٰ عشقِ بتاں سے ہم گلستانِ گل و صبح
 ہیں رقیبِ ہم دست و گریباں گل و صبح
 ساقِ کلرتک سے اور آئندہ زانو سے
 جامہ زلیوں کے سدا ہیں تہِ دایاں گل و صبح
 وصلِ آئندہ رغاں ہم نفسِ یک دہگر
 ہیں دعا ہائے سحرگاہ سے خواہاں گل و صبح

آئندہ خانہ ہے سخنِ چمنستان تجھ سے
 بسکہ ہیں بے خود و وارفتہ و حیران گل و صبح
 زلدگانی نہیں بیش از نفسِ چند اسد
 غفلتِ آرامیِ یاران پہ ہیں خنداں گل و صبح

ردیف د

بسکہ وہ ہا کویاں در پردہ وحشت ہیں یاد
 ہے غلافِ دفعہٴ خورشید پر یک گرد باد
 طرفہ موزوں ہے صرفِ جنگجوی ہائے یار
 ہے سرِ مصراعِ صافِ تیغِ خنجر مستزاد
 ہاتھ آیا زخمِ تیغِ یار سا پہلو نشیں
 کیوں نہ ہووے آج کے دن یکسی کی روح شاد
 کیجئے آہوئے ختن کو خضرِ صحرائے طلب
 مشک ہے منبلستانِ زلف میں گردِ سواد
 ہم نے سو زخمِ جگر پر بھی زباں پیدا نہ کی
 گل ہوا ہے ایک زخمِ سینہ پر خواہانِ داد
 بسکہ ہیں در پردہ مصروفِ سپہ کاری تمام
 آستر ہے خرقہٴ زہاد کا صوفِ مداد

۱۔ یہاں متنی میں ”تجھ سے“ کو کاٹ کر موئے قلم سے شکستہ خط
 میں ”پکسر“ تحریر کیا ہے ۔

تیغِ درکف ، کفِ بلب ، آتا ہے قاتل اس طرف
مڑدہ باد اے آرزوئے مرگِ غالب مڑدہ باد



تو ہست فطرت اور خیالِ ہسا بلند
اے طفلِ خود معاملہ قد سے عصا بلند
ویرانیِ جز آمد و رفتِ نفس نہیں
ہے کوچہ ہائے نئے میں غبارِ صدا بلند
رکھتا ہے النظارِ تماشاۓ حسنِ دوست
مژگانِ باز مالہ سے دستِ دعا بلند
موقوف کیجیے یہ تکلفِ نگاریاں
ہوتا ہے ورنہ شعلہٴ رنگِ حنا بلند
قربانِ اوجِ ربیّی چشمِ حیا پرست
یک آہاں ہے مرتبہٴ ہشتِ ہا بلند
ہے دلبری کمینگرِ ایجادِ یک نگاہ
کارِ بہانہ جوئی چشمِ حیا بلند
بالیدگی نیازِ قدرِ جانِ فزا اسد
در ہر نفس ، بقدرِ نفس ، ہے قبا بلند



جسرتِ دستگہ و ہائے تحملِ تا چند
رگِ کردن ، خطِ ایمانہٴ بے 'مل' تا چند

ہے کلہرِ سیرِ بختِ ہریشاں کاکل
 موئنہ بافتنِ ریشہٗ سنبلِ تاجند
 کوکبِ بختِ بجز روزنِ ہر دود نہیں
 عینکِ چشمِ جنوں حلقہٗ کاکلِ تا چند
 چشمِ بے خونِ دل و دل تہی از جوشِ نگاہ
 بزاں عرضِ فسونِ ہوسِ فکلِ تا چند
 بزمِ داغِ طرب و باغِ کشادِ ہر رنگ
 شمع و کلِ تا کے و پروانہ و بلبلِ تا چند
 نالہٗ دامِ ہوس و دردِ اسیری معلوم
 شرحِ ہر خود غلطی ہائے قہلِ تا چند
 جوہرِ آئینہٗ فکرِ سخنِ موئے دماغ
 عرضِ حسرتِ ہوسِ زانوے قاتلِ تا چند
 سادگی ہے عدمِ قدرتِ ایجادِ غنا
 ناکسی ! آئینہٗ نازِ توکلِ تاجند
 اسدِ خستہ گرفتارِ دو عالمِ اوہام
 مشکلِ آساں کنِ یک خلق ! تفاؤلِ تا چند



بہ کامِ دل کریں کس طرح کمرہاں فریاد
 ہوئی ہے لغزشِ ہا لکنتِ زباں فریاد
 کمالِ بندگیِ کل ہے رہنِ آزادی
 ز دستِ مشتِ ہر و خارِ آشیانِ فریاد

نوازشِ نظرِ آشنا کہاں ، ورنہ
 برنگِ نئے ہے نہاں درہر استخوانِ فریاد
 تغافلِ آئندہ دارِ خموشیِ دل ہے
 ہوتی ہے محو بہ تقریبِ استحانِ فریاد
 ہلاک ہے خبریِ نغمہٗ وجود و عدم
 جہاں و اہلِ جہاں سے جہاں جہاں فریاد
 جوابِ منکدل ہائے دشمنان ، بہت
 'زدستِ شیشکیِ طبعِ دوستانِ فریاد
 ہزار آفت و یک جانِ بے نوائے اسد
 خدا کے واسطے امے شاہِ بے کسانِ فریاد



۱۔ حُسنِ غمزے کی کشاکش سے چھٹا میرے بعد
 بارے آرام سے ہیں اہلِ جفا میرے بعد
 منصبِ شیفتگی کے کوئی قابل نہ رہا
 ہوتی معزولیِ انداز و ادا میرے بعد

۱۔ یہ مصرع کاٹ کر یوں بدلا ہے :

”زدستِ شیشہٗ دلہائے دوستانِ فریاد“

۲۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ شعر درج کیا ہے (موئے قلم سے ،
 شکستہ مگر بدخط نہیں ہے) :

تھی ننگہ میری نہاں خانہٗ دل کی نقاب
 بے خطر چہئے ہیں اربابِ رہا میرے بعد

شمع بجھتی ہے تو آس میں سے دھواں اُٹھتا ہے
 شعلہٴ عشق میں پوش ہوا میرے بعد
 خون ہے دل خاک میں احوالِ بیاں پر یعنی
 آن کے ناخن ہوئے محتاجِ حنا میرے بعد
 درِ خورِ عرض نہیں جوہرِ بیداد کو جا
 نگہِ ناز ہے سرمے سے خفا میرے بعد
 ہے جنوں اہلِ جنوں کے لیے آشوشِ وداع
 چاک ہوتا ہے گریباں سے جدا میرے بعد
 کون ہوتا ہے حریفِ مٹے مردِ افکنِ عشق
 ہے مکترو لبِ ساقِ پہ صلا میرے بعد
 غم سے مرنا ہوں کہ اتنا نہیں دنیا میں کوئی
 کہ کرے تعزیتِ سہرو وفا میرے بعد
 تھا میں گلستہٴ احباب کی بندش کی گیاہ
 متفرق ہوئے میرے رفقا میرے بعد
 آنے ہے یکسرِ عشق پہ رونا غالب
 کسی کے گھر جانے کا سیلابِ بلا میرے بعد



ودیف ر

بلا سے ہیں جو یہ ہوشِ نظرِ در و دیوار
 نگاہِ شوق کو ہیں ہال و ہر در و دیوار

جنونِ اشک نے کاشانے کا کیا یہ رنگ
 کہ ہو گئے سرے دیوار و در، در و دیوار
 نہیں ہے سایہ کہ سُن کر لویدِ مقدمِ بار
 گئے ہیں چند قدمِ بیشتر در و دیوار
 کیا ہے تو نے منے جلوہ کس قدر ارزاں
 کہ مست ہے ترے کوچے میں ہر در و دیوار
 جو ہے تجھے سرِ سوداے انتظار تو آ
 کہ ہیں دکانِ متاعِ نظر در و دیوار
 ہجومِ گریہ کا سامان کب کیا میں نے
 کہ گر بڑے نہ سرے پاؤں پر در و دیوار
 وہ آ رہا سرے ہمسایے میں تو سائے سے
 ہونے فدا در و دیوار ہر در و دیوار
 نہ بوجھ بے خودیِ عیشِ مقدمِ سیلاب
 کہ ناچتے ہیں بڑے سر بسر در و دیوار
 نظر میں کھٹکتے ہے تیرے گھر کی آبادی
 ہمیشہ روتے ہیں ہم دیکھ کر در و دیوار
 نہ کہہ، کسو سے کہ غالب نہیں زمانے میں
 حریفِ رازِ محبت مگر در و دیوار



'شیشہ' آتشیں رخِ ہر نور
 عرق از خط چکیدہ روغنِ سور
 بسکہ ہوں بعدِ مرگ بھی نگران
 مردمک سے ہے خال ہر لبِ گور
 بار لاتی ہے دانہائے سرشک
 مٹے سے 'ریشہ' رزِ انگور
 ظلم کرنا گدائے عاشق ہر
 نہیں شاہانِ حُسن کا دستور
 دوستو مجھ ستم رسیدہ سے
 دشمنی ہے وصال کا مذکور
 زلدگانی پہ اعتاد غلط
 ہے کہاں قیصر اور کہاں نففور
 کھجے جون اشک اور قطرہ زنی
 اے اسد ہے ہنوز دلی دور

۱۔ اس غزل ہر متن میں سوئے قلم سے بدخط "غلط" لکھا ہے ۔

۲۔ عرشی : "مڑا ہے"

ہسکہ مائل ہے وہ وشکِ ماہتاب آئینے پر
 ہے نفسِ تارِ شعاعِ آفتاب آئینے پر
 بازگشتِ جادہ پیامے رہِ حیرت کہاں
 - غافلانِ غشِ جان کر چھڑکے ہیں آب آئینے پر

بدگمانِ کرتی ہے عاشق کو خود آوازی تری
 بے دلوں کو ہے یزاتِ اضطراب آئینے پر
 نازِ خود بینی کے باعث خونِ مد بے گناہ
 جوہرِ شمشیر کو ہے پیچ و تاب آئینے پر
 سداً اسکندر ہو از بہرِ نگاہِ کلِ رُخاں
 گر کرے ہوں اس نہی ہو قراں آئینے پر
 دل کو توڑا جوشِ یتابی سے غالب کیا کیا؟
 رکھ دیا پہلو ہر وقتِ اضطراب آئینے پر

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر مونے قلم سے شکستہ خط میں یہ شعر
 تحریر ہے :

مدھی میرے صفائے دل سے ہوتا ہے خجل
 ہے تماشا زشت رویوں کا عتاب آئینے پر
 ۲۔ عرشی : ”سداً اسکندر بنے بہرِ نگاہِ کلِ رُخاں“۔

نہیں بندِ زلیخا ہے تکلفِ ماہِ کنعان پر
 سفیدی دیدہِ یعقوب کی بھرتی ہے زلّدن پر
 لڑتا ہے مرا دل زحمتِ مہرِ درخشاں پر
 میں ہوں وہ قطرۂ شبم کہ ہو غارِ بیاباں پر
 دلِ غوئیں جگر ہے صبر و فیضِ عشقِ مستغنی
 الہی ایک قیامتِ خاورِ آٹوٹے بدخشاں پر
 فنا تعلیمِ درسِ یخودی ہوں اُس زمانے سے
 کہ مجنوں لام الف لکھتا تھا دیوارِ دبستان پر
 فراغت کس قدر رہتی مجھے تشویشِ مرہم سے
 جہم گر صلح کرتے بارہ ہائے دل نمکدان پر
 نہیں اقلیمِ الفت میں کوئی طومارِ ناز ایسا
 کہ ہشتِ چشم سے جس کے نہ ہووے مہرِ عنوان پر
 مجھے اب دیکھ کر ابھرِ شفقِ آلودہ یاد آیا
 کہ فرقت میں تری آتشِ برستی تھی گلستان پر
 بجز ہروائرِ شوقِ ناز کیا باقی رہا ہو گا
 قیامت اک ہوائے تند ہے خاکِ شہیدان پر
 اسد اے بے تحمل، عربدہ ہے جا ہے ناصح سے
 کہ آخر بے کسوں کا زور چلتا ہے گریباں پر

صفائے حیرتِ آئینہ ہے سامانِ رنگِ آخر
 تغیرِ آبِ برجِ ماندہ کا ہانا ہے رنگِ آخر
 خطِ لوحِ یزِ لیلِ چشمِ زخمِ صافیِ عارض
 لیا آئینے نے حرزِ ہر طوطی بھنگِ آخر
 ہلالِ آسانہی رہ، گر کشادنِ ہائے دل چاہے
 ہوا مہِ کثرتِ سرمایہِ الدوزی سے تنگِ آخر
 تڑپِ کرمِ گیا وہ حیدرِ بالِ افشان کہ مضطرب تھا
 ہوا ناسورِ چشمِ تعزیتِ چشمِ خدنگِ آخر
 لکھی باروں کی بدستی نے میخانے کی ہامالی
 ہوئی قطرہِ فشانِ ہائے تمے بارانِ سنگِ آخر
 اسدِ بردے میں بھی آہنگِ شوقِ یار قائم ہے
 نہیں ہے لغے سے خالی خمینِ ہائے چنگِ آخر

'بیشِ بسمیِ ضبطِ جنوں توہمار تر
 دل درگدازِ نالہ بہ کاہِ آبِ ہمار تر
 قاتلِ بہِ ہزمِ لاز و دل از زخمِ درگداز
 شمشیرِ آبِ دار و نگاہِ آبِ دار تر

۱۔ اس سزلہ پر متن میں سورے قلم سے شکستہ خط میں "لغظ" لکھا ہے اور لکھنے کے بعد کاٹ دیا ہے۔

ہے کسوتِ عروجِ تغافل کہالِ حسن
 چشمِ سید بہ مرگِ نگہ سوگوار تر
 سعیِ خرام کاوشِ ایجادِ جلوہ ہے
 جوشِ چکیدنِ عرقِ آئینہ کار تر
 ہر گرد بادِ حلقہٴ فتراکِ بے خودی
 بجنونِ دشتِ عشقِ تھیر شکار تر
 اے چرخِ اخاکِ بوسرِ تعمیرِ کائنات
 لیکن بنائے عہدِ وفا اُستوار تر
 آئینہ داغِ حیرت و حیرت شکنجِ پاس
 سیلابِ بے قرار و اسدِ بے قرار تر



دیا یاروں نے بیہوشی میں درماں کا فریب آخر
 ہوا سکنے سے میں آئینہٴ دستِ طبیب آخر
 ستمکشِ مصلحت سے ہوں کہ، خوبانِ تجھ پہ عاشق ہیں
 تکلفِ برطرف، مل جائے گا تجھ سے رقیب آخر
 رگِ کلی جادۂ قارِ نگہ سے حدِ موافق ہے
 ملیں گے منزلِ الفت میں ہم اور عندلیبِ آخر
 غرورِ ضبطِ وقتِ نزعِ ٹوٹا بے قرارانہ
 نیازِ بالِ افشانی ہوا صبر و شکیب آخر

اسد کی طرح میری بھی بغیر از صبح و خساراں
ہوئی شامِ جوانی اے دلِ حسرت نصیبِ آخر



’فسونِ یکِ دلی ہے لذتِ بیداد دشمنِ ہر
کہ وجدِ برقِ چوں پروانہ ہالِ انشان ہے خرمِ ہر
تکلفِ خارِ خارِ الناسِ بے قراری ہے
کہ رشتہ باندھتا ہے پیرینِ انگشتِ سوزنِ ہر
برنگِ کاغذِ آتشِ زدہ ، لیرنگِ بے ثابی
ہزار آئینہ دل باندھا ہے بالِ یکِ تہیدنِ ہر
میں اور وہ بے سببِ رنج ، آشنا دشمن کہ رکھتا ہے
شعاعِ مہر سے تہمتِ نگہ کی چشمِ روزنِ ہر
یہ کیا وحشت ہے ؟ اے دیوانہ پیش از مرگ و اوہلا
رکھی ہے جا بجا بے خانہ زنجیرِ شیونِ ہر

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر مولے فلم سے بد خط شکستہ میں یہ نین
شعر لکھے ہیں :

جنوں کی دست گیری کس سے ہو کر ہو کہ عربانی
گریہاں چاک کا حق ہو گیا ہے میری گردنِ ہر
فلک سے ہم کو عیشِ رفتہ کا کیا کیا تقاضا ہے
متاعِ بردہ کو سمجھے ہوئے ہیں تعرضِ رہزنِ ہر
فنا کو سولہ گر مشتاق ہے اپنی حقیقت کا
فروغِ طالعِ خاشاک ہے موقوفِ گلشنِ ہر

اسدِ بسمل ہے کس الداز کا ؟ قاتل سے کہتا ہے
کہ مشقِ ناز کر، خونِ تمنا^۱ میری گردن پر

ردیف ز

حسنِ خود آرا کو ہے مشقِ تغافل ہنوز
ہے کفِ مشاطہ میں آئینہ گل ہنوز
سادگیِ یک خیال ، شوخیِ صد رنگ نقش
حیرتِ آئینہ ہے جیبِ تامل ہنوز
سادہ و پرکار تر ، غافل و ہشیار تر
مانگے ہے شمشاد سے شانہ سنبل ہنوز
ساق و تعلیمِ ریخ ، محفل و تمکبِ گراں
سبلیِ استاد ہے ساغرِ بے مل ہنوز
شغلِ ہوس در نظر ، لیک حیا بے خبر
شاخِ گلِ نغمہ ہے قالہ بلبل ہنوز
دل کی صدائے شکست ، سازِ طرب ہے اسد
شیشہ بے بادہ سے چاہے ہے قلقل ہنوز

۱۔ یہاں لفظ ”تمنا“ کے بجائے موئے قلم سے شکستہ خط میں
”دو عالم“ لکھا ہے ۔

ایک گانہٴ وفا ہے ہوائے جن ہنوز
وہ سبزہ سنگ پر نہ آکا کوہ کن ہنوز
یارب ! یہ دردمند ہے کس کی نگاہ کا
ہے ربطِ مشک و داغِ سوادِ ختن ہنوز
جوں جادہ سر ہکڑے کھٹائے بے دلی
زنجیرِ پا ہے رشتہٴ حب الوطن ہنوز
ہے لائزِ مفلساں زرِ از دست رفتہ پر
ہوں گل فروشِ شوخیِ داغِ کہن ہنوز
میں دور گردِ قربِ بساطِ نگاہ تھا
بیرونِ دل نہ تھی تہشِ انجمن ہنوز

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر ذیل کے تین شعر سوئے قلم سے شکستہ
خط میں لکھے ہیں۔ پہلے شعر کا مصرعِ اول متداول دیوان کے
اسی مصرع سے فرا ما مختلف ہے :

فارغ مجھے نہ جان کہ جوں صبح و آفتاب
ہے داغِ عشق زلفتِ جوہ کفن ہنوز
اے شعلہ فرمتے کہ سویدائے دل سے ہوں
کشتِ سپیدِ حد جگر الدوغتن ہنوز
میخانہٴ جگر میں یہاں خاکِ بوی نہیں
خیازہ کہنچے ہے بت یداد فن ہنوز

ان اشعار میں شعر ۲ اس سے آگے تیسری غزل کے متن میں پھر
موجود ہے۔ اب میں نہیں کہہ سکتا کہ یہاں اشارہ نویسی میں مجھ
سے غلطی ہوئی یا حاشیے میں لکھے ہوئے اس شعر کی تکرار آگے
آنے والی ایک غزل کے متن میں فالوائع ہوئی ہے۔

تھا مجھ کو خار خارِ جنوںِ وفا اسد
سوزن میں تھا ہفتہ کلِ پیرن ہنوز



چاکِ گریباں کو ہے ربطِ تامل ہنوز
غنجے میں دل تنگ ہے حوصلہ کل ہنوز
دل میں ہے سوداے زلفِ مستِ تغافل ہنوز
ہے مژدہ خوابِ ناکِ ریشہ سنبل ہنوز
پرورشِ لالہ ہے وحشتِ پرواز سے
ہے تیرِ ہالِ پری بیضہ بلبل ہنوز
عشقِ کمیں گاہِ درد، وحشتِ دل دور گرد
دامِ تیرِ سبزہ ہے حلقہ کاکل ہنوز
لذتِ تقریرِ عشقِ ہرذیِ گوشِ دل
جوہرِ افسانہ ہے عرضِ تحمل ہنوز
آئندہ امتحانِ نذرِ تغافل اسد
شش جہتِ اسباب ہے وہمِ توکل ہنوز



'میں ہوں سراپِ یک تیشِ آسوخن ہنوز'
زخمِ جگر ہے تشنہ لبِ دوختن ہنوز
اے شعلہ افرصتے کہ سوداے دل سے ہوں
کشتِ سپندرِ حدِ جگرِ الدوختن ہنوز

فانوسِ شمع ہے کفنِ کشتگانِ شوق
 در پردہ ہے معاملہ سوختنِ ہنوز
 جنوں ! فسونِ شعلہ خراسی لسانہ ہے
 ہے شمعِ جاہ داغِ لیروختنِ ہنوز
 کویک شرر؟ کہ سازِ چراغان کروں اسد
 بزمِ طرب ہے بردگیِ سوختنِ ہنوز

حریفِ مطلبِ مشکل نہیں فسونِ نیاز
 دعا قبول ہو یارب کہ عمرِ خضر دراز
 نہ ہو یہ ہرزہ بیاہاں نورِ دہر وجود
 ہنوز قیرے تصور میں ہے لشیب و فراز

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر مندرجہ ذیل چار شعر ہوئے قلم سے شکستہ
 خط میں لکھے ہیں۔ مقطع میں یہ لکتہ قابلِ لحاظ ہے کہ جہاں
 تخلص اسد نہیں، غالب رکھا ہے اور متن میں اسد والے مقطع پر
 ”لا لا“ لکھ دیا ہے :

ز بس کہ جلوۂ صیادِ حیرت آرا ہے
 اڑی ہے صفحہٴ خاطر سے ضورتِ پرواز
 ہجومِ نکر سے دلِ مثلِ سوج لڑے ہے
 کہ شیشہٴ نازک و صہبائے آہکنہ گداز
 ہر ایک ڈرۂ عاشق ہے آفتابِ ہریت
 کئی نہ خاک ہوئے ہر ، ہوائے جلوۂ ناز
 نہ بوجہ وسعتِ میخالہٴ جنوں غالب
 جہاں یہ کاسہٴ گردوں ہے ایک خاکِ الداز

فریبِ صنعتِ ایجاد کا تماشا دیکھ
 نگاہِ عکسِ فروش و خیال آئینہ ساز
 وصال ، جلوہ تماشا ہے ، بھر دماغ کہاں
 کہ دیجے آئینہ انتظار کو پرواز
 ہنوز اے اثرِ دیدِ ننگِ رسوائی
 نگاہِ فتنہ خرام و درِ دو عالم باز
 اسد سے ترکِ وفا کا گہاں وہ معنی ہے
 کہ کہنچے ہر طائر سے صورتِ پرواز



نہ گلِ نغمہ ہوں ، نہ پردہ ساز
 میں ہوں اپنی شکست کی آواز
 تو اور آرائشِ غم کیسو
 میں اور الدبشہائے دور و دراز
 لافِ تمکینِ فریبِ سادہ دلی
 ہم ہیں اور راز ہائے سینہ گداز
 ہوں گرفتارِ آفتِ صیاد
 ورنہ باقی ہے طاقتِ پرواز
 وہ بھی دن ہو کہ آسِ ستمگر سے
 نازِ کہنچوں بجائے حسرتِ ناز

۱۔ عرشی : ”دہدہ“ بجائے ”دید“۔

۲۔ قلمی دیوان میں سروجہ ”غم کا گل“ کے بجائے ”غم کیسو“ ہے۔

ہیں دل میں میرے وہ قطرۂ خوں
 جس سے مڑگان ہوئی نہ ہو گلیاڑ
 اے ترا غمزہ ، یک قلم الکر
 اے ترا ظلم سرسبز انداز
 'تو ہوا جلوہ گر ، مبارک ہو
 ریشِ سجده جبینِ نیاز
 'ہا علی ! یک نگاہ سوے اسد
 میں غریب اور تو غریب نواز



کو بیابانِ تمنا و کجا جولانِ عجز
 آبلے ہا کے ہیں یاں رفتار کو دندانِ عجز
 ہو قبولِ کم نکاہی تحفہ اہلِ نیاز
 اے دل والے جانِ ناز اے دین والے ایمانِ عجز
 بوسہ ہا انتخابِ بدگمانی ہاے حسن
 یاں ہجومِ عجز سے تا سجدہ ہے جولانِ عجز
 'حسن کو غنچوں سے ہے پوشیدہ چشمہاے ناز
 عشق نے وا کی ہے ہر یک خار سے مڑگانِ عجز

۱۔ حاشیے پر مقطع کا مصرع اول (موئے قلم سے ، شکستہ خط میں)
 بصورت ذیل لکھا ہے :

”نگہ التفات سوے اسد“

اضطرابِ نارسائی موجدِ شرمندگی
 ہے عرقِ ریزیِ خجالتِ جوششِ طوفانِ عجز
 وہ جہاں مسندِ نشینِ بارگاہِ ناز ہو
 قامتِ خوبیاں ہو محرابِ نیازستانِ عجز
 بسکہ بے پایاں ہے صحرائے محبت اے اسد
 گردہاد اس راہ کا ہے عقدہٴ پیانِ عجز



داغِ اطفال ہے دیوالہ بہ کہسار ہنوز
 خلوتِ سنگ میں ہے نالہ طلبکار ہنوز
 خانہ ہے سیل سے 'خوکرہ' دیدار ہنوز
 دوریں درزدہ ہے رختہٴ دیوار ہنوز
 وسعتِ سعیِ کرم دیکھ کہ سرتاسرِ خاک
 گزرے ہے آبلہ پا ابرِ گہر بار ہنوز
 یک قلم کاغذِ آتش زدہ ہے صفحہٴ دشت
 نقشِ پا میں ہے تپِ گرمیِ رفتار ہنوز
 آئی یک عمر سے معذورِ مماشا لوگس
 چشمِ شبم میں نہ ٹوٹا مژہٴ خار ہنوز

۱۔ لفظ "موجد" کو کاٹ کر (موٹا قلم، شکستہ خط) "ماید"۔

بنایا ہے۔ دونوں مصرعوں میں کچھ اور بھی اصلاح دینی چاہی
 ہے مگر پھر ان الفاظ کو کاٹ دیا ہے۔ گویا یہ شعر
 بہ تغیر لفظ "موجد" جنسہ رہنے دیا ہے۔

کیوں ہوا تھا طرفِ اہلہؑ پا پا رب !
 جادہ ہے واشدنِ بیچشِ طومارِ ہنوز
 ہوں غموشی چمنِ حسرتِ دیدارِ اسد
 مڑہ ہے شانہ کشِ طرہٗ گفتارِ ہنوز



لہ بندھا تھا بہ عدمِ نقشِ دلِ مورِ ہنوز
 تب سے ہے پاں دہنِ بار کا مذکورِ ہنوز
 سبزہ ہے لوکِ زبانِ دہنِ کورِ ہنوز
 حسرتِ عرضِ تمنا میں ہوں رنجورِ ہنوز
 صد تجلی کدہ ہے صرفِ جبینِ غریت
 لیمن میں ہے لہارِ شررِ طورِ ہنوز
 زخمِ دل میں ہے نہاں غنچہٗ پیکانِ لگار
 جلوۂ باغ ہے درپردہٗ ناسورِ ہنوز
 پا ہر از اہلہٗ راہِ طلبِ مے میں ہوا
 ہاتھ آیا نہیں یکِ دالہٗ الکورِ ہنوز
 گل کھلے ، غنچے چٹکنے لکے اور صبح ہوئی
 سر خوشِ خواب ہے وہ نرگسِ مخدورِ ہنوز
 اے اسد تیرکی بختِ سیدِ ظاہر ہے
 نظرِ آتی نہیں صبحِ شبِ دیہورِ ہنوز

ردیف س

’حاصلِ دل ہستی ہے عمرِ کوتاہ اور بس
وقتِ عرضِ عقدہ ہائے متصل تاوِ نفس
کبوں نہ طوطیِ طبیعت نغمہ پیرائی کرے
باندھتا ہے رنگِ گل آئینہ بر’ چاکِ قفس

۱۔ اس صلحے کے حاشیے پر آٹھ شعر کی یہ غزل درج ہے (مونا قلم ، شکستہ خط) :

کب فقروں کو رسائی بتِ میخوار کے پاس
تولے ہو دیجے میخانے کی دیوار کے پاس
مژدہ اے ذوقِ امیری کہ نظر آتا ہے
دامِ خالی قفسِ مرغِ گرفتار کے پاس
جگر نشہ‘ آزارِ قسلی نہ ہوا
جوئے خوں ہم نے بھائی بن۔ پر خار کے پاس
مند گئیں کھولنے ہی کھولتے آنکھیں ، ہے ہے
خوب وقت آنے ہم اس عاشقِ بیمار کے پاس
میں بھی رک رک کے نہ مرنے جو زباں کے بدلے
دشہ اک تیز ما ہوتا مرے غمِ خوار کے پاس
دہن شیر میں جا بیٹھے ، لیکن اے دل
نہ کھڑے ہو جیے خوبانِ دل آزار کے پاس
دیکھ کر تیرے کو چمن بسکہ ہو کرتا ہے
خود بخود چنچے ہے گلِ گوشہ‘ دستار کے پاس
مر گیا بھوڑ کے سرِ غالبِ وحشی ہے ہے
بیٹھنا اس کا وہ آ کر تری دیوار کے پاس
۲۔ عرضی : ’’تا‘‘ (بجائے ’’بر‘‘) ۔

ے داماں! صدا ہے تنگیِ فرصت سے خون
 ے صحراے تحیر چشمِ قربانیِ جرس
 تیز تر ہوتا ہے خشمِ تند خواباں عجز سے
 ہے رگِ سنگِ فسانِ تیغِ شعلہ خار و غص
 سختیِ راہِ محبت منعِ دخلِ غیر ہے
 بیچ و تابِ جادہ ہے ہاں جوہرِ تیغِ عس
 اے اسدِ خود ہم اسیرِ رنگ و بوئے باغ ہیں
 ظاہرِ صیادِ نادان ہے گرفتارِ ہوس



دشتِ الفت میں ہے خاکِ کشتگانِ محبوس و بس
 بیچ و تابِ جادہ ہے خطِ کفِ افسوس و بس
 لیم رنگی ہاے شمعِ محفلِ خواباں سے ہے
 پیچکِ مہِ صرفِ چاکِ پردہٴ فانوس و بس
 ہے تصور میں نہاں سرمایہٴ صد گلستان
 کسہٴ زانو ہے مجھ کو بیضہٴ طاؤس و بس
 کفر ہے غیر از گداز^۱ شوق رہبرِ خواستن
 راہِ صحراے حرم میں ہے جرسِ ناقوس و بس

۱۔ ”گداز“ کو موئے قلم سے شکستہ خط میں ”ونور“ بتایا ہے۔

’اے اسد گلِ تختہ‘ مشقِ شگفتن ہو گئے
 غنچہ‘ خاطر رہا افسردگی مانوس و بس



کرتا ہے بہ یادِ بتِ رنگیں دلِ مایوس
 رنگِ زِ نظر رفتہ حنائے کفرِ افسوس
 تھا خواب میں کیا جلوہ نظر جوشِ ۲ زلیخا
 ہے بالشرِ دل سوختگان میں ہر طاؤس
 حیرت سے رخِ دوست کی از بسکہ ہیں بیکار
 خورِ قطرہِ شبنم میں ہے جوں شمع بہ فانوس
 دریائیںِ صحبتِ اغیار ، غرض ہے
 اے نامہ رساں نامہ رساں چاہیے جاسوس
 ہے مشقِ اسد دستگیرِ وصل کی منظور
 ہوں خاکِ نشیں از بے ادراکِ قدمِ بوس

۱۔ اس مصرع کا کچھ حصہ کاٹ دیا ہے اور اے سوئے قلم سے
 شکستہ خط میں یہ صورت دی ہے :

یک جہاں گلِ تختہ‘ مشقِ شگفتن ہے اسد

۲۔ ”نظر جوش“ کے لہجے شکستہ خط میں سوئے قلم سے ”پرستار“
 لکھا ہے ۔

ردیف ش

'ز جوشِ اعتدالِ فصل و ممکینِ بہارِ آتش
 بہ اندازِ حنا ہے رونقِ دستِ چنارِ آتش
 نہ لیوے گر خسِ جوہرِ طراوتِ سبزۂ خط سے
 لکاوے خالہٴ آئینہ میں 'روے نگارِ آتش
 فروغِ حسن سے ہوتی ہے حلِ مشکلِ عاشق
 'نکالے ہے زہائے شمعِ برجِ ماندہ خارِ آتش
 شرر ہے رنگِ بعدِ اظہارِ تابِ جلوۂ ممکین
 کرے ہے سنگِ پر خورشیدِ آبِ روے کارِ آتش
 نہ پاوے بے گدازِ مومِ ربطِ پیکرِ آرائی
 نکالے کیا خالِ شمعِ بے تخمِ شرارِ آتش
 خیالِ دود تھا سرِ جوشِ سوداے غلط فہمی
 اگر رکھتی نہ خاکسترِ نشینی کا غبارِ آتش
 ہوائے پرفشانی برقِ خرمنِ ہائے خاطر ہے
 بہ بالِ شعلہٴ یتاب ہے ہروائے زارِ آتش

۱۔ اس مصرع کا ابتدائی حصہ ('ممکین بہارِ آتش' سے پہلے) موئے قلم سے شکستہ خط میں بدل دیا ہے اور مصرع کی صورت یوں ہو گئی ہے :

ہوتی ہے ہسکہ صرغِ مشرقِ ممکینِ بہارِ آتش
 ۲۔ حاشیے پر یہ مصرع اس طرح لکھا ہے (موٹا قلم ، شکستہ خط) :
 نہ نکالے شمع کے ہا سے نکالے گر نہ خارِ آتش

نہیں برق و شرر جز وحشت و ضبطِ قہدن ہا
 بلا گردانِ بے پروا خراسی ہاے ہارِ آتش
 دھوئیں سے آگ کے اک ابرِ دریا بار ہو پیدا
 اسد حیدر ہرستوں سے اگر ہووے دو چار آتش



یہ اقلیمِ سخن ہے جلوۂ گردِ سوادِ آتش
 کہ ہے دودِ چراغان سے ہیولائے مدادِ آتش
 ۱ اگر مضمونِ خاکستر شدن دیباچہ پیرا ہو
 نہ باندھے شعلہٴ جوالہ غیر از گردِ بادِ آتش
 کرے ہے لطفِ الدائرِ برہنہ کوئیِ خوبان
 از وا بالیدن مضمونِ سطرِ شعلہٴ بادِ آتش
 دیا داغِ جگر کو آہ نے رنگ اور شگفتن کا
 نہ ہو بالیدہ غیر از جنبشِ دامانِ بادِ آتش
 ”اسد قدرت سے حیدر کی ہوی ہر گہر و ترسا کے
 شرارِ سنگِ بت ہی در بنائے اعتقادِ آتش

۱۔ اس مصرع کو موٹے قلم سے شکستہ خط میں یہ اصلاح دی ہے :

اگر مضمونِ خاکستر کرے دیباچہ آرائی

۲۔ یہ مصرع بدخط شکستہ میں حاشیے پر یوں بدلا ہے :

یہ تقریبِ نگارش ہاے سطرِ شعلہٴ بادِ آتش

۳۔ قلمی دیوان میں یوں ہی ہے ۔ واضح رہے کہ مفتی انوار الحق

نے مصرع اول کا آخری لفظ ”کو“ بنا دیا ہے اور مصرع

ثانی میں ”در بنائے اعتقاد“ کو ”بر بنائے اعتقاد“ لکھا ہے ۔

ودیف ع

حادہ رہ غور کو وقتِ شام ہے تارِ شعاع
 چرخ وا کرتا ہے ماہِ لو سے آغوشِ وداع
 شمع سے ہے بزم انگشتِ تحفیر در دہن
 شعلہٴ آوازِ خواہاں نہر بہ ہنگامِ شعاع
 جوں پر طاؤس جوہر تختہ مشقِ رنگ ہے
 بسکہ ہے وہ قبلہٴ آئینہٴ محورِ اختراع
 رنجشِ حیرت سرشتاں سینہ صافی پیشکش
 جوہرِ آئینہ ہے ہاں گردِ میدانِ نزاع
 چار سوے دہر میں بازارِ غفلت گرم ہے
 'ورلہ نقصان' تصور ہے خیالِ انتفاع
 آشنا غالب نہیں ہیں دردِ دل کے آشنا
 ورلہ کس کو میرے انسانے کی تابِ استماع

رخ نگار سے ہے سوزِ جاودانیِ شمع
 ہوئی ہے آتشِ گلِ آبِ زندگانیِ شمع
 زبانِ اہلِ زہاں میں ہے مرگ خاموشی
 یہ بات بزم میں روشن ہوئی زبانیِ شمع

۱۔ یہ مصرع حاشیے پر بصورت ذیل بدلا ہے (موٹے قلم سے
 شکستہ خط میں) :

عقل کے نقصان سے آئینا ہے خیالِ انتفاع

کرے ہے صرف بہ ایمانے شعلہ قصہ تمام
 بہ طرزِ اہلِ فنا ہے فسانہ خوانیِ شمع
 غم اِس کو حسرتِ پرواز کا ہے اے شعلہ
 ترے لرزنے سے ظاہر ہے ناخوانیِ شمع
 ترے خیال سے روحِ ہنراز کرتی ہے
 بہ جلوہ ریزیِ باد و بہ ہر فشانِ شمع
 نشاطِ داغِ غمِ عشق کی بہار نہ ہو
 شگفتگی ہے شہیدِ گلِ خزانِ شمع
 جلے ہے دیکھ کے بالینِ بارِ ہرجہ کو
 اسد ہے دل بہ مرے داغِ بدگمانِ شمع

ودیف غ

عشاقِ اشکِ چشم سے دھوویں ہزار داغ
 دیتا ہے اور جوں گل و شبنم بہار داغ
 جوں چشم باز ماندہ ہے ہر یک بسوے دل
 رکھتا ہے داغِ تازہ کا یاں انتظار داغ
 بے لالہ عارضانِ مجھے گلکشتِ باغ میں
 دیتی ہے گرمیِ گل و بلبل ہزار داغ

جوں اعتماد نامہ و خط کا ہو مہر سے
یوں عاشقوں میں ہے سببِ اعتبارِ داغ
ہوتے ہیں نیست جلوۂ خور سے ستارگان
دیکھ اس کو دل سے مٹ گئے بے اعتبارِ داغ
'در عالم تصور روئے بتاں اسد
دکھلانے ہے مجھے دو جہاں لالہ زارِ داغ



'بلبلوں کو دوز سے کوتا ہے منعِ بارِ باغ
ہے زبانِ ہاسیاں خارِ سرِ دیوارِ باغ
کون آیا جو چمن بیتابِ استقبال ہے
جنبشِ موجِ صبا ہے شوخیِ رفتارِ باغ
میں ہمہ حیرت جنوں بیتابِ دورانِ خار
مردمِ چشمِ تماشا نقطہٴ ہرکارِ باغ
آتشِ رنگِ رخِ ہر گل کو بجھتے ہے فروغ
ہے دمِ مردِ صبا سے گرمیِ بازارِ باغ

۱۔ حاشیے پر یہ مصرع یوں بدلا ہے (موٹا قلم ، شکستہ) :

وقتِ خیالِ جلوۂ حسنِ بتاں اسد

۲۔ اس غزل کے مطلع کے دونوں مصرعوں کے درمیان لکھا ہے :

"ہند خاطرِ عبدالعلی" اور ساتھ نشان * لگایا ہے ۔ دوسرے ،

چوتھے اور ناہیوں شعر کو اسی نشان * سے ممتاز کیا ہے ۔ غالباً

یہ تین شعر عبدالعلی کو ہند آئے ہیں ۔

کون گل سے ضعف و خاموشیِ بلبل کہہ سکے
 نے زبانِ غنچہ گوہا نے زبانِ خارِ باغ
 جوشِ گل کرتا ہے استقبالِ تحریرِ اسد
 زیرِ مشقِ شعر ہے نقشِ از پے احضارِ باغ

ردیف

نامہ بھی لکھتے ہو تو بہ خطِ غبارِ حیف
 رکھتے ہو مجھ سے اتنی کدورت ہزارِ حیف
 بہرِ رقیب سے نہیں کرتے وداعِ ہوش
 مجبورِ ہاں تلک ہوئے اے اختیارِ حیف
 نہی میرے ہی جلانے کو اے آہ شعلہ ریز
 گھر پر پڑا نہ غیر کے کوئی شرارِ حیف

۱۔ چھ اشعار کی اس غزل سے متعلق دو باتیں قابل ذکر ہیں :
 مفتی انوار الحق کے نسخے میں تیسرا اور چوتھا شعر باہم
 بدل گئے ہیں ، مگر قلمی دیوان میں ترتیب اشعار وہی ہے جو
 یہاں دی گئی ہے ۔

اسی غزل کے حاشیے پر ذیل کے دو شعر موئے قلم سے
 شکستہ خط میں بڑھائے گئے ہیں :

گل چہرہ ہے کسی خفستانی مزاج کا
 کہہ رہا رہی ہے بہرِ غزل سے چارِ حیف

جلتا ہے دل کہ کیوں نہ ہم اک بار جل گئے
 اے ناکامی۔ لفسرِ شعلہ ہارِ حیف

بیش از نفسِ بتان کے کسرم نے وفا نہ کی
 تھا محملِ لنگہ پہ دوشِ شرارِ حیف
 ہیں میری مشتِ خاک سے اُس کو کدورتیں
 ہاں جگہ بھی دل میں تو ہو کر غبارِ حیف
 بتا اسد میں سرمہٗ چشمِ رکابِ بار
 آیا نہ میری خاک پہ وہ شہسوارِ حیف



'عبسی' مہرباں ہے شفا ریزِ یک طرف
 درد آفریں ہے طبعِ الم غیزِ یک طرف
 سجدی ہے ایک طرف رنجِ کوہ کن
 خوابِ گرانِ خسروِ پرویزِ یک طرف
 خرمین بہاد دادِ دعویٰ ہیں ، ہو سو ہو
 ہم اک^۲ طرف ہیں برقِ شرویزِ یک طرف
 ہر سو بدن پہ شہرِ پرواز ہے مجھے
 بے تابیِ دلِ تیش انگیزِ یک طرف

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر موئے قلم سے شکستہ خط میں ذیل کا شعر درج ہے :

مفتِ دل و جگر خاشیہ غمزہ ہائے ناز
 کاوشِ فروشی^۳ مژدہ نیزِ یک طرف
 خاص بات اس اندراج کے متعلق یہ ہے کہ یہ غالب کی تحریر سے
 نمایاں طور پر مشابہ ہے ۔

۲۔ عروسی : "لک" ۔

ہمکِ جانبِ اے اسدِ شبِ فرقت کا ہم ہے
دامِ ہوس ہے زلفِ دلاویز ہمکِ طرف

ردیف ک

'زخمِ ہر ہاند ہے ہیں کب طفلانِ بے پروا ہمک
کیا مزہ ہوتا اگر پتھر میں بھی ہوتا ہمک
گردِ راہِ یار ہے سامانِ نازِ زخمِ دل
ورنہ ہوتا ہے جہاں میں کس قدر پیدا ہمک
یاد ہیں اے ہمیشہ وہ دن کہ وجہِ ذوق میں
زخم سے کرتا تو میں ہلکوں سے چتا تھا ہمک
شورِ جولاں تھا کنارِ بحر ہر کس کا ؟ کہ آج
گردِ ساحل ہے بزخمِ سوجہ دریا ہمک
مجھ کو اوزانی رہے ، تجھ کو مبارک ہو جیو
نالہٴ بلبل کا درد اور خندہٴ گل کا ہمک
داد دیتا ہے سرے زخمِ جگر کی ، واہ وا
یاد کرتا ہے مجھے ، دیکھے ہے وہ جس جا ہمک
چھوڑ کر جانا تنِ مجروحِ عاشق حیف ہے
دل طلب کرتا ہے زخم اور مانگیں ہیں اعضا ہمک

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ شعر درج ہے (موٹا قلم ، شکستہ) :
غیر کی منت نہ چھوڑوں گا ہےؔ تو بغیرِ درد
زخمِ دل جوں خندہٴ خوبیاں ہیں سرتا ہا ہمک

اس عمل میں عیش کی لذت نہیں ملتی اسد
 زور نسبت سے رکھتا ہے نصارا کا تک



آہ کو چاہیے اک عمر اثر ہونے تک
 کون جیتا ہے تری زلف کے سر ہونے تک
 دامن ہر موج میں ہے حلقہٴ صد کام نہنگ
 دیکھیں کیا گزرے ہے قطرے بہ گہر ہونے تک
 عاشقی صبر طلب، اور تمنا بے تاب
 دل کا کیا رنگ کروں خونِ جگر ہونے تک
 تاقیامت شبِ فرقت میں گزر جائے گی عمر
 سات دن ہم یہ بھی بھاری ہیں سحر ہونے تک
 ہم نے مانا کہ تغافل نہ کرو گے، لیکن
 خاک ہو جائیں گے ہم تم کو خبر ہونے تک

۱۔ مفتی انوار الحق کے نسخے میں یہ لفظ ”اشارا“ (جائے ”نصارا“) چھپ گیا ہے۔ نسخہ شیرانی اور نسخہٴ عرشی دونوں میں ”نصارا“ ہے۔

۲۔ متداول دیوان میں اس غزل کی ردیف ”ہونے تک“ معروف عام ہے مگر قلمی دیوان میں مطلع سے لے کر مقطع تک آٹھوں اشعار میں ردیف بالالتزام ”ہونے تک“ ہے۔

ہر تو خور سے ہے شبم کو فنا کی تعلیم
میں بھی ہوں ایک عنایت کی نظر ہونے تک
ایک نظرِ بیش نہیں فرصتِ ہستی غافل
گرمیِ بزم ہے اک رقصِ شرر ہونے تک
غیر ہستی کا اسد کس سے ہو جز مرگِ علاج
شمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک



آئے ہیں بارہ ہائے جگر درمیانِ اشک
لایا ہے لعلِ بیش بہا کاروانِ اشک
ظاہر کرے ہے جنبشِ مژگاں سے مدعا
طفلاتہ ہاتھ کا ہے اشارہ زبانِ اشک
میں وادیِ طلب میں ہوا جملہ تنِ عرق
از بسکہ صرفِ قطرہ زنی تھا بسانِ اشک
دل خستگان کو ہے طربِ صد چمن بہار
باغِ بخوں تپیدن و آبِ روانِ اشک

۱۔ باجِ آیات کی اس غزل کے حاشیے پر موئے لہم سے یہ خط
شکستہ میں یہ دو شعر لکھے ہیں :

روئے نے طاعت اتنی نہ چھوڑی کہ ایک بار
مژگاں کو دوں فشارِ بے استعانِ اشک

سہلِ بسانے ہستیِ شبم ہے آفتاب
چھوڑے نہ چشم میں تپشِ دلِ نشانِ اشک

’در حال انتظار قدم برتتاں اسد
ہے ہر سر مڑو ، نگران ، دیدہ بان اشک

ردیف ک

گر تجھ کو ہے یقینِ اجابت ، دعا نہ مانگ
یعنی ، بغیرِ یک دلِ بے مدعا نہ مانگ
’اے آرزو شہیدِ وفا خوں بہا نہ مانگ
جز بہر دست و بازوئے قاتل دعا نہ مانگ
گستاخیِ وصال ہے مشاطہ‘ لیاز
یعنی دعا بجز غمِ زلفِ دوتا نہ مانگ
برہم ہے بزمِ غنچہ ہدیہک جنبشِ نشاط
کاشانہ ہسکہ تنگ ہے ، غافل ہوا نہ مانگ
عیسیٰ ! طلسمِ حسن تغافل ہے زینہار
جز ہشتِ چشمِ لسخنہ‘ عرضِ دوا نہ مانگ

۱۔ ”در حال“ کو کاٹ کر اس کے اوپر لفظ ”ہنگام“ لکھا ہے
(موثلاً قلم ، بد خط)۔

۲۔ اس دوسرے مطلع کے سامنے حاشیے پر نشان * بنا کر کسی
شخص نے اپنا نام لکھا ہے : ”آغا علی“۔

میر دور گردِ عرضِ رسومِ نیاز ہوں
 دشمنِ سمجھ ولے نگہ آشنا نہ مانگ
 نظارہ دیکھو و دلِ خوئیں نفسِ دگر
 آئینہ دیکھ جوہرِ برگِ حنا نہ مانگ
 آنا ہے داغِ حسرتِ دل کا شہارِ باد
 مجھ سے حسابِ بے گنہی اے خدا نہ مانگ
 یک بختِ اوجِ نذرِ سبک ساری اسد^۱
 سر پر وناں سایہ بالِ بہا نہ مانگ

ردیف

۲۔ بدر ہے آئینہ طاقِ ہلال
 غافلان! نقصان سے پیدا ہے کمال
 ہے بہ یادِ زلفِ مشکین سال و ماہ
 روز روشن شامِ آنسوے خیال

۱۔ عرضی: "نذر سبکداری اسد"۔

۲۔ حاشیے پر گیارہ آیات کی یہ غزل موٹے قلم سے شکستہ خط میں لکھی ہے :

ہے کس قدر ہلاکِ فریبِ وفائے گل
 بلبل کے کاروبار یہ ہیں خندہ ہائے گل

آزادی نسیمِ مبارک کہ ہر طرف
 ٹوٹے پڑے ہیں حلقہ دامنِ ہوائے گل
 (بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

ہم کہ ہے اصلِ دہشتِ ہا غبار
 ہے نہالِ شکوہِ رخصانِ سفال
 صافیِ رخسارِ ہے ہنگامِ شب
 عکسِ داغِ شب ہوا غرض یہ خال

(بہ حاشیہ مفتحہ گزشتہ)

جو تھا سو موجِ رنگ کے دھوکے میں سر گیا
 اے وائے لالہ! لبِ خونیں لوائے گل
 دیوانگان کا چہرہ فروغِ بہار ہے
 ہے شاخِ گل میں پنچہ، خواباں بچائے گل
 خوش حال اس حریفِ سید مست کا کہ جو
 رکھتا ہو مثلِ سایہ گل سر بہائے گل
 ایجاد کرتی ہے اسے تیرے لیے بہار
 میرا رقیب ہے نفسِ عطر سائے گل
 مژگانِ تلکِ رسائی لختِ جگر کہاں
 اے وائے گر نگاہ نہ ہو آشنائے گل
 شرمندہ رکھتے ہیں مجھے بادِ بہار سے
 مینائے بے شراب و دل بے ہوائے گل
 سطوت سے تیرے جلوۂ حسنِ غیور کی
 خون ہے مری نگاہ میں رنگِ ادائے گل
 تیرے ہی جلوے کا ہے یہ دھوکا کہ آج تک
 بے اختیار دوڑے ہے گل در قفائے گل
 غالب مجھے ہے اس سے ہم آنحوشِ آرزو
 جس کا خیال ہے گلِ جہیزِ قباے گل

’نور حیدر سے ہے اس کی روشنی
 ورنہ ہے خورشیدِ ہک دستِ سوال
 شورِ حشر آسِ قنہ قانت کے حضور
 سایہ آسا ہو گیا ہے ہامال
 ہو جو بابلِ پروِ فکرِ اسد
 عنچہٗ منقارِ گلِ ہو زیرِ بال



ہر عضو غم سے ہے شکن آسا شکستہ دل
 جون زلفِ یار ہوں میں سراپا شکستہ دل
 ہے سرنوشت میں رقمِ وا شکستگی
 ہوں جون خطِ شکستہ بھرجا شکستہ دل
 امواج کی جو یہ شکنیں آشکار ہیں
 ہے چشمِ اشکریز سے دریا شکستہ دل
 نامازیِ نصیب و درشتیِ غم سے ہے
 امیدِ ناامید و تمنا شکستہ دل
 ہے سنگِ ظلمِ چرخ سے میخانے میں اسد
 صہبا قتادہ خاطر و مینا شکستہ دل

۱۔ یہ مصرع یوں بدلا ہے :

نور سے تیرے ہے اس کی روشنی
 اس اصلاح کا عالم یہ ہے کہ پنجم غالب کی تحریر معلوم
 ہوتی ہے ۔

ہوں بہ وحشت انتظار آوارۂ دشتِ خیال
 اک سفیدی ماری ہے دور سے چشمِ غزال
 ہے نفس پروردہ گلشن ، کس ہوائے بام کا
 طوقِ قمری میں ہے سروِ باغِ رحمانِ سفال
 ہم غلط سمجھے تھے لیکن زخمِ دل پر رحم کر
 آخر اس پردے میں تو ہنستی تھی اے صبحِ وصال
 بیکسی افسردہ ہوں ، اے ناتوانی کیا کروں ؟
 جلوۂ خورشید سے ہے گرم پہلوئے ہلال
 شکوہ درد و دردِ داغ ، اے بے وفا معذور رکھ
 خون بہائے یک جہاں امید ہے تیرا خیال
 عرضِ دردِ بے وفائی ، وحشتِ الدیشہ ہے
 خون ہوا دل تا جگر ، یارب زبانِ شکوہ لال
 آس جفا مشرب بہ عاشق ہوں کہ سمجھے ہے اسد
 مالِ سُنّی کو مباح اور خونِ صوفی کو حلال

بہر عرضِ حالِ شبنم ، ہے رقمِ ایجاد گل
 ظاہرا ہے اس چمن میں لالِ مادرِ زاد ، گل
 گر کرے انجام کو آغاز ہی میں یاد گل
 غنچے سے متعارف بلبل وار ہو فریاد گل

گر بہ بزمِ باغ کھینچے نقشِ روئے یار کو
 شمع ساں ہو جائے قطفِ خامہٴ ہیزاد، گل
 دستِ رنگیں سے جو رخ ہوا کرے زلفِ رسا
 شاخِ گل میں ہو نہاں جونِ شالہ در شمشادِ گل
 سہمیِ عاشق ہے فروغِ افزائے آبِ روئے کار
 ہے شرارِ تیشہ جہرِ تربتِ فرہاد، گل
 ہے تصورِ صافیِ قطعِ نظر از غیرِ یار
 لختِ دل سے لاوے ہے شمعِ خیالِ آبادِ گل
 گلشنِ آبادِ دلِ مجروح میں ہو جائے ہے
 غنچہٴ بہکانِ شاخِ لاوکِ صیادِ گل
 برقِ سامانِ نظر ہے جلوۂ بیباکِ حسن
 شمعِ خلوتِ خانہ کیجیے، ہرچہ بادا بادِ گل
 خاک ہے عرضِ چارِ صد نگارستانِ اسد
 'آرزوئیں کرتی ہیں از خاطرِ آزادِ گل'



گرچہ ہے یک بیضہٴ طاؤس آسا تنگِ دل
 ہے چمنِ سرمایہٴ بالیدنِ صد رنگِ دل
 بے دلوں سے ہے تپشِ جونِ خواہشِ آبِ از سراب
 ہے ہرودِ معلوم اگر رکھتا نہ ہووے سنگِ دل

۱۔ اس مصرع کی یوں اصلاح کی ہے (موٹا قلم، شکستہ، بدخط) :

حسرتیں کرتی ہیں میری خاطرِ آزادِ گل

۲۔ حاشیے پر اس لفظ کو "موہوم" لکھا ہے (موٹا قلم، شکستہ، بدخط)۔

رشتہ "فہمید" محسک ہے بہ بندِ کوتھی
 عقدہ ساں ہے کیسہ "زر پر خیالِ تنگ دل
 ہوں زہا افتادۃ الدائر یادِ حسنِ سبز
 کس قدر ہے نشہ فرسائے خارِ ہنگ دل
 شوقِ بے پروا کے ہاتھوں مثلِ سازِ نادرست
 کہینچتا ہے آج نالے خارجِ آنک دل
 اے اسدِ خامش ہے طوطیِ شکر گفتارِ طبع
 ظاہرا رکھتا ہے آئینہ اسیرِ رنگِ دل

ردیف م

اثرِ کمندیِ فریادِ فارسا معلوم
 حبارِ نالہ کمی گاہِ مدعا معلوم
 بقدرِ حوصلہ "عشق جلوہ ریزی ہے
 وگرنہ خانہ "آئینہ کی فضا معلوم
 بہ نامِ حاصلِ دل بستگی فراہم کر
 متاعِ خانہ "زنجیرِ جز صدا معلوم
 ہمار درِ گروہِ خنجرِ شہرِ جولان ہے
 طلسمِ نازِ بجز تنگیِ قبا معلوم

طلسم خاکِ کمیں گاہِ یکِ جہاں سودا
 بہ سرگِ تکیہٗ آسائشِ فنا معلوم
 تکلفِ آئندہٗ دو جہاں مدارا ہے
 سراغِ یکِ لکھِ قہرِ آشنا معلوم
 اسدِ فریفتہٗ انتخابِ طرزِ جفا
 وکرنہٗ دلبریِ وعدہٗ وفا معلوم



از انجا کہ حسرتِ کثرِ یار ہیں ہم
 رقیبِ مہمناے دیدار ہیں ہم
 رسیدنِ کلِ باغِ واماندگی ہے
 عیثِ محفلِ آراے رفتار ہیں ہم
 نفسِ ہو نہ معزولِ شعلہٗ درودن
 کہ ضبطِ تپش سے شررکار ہیں ہم
 تغافلِ کمیں گاہِ وحشتِ شناسی
 نگہبانِ دل ہائے اغیار ہیں ہم
 مہمناے گلشن ، مہمناے چیدن
 چارِ آفرینا ! گنہگار ہیں ہم
 نہ ذوقِ گریبان ، نہ پرواے دایان
 لکھِ آشنائے کل و غار ہیں ہم
 اداِ شکوہِ کفر و دعاِ ناسپاسی
 ہجومِ مہمنا سے لاجار ہیں ہم

ہسکہ ہیں بدستِ بشکنِ بشکنِ میخانہ ہم
 موئے شیشہ کو سمجھتے ہیں خطِ بیابانہ ہم
 غم نہیں ہوتا ہے آزادوں کو بیش از یک نفس
 برق سے کرتے ہیں روشن شمعِ ماتم خانہ ہم
 ہسکہ ہر یک موئے زلف افشان سے ہے تارِ شعاع
 پنجدہٗ غوروشید کو سمجھتے ہیں دستِ شانہ ہم
 'نقشِ بندِ خاک' ہے موجِ از فروغِ ماہتاب
 سیل سے فرشِ کٹان کرتے ہیں تا ویرانہ ہم
 مشقِ از خود رفتگی سے ہیں بہ گلزارِ خیال
 آشنا تعبیرِ خوابِ سبزو بیگانہ ہم
 فرطِ بیخوابی سے ہیں شبائے ہجرِ یار میں
 جونِ زبانِ شمعِ داغِ گرمیِ افسانہ ہم
 جانتے ہیں جوشِ سودائے زلفِ یار میں
 سنبلِ بالیدہ کو موئے سرِ دیوانہ ہم
 ہسکہ وہ چشم و چراغِ محفلِ اغیار ہے
 چپکے چپکے جلتے ہیں جونِ شمعِ ماتم خانہ ہم

۱۔ اس مصرع پر "لا لا" لکھا ہے اور حاشیے پر موئے قلم سے نکستہ خط میں اس کے بجائے مصرع ذیل تحریر کیا ہے :

ہے فروغِ ماہ سے ہر موجِ یک تصویرِ خاک

’شامِ غم میں سوزِ عشقِ شمعِ رویاں سے اسد
جالتے ہیں سینہ“ پر خون کو زنداں خانہ ہم



جس دم کہ جادہ وار ہو تارِ نفسِ تمام
ہیبا نشِ زمینِ رہِ عمر اس تمام
کیا دے صدا کہ الفتِ گمگشتگان سے آہ
ہے سرمہ گردِ رہ بہ گلوے جرمِ تمام
ڈرتا ہوں کوچہ گردیِ بازارِ عشق سے
ہیں خارِ راہ جوہرِ تیغِ عسِ تمام
اے بالِ اضطراب کہاں تک فسردگی
ہک ہرزدن تیش میں ہے کارِ نفسِ تمام
گذرا جو آشیان کا تصور بہ وقتِ بند
مژگانِ چشمِ دام ہوئے خار و خسِ تمام
کرنے نہ پائے ضعف سے شورِ جنوں اسد
اب کی چار کا یونہی گزرا برسِ تمام

۱۔ اس مصرع کا آخری حصہ بعد میں ”سوزِ عشقِ آتشِ رخسار
سے“ بقایا گیا ہے۔ حاشیے پر موئے قلم سے شکستہ خط میں یہ
مقطع لکھا ہے :

دامِ الحبس اس میں ہیں لاکھوں تمنائیں اسد
جالتے ہیں سینہ“ پرخون کو زنداں خانہ ہم

رہتے ہیں اسردگی سے سخت یدردانہ ہم
 شعلہ یا نذرِ سمندر بلکہ آتشِ خالہ ہم
 حسرتِ عرضِ ممنا یاں سے سجھا چاہیے
 دو جہاں حشرِ زبانِ خشک ہیں جوں شانہ ہم
 کشتیِ عالم بہ طوفانِ تغافل دے کہ ہیں
 عالمِ آبِ گدازِ جوہرِ افسانہ ہم
 وحشتِ بے ربطی پیچ و خمِ ہستی نہ ہو
 ننگِ بالیدن ہیں جوں موئے سرِ دیوانہ ہم
 باوجودِ یک جہاں ہنگامہ پر موہوم ہیں
 ہیں چراغانِ شبستانِ دلِ پروانہ ہم

ردیف ن

'خوش وحشتی کہ عرضِ جنونِ فنا کروں
 جوں گردِ راہ ، جامہٴ ہستی تبا کروں
 گر بعدِ مرگ وحشتِ دل کا گدہ کروں
 موجِ غبار سے ہر یک دشت وا کروں

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر نو اشعار کی یہ غزل درج ہے (مواظفم ، شکستہ خط) :

وہ فراق اور وہ وصال کہاں
 وہ سب و روز و ماہ و سال کہاں

(یہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

آ اے چارِ ناز! کہ تیرے خرام سے
 دستارِ گردِ شاخِ گلِ نقشِ پا کروں
 خوش افتادگی کہ بہ صحرائے انتظار
 جوں جادہ گردِ رہ سے لگہ سرمہ سا کروں
 صبر اور یہ ادا کہ دل آوے اسیرِ چاک
 درد اور یہ کمی کہ رہِ نالہ وا کروں

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

فرستِ کاروانِ شوق کیسے
 ذوقِ نظارہٴ جالِ کہاں
 دل تو دل وہ دماغ بھی نہ رہا
 شورِ سوداے خط و خالِ کہاں
 نہیں وہ خوبان ہی کے تصور سے
 اب وہ رعنائِ خیالِ کہاں
 ہم سے چھوٹا فارخانہٴ عشق
 واں جو جائیں گرو میں مالِ کہاں
 فلکِ سفلہ بے محابا ہے
 اس ستارِ کو انفعالِ کہاں
 بوسے میں وہ مضائقہ نہ کرے
 ہر مجھے طاقتِ سوالِ کہاں
 فکرِ دنیا میں سر کھپاتا ہے
 میں کہاں اور یہ وبالِ کہاں
 مضحکہ ہو گئے فوجی غالب
 وہ عناصر میں اعتدالِ کہاں
 ایک دل چسپ بات یہ ہے کہ قلمی دیوان کے کاتب نے ساتویں
 شعر میں لفظ ”مضائقہ“ کو ”مضاعفہ“ لکھا ہے۔

وہ بے دماغِ منتِ اقبال ہوں کہ میں
 وحشت بہ دماغِ سایہٴ بالِ بہا کروں
 وہ التماسِ لذتِ بیداد ہوں کہ میں
 تیغِ ستم کو پشتِ خیمِ النجا کروں
 وہ رازِ نالہ ہوں کہ بشرحِ نگاہِ عجز
 الشانِ بھاری سرمہ سے فردِ صدا کروں
 لوں وامِ بختِ خفتہ سے یکِ خوابِ خوشِ اسد
 لیکن یہ ہم ہے کہ کہاں سے ادا کروں



’غنچہ‘ ناشگفتہ کو دور سے مت دکھا کہ یوں
 بو سے کوہِ چھتاہوں میں منہ سے مجھے بتا کہ یوں
 ہر سحرِ طرزِ دلبری کیجیے کیا کہ ینِ کسے
 آس کے ہر اک اشارے سے نکلے ہے یہ ادا کہ یوں

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر اشعار ذیل درج ہیں (موٹا قلم ، شکستہ خط)۔ لطف یہ ہے کہ دوسرے شعر کا مصرع اول ہوں شروع کیا ہے : ”رات سے خبر کیا بنی . . .“

یہاں یہ امر ملحوظ خاطر رہے کہ مفتی انوار الحق کے نسخے میں یہ چار شعر بہ ترتیب ذیل طبع ہوئے ہیں : ۱ ، ۲ ، ۳ ، ۴ :

کو ترے دل میں ہو خیال وصل میں شوق کا زوال
 موجِ محیطِ آب میں مارے ہے دست و پا کہ یوں

(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

رات کے وقت سے ابھی ، ساتھ رقیب کو لیے
 آئے وہ باں خدا کرے ہر نہ کرے خدا کہ یوں
 بزم میں اس کے روبرو کیوں نہ خموش بیٹھے
 اس کی تو خامشی میں ابھی ہے یہی مدعا کہ یوں
 میں نے کہا کہ بزمِ ناز چاہیے غیر سے تہی
 سن کے ستم ظریف نے مجھ کو آٹھا دیا کہ یوں
 جو یہ کہے کہ رختہ کیونکہ ہوزشکِ فارسی
 شعر اسد کے ایک دو پڑھ کے آئے مثلاً کہ یوں



آلسو کہوں کہ آہ سوار ہوا کہوں
 ایسا عنان کیسختہ آیا کہ کہا کہوں
 اقبال کلفتِ دل بے مدعا رسا
 اختر کو داغِ سایہ بالِ ہا کہوں

(بقید حاشیہ صفحہ گزشتہ)

غیر سے رات کیا بنی ، یہ جو کہا تو دیکھئے
 سامنے آن بیٹھنا ، اور یہ دیکھنا کہ یوں
 مجھ سے کہا جو بار نے جاتے ہیں ہوش کس طرح
 دیکھ کے میری بے خودی چلنے لگی ہوا کہ یوں
 کب مجھے کہے ہار میں رہنے کی وضع ہاد تھی
 آئندہ دار بن گئی حیرتِ نقشہ ہا کہ یوں

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ تین شعر درج ہیں ۔ موئے قلم سے
 شکستہ مگر خوش خط لکھے ہوئے یہ شعر غالب کی تحریر
 (بقید حاشیہ اگلے صفحہ پر)

مضمونِ وصلِ ہاتھ نہ آیا مگر اسے
اب طائرِ پریدہ رنگِ حنا کہوں
حلقے ہیں چشمِ ہائے کشادہ بسوے دل
ہر تارِ زلف کو نگہِ سرمہ ما کہوں
دزدیدنِ دلِ ستم آمادہ ہے بحال
مڑگاں کہوں کہ جوہرِ تیغِ قضا کہوں
طرزِ آفرینِ نکتہ سرائیِ طبع ہے
آئینہ خیال کو طوطی نما کہوں
غالب ہے رتبہِ نہمِ تصور سے کچھ برے
ہے عجزِ بندگی جو علی کو خدا کہوں

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

معلوم ہوتے ہیں - مفتی انوار الحق کے نسخے میں ترتیبِ اشعار
قلبی دیوان کے اندراج کے مطابق نہیں ہے - اشعار ذیل میں
للی دیوان کے حاشیے کے اندراج کی ترتیب ملحوظ رہی ہے :
عہدے سے منحِ ناز کے باہر نہ آ سکا
گر اک ادا ہو تو اسے اپنی قضا کہوں
ظالم مرے گاہ سے مجھے منفعل نہ چاہ
ہے ہے خدا نہ کردہ تجھے سے وفا کہوں
میں اور مد ہزار لوائے مجگر خراش
تو اور ایک وہ نشیدن کہ کہا کہوں

ہم سے کھل جاؤ بوقتِ مے پرستی ایک دن
 ورنہ ہم چھڑیں گے رکھ کر عذرِ سستی ایک دن
 قرض کی ہمت تھی مے لیکن سمجھنے تھے کہ ہاں
 رنگ لائے گی ہماری فاقہ سستی ایک دن
 غمرہ رفعت بنائے عالمِ امکان نہ ہو
 اس بلندی کے نصیبوں میں ہے ہستی ایک دن
 نعمتِ مے غم کو بھی اے دل غنیمت جالیے
 بے صدا ہو جائے گا یہ سازِ ہستی ایک دن
 دھول دھپا اس سراپاِ ناز کا شیوہ نہیں
 ہم ہی کر رہے تھے غالب پیشِ دستی ایک دن

طاؤسِ محطِ داغ کے گر رنگ نکالوں
 یک فردِ نسبِ نامہ' نیرنگ نکالوں
 کو تیزیِ رفتار کہ صحرا سے زمیں کو
 جوں قمریِ بسمل تیشِ آہنگ نکالوں
 دامنِ شفقِ طرفِ نقابِ مہِ نو سے
 لائن کو جگرِ کلاوی میں پیرنگ نکالوں
 کیفیتِ دیگر ہے فشارِ دلِ خویش
 یک غنچہ سے صد غم مے' گرنگ نکالوں

بیانہٴ وسعت کدۂ شوق ہوں اے رشک
 محفل ہے مگر شمع کو دل تنگ نکالوں
 گر ہو بلادِ شوق مری خاک کو وحشت
 صحرا کو بھی کھر ہے کئی فرسنگ نکالوں
 فریادِ اسدِ غفلتِ رسوائیِ دل ہے
 کس پردے میں فریاد کی آہنگ نکالوں



سودائے عشق ہے دمِ سردِ کشیدہ ہوں
 شامِ خیالِ زلف ہے صبحِ دمیدہ ہوں
 دورانِ سر سے گردشِ ساغر ہے متصل
 غصخانہٴ جنوں میں دماغِ رسیدہ ہوں
 کی متصل ستارہ شاری میں عمر صرف
 تسمیحِ اشکِ ہائے ز مڑگان چکیدہ ہوں
 دیتا ہوں کشتگان کو سخن سے سرِ تہش
 مضرابِ تارِ ہائے گلوے بریدہ ہوں
 ہے جنبشِ زہاں بہ دہن سخت ناگوار
 خونِ ناہہٴ ہلاہلِ حسرتِ چشیدہ ہوں
 جون بوئے گل ہوں گرچہ گراںبارِ مشتِ زر
 لیکن اسد بہ وقتِ گزشتن جریدہ ہوں

کیا ضعف میں اسد کو دل تنگ نکالوں
 میں خار ہوں آتش میں چبھوں رنگ نکالوں
 نے کوچہ رسوائی و زنجیر پریشان
 اے قالہ میں کس پردے میں آہنگ نکالوں
 یک نشوونما جا نہیں جولان ہوس کو
 ہر چند بمقدار دل تنگ نکالوں
 یک جلوۂ خورشید خریدار وفا ہو
 جوں ذرۂ صد آئندہ بیرنگ نکالوں
 افسردہ تمکین ہے نفس گرمی احباب
 بھر شیشے سے عطر شرر تنگ نکالوں
 ضعف آئندہ ہردازی دستِ دگراں ہے
 تصویر کے پردے میں مگر رنگ نکالوں
 ہے غیرت الفت کہ اسد کی ادا ہو
 گر دیدہ و دل صلح کریں جنگ نکالوں

"خون در جگر نہفتہ بہ زردی رسیدہ ہوں
 خود آشیانِ طائرِ رنگِ پریدہ ہوں

۱۔ عرشی : "جوں ذرۂ صد آئندہ بیرنگ نکالوں"۔

۲۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ دو شعر موئے قلم سے شکستہ خط
 میں درج ہیں :

سر پر مرے وبالِ ہزار آرزو رہا
 یارب میں کس غریب کا بختِ رسیدہ ہوں

(بقید حاشیہ آگے صفحے پر)

ہے دستِ ردِ بسیرِ جہاں بسترِ نظر
 ہائے ہوس بہ دامنِ مڑگان کشیدہ ہوں
 میں چشمِ وا کشادہ و گلشنِ نظرِ فریب
 لیکن عیث کہ شبِ نیمِ خورشید دیدہ ہوں
 تسلیم ہے یہ نالہٴ موزوں ہوا حصول
 اے بے خبر! میں لغتِ چنگِ خمیدہ ہوں
 پیدا نہیں ہے اصلِ تگ و تازِ جستجو
 مانندِ موجِ آبِ زبانِ بریدہ ہوں
 میں بے پیر کہ جوہرِ آئینہ تھا عیث
 ہائے نگاہِ خلق میں خارِ خلیدہ ہوں
 میرا نیاز و عجز ہے مفتِ ہتاں اسد
 یعنی کہ بندہ بہ درم ناخریدہ ہوں



جہاں تیرا نقشِ قدم دیکھتے ہیں
 خیابانِ خیابانِ ارم دیکھتے ہیں
 کسو کو زخودِ رستہ کم دیکھتے ہیں
 کہ آہو کو پابندِ رم دیکھتے ہیں

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

ہوں گرمی۔ نشاطِ تصور سے لغتِ سنج
 میں عندلیبِ گلشنِ نا آفریدہ ہوں
 عرشی صاحب نے دوسرے شعر کو ”سودائے عشق سے دمِ سرد
 کشیدہ ہوں“ والی غزل کے حاشیے کا اندراج بتایا ہے جو
 درست نہیں۔

خطِ لغتِ دل یک قلم دیکھتے ہیں
 مژہ کو جواہر رقم دیکھتے ہیں
 دل آشفگانِ خالِ کنجِ دہن کے
 سویدا میں سیرِ عدم دیکھتے ہیں
 ترے سروِ قامت سے اک قدِ آدم
 قیامت کے فتنے کو کم دیکھتے ہیں
 تماشا کر اے عوِ آئینہ داری
 تجھے کس کما سے ہم دیکھتے ہیں
 سراغِ تفرِ نالہ لے داغِ دل سے
 کہ شبِ رو کا نقشِ قدم دیکھتے ہیں
 بنا کر فقیروں کا ہم بھوسِ غالب
 تماشاے اہلِ کرم دیکھتے ہیں



جوں مردمکِ چشم سے ہوں جمع لگاؤں
 خوابیدہ بہ حیرت کدۂ داغ ہیں آئیں
 بھر حلقۂ کاکل میں پڑیں دہد کی راہیں
 جوں دود فراہم ہوئیں روزں میں لگاؤں
 ہایا سرِ ہر ذرہ جگر گوشہٴ وحشت
 ہیں داغ سے معمور شقایق کی کلاہیں
 کس دل پہ ہے عزمِ صفِ مؤگانِ خود آرا
 آئینے کی پایاب سے اتری ہیں سپاہیں

دیرو حرم آئینہ تکرارِ تمنا
 واساندگیِ شوق تراشے ہے پناہیں
 یہ مطلع اسد جوہرِ افسونِ سخن ہو
 گر عرضِ تپاکِ جگر سوختہ چاہیں

مطلع

حیرت کثرِ پک جلوہ معنی ہیں نگاہیں
 کھینچوں ہوں سویدائے دلِ چشم سے آہیں



’بقدرِ لفظ و معنی فکرتِ احرامِ گریبان ہیں
 وگرنہ کیجیے جو ذرہ عریاں ہم نمایاں ہیں
 عروجِ نشہ واساندگی ہیساںہ عملِ قدر
 ہرنگِ ریشہ تاکِ آہلے جادے میں پنہاں ہیں

۱۔ (الف) اس غزل کے حاشیے پر (موٹا قلم ، شکستہ خط) یہ شعر درج ہے :

مگر آئی ہارا کوکبِ اقبال چمکا دے

” وگرنہ مثلِ خار خشک مردودِ گلستان ہیں

(ب) اس غزل کے حاشیے پر موٹے قلم سے شکستہ خط میں حسب ذیل

غزل درج ہے ۔ یہ غزل مفتی الوار الحق کے نسخے میں

صفحہ ۱۱۳ پر متن میں طبع ہوئی ہے :

مانع دشتِ نوردی کوئی تدبیر نہیں

ابک چکر ہے سرے پاؤں میں زنجیر نہیں

(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

بہ وحشت کاہ اسکاں اتفاقِ چشم مشکل ہے
 مدو خورشید باہم سازِ یک خوابِ پریشان ہیں
 نہ انشا معنی مضمون نہ اصلا صورتِ موزوں
 عنایت نامہ اے اہلِ دنیا ہرزہ عنوان ہیں
 طلسمِ آفرینش حلقہٴ یکِ بزمِ ماتم ہے
 زمانے کی شبِ یلدا ہے موئے سر پریشان ہیں

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

شوق اس دشت میں دوڑا ہے مجھ کو کہ جہاں
 جادہ غیر از لنگرِ دیدہ تصویر نہیں
 حسرت لذتِ آزار رہی جاتی ہے
 جادہ راہِ وفا جز دمِ شمشیر نہیں
 رنجِ نومیدیِ جاوید گوارا رہو
 خوش ہوں گر نالہ زبونی کشِ تاثیر نہیں
 سر کھجاتا ہے جہاں زخمِ سر اچھا ہو جائے
 لذتِ سنگ بہ اندازہٴ تقریر نہیں
 آئندہ دام کو پردے میں چھپانا ہے عبث
 کہ ہری زادیِ نظرِ قابلِ تسخیر نہیں
 مثل گل زخم ہے میرا بھی سناں سے توام
 تیرا ترکش ہی کچھ آہستیِ تیر نہیں
 جب کرمِ رغبتِ بے باکی و گناہی دے
 کوئی تصویرِ پیرِ شجلیہٴ تمسیر نہیں
 میرے شعر کا احوال کہوں کیا غالب
 جس کا دیوان کم از گلشنِ کشمیر نہیں

رختی کا وہ ظہوری ہے ، بتولِ ناسخ

”آپ بے پیرہ ہے جو معتقد میر نہیں“

یہ کس غورشید ' کی تمثال کا ہے جلوہ سیاہی
 کہ مثلِ ذرہ ہاے خاک آئینے پر افشاں ہیں
 اسد بزمِ تماشا میں تغافلِ پردہ داری ہے
 اگر ڈھانچے تو آنکھیں ڈھانچہم تصویرِ عریاں ہیں

جاے کہ ہاے سیلِ ہلا درمیاں نہیں
 دیوانگان کو واں ہوسِ خانماں نہیں
 کس جرم سے ہے چشمِ تجھے حسرتِ قبول
 برکِ حنا مگر مژدہ خوں نشان نہیں
 ہر رنگِ گردشِ آئینہ ایجادِ درد ہے
 اشکِ سحابِ جز بوداعِ خزاں نہیں
 جز عجز کیا کروں بہ تمنائے بے خودی
 طاقتِ حریفِ سختیِ خوابِ گراں نہیں
 عبرت سے ہوچہ دردِ ہریشانیِ نگاہ
 یہ گردِ وہمِ جز بہ سرِ امتحان نہیں
 گلِ غنچگی میں غرقہ دریاے رنگ ہے
 اے آگہی! فریبِ تماشا کہاں نہیں
 برقِ بیانِ حوصلہ آتشِ فکنِ اسد
 اے دلِ مسردہ طاقتِ ضبطِ فغاں نہیں

۱۔ مفتی انوار الحق کے نسخے میں بجائے "غورشید" کے لفظ
 "ناہید" طبع ہوا ہے۔ - عرشی صاحب بھی فرماتے ہیں کہ
 قلمی نسخے میں "ناہید" ہے۔ - یہ درست نہیں۔

مرگِ شیریں ہو گئی تھی کوہکن کی فکر میں
 تھا حربہِ سنگ سے قطعِ کفن کی فکر میں
 فرصتِ یک چشمِ حیرت شش جہت آغوش ہے
 ہوں سپند آسا وداعِ انجمن کی فکر میں
 وہ غریبِ وحشت آبادِ تسلی ہوں جسے
 کوچہ دے ہے زخمِ دل صبحِ وطن کی فکر میں
 سایہ گل داغ و جوشِ لکھتِ گل موجِ درد
 رنگ کی گرمی ہے تاراجِ چمن کی فکر میں
 قالِ ہستی خارِ خارِ وحشتِ اندیشہ ہے
 شوخیِ سوزن ہے سامانِ پیرہن کی فکر میں
 غفلتِ دیوانہ جز تمہیدِ آبِ گاہی نہیں
 مغزِ سرِ خوابِ پریشان ہے سخن کی فکر میں
 عجب میں اور مجنوں میں وحشت سازِ دعویٰ ہے اسد
 برگِ برگِ یید ہے ناخنِ زدن کی فکر میں

۲ ہے ترجمہ آفریں آرائشِ پیداد یاں
 اشکِ چشمِ دام ہے پروانہٴ صیاد یاں

۱۔ عرشی : ”دود“ (بجائے ”درد“) ۔

۲۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ دو شعر تحریر کیے ہیں (موٹا قلم ،
 (بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

ہے گدازِ موم اندازِ چکھن ہائے خون
 نیشِ زہورِ غسل ہے نشترِ لصادِ پاں
 ناگوارا ہے ہمیں احسانِ صاحبِ دولتان
 ہے زرِ گل سے نظر میں جوہرِ فولادِ پاں
 جنبشِ دل سے ہوئے ہیں عقدہ ہائے کارِ وا
 کمترینِ مژدورِ سنگیں دست ہے فرہادِ پاں
 قطرہ ہائے خونِ بسمِ زبِ دایاں ہیں اسد
 ہے تماشا کردنی گلچینیِ جلاذِ پاں



اے نوا سازِ تماشا سر بکف جلتا ہوں میں
 اک طرف جلتا ہے دل اور اک طرف جلتا ہوں میں
 شمع ہوں لیکن یہ پا درِ رفتہ خارِ جستجو
 مدعا گم کردہ ہر سو ہر طرف جلتا ہوں میں

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

شکستہ خط):

دل لگا کر لگ گیا ان کو بھی تنہا بیٹھنا
 بارے اپنے دردِ دل کی ہم تے ہائی دادِ پاں
 ہے مری وحشت عدوئے اعتباراتِ جہاں
 مہر گردوں ہے چراغِ رہگذارِ بادِ پاں

۱۔ مفتی انوار الحق کے مطبوعہ نسخے نیز نسخہٴ "عرشی میں جہاں
 "ے" کے بجائے "بھی" ہے، مگر قلمی نسخے میں یہ مصرع
 بصورت بالا ہی درج ہے۔

ہے ماسِ دستِ افسوسِ آتشِ انگیزِ تہش
 بے تکلف آپ پیدا کر کے تپ جلتا ہوں میں
 ہے تماشا گھرِ سوزِ تازہ ہر یکِ عضوِ تن
 جونِ چراغانِ دوالی صاف بہ صاف جلتا ہوں میں
 شمع ہوں تو بزم میں جا پاؤں غالب کی طرح
 بے محل اے مجلسِ آراے نجف جلتا ہوں میں



فتادگی میں قدم استوار رکھتے ہیں
 ہرنگِ جادہ سرِ کوئے یار رکھتے ہیں
 برہنہ مستیِ صبحِ چار رکھتے ہیں
 جنوںِ حسرتِ یک جامہ وار رکھتے ہیں
 طلسمِ مستیِ دل آن سوئے ہجومِ سرشک
 ہم ایک میکہ دریا کے پار رکھتے ہیں
 ہمیں حریرِ شررِ بافِ سنگِ خلعت ہے
 یہ ایک پیرہنِ زونگار رکھتے ہیں
 نگاہِ دیدہ نقشِ قدم ہے جادہِ راہ
 گزشتگانِ اثرِ انتظار رکھتے ہیں
 ہوا ہے گریہ بے باک ضبط سے تسبیح
 ہزار دل بہ ہم اک اختیار رکھتے ہیں
 بساطِ بیچ کسی میں ہرنگِ ریگِ روان
 ہزار دل بہ وداعِ قرار رکھتے ہیں

جنونِ فرقتِ یارانِ رفتہ ہے غالب
بسانِ دشتِ دلِ ہر غبار رکھتے ہیں



تنِ بہ بندِ ہوسِ ذرئہ دادہ رکھتے ہیں
دلِ ز کارِ جہاں اوقنادہ رکھتے ہیں
تمیزِ زشتی و نیکی میں لاگو باتیں ہیں
بہ عکسِ آئندہ یک فردِ سادہ رکھتے ہیں
ہرنگِ سایہ ہمیں بندگی میں ہے تسلیم
کہ داغِ دل بہ جبینِ کشادہ رکھتے ہیں
بہ زاہدانِ رگِ گردن ہے رشتہ زنار
سرے بہ ہائے بتے ناخوادہ رکھتے ہیں
معافِ بہندہ گوئی ہیں ناصحانِ عزیز
دلے بہ دستِ نگارے نہ دادہ رکھتے ہیں
ہرلکِ سبزہ عزیزانِ ہدایاں یک دست
ہزارِ قبیح بہ زہرابِ دادہ رکھتے ہیں
زمانہ سخت کم آزار ہے بجانِ اسد
وگرنہ ہم تو توقعِ زیادہ رکھتے ہیں

۱۔ مفتی انوارالحق کے مطبوعہ نسخے میں (نیز نسخہ عرشی میں)
ان لفظوں کا املا اسی طرح ملتا ہے، مگر چوتھے اور پانچویں
شعر کے مصرعِ ثانی میں "سرے بہ ہائے بتے..." اور
"دلے بہ دستِ نگارے..." آیا ہے۔

بہ غفلتِ عطرِ کل ہم آگہیِ حضور ملتے ہیں
 چراغانِ تماشا چشمِ مدِ ناسور ملتے ہیں
 رہا کس جرم سے میں بے قرارِ داغِ ہم طرحی
 سمندر کو ہر پروانہ سے کالور ملتے ہیں
 چمنِ ناصحہ آگاہیِ دیدارِ خوباں ہے
 سحر گاہیِ نرکس چند چشمِ کور ملتے ہیں
 کجا جوہر چہ عکسِ خطِ بتانِ وقتِ خود آرائی
 دلِ آئینہ زہرِ ہائے خیلِ مور ملتے ہیں
 تماشاے بہارِ آئینہ بردارِ تسکین ہے
 کفِ گلبرگ سے ہائے دلِ رنجور ملتے ہیں
 گراں جانی سبک سار و تماشا بے دماغ آیا
 کفِ افسوسِ فرصتِ سنگِ کوہِ طور ملتے ہیں
 اسدِ حیرت کشِ یکِ داغِ مشکِ الدودہ ہے یارب
 لباسِ شمع پر عطرِ شبِ دیبور ملتے ہیں

اسرِ شکِ آشفہ سر تھا قطرہ زنِ مژگاں سے جانے میں
 رہے ہاں شوخیِ رفتار سے پا آستانے میں

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ شعر لکھا ہے (موٹا قلم ، شکستہ) :
 قیامت ہے کہ سن لیلیٰ کا دشتِ قیس میں آنا
 تعجب سے وہ بولا ، یوں بھی ہوتا ہے زمانے میں

ہجومِ مژدۂ دیدار و پردازِ تماشا ہا
 گلِ اقبالِ خس ہے چشمِ بلبل آشیانے میں
 ہوں یہ بے خودی چشمِ وزباں کو تیرے جلوے سے
 کہ طوطی قفلِ رنگِ آلودہ ہے آئینہ خانے میں
 ترے کوچے میں ہے مشاطۂٔ واماندگی قاصد
 ہر پروازِ زلفِ باز ہے ہند کے شافے میں
 کجا معزولی آئینہ کو ترکِ خود آرائی
 نمد در آب ہے اے سادہ ہرکار اس بہانے میں
 بحکمِ عجزِ ابرو سے میر کو حیرت ایما ہے
 کہ ہاں گم کر جیہیںِ سجدہ فرسا آستانے میں
 دلِ نازک یہ اس کے رحم آتا ہے مجھے غالب
 نہ کرے ہاک اس کافر کو الفت آزمائے میں



نروں کی دوستوں نے حرصِ قاتلِ ذوقِ کشتن میں
 ہوئے ہیں بخیہ ہائے زخم ، جوہر تیغِ دشمن میں
 تماشا کردنی ہے لطفِ زخمِ انتظار اے دل ا
 سویدا داغِ مرہمِ مردمک ہے چشمِ سوزن میں
 دل و دین و خرد تاراجِ نازِ جلوہ پیرانی
 ہوا ہے جوہرِ آئینہ خیلِ مورِ خرمن میں
 ہوں تقریبِ منہرِ شوقِ دیدنِ خالہ و پیرانی
 کفِ سیلابِ باقی ہے برنگِ پنبہ روزن میں
 ۱۔ شیرانی: ”ہر پروازِ زلفِ ناز...“

لکوبش مانع دیوانگی ہائے جنوں آئی
 لکھا خندہ ناصح نے بخیہ جیب و دامن میں
 اسد زندانیِ تاثیرِ الفت ہائے خوباں ہوں
 خمِ دستِ نوازش ہو گیا ہے طوقِ گردن میں



ہاؤں میں جب وہ حنا باندھتے ہیں
 میرے ہاتھوں کو جداً باندھتے ہیں
 آہ کا کس نے اثر دیکھا ہے ؟
 ہم بھی اک اپنی ہوا باندھتے ہیں
 حسنِ افسردہ دلی ہا رنگیں
 شوق کو ہا بہ حنا باندھتے ہیں
 تیرے بیمار ہم ہیں فریادی
 وہ جو کاغذ میں دوا باندھتے ہیں
 قید میں بھی ہے اسیری آزاد
 چشمِ زنجیر کو وا باندھتے ہیں
 شیخ جی کعبے کا جانا معلوم
 آپ مسجد میں گدھا باندھتے ہیں
 کس کا دل زلف سے بھاگا کہ اسد
 دستِ شائد بدلقا باندھتے ہیں



ہوٹی ہیں آپ شرمِ کوشش بے جا سے تدبیریں
 عرقِ ریز تپش ہیں موج کی مانند زنجیریں

خیالِ سادگی ہائے تصور نقشِ حیرت ہے
 ہر عنقا پہ رنگِ رفتہ سے کھینچی ہیں تصویریں
 زبس ہر شمع یاں آگینہ حیرت ہستی ہے
 کرے ہیں غنچہ منقارِ طوطی نقشِ کلکیریں
 سپند آہنگِ ہستی و سحرِ لالہ فرمائی
 غبارِ آلودہ میں جوں دودِ شمعِ کشتہ تقریریں
 درشتیِ تاملِ ہنیدہ گوشِ حریفان ہے
 وگرنہ خواب کی مضمیریں انسانے میں تعبیریں
 بتانِ شوخ کی ممکنِ بعد از قتل کی حیرت
 ریاضِ دیدہِ مخمیر ہر کھینچے ہے تصویریں
 اسد طرزِ عروجِ اضطرابِ دل کو کیا کہے
 سمجھتا ہوں تہش کو الفتِ قاتل کی تاثیریں



تیرے لوسن کو صبا ہاندھتے ہیں
 ہم بھی مضمون کی ہوا ہاندھتے ہیں
 تیری فرصت کے مقابل اے عمر !
 برق کو ہا ہا حنا ہاندھتے ہیں
 قیدِ ہستی سے رہائی معلوم
 اشک کو بے سرو ہا ہاندھتے ہیں
 نشہ رنگ سے ہے واشدِ گل
 مست کب بندِ قبا ہاندھتے ہیں

غلطی ہائے مضامین مت ہوچہ
لوگ نالے کو رسا باندھتے ہیں
اہل تدبیر کی واساندگیاں
آبلوں پر بھی حنا باندھتے ہیں
سادہ بُرکار ہیں خوباں کہ اسد
ہم سے پہاں وفا باندھتے ہیں

بے دماغی حیلہ جوئے ترکِ تنہائی نہیں
ورنہ کیا موجِ نفس زنجیرِ رسوائی نہیں
وحشیِ خو کردہ نظارہ ہے حیرت جسے
حلقہٴ زنجیرِ جز چشمِ تماشاہی نہیں
قطرے کو جوشِ عرق کرتا ہے دربا دستک
جز حیا ہرکارِ سحرِ بے سروہائی نہیں
چشمِ لرگس میں ٹمک بھرتی ہے شبم سے ہمار
فرستِ نشو و نما سازِ شکیانی نہیں
کس کودوں یا رب حسابِ سوزناکی ہائے دل
آمد و رفتِ نفس جز شعلہ پھائی نہیں
امت رکھ اے انجامِ محافل سازِ ہستی پر غرور
مرد کے ہر ہیں سر و برگِ خود آرائی نہیں

۱۔ اس شعر کے حاشیے پر ایک اصلاح (شکستہ ، بد خط) درج ہے
جو افسوس ہے کہ مجھ سے ٹوٹک طرح پڑھی نہیں گئی۔ شاید
(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

سایہ افتادگی بالین و بستر ہوں اسد
جوں صنوبر دل سراپا قامت آرائی نہیں



ظاہرا سر پہنچہ افتادگان گہرا نہیں
ورنہ کیا دامن کے حسرت بہ نقشِ ہا نہیں
آنکھیں پتھرائی ہیں ، نا محسوس ہے تار نگاہ
ہے زمیں از بسکہ سنگیں جادہ بھی پیدا نہیں
ہو چکے ہم جادہ ساں صد بار قطع و تا پنوز
زینتِ یک پہرین جوں دامنِ صحرا نہیں
ہو سکے ہے پردہ جوشیدنِ خونِ جگر
اشک بعدِ ضبطِ غیر از ہنبدِ مینا نہیں
ہو سکے کب کلفتِ دل مانعِ طوفانِ اشک
گردِ ساحلِ سنگِ راہِ جوششِ دریا نہیں

(انیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

”مور کے ہر“ کے بجائے ”چوٹی کے ہر“ بنانے کی کوشش کی
ہے۔ لیکن اب اپنے لکھے ہوئے اشارے کی بنا پر میرے لیے
کوئی لطمی رائے قائم کرنا دشوار ہے۔

۱۔ اس غزل کا مقطع جو مفتی انوار الحق کے نسخے کے متن میں
طبع ہوا ہے ، قلمی دیوان کے حاشیے پر موٹے قلم سے شکستہ
خط میں درج ہے :

بسمِ اس تیغِ دو دستی کا نہیں چتا اسد
عاقبت بیزار شغلِ کمپین اچھا نہیں

ہے طلسم^۱ دیر میں صد حشر ہاداشِ عمل
آکھی غافل کہ یک اسروز بے فردا نہیں



ضبط سے مطلبِ جز وارتگی دیگر نہیں
دامنِ تمثالِ آبِ آئندہ سے تر نہیں
ہوتے ہیں بے قدر درکنجِ وطن صاحبِ دلاں^۲
عزت آبادِ صدف میں قیمتِ گوہر نہیں
باعثِ ایذا ہے برہم خوردنِ بزمِ سرور
لختِ لختِ شیشہ^۳ بشکستہ جز نشتر نہیں
واں سیاہیِ مردمک ہے اور یاں داغِ شراب
مہِ حریفِ نازشِ ہمِ چشمیِ ساحر نہیں
ہے فلک بالا نشینِ فیضِ غم گردہدنی
عاجزی سے ظاہرا رقبہ کوئی برتر نہیں

۱۔ یہاں قلمی دیوان کے متن میں ”طلسم“ کے بجائے کچھ اور لفظ ہے۔ یوں: ”ہائے۔۔۔ دیر میں“ الخ۔ یہ لفظ بعد میں اس بری طرح کٹ دیا ہے کہ پڑھا نہیں جاتا مگر شروع کا ”ہائے“ بدستور قائم رہا ہے۔

۲۔ یہ مصرع متن میں چلے ہوئے تھا:

”ہوتے ہیں بے قدر درکنجِ وطن صاحبِ دلاں

(مفتی الوار الحق کا نوٹ)

دل کو اظہارِ سخن اندازِ فتحِ الباب ہے
یاں صریحِ خامہ غیر از اصطکاکِ در نہیں
کب تلک پہیرے اسد لب ہائے ثفتہ پر زبان
طاقتِ لب تشنگی اے ماقِ کوثر نہیں



دیکھو مت چشمِ کم سے سونے ضبطِ انسر دگان
جونِ صدف پر دریں دندانِ در جگرِ افشر دگان
گرمِ تکلیفِ دلِ رنجیدہ ہے از بسکہ چرخ
فرسِ کافوری ہے بہرِ جانِ سرما خوردگان
رغبتِ دل یک جہاں ویراں کرے گی اے فلک
دشتِ سامان ہے غبارِ خاطرِ انسر دگان
ہاتھ پر ہو ہاتھ تو درسِ تاسف ہی سہی
شوقِ مفتِ زندگی ہے اے بہ غفلتِ سر دگان
خار سے گلِ سینہ انگارِ جفا ہے اے اسد !
ہرگ رہزی ہے ہر الشاقِ ناوک خوردگان



اصاف ہے از بسکہ عکسِ گل سے گلزارِ چمن
جانشینِ جوہرِ آئینہ ہے خارِ چمن

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ شعر درج ہے (موٹا قلم ، شکستہ) :

ہر شکالِ گریمِ عشاقِ دیکھا چاہیے
کھل گئی مانند گل سو جا سے دیوارِ چمن

ہے نواکت ہسکہ فصلِ گل میں معمارِ چمن
 قالبِ گل میں ڈھلی ہے خشتِ دیوارِ چمن
 تیری آرائش کا استقبال کرتی ہے بہار
 جوہرِ آئینہ ہے ہاں نقشِ احضارِ چمن
 ہسکہ ہائی یار کی رنگیں ادائی سے شکست
 ہے کلاہِ نازِ گل پر طاقِ دیوارِ چمن
 الفتِ گل سے غلط ہے دعویٰ وارستگی
 سرو ہے ہا وصفِ آزادی گرفتارِ چمن
 وقت ہے گر ہلہل مسکینِ زلیخا کی کرے
 یوسفِ گل جلوہ فرما ہے یہ بازارِ چمن
 وحشت افزا گریہ ہا موقوفِ فصلِ گل اسد
 چشمِ درباریز ہے میزابِ سرکارِ چمن

ودیف و

اگر وہ آفتِ نظارہ جلوہ گستر ہو
 ہلالِ ناخنکِ دہدہ ہائے اختر ہو
 یہ یادِ قامت اگر ہو بلند آتشِ غم
 ہر ایک داغِ جگر آفتابِ محشر ہو
 ستم کشی کا کیا دل نے حوصلہ پیدا
 اب اس سے ربط کروں جو بہت متمکر ہو
 عجب نہیں بنے تحریرِ حالِ گریہٗ چشم
 بروئے آب جو ہر موج نقشِ مسطر ہو

امیدوار ہوں تاثیرِ تلخِ کاسی سے
 کہ قندِ ہوسہ شیریں لباًں مکرر ہو
 صدف کی ہے ترے نقشِ قدم میں کیفیت
 سرشکِ چشمِ اسد کیوں نہ اس میں گوہر ہو



بے درد سر بہ سجده الفت فرو نہ ہو
 جوں شمع غوطہ داغ میں کھا کر وضو نہ ہو
 دل دے کفِ تغافلِ ابرو سے یار میں
 آئینہ اسے طاق پہ کم کر کہ تو نہ ہو
 زلفِ خیالِ نازک و اظہارِ بے قرار
 یا رب بیانِ شانہ کشِ گفتگو نہ ہو
 شمالِ نازِ جلوۂ نیرنگِ اعتبار
 ہستی عدم ہے آئینہ گر روبرو نہ ہو
 مژگانِ خلیدۂ رگِ ابرِ بہار ہے
 نشتر بہ مغزِ پنبہٴ مینا فرو نہ ہو
 عرضِ نشاطِ دید ہے مژگانِ انتظار
 یارب کہ خارِ لہریں آرزو نہ ہو
 واں پر نشانِ دامِ نظر ہوں جہاں اسد
 صبحِ بہار بھی نفسِ رنگ و بو نہ ہو

احمد لیانہ سے دل عالمِ آبِ مماشا ہو
 کہ چشمِ تنگ شاید کثرتِ نظارہ سے وا ہو
 ہم بالیدنِ سنگ و گلِ صحرا یہ چاہے ہے
 کہ تارِ جادہ بھی کہسار کو زلارِ مینا ہو

۱۔ (۱) اس غزل کے حاشیے پر حسب ذیل غزل موئے قلم سے شکستہ
 خط میں لکھی ہے :

وارستہ اس سے ہیں کہ محبت ہی کیوں نہ ہو
 کچھ ہمارے ساتھ عداوت ہی کیوں نہ ہو
 چھوڑا نہ مجھ میں ضعف نے رنگِ اختلاط کا
 ہے دل پہ بار ، نقشِ محبت ہی کیوں نہ ہو
 ہے مجھ کو قہر سے تذکرۂ غیر کا گام
 ہر چند ہر سیلِ شکایت ہی کیوں نہ ہو
 پیدا ہوئی ہے کہتے ہیں ہر درد کی دوا
 یوں ہو تو چارۂ غمِ الفت ہی کیوں نہ ہو
 ڈالا نہ یکسی نے کسی سے معاملہ
 اپنے سے کہہ جتا ہوں ، خجالت ہی کیوں نہ ہو
 ہے آدمی بجائے خود اک محشرِ خیال
 ہم انہیں سمجھتے ہیں ، خلوت ہی کیوں نہ ہو
 ہنگامہٴ زبونی ہمت ہے افعال
 حاصل نہ کیجے دہر سے ، عبرت ہی کیوں نہ ہو
 وارستگی جہانہٴ ہینگانی نہیں
 اپنے سے کر ، نہ غیر سے ، وحشت ہی کیوں نہ ہو

(بقیہ حاشیہ اگلے صفحہ پر)

حریفِ وحشتِ نازِ نسیمِ عشقِ جب آؤں
 کہ مثلِ غنچہ سازِ یک گلستانِ دلِ مہیا ہو
 بجائے دانہِ خرمنِ یک بیاہانِ بیضہٴ قمری
 مرا حاصل وہ نسخہ ہے کہ جس سے خاک پیدا ہو
 کرے کیا سازِ پیشِ وہ تماشا رنجِ آگاہی
 جسے مرنے دماغِ بے خودیِ خوابِ زلیخا ہو
 بہ قدرِ حسرتِ دلِ چاہیے عیشِ^۲ معاصی بھی
 بھروں یک گوشہٴ دامنِ گر آبِ ہفت دریا ہو
 دلِ چوں شمعِ بہرِ دعوتِ نظارہ لا، یعنی
 نگہ لبریزِ اشک و سینہٴ معصورِ تماشا ہو
 اگر وہ سروِ جاں بخشِ خرامِ ابتزازِ آوے
 کفِ ہر خاکِ گلشنِ شکلِ قمریِ نالہ فرسا ہو
 نہ دیکھیں روئے یک دلِ سردِ غیر از شمعِ کافوری
 بخدایا اس قدر بزمِ اسدِ گرمِ تماشا ہو

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

تماشا ہے فوتِ فرصتِ ہستی کا غمِ کوں
 عمرِ عزیز صرفِ عبادتِ ہی کیوں نہ ہو
 اُس فتنہ خو کے در سے اب اُنھنے نہیں اسد
 اس میں ہمارے سر پہ قیامت ہی کیوں نہ ہو
 (ب) عرشِ صاحبِ لکھتے ہیں کہ قلبی لسطے میں اس غزل کے
 مطلع کے مصرعِ اول میں ”حسد بتانہ ہے“ کے بجائے
 ”حسد بتانہ ہے۔۔۔“ لکھا ہے۔

- ۱- متن میں ”تماشا رنج“ کاٹ کر ”شہید درد“ بتایا ہے۔
- ۲- ”عیش“ کو کاٹ کر ”ذوق“ لکھا ہے۔

مبادا بے تکلف فصل کا برگ و نوا گم ہو
 مگر طوفانِ مے میں پیمبرِ موجِ صبا گم ہو
 سببِ وارستگیاں کو لنگِ ہمت ہے خداوند
 اثرِ سرمے سے اور لبِ ہائے عاشق سے صدا گم ہو
 نہیں جز دردِ تسکینِ نگوہش ہائے بے دردان
 کہ موجِ گریہ میں صد خندہ دندان نما گم ہو
 ہوئی ہے لاتواں بے دماغِ شوخِ مطلب
 جبین میں در لباسِ سجدہ اے دستِ دعا گم ہو
 تجھے ہم مفت دیویں یک جہاں چین جبین لیکن
 مباد اے پیچِ تابِ طبعِ نقشِ مدعا گم ہو
 بلا گردانِ تمکینِ بتانِ صد موجہٴ گوہر
 عرقِ بھی جن کے عارضِ پرہِ تکلیفِ حیا گم ہو
 آٹھارے کب وہ جانِ شرمِ تہمتِ تزلِ عاشق کی
 کہ جس کے ہاتھ میں مائلندِ خونِ رنگِ حنا گم ہو
 کریں خوباں جو سیرِ حسنِ اسدِ یک پردہٴ لاکِ تر
 دمِ صبحِ قیامت در گریبانِ قبا گم ہو

خشکیِ مے نے تلف کی مے کدے کی آبرو
 کاسہٴ درہوزہ ہے بیانہٴ دستِ سب
 جہرِ جاں پروردنِ یعقوبِ بالِ خاک سے
 وام لیتے ہیں ہر پروازِ پیراہن کی بر

گردِ ساحل ہے غمِ شرمِ جبینِ آشنا
 کر نہ بالندھِ قلمِ الفت میں سر جائے کدو
 گرمیِ شوقِ طلب ہے عینِ تاپاکِ وصال
 غافلانِ آئینہ داں ہے نقشِ ہائے جستجو
 رہنِ خاموشی میں ہے آرائشِ بزمِ وصال
 ہے ہر پروازِ رنگِ رفتہ خوں گشتگو
 ہے تماشا حیرت آبادِ تغافلِ ہائے شوق
 یکِ رگِ خواب و سراسرِ جوشِ خونِ آرزو
 خوں شرمِ سردِ بازاری ہے سیلِ خامیاں
 ہے اسدِ نقصان میں مفت اور صاحبِ سرمایہ تو



رنگِ طرب ہے صورتِ عہدِ ولا کرو
 تھا کس قدر شکستہ کہ ہے جا بجا کرو
 پروازِ نقدِ دامِ تمنائے جلوہ تھا
 طاؤس نے اک آئینہ خانہ رکھا کرو
 عرضِ بساطِ انجمنِ رنگِ مفت ہے
 موجِ بہار رکھتی ہے اک ہوریا کرو
 ہر ذرہ خاکِ عرضِ تمنائے رفتگان
 آئینہ ہا شکستہ و ممشاں ہا کرو
 ہے قنک میں سلمِ ہوسِ صد قدحِ شراب
 تسبیحِ زاہدان بہ کفِ مدعا کرو

برقِ آبیارِ فرصتِ رنگِ دیدہ ہوں
 جوں نخلِ شمعِ ریشے میں نشو و نما کرو
 طاقتِ بساطِ دستگیرِ یک قدم نہیں
 جوں اشکِ جب تلک نہ رکھوں دست و پا کرو
 ہے وحشتِ جنوںِ چار اس قدر کہ ہے
 ہالِ پری بہ شوخیِ موجِ صبا کرو
 بے تابِ سیرِ دل ہے سرِ ناخنِ نگار
 یان نعل ہے بہ آتشِ رنگِ حنا کرو
 ہوں سختِ جانِ کاوشِ فکرِ سخنِ اسد
 تیشے کی کوہسار میں ہے یک صدا کرو

ردیف

رفتار سے شیرازہِ اجزائے قدمِ باندہ
 اے آبلہ! محلِ بنے صحرائے عدمِ باندہ
 بے کاریِ تسلیمِ بہرِ رنگِ چمن ہے
 گر خاک ہو گلیستہ صد نقشِ قدمِ باندہ
 اے جادہ! بہ سرِ رشتہ یک ریشہ دویدن
 شیرازہ صد آبلہ جوں سبوح ہمِ باندہ
 حیرتِ حدِ اقلیمِ مہنائے پری ہے
 آئینہ بہ آئینِ گلستانِ ارمِ باندہ

ہامردِ یک اندازِ نہیں قامتِ ہستی
طانت اگر اعجاز کرے تہمتِ غم بالہ
دیباچہٗ وحشت ہے اسدِ شکوہٗ خوبان
خون کر دلِ اندیشہ و مضمونِ ستم بالہ



خلق ہے صفحہٗ عبرت سے سبقِ ناخواندہ
ورنہ ہے چرخ و زبیں یک ورقِ گردانہ
امیکدے میں ز دلِ افسردگیِ بادہ کشان
موج سے مثلِ خطِ جام ہے بر جا مالہ
خواہشِ دل ہے زہاں کو سیبِ گفت و بیان
ہے سخنِ گرد ز دامنِ ضمیر افشاندہ
کوئی آگاہ نہیں باطنِ ہم دہگر سے
ہے ہر اک فرد جہاں میں ورقِ ناخواندہ
حیف ہے حاصلِ اہلِ ریا ہر غالب
یعنی ہیں مالہ ز آن سو و ازیں سو رائدہ

۱۔ حاشیے پر موئے قلم سے شکستہ خط میں یہ مصرع یوں بدلا ہے :

”دیکھ کر بادہ پرستوں کی دل افسردہ کیا“

نظارے سے کہ اس اصلاح سے حسب ذیل تبدیلی مقصود ہے :

”دیکھ کر بادہ پرستوں کی دل افسردگیان“

جہاں اسلا کی اس قسم کی غلطیاں ملتی ہیں ، وہاں سوال یہ
ہوتا ہے کہ کیا موئے قلم کی اس شکستہ تحریر کو غالب
کے ہاتھ سے منسوب کرنا ممکن ہے ؟

بسکہ مے اپنے ہیں اربابِ فنا پوشیدہ
 خطِ پیمانہ^۱ مے ہے نفسِ دزدیدہ
 بہ غرورِ طرحِ قامت و رعنائِ سرو
 طوق ہے گردنِ قمری میں رگِ بالیدہ
 کی ہے وا اہلِ جہاں نے بہ گلستانِ جہاں
 چشمِ غفلتِ نظرِ شبنمِ خورِ نادیدہ
 یاسِ آئینہ^۲ بیدائیِ استغنا ہے
 ناامیدی ہے پرستارِ دلِ رنجیدہ
 واسطے فکرِ مضامینِ متین کے غالب
 چاہے خاطرِ جمع و دلِ آرامیدہ

'جز دل سراغِ درد بدل خفتگان نہ ہوچہ
 آئینہ عرض کر خط و خالِ بیاں نہ ہوچہ
 'ہرواز یک تبِ غمِ تسخیرِ نالہ ہے
 کمرِ نبضِ خار و خسِ آشیان نہ ہوچہ

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ شعر درج ہے (موٹا قلم ، شکستہ خط) :

ہے سبزہ زار ہو در و دیوارِ غم کدہ

جس کی جہاں یہ ہو پھر اس کی خزاں نہ ہوچہ

۲۔ یہ غزل کا دوسرا شعر ہے ۔ مفتی انوار الحق کے نسخے میں یہ

کسی غلطی سے تیسرا شعر بن گیا ہے ۔

ہندوستان ساہیہ کل ہائے تخت تھا
 سامانِ بادشاہی وصلِ بتان نہ ہوچہ
 تو مشقِ ناز کر دلِ پروانہ ہے بہار
 بے تابی تجلی آتشِ بھان نہ ہوچہ
 غفلت متاعِ کفہٗ میزانِ عدل ہیں
 یا رب! حسابِ سختیِ خوابِ گران نہ ہوچہ
 ہر داغِ تازہ یکِ دلِ داغِ انتظار ہے
 عرضِ قضائے سیدہٗ دردِ امتحان نہ ہوچہ
 کہتا تھا کل وہ نامہٗ رساں سے بہ سوزِ دل
 دردِ جدائیِ اسدا اللہ خاں نہ ہوچہ



جوشِ دل ہے لشہ ہائے فطرتِ بیدل نہ ہوچہ
 قطرہ ہی میخانہ ہے درہائے بے ساحل نہ ہوچہ
 چن گشتن ہائے دل بزمِ نشاطِ گردباد
 لذتِ عرضِ کشادِ عقدہٗ مشکل نہ ہوچہ
 آہلہ بیانہٗ اندازہٗ تشویشِ تھا
 اے دماغِ نا رسا خمخانہٗ منزل نہ ہوچہ
 نے صبا بالِ ہری ، نے شعلہٗ ودائے جنوں
 شمع سے جز عرضِ افسونِ گدازِ دل نہ ہوچہ

ایک مڑہ برہم زدن حشرِ دو عالم فتنہ ہے
 ہاں سراغِ عاقبت جز دیدہٴ بے عمل نہ ہوچہ
 بزم ہے یک پہنہٴ مینا گدازِ ربط سے
 عیش کر غافلِ حجابِ نشہٴ محفل نہ ہوچہ
 تا تخلصِ جامہٴ شکرِ ارزاقِ اسد
 شاعری جز سازِ درویشی نہیں حاصل نہ ہوچہ



شکوہ و شکر کو مہم و امید کا سمجھ
 خانہٴ آکھی خراب ، دل نہ سمجھ ہلا سمجھ
 رنگِ روان و سریشِ درسِ تسلیِ شمع
 آئندہ طور اے خیالِ جلوے کو خونِ پہا سمجھ
 وحشتِ دردِ بیکسی ہے اثر اس قدر نہیں
 رشتہٴ عمرِ خضر کو نالہٴ نا رسا سمجھ
 شوقِ عنانِ گسل اگر درسِ جنوں ہوس کرے
 جادہٴ سیرِ دو جہاں یکہ مڑہ خوابِ ہا سمجھ
 گاہ بہ خلدِ امیدوار ، گاہ بہ جہیمِ بیمِ ناک
 گرچہ خدا کی یاد ہے کلفتِ ماسوا سمجھ
 اے ہمسرا بہ حسنِ خلقِ تشنہٴ سعیِ امتحان
 شوق کو متفعل نہ کر ، ناز کو التجا سمجھ

۱۔ نسخہٴ شیرانی و عرشی : ”ہریش“ (جیلے ”سریش“)

۲۔ عرشی : ”توڑ“ (جیلے ”طور“)

شوخیِ حسن و عشق ہے آئندہ دارِ ہمدگر
 خار کو بے لیاں جان ، ہم کو برہنہ پا سمجھ
 نغمہٴ بیدلِ اسد سازِ نساکی نہیں
 بسملِ دردِ خفتہ ہو گریہٴ ماجرا سمجھ



از سہر تا بہ ذرہٴ دل و دل ہے آئندہ
 طوطیِ کوششِ جہت سے مقابل ہے آئندہ
 حیرتِ ہجومِ لذتِ غلطانیِ تپش
 سیابِ بالش و کمرِ دل ہے آئندہ
 غفلتِ بہ بالِ جوہرِ شمشیرِ پرفشان
 پاںِ پشتِ چشمِ شوخیِ قاتل ہے آئندہ
 حیرتِ نگاہِ برقِ تماشا چارِ شوخ
 در پردہٴ ہوا ہرِ بسمل ہے آئندہ
 پاںِ وہ گئے ہیں ناخنِ تدبیرِ ٹوٹ کر
 جوہرِ طلسمِ عقدہٴ مشکل ہے آئندہ
 ہم زانوئے تامل و ہم جلوہ گاہِ کل
 آئندہ بندِ خلوت و محفل ہے آئندہ
 دلِ کارگاہِ فکر و اسد بے لوائے دل
 پاںِ سنگِ آستانہٴ بیدل ہے آئندہ

کلفتِ ربطِ این و آن غفلتِ مَدعا سمجھ
 شوقِ کرے جو سرگراں عملِ خوابِ پا سمجھ
 جلوہ نہیں ہے دردِ سر، آئندہ صندلی نہ کر
 عکسِ کجا و کدوِ نظر، نقشِ کو مَدعا سمجھ
 حیرتِ اگر خرام ہے، کارِ لکھ تمام ہے
 گر کفِ دستِ بام ہے آئنے کو ہوا سمجھ
 ہے خطِ عجزِ ما و ’نو‘، اولِ درسِ آرزو
 کہتے ہیں اہلِ گفتگو کچھ نہ سمجھ لےنا سمجھ
 شیشہ شکستِ اعتبار، رنگِ بہ گردشِ استوار
 گر نہ مٹی یہ کوہِ سار، آپ کو تو صدا سمجھ
 نغمہ ہے محورِ سازِ رہ نشہ ہے بے نیازِ رہ
 وندِ تمامِ نازِ رہ خلقِ کو پارسا سمجھ
 چہرہ پہلوئے خیالِ رزقِ دو عالمِ احتال
 کل ہے جو وعدہ وصالِ آج ابھی اے خدا سمجھ
 نے سروِ برگِ آرزو، نے رہ و رسمِ گفتگو
 اے دل و جانِ خلقِ تو ہم کو بھی آشنا سمجھ

۱۔ اس مصرع کے پہلے تین لفظوں کے نیچے متن میں موٹے قلم سے شکستہ خط میں یہ اوراق درج ہے: ”یہ رہ ساقی۔“

لفزِ پا کو ہے بلد ، نغمہٴ باغِ مدد
ٹوٹے گر آئندہ اسدِ سجے کو خوں بہا سمجھ



ردیفی

دل ہی نہیں کہ منتِ دریاں آٹھائیے
کس کو وفا کا سلسلہ جنباں آٹھائیے
تا چند داغ بیٹھے ، قصبان آٹھائیے
اب چار سوئے عشق سے دوکان آٹھائیے
صد جلوہ روبرو ہے جو مڑگاں آٹھائیے
طاقت کہاں کہ دید کا احسان آٹھائیے
ہستی فریبِ نالہٴ موجِ سراب ہے
یک عمر نازِ شوخیِ عنوان آٹھائیے
ہے سنگِ ہر براتِ معاشِ جنونِ عشق
یعنی ہنوز منتِ طفلان آٹھائیے
ضبطِ جنوں سے ہر سرِ مو ہے ثرائہ خیز
یک نالہٴ بیٹھے تو نیستان آٹھائیے
طرزِ خراشِ نالہٴ سرشکِ نمکِ اثر
لطفِ کرمِ بدولتِ مہاں آٹھائیے
دیوارِ بارِ منتِ مزدور سے ہے غم
اے خایمانِ خراب نہ احسان آٹھائیے

یا میرے زخمِ رشک کو رسوا نہ کیجے
یا پردہ تبسمِ بہاں اٹھائے
انگور سمی بے سرو ہائی سے سبز ہے
غالب بدوشِ دل خُمرِ مستان اٹھائے



اے بزمِ بہاں میں سخنِ آزرده لبوں سے
تنگ آئے ہیں ہم اسے خوشامد طلبوں سے

۔ اس غزل کے حاشیے پر موٹے قلم سے بد خط شکستہ میں حسب ذیل سات ابیات نقل ہوئے ہیں :

مسجد کے زیرِ سایہ خراپات چاہیے
تہوں پاس آکھو قبلہ حاجات چاہیے
وہ بات چاہئے ہو کہ جو بات چاہیے
صاحب کے ہم نشین کو کرلیات چاہیے
عاشق ہوئے ہیں آپ بھی اک اور شخص پر
آخر ستم کی کچھ تو مکافات چاہیے
دے داد اے فلکِ دلِ حسرت پرست کی
ہاں کچھ نہ کچھ تلافیِ مافات چاہیے
سیکھے ہیں یہ رگوں کے لیے ہم مضوری
تقریب کچھ تو بہرِ ملاقات چاہیے
مے سے غرضِ نشاط ہے کسِ روسیاء کو
اک گونہ یہ خودی مجھے دن رات چاہیے
نشوونما ہے اصل سے غالب فروغ کو
خاموشی ہی سے نکلتے ہے جو بات چاہیے

(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

ہے دورِ قدحِ وجہِ پریشانیِ صہبا
 یک بار لگا دو نغمہ مے میرے لبوں سے
 کیا ہو چھے ہے ہر خود غلطیائے عزیزاں
 خواری کو بھی اک غار ہے عالی نسبوں سے
 زندانِ درِ میکدہ گستاخ ہیں زاہد
 زہار نہ ہونا طرفِ ان بے ادبوں سے

(بانیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

اس کے بعد اگلے صفحے کے حاشیے پر اسی خط میں ذیل کے
 تین شعر درج ہیں :

ہے رنگِ لالہ و گل و نسریں جدا جدا
 ہر رنگ میں چار کا اثبات چاہیے
 سر ہائے نغمہ پہ چاہیے ہنگامِ بھٹودی
 رو سوئے قبلہ وقتِ مناجات چاہیے
 یعنی بحسبِ گردشِ بیابانہ صفات
 عارف ہمیشہ مست مئے ذات چاہیے

تیس برس پہلے کے دو اشارات مجھے اسی وقت مہر ہیں ، ان میں
 پہ آخر الذکر تین شعر ترتیبِ بالا سے درج ہیں لیکن اول الذکر
 سات شعروں کے متعلق افسوس ہے کہ میں نے یہ احتیاط ملحوظ
 نہیں رکھی ۔ صرف شعر ۲ کے متعلق یقین ہے کہ وہ اپنے صحیح
 مقام پر درج ہوا ہے ۔ چنانچہ اس دوسرے شعر نیز مطلع اور
 مقطع سے قطع نظر باقی چار شعروں کی ترتیب اسی وقت تک
 مشتبہ رہے گی جب تک ہندوستان کے احباب میں سے کوئی
 صاحبِ قلبی نسخے سے رجوع فرما کے اس مسئلے کو حل نہیں
 کر دیں گے ۔

ر تم کو رضا جوئی اغیار ہے لیکن
 جاتی ہے ملاقات کب ایسے سیوں سے
 بیدادِ وفا دیکھ کہہ جاتی رہی آخر
 پرچند مزی جان کو تھا ربط لبوں سے
 مت ہوچہ اسدِ غصہ^۱ کم فرصتیِ زیست
 دو دن بھی جو کائے تو قیامت تعبوں سے



غمِ دنیا سے گر ہائی بھی فرصت سر اٹھانے کی
 فلک کا دیکھنا تقریبِ تیرے یاد آنے کی
 کھلے گا کس طرح مضمون مرے مکتوب کا یارب
 نسیم کھانی ہے اُس کافر نے کاغذ کے جلانے کی
 لکدکوبِ حوادث سے نہ سر بر ہو سکی آخر
 مری طاق کہ ضامن تھی بتوں کے ناز اٹھانے کی
 لپٹنا ہر لپاں میں شعلہ^۲ آتش کا آساں ہے
 ولے مشکل ہے حکمت دل میں سوزِ غم چھپانے کی
 انہیں منظور اپنے زخمیوں کا دیکھ آنا تھا
 اٹھے تھے سیرِ گل کو ، دیکھنا شوخی جانے کی

۱۔ قدحِ نسخے میں یوں ہی ہے ، اگرچہ مٹی انوار الحق کے نسخے
 میں کسی کارکن کی سہل انگاری کی وجہ سے ”غصہ“ کے بجائے
 ”وعدہ“ چھپ گیا ہے ۔ نسخہ ”عرشی میں بھی ”وعدہ“ درج
 ہے ۔ معلوم ہوتا ہے کہ عرشی صاحب نے جہاں مٹی انوار الحق
 کے مطبوعہ نسخے پر انصاف کیا ہے ۔

ہماری سادگی تھی ، التفاتِ ناز پر مرنا
ترا آنا نہ تھا ظالم ، مگر تمہید جانے کی
کہوں کیا خوبی اوضاعِ ابتائے زمان غالب
بندی کی اس نے جس سے ہم نے کی تھی ہارہا نیکی



۱۔ اساطیرِ عجز میں تھا ایک دل یک قطرہ خون وہ بھی
سو رہتا ہے بہ اندازِ چکیدن سرنگوں وہ بھی
رہے اس شوخ سے آزرده ہم چندے تکلف سے
تکلف برطرف ، تھا ایک اندازِ جنوں وہ بھی
مئے عشرت کی خواہش ساقِ گردوں سے کیا کیجے
لیے بیٹھا ہے اک دو چار جامِ واژگون وہ بھی
مجھے معلوم ہے جو تو نے میرے حق میں سوچا ہے
کہیں ہو جائے جلد اے گردشِ گردونِ دون وہ بھی

۱۔ چہ ایات کی اس غزل کے حاشیے پر یہ تین شعر موئے قلم سے
بد خط شکستہ میں درج ہیں :

خیالِ مرگ کب تسکینِ دلِ آزرده کو بخشے
مرے دامِ ممتا میں ہے اک صیدِ زبوں وہ بھی
نہ کرتا کشِ نالہ ، مجھ کو کیا معلوم تھا ہمدم
کہ ہوگا باعشرِ افزائشِ دردرِ دروں وہ بھی
نظرِ راحت پہ میری کر نہ وعدہ شب کے آنے کا
کہ میری خواب بندی کے لیے ہوگا فسوں وہ بھی

اسدِ انشا ہر شے تیغِ جفا ہر ناز فرساؤ
 مرے درہائے بے تابی میں ہے پکا 'موجِ خون' وہ بھی
 اسد ہے دل میں دردِ اشتیاق و شکوہ ہجران
 خدا وہ دن کرے جو آس سے میں یہ بھی کہوں وہ بھی



بھونکتا ہے نالہ ہر شبِ صورِ اسرافیل کی
 ہم کو جلدی ہے مگر تو نے قیامت ڈھیل کی
 کی ہیں کس پانی سے یاں یعقوب نے آنکھیں سفید
 ہے جو آبی بہرین ہر موجِ رودِ لیل کی
 عرش ہر تیرے قدم سے ہے دماغِ گردِ راہ
 آج تنخواہِ شکست ہے 'کلمہ' جبریل کی
 مدعا درپردہ یعنی جو کہوں باطل سمجھ
 وہ لڑکی زادہ کھانا ہے قسم الجیل کی
 خیر خواہِ دید ہوں از بہرِ دفعِ چشمِ زخم
 کھینچتا ہوں اپنی آنکھوں میں سلاخی لیل کی
 نالہ کھینچا ہے سراپا داغِ جرأت ہوں اسد
 کیا سزا ہے میرے جرمِ آرزو تاویل کی

۱۔ قلمی سطحے کے متن میں "ہکدوج" لکھا ہے۔ (مداول نسخوں
 میں "اک موج" معروف عام ہے)۔

کیا ہے ترکِ دنیا کابلی سے
 ہمیں حاصل نہیں ہے حاصلی سے
 خراجِ دیہہ ویران یک کفرِ خاک
 بیاباں خوش ہوں تیری عاملی سے
 برائشان ہو گئے شعلے ہزاروں
 رہے ہم داغ ، اپنی کابلی سے
 خدا یعنی پدر سے مہرباں تُو
 پھرے ہم در بدر ناقابلی سے
 اسد قربانِ لطفِ جورِ بیدل
 خبر لیتے ہیں ، لیکن بیدلی سے

حاصل سے ہاتھ دھو بیٹھ اے آرزو خرامی
 دل جوشِ گریہ میں ہے ڈوبی ہوئی اسامی
 کرنے ہو شکوہ کس کا ، تم اور بے وفائی
 سر پیشے ہیں اپنا ، ہم اور لیک نامی
 صد رنگ کل کترنا ، درپردہ قتل کترنا
 تیغِ ادا نہیں ہے پابندِ بے نیامی
 طرفِ سخن نہیں ہے مجھ سے خدا لکردہ
 ہے لامہ برکو آس سے دھوائے ہم کلامی

طاقتِ فسانہٴ ہاد ، اندیشہٴ شعلہٴ ایجاد
 اے غم ہنوز آتش ، اے دل ہنوز خامی
 ہرچند عمر گزری آزدگی میں لیکن
 ہے شرحِ شوق کو بھی جوں شکوہِ ناہمی
 ہے یاس میں اسد کو ساقی سے بھی فراغت
 دریا سے خشک گزری مستوں کی تشنہٴ کامی



دیکھ آس چشم کی افزوں کرے ہے ناتوانائی
 ہر ہاش ہے وقتِ دہد مژگانِ تماشاۓ
 شکستِ قیمتِ دل آن سوئے عذرِ شناسائی
 طلسمِ ناامیدی ہے خجالتِ گاہِ پیدائی
 تحنیر ہے گریبانِ گیرِ ذوقِ جلوہٴ پیرائی
 ملی ہے جوہرِ آئینہٴ کو جوں بخیہٴ گیرائی
 ہر طاووس ہے نیرنگِ داغِ حیرتِ انشائی
 دو عالم دیدہٴ بسمل چراغانِ جلوہٴ پیرائی
 شرارِ سنگ سے پا در حنا گلگونِ شیریں ہے
 ہنوز اے تیشہٴ فرہاد عرضِ آتشیں پائی
 غرورِ دستِ رد نے شانہٴ ٹوڑا فرقِ ہدہد ہر
 سلیمانی ہے لنگِ بے دماغانِ خود آرائی
 جنوں انسردہ و جانِ ناتوں اے جلوہٴ شوخی کر
 کئی یک عمر خودداری بہ استقبالِ رعنائی

نکارِ عبرتِ السوں ، گاہِ برق و گاہِ مشعل ہے
 ہوا پر غلوت و جلوت سے حاصل ذوقِ تنہائی
 خدایا! خون ہو رنگِ امتیاز اور نالہ سوزوں ہو
 جنوں کو سخت بیٹائی ہے تکلیفِ شکیبائی
 جنوںِ یکسی ساغرِ کشرِ داغِ ہلنگ آیا
 شررِ کیفیتِ مے ، سنگِ عرضِ نازِ مینائی
 خراباتِ جنوں میں ہے اسدِ وقتِ قدحِ نوشی
 بعشقِ ساقیِ کوثرِ بہارِ یادہ بیٹائی



○ کیا تنگ ہم ستم زدگان کا جہان ہے
 جس میں کہ ایک بیضہٴ مورِ آسمان ہے
 ہے کائنات کو حرکت تیرے ذوق سے
 پرتو سے آفتاب کے ذرے میں جان ہے
 کی آس نے گرم سینہٴ اہلِ ہوس میں جا
 آوے نہ کیوں پسند کہ ٹھنڈا مکان ہے
 ہے ہمارے اعتدالِ وفاداری اس قدر
 ہم بھی اسی میں خوش ہیں کہ لامہربان ہے
 بیٹھا ہے جو کہ سایہٴ دیوارِ بار میں
 فرمانِ روانے کشورِ ہندوستان ہے
 کیا خوب تم نے غیر کو بوسہ نہیں دیا
 بس چپ رہو ، ہمارے بھی منہ میں زبان ہے

دہلی کے رہنے والو اسد کو ستاؤ مت
 بے چارہ چند روز کا پاں سپہاں ہے



درد سے میرے ہے تجھ کو بیکاری ہائے ہائے
 دیا ہوئی ظالم تیری غفلت شعاری ہائے ہائے
 تیرے دل میں گر نہ تھا آشوبِ غم کا حوصلہ
 کونے پھر بیوں کی تھی میری غمگساری ہائے ہائے
 کہوں مری غمخواری کا تجھ کو آیا تھا خیال
 دشمنی اپنی تھی میری دوستداری ہائے ہائے
 عمر بھر کا تو نے بیانِ وفا باندھا تو کیا
 عمر کو بھی تو نہیں ہے پائنداری ہائے ہائے
 شرمِ رسوائی سے جا چھینا نقابِ خاک میں
 ختم ہے آفت کی تجھ پر پردہ داری ہائے ہائے
 کافشانی پائے نازِ جلوہ کو کیا ہو گیا
 خاک پر ہونے ہے تیری لالہ کاری ہائے ہائے
 زہر لگتی ہے مجھے آب و ہوائے زندگی
 یعنی تجھ سے تھی اسے تاباں کاری ہائے ہائے
 ہاتھ ہی تیغِ آزما کا کام سے جاتا رہا
 دل بہ اک لگنے نہ پایا زخمِ کاری ہائے ہائے
 خاک میں ناموسِ بیانِ محبت مل گئی
 آٹھ گئی دنیا سے راہ و رسمِ یاری ہائے ہائے

سر طرح کائے کوئی شب ہائے تار برشکال
 ہے نظر خو کردہ اختر شای ہائے ہائے
 گوش مہجور پیام و چشم محروم جہاں
 ایک دلِ تِس پر یہ ناامیدواری ہائے ہائے
 گر مصیبت تھی تو غربت میں آٹھا لیتے اسد
 میری دہلی ہی میں ہونی تھی یہ خواری ہائے ہائے



سرکشتگی میں عالمِ بستی سے پاس ہے
 تسکین کو دے لوید کہ مرنے کی آس ہے
 لیتا نہیں مرے دلِ آوارہ کی خبر
 اب تک وہ جانتا ہے کہ میرے ہی پاس ہے
 کیجے بیاں سرورِ تہا غم کہاں تلک
 ہر سو مرے بدن پہ زبانِ سپاس ہے
 پی جس قدر ملے شبِ مہتاب میں شراب
 اس بلغمی مزاج کو گرمی ہی پاس ہے
 ہے وہ غرورِ "حسن سے یکاندہ" وفا
 ہر چند آس کے پاس دلِ حق شناس ہے
 کیا غم ہے آس کو جس کا علی سا امام ہو
 اتنا بھی اے فلک زدہ کیوں بے حواس ہے
 ہر اک مکان کو ہے مکین سے شرف اسد
 بنوں جو مر گیا ہے تو جنگلِ آداس ہے

گر خامشی سے فائدہ اٹھانے حال ہے
 حوسر ہوں کہ میری بات سمجھا محال ہے
 کس کو سناؤں حسرتِ اظہار کا گلہ
 دل فردِ جمع و خرچِ زباں ہائے لال ہے
 دس ہر دمے میں ہے آئندہ پرداز اے خدا
 رحمت کہ عذرِ خراہ لبِ بے سوال ہے
 ہے ہے خدا خواستہ وہ اور دشمنی
 اے ذوق ، منفعل ، بد تجھے کیا خیال ہے
 عام بساطِ دعوتِ دیوانگی نہیں
 دریا زمین کو عرقِ انفعال ہے
 مشکیں لباسِ کعبہ علی کے قدم سے جان
 نافِ زمین ہے نہ کہ نافِ غزال ہے
 پہلو تھی نہ کر ہم و اندوہ سے اسد
 دل وقفِ درد کر کہ فقیروں کا مال ہے

نظر بہ نقصِ گدایاں کمالِ بے ادبی ہے
 کہ خارِ خشک کو بھی دعویٰ چمن اسی ہے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ دوسرا مقطع لکھا ہے (موٹا تلم ،
 بد خط ، شکستہ) :

بستی کے مٹ فریب میں آ جائو اسد
 عالم تمام حلقہٴ دامِ خیال ہے

ہوا وصال سے شوقِ دلِ حریص زیادہ
 لبِ قدح پہ کفِ بادہ جوشِ تشنہ لبی ہے
 غوشا وہ دل کہ سراہا طلسمِ بے خبری ہو
 جنون و ہاس و المِ رزقِ مدعا طلبی ہے
 تم اپنے شکوے کی باتیں نہ کہو دکھو دے ہو چھو
 حذر کرو مرے دل سے کہ اس میں آگ دی ہے
 چمن میں کس کے یہ برہم ہوئے ہے بزمِ مہاشا
 کہ برگِ برگِ سخن شیشہ ریزہِ حبابی ہے
 امامِ ظاہر و باطن ، امیرِ صورت و معنی
 علی ولیِ اسدِ اللہ جانشینِ نبی ہے
 اسدِ یہ درد و الم بھی تو مغنم ہے کہ آخر
 نہ گریہ سحری ہے ، نہ آہِ نیم شبی ہے



بسکہ زیرِ خاک با آبِ طراوتِ راہ ہے
 ریشے سے ہر تھم کا دلو اندرونِ چاہ ہے
 عکسِ گلہائے سخن سے چشمہ ہائے باغ میں
 فلسِ ماہی آئندہ بردازِ داغِ ماہ ہے
 وان سے ہے تکلیفِ عرضِ پیدماغہائے دل
 بانِ صریحِ خامہ مجھ کو نالہ جالگاہ ہے
 حسن و رعنائی میں وہمِ صد سر و گردن ہے لرق
 سرو کے قامت پہ گلِ یک دامنِ کوتاہ ہے

رشک ہے آسائشِ اربابِ غفلت پر اسد
پیچ و قابِ دل نصیبِ خاطرِ آگاہ ہے



'ہسکہ چشم از التفاتِ خوش خطاں بے نور ہے
یک قلم شاخِ گلِ نرگس عصائے کور ہے
ہوں تصور ہائے ہمدوشی سے بد مستِ شراب
حیرتِ آغوشِ خوباں ساغرِ بلور ہے

۱۔ (ا) اس مطلع کے بجائے حاشیے پر (موٹا قلم ، بد خط شکستہ)
بد دوسرا مطلع درج ہے اور متن میں درج شدہ مطلع کے
دونوں مصرعوں پر اسی خط میں "لا - لا" لکھا ہے :
بزمِ خوباں ہسکہ جوشِ جلوہ سے "ر نور ہے
'ہشتر دستِ عجزِ پاں پر برگِ نفلِ طور ہے
(ب) اس غزل کے حاشیے پر یہ نین شعر درج ہیں (موٹا قلم ،
بد خط شکستہ) :

ہے ز با افتادگی نشہ بیانی مجھے
بے سخن تیغالہ لبِ دائمہ انکور ہے
آگ سے ہانی میں بجھتے وقتِ الہی ہے صدا
ہر کوئی دربانگی میں نالے سے مجبور ہے
وہاں ہے تکلیفِ عرضِ بے دماغی اور اسد
پاں صبرِ خامہ مجھ کو نالہ و بھور ہے

شعر نمبر ۱ اور شعر نمبر ۳ کے پہلے مصرعے بدایتہ سائط الوزن
ہیں ۔ اس قسم کی کوتاہیوں کے باعث موٹے قلم کے بد خط شعر
کی کور ذوقِ ثابت ہوتی ہے اور یہ گہاں گزرتا ہے کہ یہ غالب
(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

ہے عجب مُردوں کو غفلت ہائے اہل دہر سے
 سبزہ جون انگشتِ حیرت در دہانِ گور ہے
 حسرت آبادِ جہاں میں ہے الم شمعِ آفریں
 نوحہ گویا خانہ زادِ نالہ رنجور ہے
 کیا کروں غمہائے بہاں لے کئے صبر و قرار
 دزد گر ہو خانگی تو ہاسباں مجبور ہے
 ”ہو جہاں اورنگ آرا جانشینِ مصطفیٰ“
 واں اسد تختِ سلیمان نقشِ ہائے مور ہے

(پتہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

کی نہیں، کسی اور شخص کی تحریر ہے۔ مفتی انوار الحق کے
 نسخے میں پہلے شعر کے مصرعِ اول کو یوں اصلاح دی
 گئی ہے :

ہے ز باقتادگی ہی نشہ بھائی مجھے
 اور تیسرے شعر کے مصرعِ اول کو بطریق ذیل :
 ہے وہاں تکلیفِ عرضِ بے دماغی اور اسد

صورتِ اول میں مفتی صاحب کی اصلاح قبول کی جا سکتی
 ہے، لیکن دوسری صورت میں ”ہے تکلیف“ کے دونوں لفظ
 بد خط کاتب نے اس طرح ساتھ ساتھ لکھے ہیں کہ ان کے
 درمیان ”وہاں“ کا دخل بہ تکلف ہی ممکن ہے۔

۱۔ عرضی : ”معذور“ (بجائے ”مجبور“)۔

۲۔ اس مقطع کے دونوں مصرعوں میں حاشیے پر موئے قلم سے
 شکستہ خط میں ”جس جگہ ہو مسند آرا“ اور ”اس جگہ“ بنایا
 گیا ہے۔ مفتی انوار الحق نے اس اصلاح کو اپنے مطبوعہ
 نسخے کے متن میں جگہ دی ہے۔

رفتارِ عمر قطعِ روِ اضطراب ہے
 اس سال کے حساب کو برقِ آفتاب ہے
 ظاہر ہے طرزِ قید سے حبیب کی غرض
 جو دالہ دام میں ہے سواشکِ کباب ہے
 مینائے مے ہے سروِ نشاطِ بہار ہے^۱
 بالِ قدرو جلوۂ موجِ شراب ہے
 بے چشمِ دل نہ کر ہوسِ سیرِ لالہ زار
 یعنی یہ ہر ورقِ ورقِ انتخاب ہے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر موئے قلم سے یہ دو شعر (بد خط ، شکستہ) لکھے ہیں :

زخمی ہوا ہے ہاشمہ ہائے ثبات کا
 نے بھاگنے کی گوں ، نہ اقاوت کی تاب ہے
 جادادِ بادہ نوشِ زنداں ہے ششِ جہت
 غافل گاہِ کرے ہے کہ گیتی خراب ہے
 دوسرے شعر کے پہلے مصرع کا اسلا بد خط شکستہ لکھنے والے
 نے یوں کیا ہے :

جادادِ بادہ نوشی زنداں ہے ششِ جہت
 ”جاداد“ سے قطع نظر ”زندان“ کا ”زند“ حاشیے میں بہت
 نمایاں ہے ۔ اندر اں حالات موئے قلم کے شکستہ اندراجات کو
 غالب کی تحریر ماننا ناممکن معلوم ہوتا ہے ۔

۲۔ ۱۹۳۸ع کے لیے ہوئے اشارات مجھے یہ نہیں بتاتے کہ قلمی
 نسخے میں اس مصرع کی کیا صورت ہے ۔ مطبوعہ نسخے میں
 (بالہ حاشیہ اگلے صفحے پر) :

نظارہ کیا حریف ہو اس برقِ حسن کا
 جوشِ بہار جلوے کو جس کے نقاب ہے
 میں نامراد دل کی تسلی کو کیا کروں
 مانا کہ تیرے رخ سے نکلے کامیاب ہے
 گزرا اسد مسرتِ پیغامِ بار سے
 قاصد بہ مجھ کو رشکِ سوال و جواب ہے



ہے آرمیدگی میں نکویش بجا مجھے
 صبحِ وطن ہے لحدِ دندان کما مجھے
 ہے پہچناں رشتہٴ شمعِ سحر کہی
 خجالتِ گدازیِ نفسِ ناروا مجھے
 وان رنگہا بہ پردہٴ تدبیر ہیں بنور
 یاں شعلہٴ چراغ ہے برکِ حنا مجھے
 کوتاہ ہے بسکہ باغ میں تو بے حجابیاں
 آنے لگی ہے نکستِ گل سے حیا مجھے

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

جو صورت ملتی ہے اس نے مصرع کو بذاہد "مہمل بنا دیا
 ہے۔۔ میری رائے میں یہ مصرع ذراصل ہوں ہے :
 مینائے سے ہے سرو ، نشاطِ بہار سے
 عرشی صاحب نے صورتِ ذیل کو ترجیح دی ہے :
 مینائے سے ہے ، سرو ، نشاطِ بہار سے
 نیز نسخہٴ شیرانی میں بھی یہی صورت ہے ۔

پرواز ہا نیازِ تماشا نے حسنِ دوست
 ہالِ کشادہ ہے نگہِ آشنا مجھے
 از خود گزشتگی میں خموشی پہ حرف ہے
 موجِ غبارِ سرمہ ہوئی ہے صدا مجھے
 کھٹتا کسی پہ کہوں سرے دل کا معاملہ
 شعروں کے انتخاب نے رسوا کیا مجھے
 تا چند ہست فطرتِ طبعِ آرزو
 یا رب ملے بلندیِ دستِ دعا مجھے
 یاں آب و دانہ موسمِ گل میں حرام ہے
 زنارِ واگستہ ہے موجِ صبا مجھے
 یکبار امتحانِ ہوس بھی ضرور ہے
 اے جوشِ عشقِ ہادۂ مرد آزما مجھے
 میں نے جنوں سے کی جواہدِ التماسِ رنگ
 خونِ جگر میں ایک ہی غوطہ دیا مجھے

اے خیالِ وصلِ نادر ہے مےِ آشامی تری
 ہنسی ہائے کبابِ دل ہوئی خامی تری
 رچ گیا جوشِ صفائے زلف کا اعضا میں عکس
 ہے لڑکت جلوہ اے ظالمِ مہِ فاسی تری
 ہرگز ہی ہائے گل ہے وضعِ زرِ انشائنی
 باجِ لیتی ہے گلستانِ مے گلِ انداسی تری

ہسکے ہے عبرتِ ادیبِ یاوگی ہائے ہوس
 سرے کام آئی دلِ مایوس ناکامی تری
 ہم نشینیِ رقیباں گرچہ ہے سامانِ رشک
 لیکن اس سے لاگوارا تر ہے بدنامی تری
 سرِ بزالوئے کرم رکھتی ہے شرمِ ناکسی
 اے اسد بے جا نہیں ہے غفلتِ آرامی تری



رہطِ تندرِ اعیانِ دُردِ مئے صدا ہے
 اُسی کو سرمہٗ چشمِ آوازِ آشنا ہے
 موئے دماغِ وحشت سررشتہٗ فنا ہے
 شیرازہٗ دو عالمِ یکِ آوِ نارسا ہے
 دیوانگی ہے تجھ کو درسِ خرامِ دینا
 موجِ بہارِ یکسر زنجیرِ نقشِ پا ہے
 پروانے سے ہو شاید تسکینِ شعلہٗ شمع
 آسائشِ وفاہا بےشتابیِ جفا ہے
 اے اضطرابِ سرکشِ یکِ سجدہٗ وارِ نمکی
 میرِ ہی ہوں شمعِ کشتہٗ گرِ داغِ خونِ جا ہے
 نے حسرتِ تسلی ، نے ذوقِ بے قراری
 یکِ دردِ وحدِ دوا ہے یکِ دستِ وحدِ دعا ہے

دربانے سے ہے ساق لیکن خار باقی
 تا کوچہ دادنِ سوج خمیازہ آشنا ہے
 وحشت نہ کہینچ قاتل حیرت نفس ہے بے عمل
 جب بالہ خون ہو، غافل ! تاثیر کیا بلا ہے
 بت خانے میں اسد بھی بندہ تھا گاہ کا ہے
 حضرت چلے حرم کو اب آپ کا خدا ہے



اضبط سے جوں مردِ سبک اسہند اقامت گیر ہے
 بجز بزمِ نسرودن دیدہٴ مخچیر ہے
 آسمان بند بہارِ عیش ہوں ہنگامِ قتل
 یان پیر پروازِ رنگِ رختہ بالِ تیر ہے
 ہے جہاں فکر کشیدن ہائے نقشِ روئے یار
 ماہتابِ ہالہ پیرا کردہٴ تصویر ہے
 وقتِ حسنِ افروزیِ زینت طرازاں جائے گل
 از نزالِ شمع پیدا غنچہٴ کلکیر ہے
 گرے سے بندِ محبت میں ہوئی نامِ آوری
 لیختِ لختِ دل مکینِ خانہٴ زنجیر ہے

۱۔ اس غزل کے شروع میں حاشیے پر "فوجدار محمد خان بہادر" کی
 ۱۲۳۸ھ کی سہر لگی ہے ۔

ریزشِ خون ہے سراسر جرعه نوشی ہائے یار
 ہاں گلوئے شیشہ^۱ مے قبضہ^۲ شمشیر ہے
 جو ہشامِ غم چراغِ خلوتِ دل تھا اسد
 وصل میں وہ سوزِ شمعِ مجلسِ تقریر ہے

گر یاس سر نہ کہہئے تنگی عجب فضا ہے
 وسعت گیرِ ممنا یک بام^۳ و صد ہوا ہے
 برہمن^۴ دو عالم تکلیفِ یک صدا ہے
 مینا شکستگان کو کہسارِ خون بہا ہے
 فکرِ سخن یک انشا زندانیِ خموشی
 دودِ چراغ گویا زنجیر ہے صدا ہے
 موزون^۵ دو عالم قربانِ سازِ یک درد
 مصرعِ لالہ^۶ نے سکتہ ہزار جا ہے
 دوس^۷ خرامِ تا کے^۸ خمیازہ^۹ روانی
 اس موجِ مے کو خاقلِ ہمانہ^{۱۰} نقشِ رہا ہے

- "سراسر" پر "لا"، لکھ کر "ہے" سے پہلے لفظ "وفا" کا -
 اضافہ کیا ہے۔ اس طرح مصرع کی صورت بعد از ترمیم یوں
 ہو گئی ہے :

ریزشِ خونِ وفا ہے جرعه نوشی ہائے یار
 ۲۔ مطبوعہ نسخے میں کاتب نے شاید غلطی سے "نام" درج کیا ہے۔

گردش میں لا تھلی ، صد سافرِ تسلی
 چشمِ مخمّرِ آغوشِ مخمورِ ہر ادا ہے
 یک برگِ بے نوائی صد دعوتِ نیستان
 طوفانِ نالہٗ دل تا موجِ بوریا ہے
 اے غنچہٗ ممنا یعنی کفِ نگاریں
 دل دے تو ہم بتا دیں مٹھی میں تیری کیا ہے
 ہر نالہٗ اسد ہے مضمونِ دادِ خواہی
 یعنی سخنِ کو کاغذِ احرامِ مدعا ہے



ذوقِ بے پروا خرابِ وحشتِ تسخیر ہے
 آئندخانہٗ مری تمثالِ کو زنجیر ہے
 ذرہ دے مجنوں کے کس کس داغِ کو عرضِ سواد
 ہر بیابانِ یک بیابانِ حسرتِ تعبیر ہے
 میکشِ مضمونِ کو حسنِ ربطِ خط کیا چاہیے
 لغزشِ رفتارِ خامہٗ مستیِ تحریر ہے
 خاتمانِ جبریاں غفلتِ معنی خراب
 بے ہونے ہم بے گنہِ رحمت کی کیا تقصیر ہے
 چاہے گر جنتِ جز آدم وارثِ آدم نہیں
 شوخیِ ایمانِ زاہدِ سستیِ تدبیر ہے
 شبِ دراز و آتشِ دل تیز یعنی مثلِ شمع
 مہ زسرتا ناخنِ ہا رزقِ یک شبگیر ہے

آب ہو جاتے ہیں ننگِ ہمتِ باطل سے مرد
اشک پیدا کر اسد گر آہ بے تاثیر ہے



۱۔ یہ سرِ لوث میں میری ہے اشکِ اشاق
کہ موجِ آب ہے ہر ایک چینِ پیشانی
جنونِ وحشتِ ہستی یہ عام ہے کہ بہار
رکھے ہے کسوتِ طاؤس میں ہر افشانی
لبِ نگار میں آئینہ دیکھ آبِ حیات
یہ گمراہی سکندر ہے محورِ حیرانی
نظر یہ غفلتِ اہلِ جہاں ، ہوا ظاہر
کہ عیدِ خلق یہ حیراں ہے چشمِ قربانی^۲
کہوں وہ مصرعِ برجستہ وصفِ قامت میں
کہ سرو ہو نہ سکے اس کا مصرعِ ثانی

۱۔ اس غزل کے اوپر لفظ ”غلط“ لکھا ہے ۔ (مولانا قلم ، شکستہ ، بد خط) ۔

۲۔ ”قلمی سطحے میں اس مصرع کا کوئی لفظ یہ سہو کاتب وہ کیا ہے کیونکہ متن میں یہ مصرع یوں درج ہے :
”کہ عیدِ خلق یہ حیراں ہے قربانی“

جو کسی طرح موزوں نہیں ہو سکتا ۔ میں نے جسارت کر کے ایک لفظ ”چشم“ بڑھا دیا ہے ۔ اربابِ نظر اس جرأت کو معاف فرما کر خود تصریح فرما لیں ۔“ (مفتی انوار الحق کا نوٹ) ۔

اسد نے کثرتِ دل ہائے خلق سے جانا
کہ زلفِ یار ہے مجموعہٴ پریشانی



اے خود زبسکہ خاطرِ بے تاب ہو گئی
مژگانِ بازِ مائدہِ رگِ خواب ہو گئی
موجِ تبسمِ لبِ آلودہٴ مسو
میرے لیے تو تیغِ سہِ تاب ہو گئی
رخسارِ یار کی جو ہوئی جلوہ گستری
زلفِ سیاہ بھی شبِ مہتاب ہو گئی
ہمدادِ انتظار کی طاقت نہ لا سکی
اے جانِ برب آمدہٴ بہتاب ہو گئی

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر دس آیات کی یہ غزل تحریر ہے (موٹا
قلم و شکستہٴ بد خط) :

عشق مجھ کو نہیں وحشت ہی سہی
میری وحشت تری شہوت ہی سہی
قطعِ کچھے نہ تعلقِ ہم سے
کچھ نہیں ہے تو عداوت ہی سہی
میرے ہونے میں ہے کیا رسوائی
اے وہ مجلسِ نہیں خلوت ہی سہی
ہم یہی دشمن تو نہیں ہیں اپنے
غیر کو تجھ سے محبت ہی سہی

(ایضاً حاشیہ اگلے صفحے پر)

غالب ز بسکہ سوکھ گئے چشم میں سرشک
آنسو کی بوند گوہر نایاب ہو گئی



ہر رنگِ سوزِ پردہؔ یک ساز ہے مجھے
بالِ سمندرِ آئندہؔ ناز ہے مجھے
طاؤسِ خاکِ حسنِ نظرِ باز ہے مجھے
ہر ذرہؔ چشمِ نگہِ ناز ہے مجھے
آغوشِ گل ہے آئندہؔ ذرہؔ خاک
عرضِ بہارِ جوہرِ برداز ہے مجھے

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

اپنی بستی ہی سے ہو جو کچھ ہو
آکھی گر نہیں، خلقت ہی سے
عمر ہر چند کہ ہے برقِ خرام
دل کے خون کرنے کی فرصت ہی سے
ہم کوئی ترکِ وفا کرتے ہیں
لہ سے عشق، مصیبت ہی سے
کچھ تو دے اے لنگرِ نا انصاف
آہ و فریاد کی رخصت ہی سے
ہم بھی تسلیم کی خُو ڈالیں گے
بے نیازی تری عادت ہی سے
ہار سے چھوڑ چلی جائے اسد
گر نہیں وصل تو حسرت ہی سے

ہے ہوئے گلِ غریبِ تسلی گدِ وطن
 ہر جزوِ آشیان ہر پرواز ہے مجھے
 ہے جاوے خیال سویدائے مردمک
 جون داغِ شعلہ سر خطِ آغاز ہے مجھے
 وحشتِ بہارِ نشہ و گلِ ساحرِ شراب
 چشمِ ہری شفقِ کدہ راز ہے مجھے
 فکرِ سخنِ جانہ بردارِ خامشی
 دودِ چراغِ سرمہ آواز ہے مجھے
 ہے خامہ فیضِ بیعت بیدل بہ کفِ اسد
 یک نیستان قلمرو اعجاز ہے مجھے



کہوں کیا گرمجوشی میکشی میں شعلہ رویاں کی
 کہ شمعِ خانہ دل آتش سے ہے فروزاں کی
 ہمیشہ مجھ کو طفلی میں بھی مشقِ تیرہ روزی تھی
 یہ ماہی ہے سرے ایام میں لوحِ دبستان کی
 دربخ آہِ سحرکہ کارِ بادِ صبح کرتی ہے
 کہ ہوتی ہے زیادہ سرد مہری شمعِ رویاں کی

۱۔ اس شعر کے مقابل حاشیے پر یہ شعر لکھا ہے (مونا دم ۔

بد خط ، شکست) :

سایاں جیسے گر جاوے دمِ تحریر کاغذ پر
 مری قسمت میں یوں تصویر ہے شبائے ہجران کی

مجھے اپنے جنوں کی بے تکلف پردہ داری تھی
 ولیکن کیا کروں آوے جو رسوائی گریبان کی
 ہنر پیدا کیا ہے میں نے حیرت آزمائی میں
 کہ جوہر آئنے کا ہر ہلک ہے چشم حیران کی
 خدا ہا کس قدر اہل نظر نے خاک چھائی ہے
 کہ ہیں صد رختہ جون غریب دیواریں گلستان کی
 ہوا شرم تہدستی سے وہ بھی سر نکون آخر
 بس اے زخم جگر اب دیکھ لی شورش نمک دان کی
 یاد گرمی صحبت ہرنگ شعلہ دہکے ہے
 چھپاؤں کیونکہ غالب سوزشیں داغ نمایاں کی



جنوں تہمت کثر تسکین نہ ہو ، گوا شادمانی کی
 نمک ہاش خراش دل ہے لذت زندگی کی
 کشاکش ہائے ہستی سے کرے کیا سعی آزادی
 ہوں زنجیر موج آب کو فرصت روانی کی
 نہ کھینچ اے سعی دست لارما زلفِ ممنا کو
 پریشان تر ہے موئے خامہ سے تدبیر مانی کی
 کہاں ہم بھی رگ و پے رکھتے ہیں انصاف بہتر ہے
 نہ کھینچے طاقت خمیازہ تہمت لاتوانی کی

۱۔ ظنی نسخے میں یہ لفظ ”گو“ ہی ہے ، اگرچہ مفتی الوارالحق
 کے مطبوعہ نسخے میں متداول صورت ”گر“ اختیار کی گئی ہے ۔

تکلف پر طرف فرہاد اور اتنی سبکدستی
 خیال آساں تھا لیکن خوابِ خسرو نے گرائی کی
 پس از مُردن بھی دیوانہ زیارت گاہِ طفلان ہے
 شرارِ سنگ نے تربت پہ میری کلِ نشانی کی
 اسد کو بورے میں دھر کے بھولکا موجِ ہستی نے
 فقیری میں بھی باقی ہے شرارتِ لوجوانی کی



'نکوش ہے مزا فرہادی ، بیدارِ دلبر کی
 مبادا خندہ دندان بجا ہو صبحِ محشر کی
 رگِ لیلیٰ کو خاکِ دشتِ مجنوں ریشی بخشے
 اگر ہو دے بجائے دائہ دہقان لوکِ نشتری
 بجز دیوانگی ہوتا نہ انجامِ خود آرائی
 اگر پیدا نہ کرتا آئندہ زنجیرِ جوہر کی

۱۔ چھ ابیات کی اس غزل کے حاشیے پر حسمیر ذیل تین شعر لکھے
 ہیں (موٹا قلم ، بدخط ، شکستہ) :

مرا دل مانگتے ہیں عاریت اہلِ ہوس شاید
 یہ جانا چاہتے ہیں آج دعوت میں سمندر کی
 کروں بیدارِ ذوقِ پریشانی عرض کیا قدرت
 کہ طاقت اڑ گئی اڑنے سے پہلے میرے شہر کی
 کہاں تک روؤں اس کے غیمے کے بچھے قیامت ہے
 مری قسمت میں یارب کیا نہ تھی دیوار پتھر کی

ہر ہروانہ شاید بادبانِ کشتی سے تھا
 ہوئی مجلس کی گرمی سے روانی دورِ ساحر کی
 غرورِ لطفِ ساقِ نشہ بے باکیِ مستان
 ہم دامنِ عصیان ہے طراوتِ موجِ کوثر کی
 اسد جز آبِ بخشیدن ز دریا خضر کو کیا تھا
 ڈھوتا چشمہ حیوان میں گر کشتی سکندر کی



لگا ہار نے جب عرضِ تکلیفِ شرارت کی
 دیا ابرو کو چھیڑ اور آس نے فتنے کو اشارت کی
 روانیِ موجِ مے کی گر خطِ جام آشنا ہووے
 لکھے کیفیتِ اس سطرِ تبسم کی عبارت کی
 شہِ گل نے کیا جب بندوبستِ گلشنِ آرائی
 عصائے سیزدے نرگس کو دی خدمتِ نظارت کی
 نہیں ریزشِ عرق کی اب اسے ذوبانِ اعضا ہے
 تب خجالت نے کیا 'نبضِ رگِ گل میں حرارت کی
 ز بس لکلا لہزارِ دل بہ وقتِ گریہ آنکھوں سے
 اسد کھائے ہوئے سرمے نے آنکھوں میں بصارت کی

۱۔ متن میں "کیا" کے لیے "یہ" لکھا ہے (موثلاً قلم ، بدخط شکستہ)۔ یہاں کسی لغزشِ قلم سے میرے اشارات "یہ" کو حاشیے کا اندراج بنائے ہیں حالانکہ ساتھ ہی یہ بھی لکھا ہے کہ "یہ" کیا لفظ "کیا" کے "بالکل لیے" ہے۔

آ کہ مری جان کو قرار نہیں ہے
 طاقتِ بیدادِ انتظار نہیں ہے
 دیتے ہیں جنتِ حیاتِ دہر کے بدلے
 نشہ بہ الدازہ غار نہیں ہے
 گرہ نکالے ہے تیری ہزم سے مجھ کو
 ہائے کہ رونے بہ اختیار نہیں ہے
 ہم سے عبث ہے گمانِ رنجشِ خاطر
 خاک میں عشاق کی غبار نہیں ہے
 دل سے اٹھا لطفِ جلوہ ہائے معانی
 غیرِ کل آئینہ بہار نہیں ہے
 قتل کا میرے کیا ہے عہد تو بارے
 وائے اگر عہدِ استوار نہیں ہے
 تو نے قسم میکشی کی کھائی ہے غالب
 تیری قسم کا کچھ اعتبار نہیں ہے

اُخدا یا ! دل کہاں تک دن بصد رنج و تعب کاٹے
 خمر گیسو ہو شمشیرِ سیہ تاب اور شب کاٹے

۱۔ اس چھوٹی سی غزل کے حاشیے پر ایک ہانچواں شعر درج ہے
 (مولانا قلم ، بخط شکستہ) :

یقیں ہے آدمی کو دستِ گاہِ فقر حاصل ہو
 دمِ تیغِ توکل سے اگر ہائے سبب کاٹے

کریں گر قدرِ اشکِ دیدہ عاشقِ خود آریاں
 صدفِ دندانِ گوہر سے بہ حسرت اپنے لب کاٹے
 دریغاً وہ مریضِ غم کہ فرطِ ناتوانی سے
 بہ قدرِ یک نفسِ جاہِ ہمدِ رنج و تعب کاٹے
 اسد مجھ میں ہے اُس کے ہوسہ پا کی کہاں جرأت
 کہ میں نے دست و پا باہم بہ شمشیرِ ادب کاٹے



ہوا جب حسنِ کم خط پر عذارِ سادہ آتا ہے
 کہ بعد از صافِ مے ساغر میں دردِ بادہ آتا ہے
 نہیں ہے مزرعِ الفت میں حاصلِ غیرِ پامالی
 نظرِ دالہ مرشک پر زمیں افتادہ آتا ہے
 محیطِ دہر میں بالبدن از ہستی گزشتن ہے
 کہ ہاں ہر اک حبابِ آما شکست آمادہ آتا ہے
 دیارِ عشق میں جاتا ہے جو سوداگری سامان
 متاعِ زندگانی با بہ غارت دادہ آتا ہے
 اسد وارستگی با وصفِ سامان ہے تعلق ہیں
 صنوبرِ گلستان میں با دلِ آزادہ آتا ہے



بہ فکرِ حیرتِ دم آئندہ پردازِ زانو ہے
 کہ مشکِ نافہ بمثالِ سوادِ چشمِ آہو ہے

ترحم میں ستم کوشاں کے ہے سامانِ خونریزی
 سرشکِ چشمِ یارِ آبِ دہرِ شمشیرِ ابرو ہے
 کرے ہے دستِ فرسودہ ہوس و ہمِ توانائی
 ہر افشاندہ در کنجِ نفسِ تعویذِ بازو ہے
 ہوا چرخِ خمیدہ ناتوان بارِ علائق سے
 کہ ظاہرِ پنجمہ خورشیدِ دستِ زیرِ پہلو ہے
 اسدِ تا کے طبیعتِ طاقتِ ضبطِ الم لاہے
 فغانِ دل بہ پہلوِ نالہٗ بیمارِ بدخو ہے



'خبر نگہ کو نگہ چشم کو عدو جانے
 وہ جلوہ گر کہ نہ میں جالوں اور نہ تو جانے
 نفس بہ نالہٗ رقیب و نگہ بہ اشکِ عدو
 زیادہ آس سے گرفتار ہوں کہ تو جانے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر یہ ساتواں شعر لکھا ہوا ملتا ہے (موٹا قلم ، بد خط شکستہ) :

نہ ہووے کیونکہ اے فرضِ قتلِ اہلِ وفا
 لہو میں ہاتھ کے بھرنے کو جو وضو جانے
 مفتی الوار الحق نے اس شعر کو متن میں جگہ دی ہے مگر
 اس کا اظہار نہیں کیا کہ یہ شعر حاشیے سے متن میں منتقل ہوا۔

'تہش سے شرم بقدر چکیدنِ عرفے
 مباد حوصلہ معذور جستجو جائے
 جنوں فسرده تمکین ہے کاش عہد وفا
 گدازِ حوصلہ کو پاسِ آبرو جائے
 زبان سے عرضِ تمنائے خامشی معلوم
 مگر وہ خانہ برانداز گفتگو جائے
 مسیحِ کشتہ آفت بہر علی خاں ہے
 کہ جو اسد تپشِ نبضِ آرزو جائے



دیکھ تری خونے گرم دل بہ تہشِ رام ہے
 طائرِ سیاب کو شعلہِ رگِ دام ہے
 شوخیِ چشمِ حبیبِ فتنہ ایام ہے
 قسمتِ بختِ رقیبِ گردشِ صد جام ہے
 جلوۂ بینشِ نہاں بخشے ہے ذوقِ نگاہ
 کعبہٴ ہوشِ سیاہِ مردمکِ احرام ہے
 کو نفس و چہ غبار؟ جرأتِ عجزِ آشکار
 در تہشِ آبادِ شوقِ سرمہ صدا نام ہے

۱۔ اس مصرع پر نشان "م" بنا ہے اور پھر حاشیے پر یہی
 نشان بنا کر موٹے قلم سے شکستہ خط میں مصرعِ ذیل تحریر
 کیا ہے :

"بہ کسوتِ عرفیہ شرمِ قطرہ زن ہے خیال"

خفتِ سردی تہمتِ تمکین نہ ہو
 اے ہمہ خوابِ گراں حوصلہ بدنام ہے
 بزمِ وداعِ نظر یاسِ طرب لالہ ہر
 فرصتِ رقصِ شررِ بوسہ بہ ہیغام ہے
 گرہِ طوفانِ رکاب ، نالہٗ محشرِ عتار
 بے سر و سامان اسدِ فتنہ سرانجام ہے



ہجومِ غم سے ہاں تک سرنگونی مجھ کو حاصل ہے
 کہ تارِ دامن و تارِ نظر میں فرق مشکل ہے
 ہوا ہے مانعِ عاشقِ نوازی نازِ خود بینی
 تکلفِ ہر طرف ، آئینہٗ تمثیلِ حائل ہے
 بہ میلِ اشکِ لختِ دل ہے دامنِ گیرِ مژگان کا
 خریقِ بحرِ جویاے خس و خاشاکِ ساحل ہے
 جہاں تک اشکوں میں غبارِ کلفتِ خاطر
 کہ چشمِ تر میں ہر اک ہارہٗ دل ہائے درگل ہے
 نکلتی ہے تہش میں ہسملوں کی ، برق کی شوخی
 معرضِ اب تک خیالِ گرمیِ رفتارِ قاتل ہے

۱۔ چہ ایات کی اس محزل کے حاشیے پر یہ شعر لکھا ہے (مونا قلم ،
 بد خط شکستہ) :

رفوئے زخم سے مطلب ہے لذتِ زخمِ سوزن کی
 سمجھیو مت کہ ہاسرِ درد سے دیوالہ لٹا ہل ہے

وہ کُل جس کستان میں جلوہ فرمائی کرے غالب
چٹکنا غنچہ کُل کا صدائے خندہ دل ہے



”ہم زبان آہا نظر فکر سخن میں کو مجھے
مردمک ہے طوطی آئینہ زانو مجھے
”یادِ مژگان میں بہ نشتر زارِ صحرائے خیال
چاہیے جہر تیش یک دست صد پہلو مجھے
خاکِ فرصت بر سر ذوقِ فنا اے انتظار
ہے غبارِ شیشہ ساعتِ رم آہو مجھے

۱۔ مفتی انوار الحق کے مطبوعہ نسخے میں ”غنچہ دل“ ہے ، جو
”دھات“ سہو کاتب ہے ۔

۲۔ قلمی نسخے میں اس غزل اور اس سے اگلی غزل (تشنہ خون
نماضا جو وہ پانی مانگیں) کے حاشیے پر مولے قلم سے شکستہ خط
میں چھ آیات کی وہ غزل درج ہے جس کا مطلع ہے :

باعثِ واسالہ کی ہے عمرِ فرصت جو مجھے
کر دیا ہے یا بہ زنجیرِ ”رم آہو مجھے

لیکن چونکہ یہی غزل آگے چل کر متن میں موجود ہے ،
اس لیے باقی شعر یہاں حاشیے میں نہیں دیے جا رہے ہیں ۔

۳۔ یہ شعر قلمی نسخے کے متن میں یوں بدلا گیا ہے :

یادِ مژگان میں بہ نشتر زارِ سودائے خیال
چاہیے وقتِ آہش یک دست صد پہلو مجھے

(یہ حاشیہ مفتی انوار الحق کے نسخے کے نوٹ مندرجہ صفحہ ۱۷۷
پر مبنی ہے) ۔

اضطرابِ عمر بے مطلب نہیں آخر کہ ہے
 جستجوئے فرصتِ ربطِ سرِ زانو مجھے
 چاہیے درمانِ ریشِ دل بھی تیغِ بار سے
 سرہمِ زنگار ہے وہ وسہٴ ابرو مجھے
 کثرتِ جور و ستم سے ہو گیا ہوں بے دماغ
 'خوب روہوں نے بنایا ہے اسد بدخو مجھے



تشنہٴ غونِ تماشا جو وہ ہاتی مانگے
 آئندہ رخصتِ اندازِ روانی مانگے
 رنگ نے کل سے دمِ عرضِ ہریشانیِ بزم
 برگِ گلِ ریزہٴ مینا کی نشانی مانگے
 زلفِ تھریرِ ہریشانِ تقاضا ہے مگر
 شانہٴ سانِ موہِ زبانِ خامہٴ مانی مانگے
 آمدِ خط سے نہ کر خندۂ شیریں کہ مباد
 چشمِ مورِ آئندہٴ دل نگرانی مانگے

۱۔ اس مصرع میں ”ہے اسد“ کے لفظ کاٹ کر ”غالب“ لکھا گیا

ہے اور مصرع کی صورت یوں ہو گئی ہے :

”خوب رویوں نے بنایا غالب بدخو مجھے“

ملاحظہ ہو مفتی الوار الحق کے نسخے میں صفحہ ۱۷۷ کے
 حاشیے کا نوٹ ۔

ہوں گرفتارِ کہیں گاہِ تغافل کہ جہاں
 خوابِ صیاد سے پروازِ گرائی مانگے
 چشمِ پرواز و نفسِ خفته مگر ضعفِ امید
 شہرِ گاہِ بٹے مزدہ رسانی مانگے
 تو وہ بد خو کہ تھیر کو تماشا جائے
 دل وہ افسانہ کہ آشفته بیانی مانگے
 وحشتِ شور تماشا ہے کہ جوں نکبتِ گل
 نمکِ زخمِ چکرِ بالِ فشانِ مانگے
 نقشِ نازِ بتِ طناز بہ آغوشِ رقیب
 ہائے ملاؤس بٹے خامہٴ مانی مانگے
 وہ تہِ عشقِ تمنا ہے کہ جوں رشتہٴ شمع
 شعلہٴ نا لبضِ جگرِ ریشہٴ دوانی مانگے
 گر ملے حضرتِ بیدل کا خطِ لوحِ مزار
 اسدِ آئینہٴ پردازِ معانی مانگے



۱۔ باعثِ واماندگی ہے عمرِ فرصت جو مجھے
 کر دیا ہے ہا بہ زنجیرِ رمِ آہو مجھے

۱۔ اس سے پہلے (ایک صفحہ چھوڑ کر) میں غزل موئے قلم سے
 شکستہ خط میں حاشیے پر درج ملتی ہے ۔ اسی شکستہ خط میں
 اب جاں متن میں اس غزل پر ”غلط ۔ مکرر نوشتہ شد“
 (بقدر حاشیہ اگلے صفحے پر)

ہا بہ دامن ہو رہا ہوں بسکہ میں صحرا نورد
خارِ ہا ہیں ج. وہر آئینہ زانو مجھے
فرصتِ آرام غش، ہستی ہے جبرانِ عدم
ہے شکستِ رنگِ امکانِ گردشِ پہلو مجھے
دیکھنا حالتِ مرے دل کی ہم آغوشی کے وقت
ہے نگاہِ آشنا تیرا سر ہر سو مجھے

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

لکھا ہے -

اس سلسلے میں مفتی انوار الحق کے اس نوٹ کا ذکر مناسب
معلوم ہوتا ہے جو انہوں نے اس سے ما قبل اسی زمین کی غزل
(ہم زبان آیا نظر لکر سخن میں تو مجھے) کے حاشیے پر دیا ہے :
”قلی دیوان سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ غزل پہلے کہی گئی
تھی ، پھر اس کے کچھ عرصے بعد اس طرح کی دوسری غزل
کہی گئی جو آگے آئی ہے - چنانچہ اس نسخے پر نظر ثانی کرتے
وقت اس غزل کے حاشیے پر اسے غالباً غالب نے خود پڑھا دیا -
مگر چند صفحے بعد دیکھا تو وہ غزل پہلے ہی لکھی ہوئی
موجود تھی اس لیے وہاں حاشیے پر یہ لکھ دیا کہ ”غلط ،
مکرر نوشتہ شد“

مفتی صاحب کا یہ بیان کہ چند صفحے بعد دیکھا تو وہ غزل
پہلے ہی موجود تھی ، محلِ نظر ہے - قلی نسخے میں دونوں
غزلوں کے درمیان صرف ایک غزل کا فاصلہ ہے - اسی طرح
میرے قلم بند کیے ہوئے اشارات بتاتے ہیں کہ اس دوسری
غزل پر متن میں (نہ کہ حاشیے پر) ”غلط ، مکرر نوشتہ شد“
لکھا ہے -

ہوں سراہا سازِ آہنگِ شکایت کچھ نہ ہوچہ
 ہے ہی بہتر کہ لوگوں میں نہ چھوڑے تو مجھے
 سازِ ایمانے فنا ہے عالمِ پیری اسد
 قامتِ غم سے ہے حاصل شوخیِ ابرو مجھے



نہ ہوئی گر مرے مرنے سے تسلی نہ سہی
 امتحان اور بھی باقی ہو تو یہ بھی نہ سہی
 خارِ خارِ المِ حسرتِ دیدار تو ہے
 شوقِ کلچینِ گلستانِ تسلی نہ سہی
 مے ہرستانِ خمِ مے منہ سے لگائے ہی بنے
 ایک دن گر نہ ہوا ہزم میں ساقی نہ سہی
 نفسِ قیس کہ ہے چشم و چراغِ صحرا
 گر نہیں شمعِ سیہ خانہ لیلی نہ سہی
 ایک ہنگامے پہ موقوف ہے گھر کی رونق
 لوحۂ غم ہی سہی ، نقدہ شادی نہ سہی
 نہ ستایش کی تمنا ، نہ صلے کی پروا
 نہ ہوئے گر مرے اشعار میں معنی نہ سہی

۱۔ مصرع کی یہ صورت مفتی الوارالحق کے نسخے کے اندراج کے مطابق نہیں ہے۔ مفتی صاحب نے مصرع اسی طرح لکھا ہے (بذہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

عشرتِ صحبتِ خوباں ہی غنیمت سمجھو
نہ ہوئی غالب اگر عمرِ طبعی نہ سہی



دل - بیمار از خود رفتہ تصویرِ نہالی ہے
کہ مڑگاں ریشہ دارِ لیستانِ شعرِ قال ہے
سرورِ نشہ گردش اگر کیفیت افزا ہو
نہاں پر گردبادِ دشت میں جامِ صفائی ہے
عروجِ نشہ ہے سر کا قدم قدرِ چمن رویاں
بھائے خود و گرنہ سرو بوی مینا نے خالی ہے
ہوا آئینہ جامِ بادہ عکسِ روئے گلکوں سے
لشانِ خالِ رخ داغِ شرابِ ہر تگالی ہے

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

جس طرح دیوان کے اکثر متداول نسخوں میں ملتا ہے - تاہم
مفتی صاحب نے اپنے مطبوعہ نسخے کے صفحہ ۱۷۶ پر جو
نوٹ لکھا ہے - اس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ قلمی نسخے کے
متن میں یہ مصرع اسی صورت میں درج ہے جو میں نے اوپر
اختیار کی ہے - اس کے ساتھ ہی مفتی صاحب کا بیان ہے کہ
قلمی نسخے کے حاشیے پر یہ اصلاح موجود ہے :

”گر نہیں ہیں مرے اشعار میں معنی نہ سہی“

میرے اپنے اشارات میں اس قسم کی کوئی یادداشت نہیں
ملتی - معلوم ہوتا ہے کہ میں نے مطبوعہ نسخے کے مذکورہ
بالا نوٹ کی تصریحات پر اکتفا کیا -

ہے ہائے خامہؔ مو طے رہِ وصفِ کمر کھچے
 کہ تارِ جادہؔ سر منزلِ نازکِ خیالی ہے
 اسدِ آئینا قیامت قامتوں کا وقتِ آرایش
 لباسِ نظم میں بالیدنِ مضمونِ عالی ہے



نشہؔ مے بے چمنِ دودِ چراغِ کشتہ ہے
 جامِ داغِ شعلہ اندودِ چراغِ کشتہ ہے
 رحمِ کر ظالم کہ کیا بودِ چراغِ کشتہ ہے
 نبضِ بیمارِ وفا دودِ چراغِ کشتہ ہے
 داغِ ہمدیگر میں اہلِ باغِ گر گل ہو شہید
 لالہ چشمِ حسرتِ آلودِ چراغِ کشتہ ہے
 شور ہے کس بزم کی عرضِ جراحِ خالہ کا
 صبحِ یک زخمِ نمک سودِ چراغِ کشتہ ہے
 نامرادِ جلوہ ہر عالم میں حسرتِ گل کرے
 لالہ داغِ شعلہ فرسودِ چراغِ کشتہ ہے
 ہو جہاں تیرا دماغِ ناز مستِ بے خودی
 خوابِ نازِ گل رخاں دودِ چراغِ کشتہ ہے
 ہے دلِ افسردہ داغِ شوخیِ مطلب اسد
 شعلہ آخرِ قالِ مقصودِ چراغِ کشتہ ہے

تغافل دوست ہوں میرا دماغِ عجزِ خالی ہے
 اگر پہلو تھی کیجئے تو جا میری بھی خالی ہے
 بتانِ شوخ کا دل سخت ہوگا کس قدر یارِ ب
 مری فریاد کو کہسارِ سازِ عجزِ مالی ہے
 نشانِ بے قرارِ شوقِ جزِ مڑکاں نہیں باقی
 کئی کالٹے ہیں اور پیراہنِ شکلِ نہالی ہے
 جنوں کو اے چمنِ تحریرِ دوسِ شغلِ تنہائی
 نگاہِ شوق کو صبرا بھی دیوانِ غزالی ہے
 سیہِ مستی ہے اہلِ خاک کو ابرِ بہاری سے
 زمیں کیفیتِ یکِ جامِ لبریزِ سفالی ہے
 رہا آبادِ عالمِ اہلِ ہمت کے نہ ہونے سے
 بھرے ہیں جس قدر جام و سبو میخانہِ خالی ہے
 اسدِ مت رکھ تعجبِ خرِ دماغی ہائے منعم کا
 کہ یہ ناسرد بھی شیرِ افکنِ میدانِ قالی ہے

کاوشِ دزدِ حنا پوشیدہ افسوں ہے مجھے
 ناخنِ انگشتِ خوبانِ لعلِ واژوں ہے مجھے

۱۔ یہ مصرع سوئے قلم سے شکستہ خط میں ہوں بدلا ہے :
 ”زمیں جوشِ طرب سے جامِ لبریزِ سفالی ہے“

رہشہ شہرت دوالیدن ہے رفتن زیر خاک
 خنجر جتلاد برگِ بیدِ بھنوں ہے مجھے
 ساقیا دے ایک ہی ساغر میں سب کو مے کہ آج
 آرزوے ہوسہ لب ہائے میگوں ہے مجھے
 ہو کئے باہم دگر جوشِ پریشانی سے جمع
 گردشِ جامِ نمنّا دورِ گردوں ہے مجھے
 دیکھ لی جوشِ جوانی کی ترقی بھی کہ اب
 بدر کی مانند کاش روزِ انزوں ہے مجھے
 غنچہ ہے ہر نفسِ پیچدنِ فکرِ اے اسد
 در شگفتن ہائے دل در رہنِ مضمون ہے مجھے



کلشن کو تری صحبت از بسکہ خوش آئی ہے
 ہر غنچے کا گل ہونا آغوشِ کشانی ہے
 واں کنکر استغنا ہر دم ہے بلندی پر
 یان نالے کو اور الٹا دعوائے رسانی ہے
 آئینہ نفس سے بھی ہوتا ہے کدورت کش
 عاشق کو غبارِ دل اک وجہِ صفائی ہے
 از بسکہ سکھاتا ہے غم ضبط کے اندازے
 داغوں کا نظر آنا خود چشمِ بمانی ہے

ہنگامِ تصور ہوں درِ روزہ گر ہوسہ
 بہ کاسہ زانو بھی اک جامِ گدائی ہے
 وہ دیکھ کے حسن اپنا مغرور ہوا غالب
 مد جلوۂ آئینہ یک صبحِ جدائی ہے



’دلا اعبث ہے تمنائے خاطر افروزی
 کہ ہوسہ لبِ شیریں ہے اور گلو سوزی
 طلسمِ آئینہ زانوئے فکر ہے غافل
 ہنوز حسن کو ہے سحرِ جلوۂ اندوزی
 ہوئی ہے سوزشِ دل بسکہ داغِ بے اثری
 آگ ہے دودِ جگر سے شبِ نیہ روزی
 بہ ہر فشانِ ہروالدہ چراغِ مزار
 کہ بعدِ مرگ بھی ہے لذتِ جگر سوزی
 تہش تو کیا ، نہ ہوئی مشقِ ہر فشانِ بھی
 رہا میں ضعف سے شرمندہ نوآموزی
 اسد ہمیشہ بٹے کفشر ہائے سیم تنان
 شعاعِ سہر سے کرتا ہے چرخِ زردوزی

۱۔ متن میں اس غزل کے اوپر سوئے قلم سے بدخط شکستہ میں
 ”غلط“ لکھا ہے۔

'محو' آواہد کی سامانِ بے تابی کرے
 چشم میں توڑے ٹھک داں تا شکر خواہی کرے
 آرزوئے خانہ آبادی نے ویراں تر کیا
 کیا کروں گر سایہ دیوار سیلابی کرے
 نغمہ یا وابستہ یک عقدہ تارِ نفس
 ناخنِ تیغِ بتاں شاہد کہ مضربِ کرے
 صبحدم وہ جلوہ ریز بے نقابی ہو اگر
 رنگِ رخسارِ گلِ خورشید سہابی کرے
 زخم ہائے کہنہ دل رکھتے ہیں جوں مردگی
 اے خوشا گر آبِ تیغِ ناز تیزابی کرے
 بادشاہی کا جہاں یہ حال ہو غالب تو بھر
 کیوں نہ دلی میں ہر اک ناچیز نتابی کرے

یوں بعدِ ضبطِ اشک پھروں گرد بار کے
 پانی پیے کسو پہ کوئی جیسے وار کے
 سیلابِ ہشت گرمی آئینہ دے ہے ہم
 حیراں کیے ہوئے ہیں دلِ بے قرار کے

۱۔ اس غزل پر بھی ہمیں اسی طرح "غلط" لکھا ہے جس طرح غزلِ ماضی پر ۔

بعد از وداعِ یارِ بخونِ درِ طہیدہ ہیں
 نقشِ قدم ہیں ہم کفِ ہائے نگار کے
 ظاہر ہے ہم سے کلفتِ بختِ سیاہ روز
 گویا کہ تختہ مشق ہیں غطرِ غبار کے
 حسرت سے دیکھ رہے ہیں ہم آب و رنگِ گل
 مانندِ شبنم اشک ہیں مژگانِ غار کے
 آغوشِ گلِ کشودہ برائے وداع ہے
 اے عندلیبِ چل کہ چلے دن بہار کے
 ہم مشقِ نکر و صل و غمِ ہجر سے اسد
 لائقِ نہیں رہے ہیں غمِ روزگار کے



۱۔ قصہ ظاہری رنگِ کمالِ طبعِ پنہاں ہے
 کہ بھر مدعا نے دلِ زبانِ لالِ زنداں ہے
 خموشیِ خالہ زادِ چشمِ بے پروا نگاہاں ہے
 غبارِ سرمہ پاں گردِ سوادِ سنبستان ہے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر موئے قلم سے یہ خط شکستہ میں یہ پانچ
 شعر لکھے ہیں :

غبارِ دشتِ وحشتِ سرمہ سازِ انتظار آیا
 کہ چشمِ آبلہ میں طولِ میلِ راہِ مژگان ہے
 ز بس دوشِ رمِ آہو پہ ہے حملِ ممنا کا
 جنوںِ رقیس سے بھی شوخیِ لیلیٰ نمایاں ہے
 (بقیہ حاشیہ اگلے صفحہ پر)

صفائے اشک میں داغِ جگر جلوہ دکھاتے ہیں
 ہر طاؤس کو با برقِ انہر چشمِ گریاں ہے
 یہ بوئے زلفِ مشکین یہ دماغِ آشفتمہ^{*} رم ہیں
 کہ شاخِ آہواں دودِ چراغِ آسا ہریشان ہے
 تکلف ہر طرف ہے جانستان تو لطفِ بد خویاں
 نگاہِ ہے حجابِ بار تیغِ تیزِ عریاں ہے
 اسد یہ فرطِ غم نے کی تلفِ کیفیتِ شادی
 کہ صبحِ عید بھ کو بدتر از چاکِ گریاں ہے



عاشقِ نقابِ جلوۂ جانانہ چاہیے
 قالوسِ شمع کو ہر پروانہ چاہیے
 ہے وصلِ ہجر عالمِ تمکین و ضبط میں
 معشوقِ شوخ و عاشقِ دیوانہ چاہیے
 پیدا کریں دماغِ نمائشائے سرو و گل
 حسرتِ کشوں کو ماعر و مینا نہ چاہیے

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

ہوئے یہ کثرتِ غم سے تلفِ کیفیتِ شادی
 کہ صبحِ عید بھ کو بدتر از چاکِ گریاں ہے
 رہا ہے قدرِ دل در پردۂ جوشِ ظہورِ آخر
 گل و نورِ کسِ ہم آئینہ و اقلیمِ کوراں ہے
 اسد بندِ قبائے یار ہے فردوس کا غنچہ
 اگر وا ہوتو دکھلا دوں کہ یک عالمِ گلستان ہے

دیوانگان ہیں حاملِ رازِ نہاںِ عشق
 اے بے تمیز گنج کو ویرانہ چاہیے
 اس لب سے مل ہی جائے گا بوسہ کبھی تو ہاں
 شوقِ فضول و جرأتِ زندانہ چاہیے
 ساقِ بہارِ موسمِ گل ہے سرورِ بخشش
 بہاں سے ہم گزر گئے ، بہانہ چاہیے
 جادہ^۱ ہے طرزِ گفتگوئے یار ، اے اسد
 یاں جز فسوں نہیں ، اگر افسانہ چاہیے



۲جہاں زندانِ موجستانِ دلہائے پریشاں ہے
 طلسمِ شش جہت تک حلقہ^۲ گردابِ طولان ہے
 نہیں ہے مُردنِ صاحبِ دلانِ جز کسبِ جمعیت
 سویدا میں نفس مانندِ خطِ در نقطہ پنہاں ہے
 غبارِ دشتِ وحشتِ سرمسازِ انتظارِ آہِ
 کہ چشمِ آہلہ میں طولِ میلِ راہِ مڑگاں ہے

۱۔ عرشی: جادو (بجائے جادہ)۔ - مطبوعہ نسخے میں "جادہ"
 بدادہ^۲ سہو کاتب ہے۔

۲۔ اس غزل کے اوپر موئے قلم سے شکستہ خط میں "سکر
 نوشتہ شد" لکھا ہے۔ وجہ شاید یہ ہے کہ ابیات ۳، ۴، ۵، ۶
 ایک صفحہ پہلے (قلمی نسخے کے) حاشیے پر درج ہو چکے ہیں۔

زبس دوشِ رمِ آہو پہ ہے عملِ تمنا کا
 جنوںِ قیس سے بھی شوخیِ لیلیٰ کہاں ہے
 نقابِ بار ہے غفلتِ لگائی اہلِ ینش کی
 مژہ پوشیدنی ہا پردہ تصویرِ عریاں ہے
 اسد بندِ قبائے بار ہے فردوس کا غنچہ
 اگر وا ہو تو دکھلا دوں کہ یک عالم گلستان ہے



صبح سے معلوم آثارِ ظہورِ شام ہے
 غافلانِ آغازِ کار آئینہٴ انجام ہے
 بسکہ ہیں صیادِ راہِ عشق میں صرفِ کہیں
 جادۂ رہ سر بسر مژگانِ چشمِ دام ہے
 بسکہ تیرے جلوۂ دیدار کا ہے اشتیاق
 ہر بتِ خورشید طلعتِ آفتابِ ہام ہے
 مستعدِ قتلِ یک عالم ہے جنلاۂ فلک
 کہکشاں موجِ شفق میں تیغِ خونِ آشام ہے
 کیا کمالِ عشق نقصِ آبادِ گیتی میں ملے
 ہنسی ہائے تصورِ بانِ خیالِ خام ہے
 ہو جہاں وہ ساقِ خورشیدِ رو مجلسِ فروز
 وان اسد تارِ شعاعِ مہرِ خطرِ جام ہے

'ہجومِ نالہ حیرت عاجزِ عرضِ یک افغان ہے
 خموشی ریشہٴ صدیستان سے جس بہ دلدان ہے
 کجاسے، کُوعرق، سعیِ عروجِ نشہ رنگیں تر
 خطِ رخسارِ ساقِ تا خطِ ساحرِ چراغان ہے
 رہا بے قدرِ دل در پردہٴ جوشِ ظہورِ آخر
 گل و لڑکس ہم آئینہ و اقلیمِ کوراں ہے
 تکلف سازِ رسوائی ہے غافلِ شرمِ رعنائی
 دلِ خون گشتہ در دستِ حنا آلودہ عریاں ہے
 مماشَا سرخوشِ غفلت ہے باوصفِ حضورِ دل
 ہنوز آئینہ خلوت گاہِ نازِ ربطِ مژگان ہے
 تکلفِ برطرفِ ذوقِ زلیخا جمع کر ورنہ
 پریشانِ خوابِ آغوشِ وداعِ یوسفستان ہے
 اسدِ جمعیتِ دل در کنارِ بے خودیِ خوشتر
 دو عالمِ آگہی سامانِ یک خوابِ پریشان ہے

۱۔ اس غزل کے اوپر بھی موئے قلم سے شکستہ خط میں ”مکرر نوشتہ شد“ لکھا ہے ، حالانکہ اس کا صرف ایک شعر (۴) اسی زمین کی ایک سابق غزل کے حاشیے پر درج شدہ اشعار میں آیا ہے ۔
 (ملاحظہ حاشیہ ہو صفحہ ۲۲۴)

اے خوشاوقتے کساق یک خمستان وا کرے
 تار و بودِ فرشِ محفل پنہا مینا کرے
 کرتبِ آسودہ مژگانِ تصرف وا کرے
 رشتہ ہا شوخیِ ہالِ نفس پیدا کرے
 گر دکھاؤں صفحہ ہے نقشِ رنگِ رفتہ کو
 دستِ ردِ سطرِ تبسم یک قلمِ الشا کرے
 جو عزادارِ شہیدانِ نفس دزدیدہ ہو
 نوحہ ماتم بہ آوازِ ہر عنقا کرے
 صفحہ گردابِ جوہر کو بنا ڈالے تنور
 عکس گر طوقانی آئینہ دریا کرے
 یک درِ ہر روئے رحمت بستہ دورِ شش جہت
 نا امید ہے خیالِ خالہ ویران کیا کرے
 ناتوانی سے نہیں سر در گریبانِ اسد
 ہوں سراپا یک قلمِ تسلیم جو مولا کرے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر موئے قلم سے شکستہ خط میں حسب ذیل شعر لکھا ہے :

توڑ بیٹھے جب کہ ہم جام و سبو بھر ہم کو کیا
 آسمان سے بادہ کلفام کو بھرسا کرے

چاک کی خواہش اگر وحشت بدعربانی کرے
 صبح کی مانند زخمِ دل گریبان کرے
 مے کدہ گر چشمِ مستِ ہارے ہاوی شکست
 مونے شیشہ دہدہ ساغر کی مژگانی کرے
 خطِ عارض سے لکھا ہے زلف کو آفت نے عہد
 یک قلم منظور ہے جو کچھ پریشانی کرے
 ہاتھ پر کر ہاتھ مارے یارِ وقتِ قہقہہ
 گرمکِ شبِ تاب آسا مہ پر افشانی کرے
 وقت اس افتادہ کا خوش جو قناعت سے اسد
 نقشِ ہائے مور کو تختِ سلیمانی کرے

چشمِ خویاں مے فروشِ لہہ زارِ ناز ہے
 سرمہ گویا موجِ "دودِ شعلہ" آواز ہے
 ہے صریرِ خامہ رہزنائے استقبالِ ناز
 نامہ خود پیغام کو بالِ ہر پرواز ہے

-
- ۱۔ متن میں چلے اس مصرع کے حصہ آخر کے اوپر "خامشی میں
 بھی نوا برداز ہے" لکھا ہے اور پھر کاٹ دیا ہے۔
 ۲۔ حشری: "ہال و ہر پرواز"۔

سرنوشتِ اضطرابِ انجاسی الفت نہ ہوچہ
 نالِ خامہ خارِ دو پیراہنِ آغاز ہے
 نالہٗ دلِ نغمہ ریزاں ہے ہمسُرابِ خیال
 رشتہٗ ہا یاں نواسماں بندِ ساز ہے
 شرم ہے طرزِ تلاشِ انتخابِ یک نگاہ
 اضطرابِ چشمِ برہادوختہ غماز ہے
 شوخیِ اظہارِ کو جز وحشتِ بھنوں اسد
 بسکہ لیلانے سخنِ محلِ شینِ راز ہے



خوابِ جمعیتِ غفل ہے پریشانِ بھ سے
 رگِ بسترِ کو ملی شوخیِ مڑگاں بھ سے
 غمِ عشاق نہ ہو سادگیِ آموزِ بتاں
 آرزوِ خالہٗ آئینہ ہے ویراں بھ سے
 کٹیجِ تاریک و کمیں گیریِ اخترِ شمسی
 عینکِ چشمِ بنا روزنِ زنداں بھ سے
 اے تسلی ہوسِ وعدہ فریبِ افسوں ہے
 ورلہ کیا ہونہ سکے نالہ ہمسماں بھ سے
 بستنِ عہدِ محبت ہمہ نادانی تھا
 چشمِ نکشودہ رہا عقدہٗ بیاں بھ سے
 آتشِ افروزیِ یک شعلہٗ ایما تجہ سے
 چشمکِ آرائیِ مدِ شہرِ چراغاں بھ سے

اے اسدا دسترس وصل ممنا معلوم
کاش ہو قدرت برچیدن داماں مجھ سے



چار تعزیت آباد عشق ماتم ہے
کہ تیغ یار ہلال میرِ محرم ہے
ہر دین ضبط ہے آئینہ بندی گوہر
وگرنہ بحر میں ہر قطرہ چشمِ ہرثم ہے
چمن میں کون ہے طرز آفرین شیوۂ عشق
کہ گل ہے بلبل رنگین و بیضہ شبنم ہے
اگر نہ ہووے رگِ خواب صرف شیرازہ
تمام دفتر ربطِ مزاج برہم ہے
اسد بہ نازیِ طبع آرزو انصاف ا
کہ ایک وہمِ ضعیف و غمِ دو عالم ہے



ہر قدم دوری منزل ہے نمایاں مجھ سے
میری رفتار سے بھاگے ہے یاباں مجھ سے
درسِ عنوانِ مماشا بہ تغافل خوشتر
ہے نگہِ رشتہ شیرازہ مژگان مجھ سے
وحشتِ آتشِ دل سے شبِ تنہائی میں
دُود کی طرح رہا سایہ گریزاں مجھ سے

اثرِ آبلہ کرتا ہے یاباں روشن
 جانہ جونِ رشتہ گوہر ہے چراغاں مجھ سے
 یکسے ہائے شبِ ہجر کی وحشت مت ہوچہ
 سایہ غورشیدِ قیامت میں ہے پنہاں مجھ سے
 بے خودی بسترِ ممہدِ فراغت ہو جو
 ہر ہے سائے کی طرح میرا شبستان مجھ سے
 شوقِ دیدار میں گر تو مجھے گردن مارے
 جونِ گلِ شمع ہو نظارہ پریشان مجھ سے
 گردشِ ساغرِ مدِ جلوۂ رنگیں تجھ سے
 آئندہ داریِ یک دیدۂ حیران مجھ سے
 لکیرِ گرم سے اک اک لپکتی ہے اسد
 ہے چراغاں غس و خاشاکِ گلستان مجھ سے



عذارِ یار نظر بندِ چشمِ گریاں ہے
 عجب کہ ہر نورِ خورشیدِ شمعِ شبستان ہے
 زبان بہ کامِ خموشاں ز غرطِ تلخی ضبط
 بہ رنگِ پستہ بہ زہرابِ دادہ پیکان ہے
 قبائے جلوۂ فزائے لباسِ عربانی
 بہ طرزِ گلِ رگِ جان مجھ کو تارِ دامن ہے
 لبِ گزیدۂ معشوق ہے دلِ انکار
 لشانِ بُرثرِ شمشیرِ زخمِ دندان ہے

کشود غنچہ دل پا عجب نہ رکھ غافل
 صباخراسیِ خوبان بہارِ سامان ہے
 فغان کہ بہرِ شفاۓ حصولِ ناشدن
 دماغِ لازکشِ مفتِ طبیبان ہے
 اسد ا جہاں کہ علی ہر سرِ نوازش ہو
 کشادِ عقدہ دشوارِ کارِ آسان ہے



بسکہ حیرت سے ز پا افتادۂ زنہار ہے
 ناخنِ انگشت تبخالِ لبِ بیار ہے
 زلف سے شبِ درمیاں دادن نہیں ممکن دریغ
 ورنہ صد بھڑ بھڑ بہرینِ صافیِ رخسار ہے
 در خیالِ آبادِ سودائے سرِ موگانِ دوست
 صد رگِ جانِ جادہ آسا وقفِ شتر زار ہے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر ذیل کے تین شعر مومن قلم سے یہ خط شکستہ میں لکھے ہوئے ہیں :

جی جلے ذوقِ فنا کی لالہاسی پر نہ کیوں
 ہم نہیں جلتے ، نفس پر چند آتشبار ہے
 ہے وہی بد مستی پر ذرہ کا خود غرغواہ
 جس کے جلوے سے زمیں تا آسمان سرشار ہے
 مجھ سے مت کہہ تو ہمیں کہتا تھا اپنی زندگی
 زندگی سے ابھی مزا جی ان دنوں بیزار ہے

بسکہ ویرانی سے کفر و دیں ہوئے زیر و زبر
 کردِ صحرائے حرمِ نا کوچہ زَنار ہے
 اے سرِ شوریدہ نازِ عشق و پاسِ آبرو
 یک طرف سودا و یک سو منتِ دستار ہے
 وصل میں دل انتظارِ طرفہ رکھتا ہے مگر
 لسنہ تاراجِ تمنا کے لیے درکار ہے
 ایک جا حرفِ وفا لکھا تھا سو بھی مٹ گیا
 ظاہر کاغذِ ترے خط کا غلط بردار ہے
 غائبانہا ہائمالِ شوخیِ دعویٰ اسد
 سایہ دیوارِ سیلابِ در و دیوار ہے



'انفائل مشرقی سے لائمامی بسکہ پیدا ہے
 نگاہِ نازِ چشمِ ہار میں زَنارِ مینا ہے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر سات اشعار کی حسبِ ذیل غزل لکھی
 ہے (موٹا قلم ، بدخط شکستہ) - عجیب بات ہے کہ حاشیے کی
 غزل کے تیسرے شعر کے تقریباً سامنے متن کی مندرجہ غزل کا
 دوسرا شعر آتا ہے اور یہ بالکل ظاہر ہے کہ ایک ہی شعر حاشیے
 اور متن میں دوبارہ آنے سامنے لکھا ہوا ہے - اس سے زیادہ
 عجیب یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ حاشیے کے ان التواجات
 کے عین بالمقابل وہ صلحہ ہے جس کے متن میں اگلی سے اگلی
 غزل (اثر سوز محبت کا . . الخ) درج ہے :

اثرِ سوزِ محبت کا قیامت بے عذابا ہے
 کہ رگ سے سنگ میں نغمہ شرر کا زیشہ پیدا ہے
 (بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

تصرف وحشیوں میں ہے تصور ہائے مجنوں کا
 سوادِ چشمِ آہو عکسِ خالیِ روئے لیلیٰ ہے
 محبت طرزِ پھوندِ نہالِ دوستی جانے
 دویدن ریشہ ساں مفتِ رگِ خوابِ زلیخا ہے
 کیا یکسر گدازِ دل بہلازِ جوشِ حسرت
 سویدا نسخہٴ تہہ بندیِ داغِ تمنا ہے
 ہجومِ ریزشِ غوں کے سبب رنگ آڑ نہیں سکتا
 حنائے ہنجدہٴ صیادِ سرخِ رشتہ پر پا ہے

(بقیہ حاشیہٴ صفحہٴ گزشتہ)

یہ سعیِ غیر ہے قطعِ لباسِ خانہ ویرانی
 کہ تارِ جانہٴ وہ رشتہٴ داسانِ صحرا ہے
 تصرف وحشیوں میں ہے تصور ہائے مجنوں کا
 سوادِ چشمِ آہو عکسِ خالیِ روئے لیلیٰ ہے
 خزاں کیا ، فصلِ گل کہتے ہیں کس کو ، کوئی موسم ہو
 وہی ہم ہیں ، نفس ہے ، اور ماتمِ بال و پر کا ہے
 تصورِ جہرِ تسکینِ طییدن ہائے طفلِ دل
 یہ باغِ رنگہائے رفتہ کلچینِ تماشا ہے
 مجھے شب ہائے تاریکِ فراقِ شعلہٴ رویاں میں
 چراغِ خانہٴ دل سوزِ داغِ تمنا ہے
 ترے نوکرِ ترے در پر اسد کو ذبح کرتے ہیں
 ستمگر ! لاشہٴ لوس ! آشنا کش ! ساچرا کیا ہے ؟

اسد گر نامِ والا نے علی تعویذِ بازو ہے
خریقِ بحرِ خونِ شمال در آئینہ رہتا ہے



”شفق بہ دعویٰ عاشق گواہِ رنگیں ہے
کہ ماہِ دزدِ حنائے کفرِ نگاریں ہے
کرمے ہے بادہ ترے لب سے کسبِ رنگِ فروغ
خطِ ہمالہ سراسر نگاہِ گلچیں ہے
عیان ہے ہائے حنائی سے ہر تیرِ خوشید
رکابِ روزنِ دیوارِ خانہٴ زلیٰ ہے
جبینِ صبحِ امیدِ فسانہ گویاں ہر
دوازیِ رگِ خوابِ تباہِ خطِ چیں ہے

- ۱۔ اس مقطع کے مصرع اول کا آخری لفظ متن میں ”ہے“ [انہ کہ
”ہو“ حسبِ نسخہٴ مفتی انوار الحق] درج ہوا ہے ۔ اسے
متن میں بدل کر خوش خط ”ہو“ بنا دیا ہے ۔ اس سے
زیادہ دل چسپ بات یہ ہے کہ بعد میں اس مقطع پر ”لا ۔ لا ۔ لا“
لکھ دیا ہے اور اس کے بجائے اس غزل کے حاشیے پر لکھی
ہوئی غزل کے مقطع کو یہاں منتقل کرنا چاہا ہے ۔
- ۲۔ مفتی انوار الحق کے مطبوعہ نسخے میں یہ غزل چھٹے شعر
پر ختم ہو جاتی ہے ۔ مگر نسخہٴ عرشی ظاہر کرتا ہے کہ
قلمی دیوان میں حسبِ ذیل مشہور مقطع موجود ہے :
اسد ہے نزع میں چل بے وفا برائے خدا
مقام ترکِ حجاب و وداعِ تمکین ہے

ہوا نشانِ سوادِ دیارِ حسنِ عیاں
کہ خطِ غبارِ زمیں خیزِ زلفِ مشکیں ہے
بجا ہے گر نہ سنے نالہ ہائے بلبلِ زار
کہ گوشِ گلِ نرِ شبنم سے ہنہ آگیاں ہے



اثرِ سوزِ محبت کا قیامت بے محابا ہے
کہ رگ سے سنگ میں تخمِ شروکارِ پدا ہے
نہاں ہے گوہرِ مقصودِ جیبِ خود شناسی میں
کہ یاں غمِ واس ہے شمال اور آئینہ دریا ہے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر حسب ذیل سات اشعار درج ہیں۔ ان میں سے پانچ شعر، یعنی پہلا، تیسرا، چوتھا، پانچواں اور ساتواں، چھوٹی لکیریں کھینچ کر کلٹ دے گئے ہیں، مگر ان کے بڑھنے میں کوئی دقت نہیں ہوتی۔ ان شعروں کے اصل کی بعض خصوصیتیں قابل ذکر ہیں؛ دوسرے شعر کے پہلے مصرع میں ”مری“ کو ”میری“ لیز ”لفضا“ کو ”لفزا“۔ اور دوسرے مصرع میں ”اسی“ کو بالوضاحت ”اوسی“ لکھا ہے۔ چونکہ شعر میں ”لشاطرِ دہدہ دینا“ کے بعد لفظ ”ہے“ غالب ہے۔ پانچویں شعر کے مصرع ثانی میں قافیہ ”وا“ لکھا ہے مگر متن کی اگلی سے اگلی غزل کا پانچواں شعر دیکھئے تو یہ قافیہ ”ہا“ درج ہوا ہے جو درست معلوم ہوتا ہے۔ ان تصریحات کے بعد سات ابیات کی اس غزل کی نقل مطابق اصل پیش کی جاتی ہے :

(بقیہ حاشیہ اگلے صفحے پر)

عزیزانِ گرجہ پہلاتے ہیں ذکرِ وصل سے لیکن
 مجھے افسونِ خوابِ افسانہ خوابِ زلیخا ہے
 تصویرِ پیرِ نسکین طہیدن ہائے طفلِ دل
 بہ باغِ رنگِ ہائے رفتہ کچینِ تماشا ہے
 بہ سعیِ غیر ہے قطعِ لباسِ خانہ ویرانی
 کہ تارِ جادو رہ رشتہ دامنِ صحرا ہے

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

یہ یزم سے پرستی حسرتِ تکلیف ہے جا ہے
 کہ جامِ بادِ کفِ برب بہ تکلیفِ لقاضا ہے
 میری بستی نوازے حیرتِ آبادِ تمنا ہے
 جسے کہنے ہیں لالہ وہ اوسی عالم کا علقا ہے
 نہ لاتی شوخیِ اندیشہ تابِ دردِ نوسیدی
 کفِ افسوس ملتا عہدِ تجدیدِ تمنا ہے
 نشاطِ دیدہ بیٹا کو خواب و چہ بیداری
 ہم آوردہ مژگانِ روئے بر روئے تماشا ہے
 لسودے آہلوں میں گر سرشکِ دیدہ نم سے
 بیولان کہ نوسیدی نگاہِ عاجزانِ وا ہے
 وٹائے دلبران ہے اتفاقِ ورنہ اے ہمدم
 اثرِ فریادِ دلہائے حزیں کا کس نے دیکھا ہے
 اسدِ یاسِ تمنا سے نہ رکھ امیدِ آزادی
 گدازِ پر تمنا آیارِ پر تمنا ہے

۱۔ اس شعر کے مصرعِ اول پر اصلاحِ ذیل موٹے قلم سے خوش خط
 شکستہ میں درج ہے :

عزیزو ذکرِ وصلِ غیر سے مجھ کو نہ پہلاؤ

مجھے شب ہائے تاریکیِ فراقِ شعلہِ روہاں میں
چراغِ خانہٴ دل سوزشِ داغِ نینا ہے
ترے نوکر ترے در پر اسد کو ذبح کرتے ہیں
ستمگر! ناخدا ترس! آشنا کش! ماجرا کیا ہے



جوہرِ آئینہ ساں مڑکاں بہ دل آلودہ ہے
نظرہ جو آنکھوں سے لپکا سو ننگِ آلودہ ہے
دامِ گاہِ عجز میں سامانِ آسائش کہاں
ہر فحاشی بھی فریبِ خاطرِ آلودہ ہے
اے ہوسِ عرضِ بساطِ نازِ مشاق نہ مانگ
جون پر طاؤسِ چندہیں داغِ مشکِ آلودہ ہے
ہے رہا کا رتبہ ہالا تر تصورِ کردنی
تیرگی سے داغ کی مہ سیرِ مسِ آلودہ ہے
کیا کہوں پرواز کی آوارگی کی کشمکش
عاقبتِ سرمایہٴ ہال و ہرِ نکشودہ ہے
ہے سوادِ خطِ پریشان موئیِ اہلِ عزا
خامہٴ میرا شمعِ قبرِ کشمکش کا دودہ ہے
جس طرف سے آئے ہیں، آخر آدھر ہی جائیں گے
مرگ سے وحشت نہ کر راہِ عدمِ ہیمودہ ہے
ہنہٴ مینائی ہی رکھ لو تم اپنے کان میں
مے ہرستانِ ناصحِ بے صرفہ کو ہیمودہ ہے

کثرتِ الشائے مضمونِ تحیر سے اسد
ہر سرِ انگشتِ لوکِ خامہ فرسودہ ہے



۱۔ ہر ہضم سے ہستی حسرتِ تکلیف ہے جا ہے
کہ جامِ بادہ کفِ ہر لب بہ تکلیف تقاضا ہے
نشاطِ دیدہ دینا ہے گُوِ خواب و چہ بیداری
ہم آوردہ مژگانِ ہوسہ روئے تماشا ہے

۱۔ متن کی گزشتہ سے پیوستہ غزل کے حاشیے پر جو سات شعر درج
ہیں ، ان میں سے پہلے اشعار (مبعر ۱ ، مبعر ۲ ، مبعر ۳ ، مبعر ۴ ،
مبعر ۵) اس غزل کے پہلے اشعار سے ملا کر پڑھنے چاہئیں ۔
(۱) اس غزل کا مطلع جیسے مذکورہ بالا شعر مبعر ۱ ہے ۔
(۲) غزل کا دوسرا شعر مذکورہ بالا پہلے اشعار میں مبعر ۲
ہے ، جہاں ”ہوسہ“ روئے تماشا“ کے بجائے ”روئے ہر روئے
تماشا“ درج ہوا ہے ۔

(۳) تیسرا شعر مذکورہ بالا شعر مبعر ۳ سے اس حد تک مختلف
ہے کہ جہاں اگرچہ ”کفِ السوس سودن“ لکھا ہے مگر وہاں
حاشیے پر ”کفِ السوس ملنا“ درج ہوا ہے ۔ ظاہر ہے کہ حاشیے
کا یہ اندراج بعد کی اصلاح کی نقل ہے ۔

(۴) پانچواں شعر جیسے مذکورہ بالا شعر مبعر ۴ ہے ، نیز اس
فرق کے کہ جہاں متن میں قافیہ ”ہا“ ہے اور وہاں حاشیے میں
قافیہ ”وا“ ہے ، جو ممکن ہے سہو کاتب ہو ۔

(۵) مقطع کا مصرع اول دونوں جگہ مشترک ہے مگر حاشیے
کا اندراج ”گداز ہر مینا . . .“ الخ :- بعد کی اصلاح کی نقل
معلوم ہوتا ہے ۔

نہ لاقِ شوخیِ الدیشہ تابِ دردِ نومیدی
 کفِ افسوسِ سودنِ عہدِ تجدیدِ ممنا ہے
 نگہِ معیارِ حسرتِ ہا ، چہ آبادی ، چہ ویرانی
 کہ مڑگاں جس طرف وا ہو ، کفِ دامنِ صحرا ہے
 نسودے آبلوں میں گر سرشکِ دیدہِ غم ہے
 یہ جولانِ گہِ نومیدی نگاہِ عاجزاں ہا ہے
 یہ سختی ہائے قیدِ زندگی معلومِ آزادی
 شرورِ در بندِ دامنِ رشتہِ رگہائے خارا ہے
 اسدِ پاسِ ممنا ہے نہ رکھ امیدِ آزادی
 کدازِ آرزو ہا آیارِ آرزو ہا ہے



بہرِ پروردنِ سرسبزِ لطفِ گسترِ سایہ ہے
 پنجنہٗ مڑگاں بہ طفلِ اشکِ دستِ دایہ ہے
 فصلِ گل میں دیدہٗ غولیں نگاہانِ جنوں
 دولتِ نظارہٗ گل سے شفقِ سرمایہ ہے
 شورشِ باطنِ ہاں تک مجھ کو غفلت ہے کہ آہ
 شیونِ دل یک سرودِ خانہٗ ہمسایہ ہے
 کیوں نہ تیغِ یار کو مشاطہٗ الفت کہوں
 زخمِ مثلِ گل سراپا کے مرے پیرایہ ہے
 اے اسدِ آباد ہے مجھ سے جہانِ شاعری
 خامہٗ میرا تختِ سلطانِ سخن کا پایہ ہے

چشمِ گریاں بسملِ شوقِ بہارِ دید ہے
 اشکِ ریزیِ عرضِ بالِ افشائیِ امید ہے
 دامنِ گردوں میں رہ جاتا ہے ہنگامِ وداع
 گوہرِ شبِ تابِ اشکِ دیدہٗ خورشید ہے
 رتبہٗ تسلیمِ غلتِ مشرباںِ عالیِ سمجھ
 چشمِ قربانیِ گلِ شاخِ ہلالِ عید ہے
 کچھ نہیں حاصلِ تعلق میں بغیرِ از کشمکش
 اے خوشا رندی کہ مرغِ گلشنِ تجرید ہے
 کثرتِ اندوہ سے حیران و مضطر ہے اسد
 یا علی وقتِ عنایات و دمِ تالید ہے

فرصتِ آئینہٗ مدِ رنگِ خود آرائی ہے
 روز و شبِ یک کفِ افسوسِ تماشاائی ہے
 وحشتِ زخمِ وفا دیکھ کہ سرتا سرِ دل
 بخیہ جوں جوہرِ قیغِ آفتِ گبرائی ہے
 شمعِ آسا چہ سرِ دعویٰ و کُو ہائے ثبات
 گلِ مدِ شعلہٗ ہمِ یک جیبِ شکیبائی ہے
 نالہٗ خونیں ورق و دل گلِ مضمونِ شفق
 چمنِ آرائے نفسِ وحشتِ تنہائی ہے

ہوئے کل فتنہ بیدار و چمن جامہ خواب
وصل پر رنگ تپش کسوت رسوائی ہے
شرم طوفان خزاں رنگ طرب گاہ بہار
کل مہتاب بہ کف چشم تماشا ہے
باغ خاموشی دل سے سخن عشق اسد
نفس سوختہ رمز چمن ایمانی ہے



عیادت بسکہ تجھ سے گرمی بازار بستر ہے
فروغ شمع بالیں طالع بیدار بستر ہے
بہ ذوق شوخی اعضا تکلف بار بستر ہے
معاف پیچ و تاب کشمکش ہر تار بستر ہے
معانے تکلف سر بہ مہر چشم ہوشیدن
گداز شمع محفل پیچش طومار بستر ہے
مژہ فرش رہ و دل ناتوان و آرزو مضطر
بہ ہائے خفتہ سیر وادی ہر خار بستر ہے
سرشک سر بہ صحرا دادہ نورالین دامن ہا
دل بے دست و پا افتادہ پر خوردار بستر ہے
بہ طوائف گہ جوش اضطراب وحشت شب ہا
شعاع آفتاب صبح محشر تار بستر ہے
بہ اسد جوش چار دیدہ بیدار کے صدقے
بہاری دہد کو خواب زلیخا عار بستر ہے

'خطر ہے رشتہ' الفت رگِ کردن نہ ہو جائے
 غرور دوستی آفت ہے تُو دشمن نہ ہو جائے
 بہاسِ شوخیِ مژگاں سرِ ہر خار سوزن ہے
 تبسمِ برگِ گل کو بغیرِ دامن نہ ہو جائے
 جراحتِ دوزیِ عاشق ہے جائے رحم ڈرتا ہوں
 کہ رشتہ تارِ اشکِ دیدہ سوزن نہ ہو جائے
 غضبِ شرم آفریں ہے رنگِ ریزی ہائے خود بینی
 سفیدی آنکھ کی ہنہ' روزن نہ ہو جائے
 سمجھ اس فصل میں کوتاہیِ لشو و نما غالب
 اگر کل سرو کے قامت نہ پہنچاں نہ ہو جائے

نوائے خفتہ' الفت اگر بے تاب ہو جاوے
 پر پروانہ تارِ شمع پر مضراب ہو جاوے
 اگر وحشتِ عرقِ افشانِ بے پروا خراسی ہو
 بیاضِ دیدہ آہو کفِ سیلاب ہو جاوے
 زہس طوفانِ آب و گل ہے غافل کیا تعجب ہے
 کہ ہر یک گردبادِ گلستانِ گرداب ہو جاوے

۱۔ مطبوعہ نسخہ ان ہاتھوں اشعار کی ردیف میں "جائے" درج
 کرتا ہے۔ مگر نسخہ "عرشی" میں "جاوے" ہے جو درست
 معلوم ہوتا ہے۔

اثر میں یاں تک اے دستِ دعا اعجاز پیدا کر
 کہ سجدہ قبضہٴ تیغِ خمرِ عراب ہو جاوے
 بہ رنگِ گل اگر شیرازہ بندِ بے خودی رہے
 ہزار آشفتنی مجموعہٴ یک خواب ہو جاوے
 اسدِ ہاومفِ عجزِ بے تکلف خاک گردیدن
 غضب ہے گر غبارِ خاطرِ احباب ہو جاوے



تا چند نازِ مسجد و بتِ خالہ کھینچے
 جوں شمعِ دل بہ خلوتِ جانالہ کھینچے
 ہزار نقشِ یکِ دلِ صد چاکِ عرض کر
 مگر زلفِ یار کھینچ نہ سکے شانہ کھینچے
 راحتِ کمینِ شوخیِ تقریبِ نالہ ہے
 ہائے نظر بہ دامنِ افسانہ کھینچے
 زلفِ ہری بہ سلسلہٴ آرزو رسا
 یک عمر دامنِ دلِ دیوانہ کھینچے
 یعنی دماغِ غفلتِ ساقِ رسیدہ تر
 خمیازہٴ خار سے بہانہ کھینچے
 پروازِ آشیانہٴ عنقائے ناز ہے
 بالِ ہری بہ وحشتِ بے جا نہ کھینچے

عجز و نیاز سے تو نہ آیا وہ راہ پر
 دامن کو اس کے آج حریفانہ کھینچے
 ہے ذوقِ گرہِ عزمِ سفر کیجیے اسد
 رختِ جنونِ سیل بہ ویرانہ کھینچے



وہ مڑے ہر آہِ روہائیدن^۱ از دل تیز ہے
 یہ زمیں مثلِ نیستانِ سختِ ناوک خیز ہے
 ہو مکے کیا خاکِ دست و بازو نے فرہاد سے
 بیستوں خوابِ گرانِ خسروِ پرویز ہے
 ان ستم کیشوں کے کھائے ہیں زمیں تیرے نگاہ
 پردہِ بادامِ یک ٹھہراں حسرتِ یز ہے
 خون چکان ہے جادہ باندِ رگِ سودائیاں
 سبزہ صحرائے آفتِ نشترِ خون ریز ہے
 جلوۂ گلِ ذہکِ روئے پارِ یاد آیا اسد
 جوشِ فصلِ بہاری اشتیاقِ انگیز ہے



دامنِ دل بہ وہمِ تماشا نہ کھینچے
 اے مدعیِ خجالتِ بے جا نہ کھینچے

گل سر بہ سر اشارۂ چہرِ دریدہ ہے
 نازِ بہارِ جز بہ تقاضا نہ کہینجیے
 حیرتِ حجابِ جلوہ و وحشتِ لہارِ راہ
 ہائے نظر بہ دامنِ صحرا نہ کہینجیے
 واماندگیِ بہانہ و دل بستگیِ قریب
 دردِ طلب بہ آہلہ پا نہ کہینجیے
 گر صبحے کو نہ دیجیے ہر دازِ سادگی
 جز خطِ عجزِ نقشِ کمنّا نہ کہینجیے
 خود نامہ بن گئے جالیے اُس آشنا کے پاس
 کیا فائدہ کہ منتِ یگانہ کہینجیے
 دیدارِ دوستانِ لباسی ہے ناکوار
 صورت بہ کارخانہ دیا نہ کہینجیے
 ہے بے غارِ نشہ خونِ جگرِ اسد
 دستِ ہوس بہ گردنِ مینا نہ کہینجیے



زلفِ سپہ امی نظرِ بدِ قلمی ہے
 ہر چند خطِ سبز و زردِ رقمی ہے
 ہے مشقِ وفا جانتے ہیں لغزشِ پا تک
 اے شمعِ تجھے دعویٰ ثابتِ قدمی ہے
 ہے عرضِ شکستِ آئندہ جراتِ عاشق
 جز آہ کہ سرِ لشکرِ وحشتِ عکسی ہے

واماندہ ذوقِ طربِ وصل نہیں ہوں
 اے حسرتِ بسیار تمنا کی کمی ہے
 وہ پردہ نشیں اور اسد آئینہ اظہار
 شہرت چمنِ فتنہ و عنقا ارمی ہے



اتر جییں رکھتی ہے شرمِ قطرہ سامانی مجھے
 موجِ گردابِ حیا ہے چینِ پریشانی مجھے
 شبنم آسا کُو بحالِ سجدہ گردانی مجھے
 ہے شعاعِ مہر زئثارِ سلہانی ہے
 ہلبلِ تصویر ہوں بیتابِ اظہارِ تیش
 جنبشِ نالِ قلم جوشِ پریشانی مجھے
 ضبطِ سوزِ دل ہے وجدِ حیرتِ اظہارِ حال
 داغ ہے سُہرِ دہن جون چشمِ قربانی مجھے

۱۔ اس غزل کے حاشیے پر موٹے قلم سے شکستہ خط میں یہ دو شعر درج ہیں :

کیوں نہ ہو بے اتفاقی اس کی خاطر جمع ہے
 جانتا ہے عورِ پریش ہائے بہانی مجھے
 میرے غم خائے کی قسمت جب رقم ہونے لگی
 لکھ دیا منجملہٴ اسبابِ ویرانی مجھے

شوخ ہے مثلِ حباب از خویش پیروں آمدن
 ہے گریباں کبرِ فرصت ذوقِ عربانی مجھے
 وا کیا ہرگز نہ میرا عقدِ تارِ نفس
 ناخنِ بُریدہ ہے تیغِ صفاہانی مجھے
 ہوں پیولائے دو عالم صورتِ تقریرِ اسد
 فکر نے سونپی خموشی کی گریباں مجھے



یاد ہے شادی میں عقدِ نالہٗ یارب مجھے
 سبجہٗ زاہد ہوا ہے خندہ زیرِ لب مجھے
 ہے کشادِ خاطرِ وابستہ درِ رہنِ سخن
 تھا طلسمِ قفلِ امجد خانہٗ مکتب مجھے
 یارب اس آشفنگی کی داد کس سے چاہیے
 رشکِ آسائش پہ ہے زندانیوں کی اب مجھے
 صبحِ ناپیدا ہے کلفتِ خانہٗ ادبار میں
 توڑنا ہوتا ہے رنگِ یکِ نفسِ ہر شب مجھے
 شومیِ طالع سے ہوں ذوقِ معاصی میں اسیر
 نامہٗ اعمال ہے تاریکیِ کوکب مجھے
 دردِ نا پیدا و بے جا ہمتِ وارستگی
 پردہ دارِ یاوگی ہے وسعتِ مشرب مجھے
 طبع ہے مشتاقِ لذتِ ہائے حسرت کیا کروں
 آرزو سے ہے شکستِ آرزو مطلب مجھے

دل اکا کر آپ بھی غالب بھی سے ہو گئے
عشق سے آئے تھے مانع میرزا صاحب بھی



ہسکہ سودائے خیالِ زلفِ وحشتِ ناک ہے
تا دلِ شبِ آنوسی شانہ آسا چاک ہے
یاں فلاخن باز کس کا نالہ بے باک ہے
جادہ تا کہسار موٹے چنری افلاک ہے
ہے دو عالم ناز یک صیدِ شیرِ دلدل سوار
یاں خطِ ہرکار ہستی حلقہٴ فتراک ہے
خلوتِ ہال و ہر قمری میں وا کر راہِ شوق
جادہ گلشن بہ رنگِ ریشہ زیرِ خاک ہے
عیشِ گرمِ اضطراب و اہلِ غفلتِ سردِ مہر
دورِ ماغر یک گلستانِ بر گریزِ تاک ہے
عرضِ وحشت ہر ہے نازِ ناتوان ہائے دل
شعلہٴ بے پردہ چن دامنِ خاشاک ہے
ہے کندِ موجِ گلِ آشفتهٴ فتراکی اسد
رنگِ یاں ہو سے سوارِ توسنِ چالاک ہے



ز ہسکہ مشقِ تماشا جنوں علامت ہے
کشاد و بستِ مژہ سبیلِ ندامت ہے

بہ ہیچ و تاب ہوس سلکِ عافیت مت توڑ
 نگاہِ خفتہ سرِ رشتہ سلامت ہے
 وفا مقابل و دعوائے عشق بے بنیاد
 جنونِ ساختہ و فصلِ گل نیامت ہے
 نہ جانوں کیونکہ مٹے داغِ طعنِ بد عہدی
 تجھے کہ آئندہ بھی ورطہ سلامت ہے
 اسد ۱ ہمارے تماشاخانے گلستانِ حیات
 وصالِ لالہ عذارانِ سرو قامت ہے



مژہ پہلوتے چشم اے جلوۂ ادراک باقی ہے
 ہوا وہ شعلہ داغ اور شوخیِ خاشاک باقی ہے
 چمن میں کچھ نہ چھوڑا تونے غیر از بیضہ تیری
 عدم میں بہرِ لُرقِ سرو مشتِ خاک باقی ہے
 گذارِ سعیِ بینش شست و شو سے نقشِ خود کامی
 سراپا شبم آئیں یک نگاہِ پاک باقی ہے
 ہوا ترکِ لباسِ زعفرانی دل کشا لیکن
 ہنوز آفتِ نَسبِ یک عقدہ یعنی چاک باقی ہے
 چمن زارِ تمنا ہو گئی صرف خزان لیکن
 ہمارے لیم رنگِ آہِ حسرتِ ناگ باقی ہے

خود فروشہائے ہستی بسکہ جائے خندہ ہے
 تا شکستِ قیمتِ دلہا صدائے خندہ ہے
 شوخیِ اظہارِ دلداتا ہوائے خندہ ہے
 دعویٰ جمعیتِ احباب جائے خندہ ہے
 ہیں عدم میں غنچہ با عبرت کشرِ انجامِ گل
 یک جہاں زانو تاسل در قفائے خندہ ہے
 عیشِ بے تابِ حرامِ کلفتِ افسردگی
 عرضِ دندان در دلِ افشردن بنائے خندہ ہے
 نقشِ عبرت در نظر یا نقدِ عشرت در بساط
 دو جہاں وسعت بہ قدرِ یک فضا ہے خندہ ہے
 جائے استہزا ہے عشرتِ کوشی ہستی اسد
 صبح و شبمِ فرصتِ نشو و نما ہے خندہ ہے

حسنِ بے پروا خریدارِ متاعِ جلوہ ہے
 آئندہ زانوئے فکرِ اختراعِ جلوہ ہے
 عجزِ دیدنِ بہ ناز و نیازِ رفتنِ بہ چشم
 جادۂ صحرانے آگاہی شعاعِ جلوہ ہے
 اختلافِ رنگ و بو طرحِ ہمارے خودی
 صلحِ کل گردِ ادبِ گہِ نزاعِ جلوہ ہے
 تا کجا اے آگاہیِ رنگِ مماشا باختر
 چشمِ وا گردیدہ آغوشِ وداعِ جلوہ ہے

حضورِ خویاں بسکہ بے قدر تماشا ہے اسد
آئندہ یک دستِ ردِ امتناعِ جلوہ ہے



جب تک دہانِ زخم نہ پیدا کرے کوئی
مشکل کہ تجھ سے راہِ سخن وا کرے کوئی
سربر ہوئی نہ وعدہ صبر آزما سے عمر
فرصت کہاں کہ تیری تمنا کرے کوئی
عالم غبارِ وحشتِ مجنوں ہے سرسبز
کب تک خیالِ طرۂ لیلا کرے کوئی
افسردگی نہیں طربِ اشائے التفات
چوں درد میرے دل میں مگر جا کرے کوئی
اوتے سے اے ندیمِ ملامت نہ کر مجھے
آخر کبھی تو عقدہ دل وا کرے کوئی
تمثالِ جلوہ عرض کراے حسن اکب تلک
آئینہ خیال کو دیکھا کرے کوئی
چاکِ جگر سے جب رہِ پرش نہ وا ہوئی
کیا فائدہ کہ جیب کو رسوا کرے کوئی
بے کاریِ جنوں کو ہے سر پیشے کا شغل
جب ہاتھ ٹوٹ جائیں تو پھر کیا کرے کوئی
حسنِ فروغِ ہمعِ سخن دور ہے اسد
پہلے دلِ گداختہ پیدا کرے کوئی

جنوں رسوائی و ارستگی زنجیر بہتر ہے
 بقدر مصلحت دل تنگیِ قدیر بہتر ہے
 خوشا خود بینی و قدیر و غفلت نقدِ اندیشہ
 بہ دینِ عجز اگر بدنامیِ تقدیر بہتر ہے
 دلِ آگاہ تسکینِ خیر بے دردی نہ ہو یارب
 نفسِ آئینہ دار آہ بے تاثیر بہتر ہے
 خدایا ! چشم کا دل درد ہے افسونِ آگاہی
 نگہ حیرت سوادِ خواب بے تعبیر بہتر ہے
 درونِ جوہرِ آئینہ جوں برگِ حنا خون ہے
 بتاں نقشِ خود آرائی حیاِ تھریر بہتر ہے
 کھائے اسدِ قتلِ رقیب اور شکر کا سجدہ
 دعائے دل بہ عرابِ خمِ شمشیر بہتر ہے

وحشت کہاں کہ بے خودی الشا کرے کوئی
 ہستی کو لفظِ معنیِ عنقا کرے کوئی
 ہے لختِ دل سے جوں مژہ پر خار شاخِ گل
 تا چند باغِ بانیِ صحرا کرے کوئی
 جو کچھ ہے عورِ شوخیِ ابرو سے یار ہے
 آنکھوں کو رکھ کے طاق پہ دیکھا کرے کوئی
 ہے وحشتِ طبیعتِ ایجادِ لالہ خیز
 یہ درد وہ نہیں کہ نہ پیدا کرے کوئی

ناکلسی لکھ ہے برقِ نظارہ سوز
 تو وہ نہیں کہ تجھ کو تماشا کرے کوئی
 عرضِ سرشک ہر ہے فضائے زمانہ تنک
 صحرا کہاں کہ دعوتِ دریا کرے کوئی
 وہ شوخ اپنے حسن پہ مغرور ہے اسد
 دکھلا کے اس کو آئہ توڑا کرے کوئی



دربوڑہ سامان ہا اے بے سر و سامانی
 ایجادِ گرہبہاں ہا در ہردہ عریانی
 تمثالِ تماشا ہا اقبالِ تماشا ہا
 عجزِ عرقِ شرمے اے آئہ حیرانی
 دعوایِ جنوں باطل تسلیم عیثِ حاصل
 پروازِ فنا مشکل میں عجزِ تن آسانی
 یگانگیِ خواہا صوجِ رمِ آہوہا
 دامِ گلہٗ آلفتِ زنجیرِ ہشیانی
 پروازِ تیشِ رنگی گلزارِ ہمہ تنگی
 خونِ ہو نفسِ دل میں اے ذوقِ ہر انشائی
 سنگِ آمد و سخت آمدِ دردِ سرِ خودداری
 معذورِ سبکداریِ مجبورِ گرانِ جانی
 گلزارِ تمدنِ ہوں کلچرِ تماشا ہوں
 صد نالہ اسدِ بلبلِ در بندِ زبانِ دانی

باغِ بھبھ بن گلِ فرکس سے ڈراتا ہے مجھے
 چاہوں کر سیرِ چمن آنکھ دکھاتا ہے مجھے
 نالہِ سرمایہٴ یک عالم و عالم کفِ خاک
 آسماں بیضہٴ قمری نظر آتا ہے مجھے
 جوہرِ تیغ بہ سرِ چشمہٴ دیگر معلوم
 ہوں میں وہ سبزہ کہ زہراب آگاتا ہے مجھے
 مدعا محوِ تماشاے شکستِ دل ہے
 آئندہ خانے میں کوئی لیے جاتا ہے مجھے
 شورِ محال ہے کس رشکِ چمن کا یارب
 آئندہ بیضہٴ بلبل نظر آتا ہے مجھے
 حیرتِ آئندہ انعامِ جنوں ہوں جونِ شمع
 کس قدر داغِ جگر شعلہٴ آہاتا ہے مجھے
 میں ہوں اور حیرتِ جاوید مگر ذوقِ خیال
 بہ فسوںِ لکیرِ لاز متاتا ہے مجھے
 حیرتِ فکرِ سخن سازِ سلامت ہے اسد
 دل ہر زانوئے آئینہ بٹھاتا ہے مجھے

کوہ کے ہوں بارِ خاطر گر صدا ہو جائیے
 بے تکلف اے شرارِ جستہ کیا ہو جائیے
 یاد رکھیے لاز ہائے التفاتِ اولیٰ
 آشیانِ طائرِ رنگِ رسا ہو جائیے

بیضہ آسا رنگِ بال و ہر ہے یہ کنجِ نفس
 از سر نو زندگی ہو کر رہا ہو جائے
 لطفِ عشقِ ہر یک الدارِ دگر دکھلانے کا
 بے تکلف یک نگاہ آشنا ہو جائے
 داد از دستِ جفائے صدمہٴ شربِ المثل
 گر ہمہ افتادگی جونِ نقشِ رہا ہو جائے
 وسعتِ مشربِ نیازِ کلفتِ وحشتِ اسد
 یک بیاباں سایہٴ بالِ رہا ہو جائے



داغِ ہشتِ دستِ عجزِ شعلہٴ خس بہ دندان ہے
 اے ہوسِ مبارک ہو کارِ عشقِ آساں ہے
 کارگاہِ ہستی میں لالہٴ داغِ ساماں ہے
 برقِ خرمنِ راحتِ خونِ گرمِ دہقان ہے
 حیرتِ تپدنِ ہا خونِ بہائے دیدنِ ہا
 رنگِ گل کے پردے میں آئندہ ہر افشاں ہے
 عشق کے تغافل سے ہرزہ گردیِ عالم
 روئے ششِ جہتِ آفاقِ ہشتِ چشمِ زلداں ہے
 غنچہٴ تا شکفتنِ ہا برگِ عافیتِ معلوم
 باوجودِ دلِ جمعیِ خوابِ گلِ ہریشاں ہے
 گل بہ کوہِ از لالہٴ بزمِ سازِ بے تاب
 مثلِ دودِ بجزرِ ہا داغِ بالِ افشاں ہے

اے کرم نہ ہو غافل ورنہ ہے اسد بیدل
از گنہر صدف خالی پشتِ چشمِ نیساں ہے



گریہ سرشاریِ شوقِ بہِ بیاہاں زدہ ہے
قطرۂ خونِ جگر چشمکِ طوفاں زدہ ہے
گریہ بے لذتِ کاوش نہ کرے جراتِ شوق
قطرۂ اشکِ دلے بر صفِ مژگاں زدہ ہے
بے تماشا نہیں جمعیتِ چشمِ بسمل
مژہ فالِ دو جہاں خوابِ پریشان زدہ ہے
فرحتِ آئینہ و پروازِ عدم کا ہستی
یک شررِ بالِ دل و دیدہ چراغاں زدہ ہے
درسِ لیرنگ ہے کس موجِ نگہ کا یا رب
غنچہ صد آئینہ زالوئے گلستان زدہ ہے
سازِ وحشتِ رقصی یا کہ بہ اظہارِ اسد
دشت و ریک آئینہ صفحہٴ اشاں زدہ ہے



خوابِ غفلت بہ کمیں گاہِ نظرِ بہناں ہے
شامِ سائے میں بہ تاراجِ سحرِ بہناں ہے
دو جہاں گردشِ یک سببہٴ اسرارِ نیاز
نقدِ صد دل بہ گریبانِ سحرِ بہناں ہے

خلوتِ دل میں نہ کر دخلِ بجزِ سجدۂ شوق
 آستانِ میں صفتِ آئندہ درِ پنہاں ہے
 فکرِ پروازِ جنوں ہے سببِ ضبطِ نہ پوچھ
 اشکِ جونِ بیضہٴ مژگاں تیر پر پنہاں ہے
 ہوشِ اے ہرزہ درِ اتہمتِ بے دردی چند
 نالہ درِ گردِ چمکائے اثرِ پنہاں ہے
 وہمِ غفلتِ مگر احرامِ فسردنِ بالذہ
 ورنہ ہر سنگ کے باطن میں شررِ پنہاں ہے
 وحشتِ دل ہے اسدِ عالمِ لیرنگِ نشاط
 خندہٴ گل بہ لبِ زخمِ جگر پنہاں ہے



مستی بہ ذوقِ غفلتِ ساقِ ہلاک ہے
 موجِ شرابِ یک مژدۂ خوابِ ناک ہے
 کلفتِ طلسمِ جلوۂ کیفیتِ دگر
 زنگارِ خوردہ آئندہ یک برگِ ناک ہے
 ہے عرضِ جوہرِ خط و خالِ ہزارِ عکس
 لیکن ہنوز دامنِ آئندہ پاک ہے
 ہوں خلوتِ فسرگیِ انتظارِ میں
 وہ بے دماغ جس کو ہوس بھی تپاک ہے
 جزِ زخمِ تیغِ لازِ نہیں دل میں آرزو
 جیبِ خیال بھی ترے ہاتھوں سے چاک ہے

جوشِ جنوں سے کچھ نظر آتا نہیں اسد
صحرا ہاری آنکھ میں اک مشتِ خاک ہے



غم و عشرت قدم بوسِ دلِ تسلیم آئیں ہے
دعاۓ مدعا گم کردگانِ عشقِ آمیں ہے
تمنا ہے کہ ناموسِ وفا رسوائے آئیں ہے
نفسِ تیری گلی میں خون ہو اور بازار رنگیں ہے
لبِ عیسیٰ کی جنبشِ کرتی ہے کہوارہ جنباقی
قیامت کشتہ لعلِ بتاں کا خوابِ سنگیں ہے
ہمارا دیکھنا کر تنگ ہے سیرِ گلستانِ کر
شوار آہ سے موجِ صبا دامنِ گلچیں ہے
پیامِ تعزیت پیدا ہے اندازِ عیادت سے
شبِ ماتم تیر دامنِ دودِ شمعِ بالیں ہے
زمنِ جرحمن منتِ ناگوارا ہے طبیعت پر
کشادِ عقدہ محوِ ناخنِ دستِ نگارین ہے
نہیں ہے سرلوشتِ عشقی غیر از بے دماغی ہا
جبین پر میری مدِ خامہ قدرتِ خطِ چین ہے
ہمارِ باغِ ہمالِ خرامِ جلوہ فرمایاں
حنا سے دست و خونِ کشتگان سے قیغ رنگیں ہے
یابانِ فنا ہے بعدِ صحراے طلبِ غالب
ہسینہ توسنِ ہمت کا سیلِ خانہ زین ہے

دہکھتا ہوں وحشتِ شوقِ خروشِ آبادہ سے
 فالِ رسوائی سرشکِ مرہِ صحرا دادہ سے
 دامِ گر سبڑے میں پنہاں کیجیے طاؤس ہو
 جوشِ نیرنگِ بہارِ عرضِ صحرا دادہ سے
 ہاِ ترابِ سیلِ طوفانِ صدائے آب ہے
 نقشِ ہاِ جوکان میں رکھتا ہے انکلی جادہ سے
 بزمِ مے وحشتِ کدہ ہے کس کی چشمِ مست کا
 شیشے میں لبضِ ہری پنہاں ہے موجِ بادہ سے
 خیمہٴ لیلیٰ سیاہ و خالہٴ مجنوںِ خراب
 جوشِ ویرانی ہے عشقِ داغِ پیروں دادہ سے
 بزمِ ہستی وہ تماشا ہے کہ جس کو ہم اسد
 دیکھتے ہیں چشمِ از خوابِ عدم نکشادہ سے

نظرِ ہستی و بے کاری و خود آرائی
 رقیبِ آئندہ ہے حیرتِ تماشاخانہ
 ز خود گزشتنِ دلِ کاروانِ حیرت ہے
 نگہِ غبارِ ادبِ گاہِ جلوہ فرمائی
 بہ چشمِ در شدہ مژگان ہے جوہرِ رگِ خواب
 نہ ہوچہ نازکیِ وحشتِ شکیبائی
 خرابِ نالہٴ بلبِلِ شہیدِ خندہٴ گل
 بنورِ دعویٰ ہمکین و پیرِ رسوائی

شکستِ سازِ خیال آن سوئے کربوئے غم
 ہنوز لالہ پر انشانِ ذوقِ رعنائی
 ہزارِ قافلہٗ آرزو بیابانِ مرگ
 ہنوز حملِ حسرت بہ دوشِ خود رانی
 وداعِ حوصلہٗ توفیقِ شکوہ عجزِ وفا
 اسدِ ہنوز گہانِ غرورِ دانائی



کوشش ہمہ بے تابِ ترددِ شکنی ہے
 صد جنبشِ دل یک مزہ برہمِ زدن ہے
 گو حوصلہٗ ہامزدِ تغافل نہیں لیکن
 خاموشیِ عاشقِ گلہٗ کم سخن ہے
 دی لطفِ ہوا نے بہ جنوں طرفہٗ نزاکت
 تا آبلہٗ دعوائے تنکِ پیرہنی ہے
 رامشگرِ ازیابِ فنا لالہٗ زنجیر
 عیشِ ابد از خویش برونِ تلختی ہے
 از بسکہ ہے محور بہ چمنِ تکیہٗ زدنا
 گلبرگِ ہر بالشرِ سروِ چمنی ہے
 آئینہ و شانہ ہمہ دست و ہمہ زانو
 اے حسنِ مگر حسرتِ پیاں شکنی ہے

نریاد اسد بے لکھی ہائے بتاں ہے
سچ کہنے ہیں واللہ کہ اللہ بخنی ہے



کاشانہ ہستی کہ بر انداختنی ہے
یاں سوختنی چارہ گر ساختنی ہے
ہے شعلہ شمشیر فنا حوصلہ انکار
اے داغ ممنا سپر انداختنی ہے
جز خاک بسر کردن ہے فائدہ حاصل
ہر چند بہ میدان ہوس تلختنی ہے
اے بے مہراں حاصل تکلیف دیدن
کردن بہ تماشا ئے کل افراختنی ہے
ہے سادگی ذہن ممنا ئے تماشا
جانے کہ اسد رنگ چمن باختنی ہے



گلستان بے تکلف پیش پا افتادہ مضمون ہے
جو تو باندھے کف پا پر حنا آئینہ موزوں ہے

۱۔ مفتی انوالحق کے مطبوعہ نسخے میں یہ مصرع یوں ہے :

نریاد اسد ہے لکھی ہائے بتاں ہے

اس صورت میں مصرع مہمل معلوم ہوتا ہے ، اس لیے جہاں متر
میں مطبوعہ نسخے کی ہو وہو نقل کے بجائے یہ مصرع نسخہ "عرشہ
سے لیا گیا ہے ۔

ہمارے کل دماغ 'اشم' ایجادِ مجنون ہے
 ہجومِ برق سے چرخ و زمین یک قطرہ خون ہے
 رجوعِ گرہ سونے دل خوشا سرمایہ طوفان
 ہر انگشتِ حسابِ اشکِ لاجن لعلِ واژوں ہے
 عدمِ وحشتِ سراغِ ہستی آئیں بندِ رنگینی
 دماغِ دو جہاں ہر سنبل و گل یک شبیخون ہے
 تماشا ہے علاجِ بے دماغی ہائے دلِ غافل
 سویدا مردمِ چشمِ پری نظارہ انسوں ہے
 فنا کرتی ہے زائل سرنوشتِ کلفتِ ہستی
 سحر از ہر شست و شوئے داغِ ماہِ صابون ہے
 اسد ہے آج مژگانِ تماشا کی حجابندی
 چراغانِ نگاہ و شوخیِ اشکِ جگر گوں ہے



منت کشی میں حوصلہ بے اختیار ہے
 دامنِ حد کفنِ تیر سنگِ مزار ہے

۱۔ مفتی انوار الحق کے نسخے میں یہ لفظ 'ایجاد' چھپا ہے اور افسوس ہے کہ میرے اپنے لکھے ہوئے اشارات میں اس لفظ کی تصحیح محفوظ نہیں ہے۔ 'ایجاد' چونکہ صراحتاً غلط ہے اس لیے جہاں یا تو 'ایجاز' لکھ دینا ممکن تھا اور یا 'ایجاد'۔ پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں پروفیسر شیرانی کا جو مضبوطہ محفوظ ہے، اس میں یہ لفظ "ایجاد" لکھا ہے۔ میں نے اسی سند پر اس لفظ کو "ایجاد" بنا دیا ہے۔

عبرت طلب ہے حُلِّ معنائے آگہی
 شبمِ گداز آئینہٴ اعتبار ہے
 ہے ذرّہ ذرّہ تنگی جا سے غبارِ شوق
 گردِ دام یہ ہے وسعتِ صحرا شکار ہے
 خجالتِ کثرِ وفا کو شکایت نہ جاہی
 اے مدعیِ طلسمِ عرق بے غبار ہے
 کس کا سراغِ جلوہ ہے حیرت کو اے خدا
 آئینہٴ فرشِ شش جہتِ انتظار ہے
 جھوٹے ہے شبمِ آئینہٴ برگِ کل پر آب
 اے عندلیبِ وقتِ وداعِ بہار ہے
 کیفیتِ ہجومِ ممنا رسا اسد
 خمیازہ ساغرِ مٹے ریخِ خار ہے



کدائے طاقتِ تقریر ہے زباں تجھ سے
 کہ خامشی کو ہے پیرایہٴ بیان تجھ سے
 فسردگی میں ہے فریادِ بیدلاں تجھ سے
 چراغِ صبح و کلِ موسمِ خزاں تجھ سے
 بہارِ حیرتِ نظارہ سخت جاتی ہے
 حنائے ہائے اجلِ خونِ کشتگاں تجھ سے
 پری بہ شیشہ و عکسِ رخ اندر آئینہ
 نگاہِ حیرتِ مشاطہٴ خونِ نشانِ تجھ سے
 - شیرانی : "ہے"

سزاوتِ سحرِ ایجادِ اثرِ یک سو
 ہمارے لالہ و رنگینیِ فغانِ تجھ سے
 چمن چمن گلِ آئینہ در کنارِ ہوس
 امیدِ عومِ مماشائے گلستانِ تجھ سے
 نیزِ پردہٗ اظہارِ خودِ ہستی ہے
 حینِ سجدہٗ فشانِ تجھ سے آستانِ تجھ سے
 بہانہٗ جوقِ رحمتِ کمی گریہِ تقریب
 وفائے حوصلہ و رنجِ امتحانِ تجھ سے
 اسد بہ موسمِ گل در طلسمِ کنجِ نفس
 خرامِ تجھ سے صباِ تجھ سے گلستانِ تجھ سے



جس جا نسیمِ شانہ کشرِ زلفِ یار ہے
 نافہٗ دماغِ آہوئے دشتِ تار ہے
 دل مت گنوا خبر نہ سہی سیرِ ہی سہی
 اے بے دماغِ آنہٗ بمثالِ دار ہے
 زنجیرِ یادِ بڑی ہے جادے کو دیکھ کر
 اُس چشم سے ہنوز لک، یادگار ہے
 بے پردہ سوئے وادیِ مجنوں گزر نہ کر
 ہر ذرے کے نقاب میں دل بے قرار ہے
 سودائیِ خیال ہے طوفانِ رنگ و بو
 ان ہے کہ داغِ لالہ دماغِ ہمار ہے

بھونچال میں گرا تھا یہ آئینہ طاق ہے
 حیرت شہید جنبشِ ابروئے یار ہے
 حیراں ہوں شوخیِ رگِ یاقوت دیکھ کر
 پاں ہے کہ صحبتِ خس و آتش برار ہے
 اے عندلیبِ یک کفِ خس بہرِ آسماں
 طوفانِ آمد آمدِ فصلِ بہار ہے
 غفلتِ کفیلِ عمر و اسدِ خاسرِ وفا
 اے مرگِ ناگہاں تجھے کیا انتظار ہے



حکمِ یتابی نہیں اور آرمیدن منع ہے
 باوجودِ مشقِ وحشتِ ہا رسیدن منع ہے
 شرمِ آئینہ تراشِ جہدِ طوفان ہے
 آبِ گردیدنِ روا لیکن چکیدن منع ہے
 بیخودی فرمانروائے حیرت آبادِ جنوں
 زخمِ دوزی جرم و پیراہنِ دریدن منع ہے
 مؤدہ دہدار سے رسوائیِ اظہارِ دور
 آج کی شبِ چشمِ کوکب تک ہریدن منع ہے
 بے طبعِ لازکِ خوباں سے وقتِ سیرِ باغ
 ریشہِ زیرِ زمیں کو بھی دودن منع ہے

یار معذورِ تغافل ہے عزیزانِ شفقت
 نالہٴ بلبل بہ گوشِ کل شنیدنِ منع ہے
 مانعِ بادہٴ کشی نادان ہے لیکن اے اسد
 بے ولایتِ ماقی کوثر کشیدنِ منع ہے



قتلِ عشاق نہ غفلت کشرِ تدبیرِ آوے
 یارب آئینہ بہ طاقِ خمِ شمشیرِ آوے
 ہالِ طاؤس ہے رعتاقِ ضعفِ پرواز
 کون ہے داغ کہ شعلے کا عنانِ گیرِ آوے
 عرضِ حیرانیِ بیمارِ محبتِ معلوم
 عیسیٰ آخر بہ کفِ آئینہٴ تصویرِ آوے
 ذوقِ راحت اگر احرامِ تہش ہو جوں شمع
 ہائے خوابیدہ بہ دلجوئیِ شبگیرِ آوے
 آسِ بیابان میں گرفتارِ جنوں ہوں کہ جہاں
 سوجھٴ رنگ سے دل ہائے بہ زنجیرِ آوے
 وہ گرفتارِ خرابی ہوں کہ فتوارہٴ بھٹ
 سیلِ صیادِ کمیں خانہٴ تعبیرِ آوے
 سرِ معنی بہ گریبانِ شقِ خامہٴ اسد
 چاکِ دل شائہٴ کشرِ طرہٴ تحریرِ آوے

تا چند نفسِ غفلتِ ہستی سے ہر آوے
 قاصدِ تپشِ نالہ ہے یارب خبر آوے
 ہے طاقِ فراموشیِ سوداے دو عالم
 وہ سنگ کہ گلدستہٴ جوشِ شرر آوے
 دردِ آئندہ کیفیتِ مدِ رنگ ہے یارب
 خمیازہٴ طربِ ساغرِ زخمِ جگر آوے
 جمعیتِ آوارگیِ دید نہ ہوچھو
 دلِ تا مژہٴ آغوشِ وداعِ نظر آوے
 اے پرزہٴ دویِ منتِ تمکینِ جنوں کھینچ
 تا آبلہٴ حملِ کشِ موجِ گہر آوے
 زاہد کو جنوںِ سبجہٴ تحقیق ہے یارب
 زنجیریِ مدِ حلقہٴ بیرونِ در آوے
 وہ تشنہٴ سرشارِ تمنّا ہوں کہ جس کو
 ہر ذرہٴ بہ کیفیتِ ساغرِ نظر آوے

۱۔ مفتی انوار الحق کے مطبوعہ نسخے میں اس مصرع کی صورت یہ ہے :

قاصدِ تپشِ نالہ سے یارب خبر آوے
 مولانا عریضی نے ”سے“ کو سہو کاتب بتایا ہے اور مصرع کو
 وہ صورت دی ہے جو یہاں متن میں اختیار کی گئی ہے ۔

سمائلِ ہنایاں گر نہ رکھے ہنسہ مرہم
 آئینہ بدعربانی داغِ چکر آوے
 بر غنچہ اسد ہار گہر شوکت گل ہے
 دل فرشِ روِ ناز ہے بیدل آکر آوے



خموشیوں میں سمائشِ ادا نکلتی ہے
 نگاہِ دل سے ترے سرمہ سا نکلتی ہے
 بہ حلقہٴ خمر کیسویے راستی آموز
 دہانِ مار سے گویا صبا نکلتی ہے
 برنگِ شیشہ ہوں یک گوشہٴ دلِ خالی
 کبھی پری مری خلوت میں آنکلتی ہے
 فشارِ تنگی صحبت سے آتی ہے شبنم
 صبا جو غنچے کی خلوت میں جا نکلتی ہے
 نہ پوچھ سینہٴ عاشق سے آبِ تیغِ نگاہ
 کہ زخمِ روزنِ ذر سے ہوا نکلتی ہے
 اسد کو حسرتِ عرضِ نیاز تھی دمِ قتل
 ہنوز یک سخنِ بے صدا نکلتی ہے



چار سوئے عشق میں صاحبِ دکانِ مفت ہے
 نقد ہے داغِ دل اور آتشِ زبانی مفت ہے

زخمِ دل پر باندھے حلوائے مغز استخوان
 تندرستیِ فائدہ اور ناتوانیِ مفت ہے
 نقدِ الجہم^۱ تا بہ کے از گیسہ بیرونِ رختن
 یعنی اسے پیرِ فلکِ شامِ جوانیِ مفت ہے
 گر نہیں پاتا درونِ خالہ پر پیکانہ جا
 بر درِ نکشودہ^۲ دلِ پاسبانیِ مفت ہے
 چونکہ بالائے ہوس پر پر قبا کو تلاء ہے
 بر ہوسہائے جہاں دامنِ فشانِ مفت ہے
 یک نفس پر یک نفس جاتا ہے قسطِ عمر میں
 حیف ہے اُن کو جو کہوئیں زندگانیِ مفت ہے
 مال و جاہ و دست و پائے زر خریدہ ہیں اسد
 پس یہ دلہائے ذکرِ راحتِ رسانیِ مفت ہے



بے تابیِ یادِ دوست ہم رنگِ تسلی ہے
 موجِ تپشِ مجنونِ محلِ کشرِ لیلی ہے
 کلفتِ کشیِ ہستی بدنامِ ذو رنگی ہے
 بانِ تیرگیِ اخترِ خالِ رخِ رنگی ہے

۱۔ مفتی انوار الحق کے نسخے میں (نیز نسخہ عرش میں) ”نقدِ الجہم“
 چھپ گیا ہے۔ ظاہر ہے کہ اسے ”نقدِ الجہم“ پڑھنا چاہیے۔

دیدن ہمہ بالیدن گردن' ہمہ انسردن
 خوشتر ز گل و غنچہ چشم و دلِ ساقی ہے
 وہمِ طربِ ہستی ایجادِ سیمِ مستی
 تسکینِ دمِ صدِ محفلِ یکِ ساغرِ خالی ہے
 زندانِ محمل میں مہانِ تغافل ہیں
 بے قائمہ یاروں کو فرقِ غم و شادی ہے
 ہووے نہ غبارِ دل تسلیمِ زمیں گیری
 مغرور نہ ہو نادان سر تا سر گئی ہے
 رکھ فکرِ سخن میں تو معذور مجھے غالب
 پاں زورقِ خودداری طوفانی معنی ہے



آئینہ کیوں نہ دوں کہ مماشاکہیں جسے
 ایسا کہاں سے لاؤں کہ مجھ سا کہیں جسے
 ہے انتظار سے شررِ آبادِ رستخیز
 مژگانِ کوہکنِ رگِ خارا کہیں جسے
 حسرت نے لا رکھا توی بزمِ خیال میں
 گلدستہ نگاہِ سویدا کہیں جسے
 کس فرصتِ وصال پہ ہے گل کو عندلیب
 زخمِ لراقِ خندہ بے جا کہیں جسے

ہے تار و بودِ فرشِ تبسم بہ بزمِ عیش
 صبحِ چارِ پنبہٴ مینا کہیں جسے
 بھولکا ہے کس نے گوشِ محبت میں اے خدا
 افسوں انتظار مینا کہیں جسے
 یارب ہمیں تو خواب میں بھی مت دکھائیو
 یہ محشرِ خیال کہ دنیا کہیں جسے
 سر پر ہجومِ دردِ غریبی سے ڈالے
 وہ ایک مشتِ خاک کہ صحرا کہیں جسے
 ہے چشمِ تر میں حسرتِ دیدار سے نہاں
 شوقِ عنان گسیختہ دریا کہیں جسے
 غالبِ برا نہ مان جو واعظِ برا کہے
 ایسا بھی کوئی ہے کہ سب اچھا کہیں جسے



شہم بہ کلِ لالہ نہ خالی ز ادا ہے
 داغِ دلِ بے دردِ نظرِ گاہِ حیا ہے
 دلِ خونِ شدہٴ کشمکشِ کثرتِ اظہار
 آئینہٴ بدستِ بتِ بدستِ حنا ہے
 کمال میں تیری ہے وہ شوخی کہ بعدِ ذوق
 آئینہ بہ اندازِ گلِ آغوشِ کشا ہے
 قمری کفِ خاکستر و بلبلِ قفسِ رنگ
 اے نالہٴ نشانِ جگرِ سوختہ کیا ہے

مجبوریِ دعوائے گرفتاریِ آفت
 دامنِ تیرِ سنگِ آبدہِ احرامِ وفا ہے
 سرشتہٗ بے قابیِ دلِ درِ کرہٗ عجز
 پروازِ ہمِ خونِ خفته و نریادِ رسا ہے
 اے ہر توِ خورشیدِ جہاںِ قابِ ادھر بھی
 سایے کی طرح ہم بہ عجبِ وقتِ بڑا ہے
 معلوم ہوا حالِ شہیدانِ گزشتہ
 تیغِ ستمِ آئینہٗ تصویرِ نما ہے
 بیگانگیِ خلق سے بیدل نہ ہو غالب
 کوئی نہیں تیرا تو مری جانِ خدا ہے



اگر گلِ حسن و آفت کی ہم جوشیدنی جانے
 ہرِ بلبل کے افسردن کو دامنِ چیدنِ جانے
 نسونِ حُسن سے ہے شوخیِ گلگونہ آرائی
 ہمارِ اس کی کفِ مشاطہ میں ہالیدنِ جانے
 نوائے بلبل و گلِ ہاسبانِ بے دماغی ہے
 بہ یکِ مژگانِ خوباںِ مدِ چمنِ خوابیدنِ جانے
 زہے شبِ زلہ دارِ انتظارستان کہ وحشت سے
 مژہ درِ پیچکِ مہ سوزنِ آسا چیدنِ جانے
 خوشا شوقی کہ جوشِ حیرتِ اندازِ قاتل سے
 نگہِ شمشیر میں جونِ جوہرِ آرامیدنِ جانے

جفا شوخ و ہوس گستاخِ مطلب ہے مگر عاشق
 نفس در قالبِ غشتِ لحد دزدیدنی جانے
 نوائے طائرانِ آشیانِ گم کردہ آتی ہے
 تماشاخانے کہ رنگِ رفتہ پر گردیدنی جانے
 اسد جان نذرِ الطافِ کہ ہنگامِ ہم آغوشی
 زبانِ ہر سرِ مو حالِ دل پر رسیدنی جانے



سوختگان کی خاک میں ریزشِ نقشِ داغ ہے
 آئندہ نشانِ حالِ مثلِ گلِ چراغ ہے
 لطفِ خارِ مے کو ہے درِ دلِ ہمدگر اثر
 پنبہ شیشہ شراب کف بہ لبِ ایام ہے
 مفتِ صفائے طبع ہے جلوۂ نازِ سوختن
 داغِ دلِ سیہ دلاں مردمِ چشمِ زاغ ہے
 رنجشِ یارِ مہربانِ عیش و طرب کا ہے نشان
 دل سے آٹھ ہے جو غبارِ گردِ سوادِ باغ ہے
 شعر کی فکر کو اسد چاہیے ہے دل و دماغ
 عذر کہ یہ نسرودہ دل بے دل و بے دماغ ہے

رباعیات

بعد از اتمامِ بزمِ عیدِ اطفال
ایامِ جوانی رہے ساغرِ کشرِ حال
آہنچے ہیں تا سوادِ اقلیمِ عدم
اے عمرِ گزشتہ یک قدمِ استقبال

دیگر

ہر چند کہ دوستی میں کامل ہونا
ممکن نہیں یک زبان و یک دل ہونا
میں تجھ سے اور مجھ سے تُو پوشیدہ
ہے مفت نگاہ کا مقابل ہونا

دیگر

شب زلف و رخِ عرقِ فشاں کا غم تھا
کیا شرح کروں کہ طرفدارِ عالم تھا
دویا میں ہزار آنکھ سے صبح تلک
ہر قطرۂ اشکِ چشمِ چشمِ تم تھا

دیگر

دل تھا کہ جو جانِ دردِ تمہید سے
بتائیِ رشک و حسرتِ دید سے

ہم اور فردن اے تجلیِ افسوس
تکرارِ روا نہیں تو تجدیدِ سہی

دیگر

سامانِ ہزار جستجو یعنی دل
ساغرکشِ خونِ آرزو یعنی دل
ہشت و رخِ آئینہ ہے دین و دنیا
منظور ہے دو جہاں سے تُو یعنی دل

دیگر

اے کاش بتاں کا خنجرِ سینہ شکاف
چلوئے حیات سے گزر جاتا صاف
اک تسمہ لگا رہا کہ تا روزے چند
دیے نہ مشقتِ گدائی سے معاف

دیگر

اے کثرتِ فہم بے شمار اندیشہ
ہے اصلِ خرد سے شرمسار اندیشہ
ہک قطرۂ غون و دعوتِ حدِ لشر
ہک وہم و عبادتِ ہزار اندیشہ

دیگر

دل سوزِ جنوں سے جلوہ منظر ہے آج
بیرنگِ زمانہ فتنہ پرور ہے آج

ایک تارِ نفس میں جوں طنابِ صنّاع
ہر پاؤں دل برنگِ دیگر ہے آج

دیگر

گر جوہر امتیاز ہوتا ہم میں
وسا کرتے نہ آپ کو عالم میں
ہیں نام و نیکی کہیں کہیں نقبِ شعور
یہ چور ہڑا ہے خالہ خاتم میں

دیگر

ہے خلقِ حسدِ عاش لڑنے کے لیے
وحشتِ کدّہ تلاش لڑنے کے لیے
مفرور وفا نہ ہو کہ جوں کاغذِ باد
ملنے ہیں یہ ہدمعاش لڑنے کے لیے

دیگر

مشکل ہے زہن کلامِ میرا اے دل
”من“ ”من“ کے آئے سخنورانِ کامل
آسان کہنے کی کرتے ہیں فرماہش
گویم مشکل و گر نہ گویم مشکل

خاتمہ: دیوان کے بعد جلد ساز نے جو سادہ اوراق لگائے ہیں ان میں پانچ صفحوں پر بد خط اور غلط لکار کاتب نے حسب ذیل غزلیں نقل کی ہیں۔ (یہ تمام غزلیات نسخہ شبرانی کے متن میں موجود ہیں)۔

صفحہ اول

دیکھنا قسمت کہ آپ اپنے یہ رشک آ جائے ہے
میں اسے دیکھوں بھلا کب مجھ سے دیکھا جائے ہے
ہاتھ دھو دل سے ہی گرمی گر اندیشے میں ہے
آگینہ تندی صبا سے پگھلا جائے ہے
غیر کو یارب وہ کیوں کر منع گستاخی کرے
گر حیا بھی اس کو آتی ہے تو شرما جائے ہے
شوق کو یہ لت کہ ہر دم نالہ کھینچے جائے
دل کی وہ حالت کہ دم لینے سے گھبرا جائے ہے
دور چشم بد تری بزم طرب سے واہ وا
نغمہ ہو جاتا ہے واں گر نالہ میرا جائے ہے
کسرچہ ہے طرز تغافل پردہ دارِ رازِ عشق
ہر ہم اسے کھوٹے جاتے ہیں کہ وہ ہا جائے ہے
اس کی بزم آرائیاں سن کر دلِ رنجور یاں
مثلِ نقشِ مدعاے غیر یثھا جائے ہے

۱۔ یہ مصرع کاتب غزل نے اس طرح نقل کیا ہے :

غیر کو کیونکر وہ یا رب . . .

’ہو کے عاشق وہ ہری رخ اور لازک بن گیا
 رنگ کھلنا جائے ہے جتنا کہ اڑنا جائے ہے
 نقش کو اس کے مصور پر بھی کیا کیا نازیں
 کھینچتا ہے جس تدر اتنا ہی کھینچتا جائے ہے
 سایہ میرا مجھ سے مثلِ دود بھاگے ہے اسد
 پاس مجھ آتش بیاں کے کس سے ٹھہرا جائے ہے



گرم فریاد رکھا شکلِ نہال نے مجھے
 تب اماں ہجر میں دی پردِ لہال نے مجھے
 نسیم و نقد دو عالم کی حقیقت معلوم
 لے لیا مجھ سے مری ہمتِ عالی نے مجھے
 کثرتِ آرائی وحدت ہے پرستاری وہم
 کر دیا کافر ان اصنامِ خیالی نے مجھے
 زندگی میں بھی رہا ذوق فنا کا سارا
 لشہ بخشا غضب اس ساغرِ خالی نے مجھے

۱۔ کاتب نے یہ مصرع یوں لکھا ہے : ”ہو کے عاشق وہ ہری رخ
 اور لازک بن گیا“ مگر لفظ ”رخ“ کے اوپر لفظ ”رخ“ بھی
 درج کیا ہے ۔

ہوسِ گل کا تصور میں بھی کھٹکا نہ رہا
عجب آرام دیا ہے ہروہالی نے مجھے
ہسکہ تھی فصلِ خزانِ چمنستانِ سخن
رنگِ شہرت بہ دیا^۱ تازہ خیالی نے مجھے
جلوۂ خور سے فنا ہوتی ہے شبمِ غالب
کھو دیا سطوتِ اسماءِ جلالی نے مجھے

صفحہ دوم

بھر کچھ اک دل کو بے قراری ہے
سینہ جوہائے زخمِ کاری ہے
بھر جگر کھودنے لگا ناخن
آمدِ فصلِ لالہ کاری ہے
قیلۂ مقصدِ نگاہِ نیاز
بھر وہی ہرردۂ عساری ہے
چشمِ دلائلِ جنسِ رسوائی
دل خریدارِ ذوقِ خواری ہے

۱۔ کاتب نے یوں لکھا ہے : ”رنگِ شہرت ندیا نادیا تازہ خیالی
نے مجھے“۔

وہ بی صد رنگ نالہ فرسائی
 وہ بی صد گونہ اشک باری ہے
 دل ہوائے خرامِ ناز سے بھر
 محسوسِ نازِ بے قراری ہے
 جلوہ بھر عرضِ ناز کرتا ہے
 روز بازارِ جاں سپاری ہے
 بھر آبی وفا پہ مرتے ہیں
 بھر وہی زندگی بہاری ہے
 بھر کھلا ہے درِ عدالتِ ناز
 گرم بازارِ فوجداری ہے
 ہو رہا ہے جہان میں اندھیر
 زلف کی بھر سرشتہ داری ہے
 بھر دیا ہارۂ جگر نے سوال
 ایک فریاد و آہ و زاری ہے
 بھر ہوئے ہیں گواہِ عشق طلب
 اشک باری کا حکم جاری ہے
 دل و مڑگاں کا جو مقدمہ تھا
 آج بھر اس کی رویکاری ہے
 بے خودی بے سبب نہیں غالب
 کچھ تو ہے جس کی پردہ داری ہے

●
 چاہیے 'خوبیاں کو جتنا چاہیے

یہ اگر چاہیں تو پھر کیا چاہیے

صحبتِ رنداں سے واجب ہے حذر

جائے سے اپنے کو کھینچا چاہیے

دل تو 'ہو اچھا نہیں ہے گر دماغ

کچھ تو اسبابِ نمٹا چاہیے

چاہنے کو تیرے کیا سمجھا تھا دل

بارے اب اس سے بھی سمجھا چاہیے

چاک مت کر جیب بے ایثار گل

یہ آدھر کا بھی اشارا چاہیے

دوستی کا پردہ ہے یکاکی

منہ چھپانا ہم سے چھوڑا چاہیے

اپنی رسوائی میں کیا جلتی ہے سعی

بار ہی ہنگامہ آرا چاہیے

صفحہ سوم

دشمنی نے میری کھویا غیر کو
 کس قدر دشمن ہے دیکھا چاہیے
 منحصر مرنے پہ ہو جس کی امید
 ناامیدی اس کی دیکھا چاہیے

۳

چاہتے ہیں خوب رویوں کو اسد
 آپ کی صورت تو دیکھا چاہیے
 مغافل ان سے طلعتوں کے واسطے
 چاہتے والا بھی اچھا چاہیے



وہ آکے خواب میں تسکینِ اضطراب تو دے
 ولے مجھے تہشِ دل بجاِ خواب تو دے
 کرے ہے قتل لگاؤٹ میں تیرا رو دینا
 تری طرح کوئی تیر نکہ کو آب تو دے
 دکھا^۱ کے جنبشِ لب ہی محام کر ہم کو
 نہ دے جو ہوسہ تو منہ سے کہیں جواب تو دے

۱۔ کاتب : ”کرے قتل لگاؤٹ میں“

۲۔ کاتب : ”دیکھا جنبشِ لب ہی“

یہ کون کہوے ہے آباد کر ہمیں لیکن
 کبھی زمانہ مرادِ دلِ خراب تو دے
 ہلا دے اوک سے ساقی جو ہم سے نفرت ہے
 پیالہ گر نہیں دیتا نہ دے ، شراب تو دے
 اسد خوشی سے مرے ہاتھ پاؤں بھول گئے
 کہا جو اس نے ذرا میرے پاؤں داب تو دے



کبھی نیکی بھی اس کے جی میں گر آجائے ہے مجھ سے
 جنائیں کر کے اپنی یاد ، سرما جائے ہے مجھ سے
 خدایا جذبہٴ دل^۱ کی مگر تاثیر آئی ہے
 کہ جتنا کھینچتا ہوں اور کھینچتا جائے ہے مجھ سے
 وہ بدخو اور میری داستانِ عشق^۲ طولانی
 عبارت مختصر ، قاصد بھی گہرا جائے ہے مجھ سے

۱۔ چلے 'جذبہ' کے بعد 'الف' لکھا ہے ، پھر اسے کاٹ دیا ہے
 اور آگے مصرع موجودہ شکل میں لکھا ہے ۔
 ۲۔ کاتب : "داستانی شوق طولانی" لطف یہ ہے کہ یہاں کے شعروں
 میں کہیں کہیں غالب کی تحریر کی بھی جھلک نظر آتی ہے ۔

’اُدھر وہ بدگمانی ہے اُدھر یہ ناقوانی ہے
 ’نہ ہوجھا جائے ہے اُس سے نہ بولا جائے ہے مجھ سے
 سنبھلنے دے مجھے اے نا اُمیدی“ کیا قیامت ہے
 کہ دایانِ خیالِ بار چھوٹا جائے ہے مجھ سے
 ہوئے ہیں پاؤں ہی پہلے لبردرِ عشق میں زخمی
 نہ بھاگا جائے ہے مجھ سے نہ ٹھہرا جائے ہے مجھ سے

صفحہ چہارم

قیامت ہے کہ ہووے مدعی کا ہم سفر غالب
 وہ کانر جو خدا کو بھی نہ سونپا جائے ہے مجھ سے



مدت ہوئی ہے بار کو مہیاں کیے ہوئے
 حوشِ فدح سے بزم چراغاں کیے ہوئے
 کرتا ہوں جمع بھر جگرِ لخت لخت کو
 عرصہ ہوا ہے دعوتِ مژگاں کیے ہوئے

۱۔ کاتب : ”اودھر وہ بدگمانی ہے ایدھر یہ ناقوانی ہے“۔

۲۔ کاتب : ”نہ ہوجھا جائے ہے مجھ سے“۔

۳۔ ’نا اُمیدی‘ کو ’نا امید‘ درج کیا ہے مگر پھر بھی یہ مصرع
 غالب کا لکھا ہوا معلوم ہوتا ہے ۔

بھر وضع احتیاط ہے رکنے لگا ہے دم
 برون ہوئے ہیں چاک گریبان کیسے ہوئے
 'بھر ہر شہر جراحتِ دل کو چلا ہے عشق
 سامانِ حد ہزار تک دان کیسے ہوئے
 بھر بھر رہا ہوں غامہٗ مژگانِ بخونِ دل
 سازِ چمن طرازیِ دایمان کیسے ہوئے
 باہدگر ہوئے ہیں دل و دیدہ بھر رقیب
 نظارہ و خیال کا سامان کیسے ہوئے
 بھر طوافِ کوئے ملامت کو جائے ہے
 ہتھار کا صنم کدہ ویران کیسے ہوئے
 بھر شوق کو رہا ہے خریدار کی طلب
 عرضِ متاعِ عقل و دل و جان کیسے ہوئے
 دوڑے ہے بھر ہر ایک گل و لالہ پر خیال
 - گلستانِ نگاہ کا سامان کیسے ہوئے

۱- اس سے متابل کا شعر اس نفل میں شامل نہیں ہے - کاتب سے شاید
 سہواً حذف ہو گیا ہے -

۲- کاتب - "دوڑے ہے ایک گل و لالہ پر خیال" -

صفحہ پنجم

بھر چاہتا ہوں نامہٴ دلدار کھولنا کہ رات کو
 جان نذر دل فریبی عنوان کیے ہوئے
 ڈھونڈے ہے بھر کسی کو لبِ بام پر ہوس
 زلفِ سیاہ رخ بہ ہر شاں کیے ہوئے
 مانگے ہے بھر کسی کو مقابل میں "آرزو"
 سرے سے نیز دشنہٴ موگاں کیے ہوئے
 ملا اک لوہارِ ناز کو چاہے ہے بھر نگاہ
 جی ڈھونڈتا ہے بھر وہی فرصت کہ رات دن
 بیٹھے ہیں تصورِ جاں کیے ہوئے
 بھر دل میں ہے کہ ڈرا بہ کسو کے بڑے رہیں
 سرِ زبرِ بارِ منتِ دریاں کیے ہوئے
 غالب بھی نہ چھیڑ کہ بھر جوشِ اشک سے
 بیٹھے ہیں ہم تجھ "ملوناں" کیے ہوئے

-
- ۱۔ "دلب" : "بھر پتا (پہانے) چاہتا" کے ہوں نامہٴ اعمال (اعمال) کا
 لفظ کاٹ دیا ہے (دلدار کھولنا)۔
 ۲۔ کاتب نے "مقابل" کے بعد "میں" نہیں لکھا۔

غلط نامہ

- صفحہ مطر غلط ۳۵
- حاشیہ ۱ فلذود کیا جانے اور اس کی جگہ یہ عبارت درج کی جائے :
- پچانے وقت کے ”پھٹ کر حاشیے پر لٹک بنایا ہے“ : مفتی انوار الحق ۔
- ”یہ ترمیم ابن السطور میں ہے“ : مولانا عرش ۔ اس شعر کے مصرعہ اول کا جزو ثانی عرشی صاحب نے ”غروب میں غرام اس کا“ شائع کیا ہے ۔ نسخہ ”شیرازی“ : ”غروب میں غرام اس کا“ ۔
- ۳۷ حاشیہ ۳ : متن میں جگہ دی ہے :
 الفواج کا ذکر نہیں کیا) :
- ۳۸ متن : نفس در گروہ^۲ یا رب تھا
- ۳۹ حاشیے پر ”دور گروہ“ کی جگہ ”سلسلہ“ بنایا ہے ۔
 ۴۰ مفتی انوار الحق کا نوٹ ۔
- تو کہیے :
 ۴۱ متن میں ”تو کہیے“ کے نیچے پہلے ”گوئی“ لکھا ہے ، پھر کلاٹ دیا ہے ۔

گوئی

”گوئی“ کو کلاٹ کر ”تو کہیے“

کیا ہے ۔

1. *Chlorophyll a*

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

1000

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[illegible][illegible]

مطرح : اور پھر اے درویشانِ مانتِ انصاری وہ غزلِ سہرا حریفِ ہر کسی ہے۔ جس کا مطلع ہے :

Ernst G. Lohr

THE
F
I
R
S
T
P
R
I
N
T
I
N
G

• **අනුමාන කළ හැකි ප්‍රතිචාරය**

59

Figure 1 consists of three parts: (a) Pretest, (b) Main experiment, and (c) Posttest. Each part shows a 2x2 grid of stimuli. In (a), the stimuli are labeled A, B, C, and D, and the response rate is 100%. In (b), the stimuli are labeled A, B, C, and D, and the response rate is 100%. In (c), the stimuli are labeled A, B, C, and D, and the response rate is 100%.

1. تاریخ و مقدمه

५५ - ५६ - ५७ - ५८ - ५९ - ६०

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

۱۴۷ حاشیہ

۱- عروسی :

”جنوں ذرہ صد آئینہ“ ہر ایک نکالوں

شیرانی تو

”جنوں ذرہ صد آئینہ“ ہے رنگ نکالوں،

غالباً یہی دوسری صورت صحیح ہے ۔

معنی انوار الحق کے کسٹے میں ”ذرہ صد آئینہ“ کی ترکیب محض کتابت کی غلطی معلوم ہوتی ہے ۔

۱۵۱ زمانے کی حسبِ بلدا سے موندے سر پریشانی ہیں ، (زمانے کی حسبِ بلدا سے موندے سر پریشانی ہیں

۱- عروسی : زمانے کے ، حسبِ بلدا سے ، موندے سر پریشانی ہیں ۔

۱- شیرانی و عروسی : موندے

۱۵۳ حاشیہ ۱- عروسی :

۱۵۶ حاشیہ ۱- عروسی :

”مافی انوار الحق“ کے مطابق موندے موندے ہیں ”(ذرہ کسٹے عروسی میں)“ ان لفظوں کا اصلاحی معنی ”عروسی“ ہے۔ ”موندے“ بالجوہر، شعر (کے) مصحح، ثانی ہیں۔

”حسرت بہ بائے ہے“ اور ”دلے نہ دستہ لگڑے۔“^{۱۱} آیا ہے۔ اس کے برعکس ”سعد“ شیرازی^{۱۲} ہیں چاروں مدحیہ مصورت اول لکھے گئے ہیں (سر بائے ہے، وغیرہ)

۹

”سوردا داغ۔ سرم۔“

سودا داغ۔ سرم۔“

۱۹

۱۵۸

۱۰۔ شیرازی و عرش؛ سوار داغ۔ سرم۔“

وزید کیا دامان کے حسرت بہ نسیم، باجیوں، ”وزارہ کیا حسرت بہ کفر، باجیوں

۱۶۶

۱۱۔ شیرازی؛ ”وزارہ کیا حسرت کفر، دامن؛
لکھ، باجیوں۔“

..... عرش و شیرازی.....

..... عرش.....

۱۶۵

حاشیے کی سطر ۱۱ کے بعد (جہاں بیہ حاشیہ ”مضمہ“ گزشتہ ختم ہو چکا) یہ عبارت بڑھائی جائے :
”سعد“ شیرازی ہیں چلے شعر کا مسرور اول یوں لکھا ہے : ”با آواز گدگد لبھ لبھری بھیجے۔ اور
تیسرے شعر کا مسرور اول اس طرح : ”وہ ہے لکھن، عرض ہے دماغی اور اند۔“

۱۶۴

